

# MONITEUR BELGE

# BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :

[www.moniteur.be](http://www.moniteur.be)

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,  
1000 Bruxelles - Directeur : Wilfried Verrezen

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

187e ANNEE



Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :

[www.staatsblad.be](http://www.staatsblad.be)

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Wilfried Verrezen

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

N. 29

187e JAARGANG

MARDI 31 JANVIER 2017  
DEUXIEME EDITION

DINSDAG 31 JANUARI 2017  
TWEDE EDITIE

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

25 DECEMBRE 2016. — Loi modifiant la loi du 12 février 2008 instaurant un nouveau cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles CE, p. 14966.

*Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion*

25 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal portant répartition partielle, pour ce qui concerne la lutte contre le terrorisme et le radicalisme, du crédit provisionnel inscrit au programme 03-41-1 du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2016 et destiné à couvrir les dépenses concernant le renforcement des mesures prises ainsi que les initiatives nouvelles en matière de lutte contre le terrorisme et le radicalisme, p. 14979.

*Service public fédéral Finances*

20 JANVIER 2017. — Arrêté ministériel relatif à l'émission par l'État belge d'un emprunt dénommé "Obligations linéaires 0,80% - 22 juin 2027", p. 14982.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

12 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 octobre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, relative à la fixation des cotisations patronales dues au "Fonds social des entreprises de taxis et des services de location de voitures avec chauffeur", p. 14983.

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

25 DECEMBER 2016. — Wet tot wijziging van de wet van 12 februari 2008 tot instelling van een nieuw algemeen kader voor de erkenning van eg-beroepskwalificaties, bl. 14966.

*Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole*

25 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit houdende gedeeltelijke verdeling, betreffende de strijd tegen het terrorisme en het radicalisme van het provisioneel krediet ingeschreven in het programma 03-41-1 van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2016 bestemd tot het dekken van de uitgaven betreffende de versterking van de genomen maatregelen alsook de nieuwe initiatieven inzake de strijd tegen het terrorisme en het radicalisme, bl. 14979.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

20 JANUARI 2017. — Ministerieel besluit betreffende de uitgifte door de Belgische staat van een lening genaamd "Lineaire obligaties 0,80% - 22 juni 2027", bl. 14982.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

12 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 oktober 2015, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, betreffende de vaststelling van de werkgeversbijdragen aan het "Sociaal Fonds voor de taxiondernemingen en de diensten voor de verhuur van voertuigen met chauffeur", bl. 14983.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

12 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 novembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, modifiant la convention collective de travail du 26 avril 2004 relative à la prime de fin d'année, p. 14985.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

12 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 novembre 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, relative à la modification des statuts du "Fonds de sécurité d'existence pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité", p. 14987.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

12 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> décembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux, modifiant la convention collective de travail du 28 mai 2009 relative à l'intervention des entreprises de presse quotidienne dans les frais de transport, p. 14989.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

12 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 décembre 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté flamande, déterminant le montant de la partie fixe de la prime de fin d'année, en exécution de la convention collective de travail du 6 décembre 2013 relative à l'octroi d'une prime de fin d'année, p. 14990.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

12 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 décembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des cuirs et peaux et des produits de remplacement, relative à l'emploi et au chômage temporaire, p. 14991.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

12 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 décembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, relative à la prime pension pour les travailleurs intérimaires dans le secteur de l'agriculture, p. 14993.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

12 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 décembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, relative à la prime pension pour les travailleurs intérimaires dans le secteur pour les électriciens : installation et distribution, p. 14994.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

12 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 décembre 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la préparation du lin, modifiant les statuts coordonnés du "Fonds social et de garantie de la préparation du lin", introduits par la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> octobre 2003 concernant la coordination des statuts du "Fonds social et de garantie de la préparation du lin", p. 14996.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

12 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 2015, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 april 2004 betreffende de eindejaarspremie, bl. 14985.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

12 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren, betreffende de wijziging van de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren", bl. 14987.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

12 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 2015, gesloten in het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009 betreffende de tegemoetkoming van de ondernemingen van de dagbladpers in de vervoerskosten, bl. 14989.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

12 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 december 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Vlaamse Gemeenschap, tot vastlegging van het vaste bedrag van de eindejaarspremie, ter uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2013 inzake de toekenning van een eindejaarspremie, bl. 14990.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

12 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2015, gesloten in het Paritair Comité voor het huiden- en lederbedrijf en vervangingsproducten, betreffende de tewerkstelling en de tijdelijke werkloosheid, bl. 14991.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

12 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren, betreffende de pensioenpremie voor de uitzendkrachten in de sector voor de landbouw, bl. 14993.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

12 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren, betreffende de pensioenpremie voor de uitzendkrachten in de sector voor de elektriciens : installatie en distributie, bl. 14994.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

12 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vlasbereiding, tot wijziging van de gecoördineerde statuten van het "Waarborg- en Sociaal Fonds der vlasbereiding", ingevoerd met de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 oktober 2003 tot coördinatie van de statuten van het "Waarborg- en Sociaal Fonds der vlasbereiding", bl. 14996.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

20 JANVIER 2017. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises de fabrication de contrepoids soudés pour machine de génie civil et de manutention, situées à Fleurus et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (CP 111), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvriers, p. 14998.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

20 JANVIER 2017. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises dont l'activité principale consiste dans la transformation par laminage à chaud de brames en tôle forte, situées dans l'entité d'Ittre, et ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique (CP 104), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier, p. 14999.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

8 JANVIER 2017. — Arrêté royal portant exécution de l'article 278, alinéa 5 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, p. 15000.

*Service public fédéral Justice*

22 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne l'acquisition de titres propres par les sociétés cotées et les sociétés dont les titres sont admis aux négociations sur un mtf, l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du code des sociétés, p. 15001.

*Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé*

18 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal relatif à l'octroi du subside 2014 aux comités d'éthique et portant application de l'article 30 de la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine, p. 15005.

*Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé*

8 JANVIER 2017. — Arrêté royal relatif à l'octroi d'un subside aux établissements de transfusion sanguine pour l'année 2016, p. 15010.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande**Agriculture et Pêche*

27 JANVIER 2017. — Arrêté ministériel portant modification à l'arrêté ministériel du 22 décembre 2016 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, p. 15012.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

20 JANUARI 2017. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen van productie van gelaste contragewichten voor machines gebruikt in de civiele bouwkunde en de behandeling en opslag van materialen, gelegen in Fleurus en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (PC 111) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst, bl. 14998.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

20 JANUARI 2017. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen waarvan de hoofdactiviteit bestaat uit de verwerking van dikke platen door het warmwalsen van brammen, gelegen in Itter, en die onder het Paritair Comité voor de ijzernijverheid (PC 104) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst, bl. 14999.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

8 JANUARI 2017. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 278, vijfde lid van de programmawet (I) van 24 december 2002, bl. 15000.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

22 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging, wat de verkrijging van eigen effecten betreft door genoteerde vennootschappen en vennootschappen waarvan de effecten zijn toegelaten tot de verhandeling op een mtf, van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het wetboek van vennootschappen, bl. 15001.

*Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten*

18 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit betreffende de toekenning van de subsidie 2014 aan ethische comités en tot toepassing van artikel 30 van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon, bl. 15005.

*Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten*

8 JANUARI 2017. — Koninklijk besluit betreffende de toekenning van een subsidie aan bloedinstellingen voor het jaar 2016, bl. 15010.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Landbouw en Visserij*

27 JANUARI 2017. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 december 2016, houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, bl. 15011.

*Communauté germanophone**Duitstalige Gemeenschap**Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

15. DEZEMBER 2016 — Dekret zur zweiten Anpassung des Dekrets vom 17. Dezember 2015 zur Festlegung des Haushaltsplans der Einnahmen und des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2016, S. 15014.

*Ministère de la Communauté germanophone**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

15 DECEMBRE 2016. — Décret portant la deuxième modification du décret du 17 décembre 2015 contenant le budget des recettes et le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2016, p. 15015.

15 DECEMBER 2016. — Decreet houdende de tweede wijziging van het decreet van 17 december 2015 houdende de begroting van de ontvangsten en de algemene begroting van de uitgaven van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2016, bl. 15017.

*Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

15. DEZEMBER 2016 — Dekret zur Festlegung des Haushaltsplans der Einnahmen und des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2017, S. 15040.

*Ministère de la Communauté germanophone**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

15 DECEMBRE 2016. — Décret contenant le budget des recettes et le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2017, p. 15042.

15 DECEMBER 2016. — Decreet houdende de begroting van de ontvangsten en de algemene begroting van de uitgaven van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2017, bl. 15044.

*Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

10. NOVEMBER 2016 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 19. November 2015 zur Bestellung der Mitglieder des Beirats für Öffentliche Bibliotheken, S. 15066.

*Ministère de la Communauté germanophone**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

10 NOVEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 19 novembre 2015 désignant les membres de la commission consultative pour les bibliothèques publiques, p. 15066.

10 NOVEMBER 2016. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 19 november 2015 tot aanwijzing van de leden van de Adviescommissie voor openbare bibliotheken, bl. 15067.

*Région wallonne**Waals Gewest**Wallonische Region**Service public de Wallonie**Waalse Overheidsdienst*

19 JANVIER 2017. — Décret modifiant les Livres I<sup>er</sup> et II du Code de l'Environnement, p. 15068.

19 JANUARI 2017. — Decreet houdende wijziging van Boek I en Boek II van het Milieuwetboek, bl. 15076.

*Öffentlicher Dienst der Wallonie*

19. JANUAR 2017 — Dekret zur Abänderung der Bücher I und II des Umweltgesetzbuches, S. 15071.



*Région de Bruxelles-Capitale**Région de Bruxelles-Capitale*

23 DÉCEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la déviation du sentier vicinal n° 31, dit du Keelbeek, la suppression partielle du sentier vicinal n° 36, la suppression totale du sentier vicinal n° 43, repris à l'atlas des chemins vicinaux de l'ancienne commune de Haren, p. 15080.

*Région de Bruxelles-Capitale*

21 DÉCEMBRE 2016. — Arrêté ministériel fixant le modèle du certificat PEB pour les unités PEB Habitation individuelle et les unités tertiaires, p. 15084.

*Région de Bruxelles-Capitale*

7 DÉCEMBRE 2016. — Décision de l'Institut Bruxellois pour la gestion de l'Environnement fixant une méthode de calcul alternative suite à une demande d'équivalence pour un produit de construction dans le cadre de la réglementation de la performance énergétique et le climat intérieur des bâtiments, p. 15103.

*Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale*

8 DÉCEMBRE 2016. — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 5 juin 2008 fixant la situation administrative et les droits individuels pécuniaires des membres du personnel contractuels des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale. — Erratum, p. 15104.

**Autres arrêtés***Service public fédéral Intérieur*

Collecte à domicile. — Autorisation, p. 15104.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Personnel. — Pension, p. 15104.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Direction générale Humanisation du travail. — Agrément des entreprises et employeurs effectuant des travaux de démolition ou d'enlèvement au cours desquels de grandes quantités d'amiante peuvent être libérées. — Démolition et retrait d'amiante. — Arrêté royal du 28 mars 2007, p. 15105.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté germanophone**Ministère de la Communauté germanophone*

19 NOVEMBRE 2015. — Arrêté du Gouvernement désignant les membres du conseil consultatif pour les bibliothèques publiques. — Erratum, p. 15105.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

23 DECEMBER 2016. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de omlegging van het buurtpad nr. 31, genaamd Keelbeekpad, de gedeeltelijke afschaffing van het buurtpad nr. 36, de volledige afschaffing van het buurtpad nr. 43, opgenomen in de atlas van de buurtwegen van de voormalige gemeente Haren, bl. 15080.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

21 DECEMBER 2016. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het model van het EPB-certificaat voor de EPB-wooneenheden en de tertiaire eenheden, bl. 15084.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

7 DECEMBER 2016. — Beslissing van het Brussels Instituut voor Milieubeheer houdende de vaststelling van een alternatieve berekeningsmethode tengevolge van een gelijkwaardigheidsaanvraag voor een van bouwproduct in het kader van de energieprestatieregelgeving, bl. 15103.

*Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad*

8 DECEMBER 2016. — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 5 juni 2008 tot vaststelling van de administratieve toestand en de individuele geldelijke rechten van de contractuele personeelsleden van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad. — Erratum, bl. 15104.

**Andere besluiten***Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Huis-aan-huis collecte. — Vergunning, bl. 15104.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

Personeel. — Pensioen, bl. 15104.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

Algemene Directie Humanisering van de Arbeid. — Erkenning van ondernemingen en werkgevers die sloop- of verwijderingswerkzaamheden uitvoeren waarbij belangrijke hoeveelheden asbest kunnen vrijkomen. — Afbreken en verwijderen van asbest. — Koninklijk besluit van 28 maart 2007, bl. 15105.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Duitstalige Gemeenschap**Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

19. NOVEMBER 2015 — Erlass der Regierung zur Bestellung der Mitglieder des Beirats für Öffentliche Bibliotheken — Erratum, S. 15105.

*Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

19 NOVEMBER 2015. — Besluit van de Regering tot aanwijzing van de leden van de Adviescommissie voor openbare bibliotheken. — Erratum, bl. 15105.

*Région de Bruxelles-Capitale*

*Région de Bruxelles-Capitale*

Décision du 24 janvier 2017 du président du comité de direction de Bruxelles-Propreté, Agence régionale pour la propreté, portant la désignation de M. Paul Vanholsbeeck dans l'exercice de la fonction supérieure de directeur général adjoint, p. 15106.

*Région de Bruxelles-Capitale*

Nomination et Admission au stage, p. 15106.

*Région de Bruxelles-Capitale*

Agrément en tant que conseiller PEB, personne physique, p. 15106.

*Région de Bruxelles-Capitale*

Agrément en tant que conseiller PEB, personne physique, p. 15107.

*Région de Bruxelles-Capitale*

Agrément en tant que conseiller PEB, personne physique, p. 15107.

*Région de Bruxelles-Capitale*

Agrément en tant que conseiller PEB, personne physique, p. 15107.

*Région de Bruxelles-Capitale*

Agrément en tant que conseiller PEB, personne morale, p. 15109.

*Région de Bruxelles-Capitale*

Agrément en tant que chauffagiste agréé, p. 15109.

*Région de Bruxelles-Capitale*

Agrément en tant que chauffagiste agréé, p. 15109.

*Région de Bruxelles-Capitale*

Agrément en tant que technicien chaudière agréé de type G1, p. 15110.

*Région de Bruxelles-Capitale*

Agrément en tant que technicien chaudière agréé de type G1, p. 15111.

*Région de Bruxelles-Capitale*

Agrément en tant que technicien chaudière agréé de type G2, p. 15113.

*Région de Bruxelles-Capitale*

Agrément en tant que technicien chaudière agréé de type G2, p. 15113.

*Région de Bruxelles-Capitale*

Agrément en tant que technicien chaudière agréé de type L, p. 15113.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Beslissing van 24 januari 2017 van de voorzitter van het directiecomité van Net Brussel, Gewestelijk Agentschap voor netheid, houdende de aanstelling van de heer Paul Vanholsbeeck in de uitoefening van het hoger ambt van adjunct-directeur-generaal, bl. 15106.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Benoeming en Toelating tot de stage, bl. 15106.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Erkenning als EPB-adviseur, natuurlijke persoon, bl. 15106.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Erkenning als EPB-adviseur, natuurlijke persoon, bl. 15107.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Erkenning als EPB-adviseur, natuurlijke persoon, bl. 15107.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Erkenning als EPB-adviseur, natuurlijke persoon, bl. 15107.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Erkenning als EPB-adviseur, rechtspersoon, bl. 15109.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Erkenning als erkend verwarmingsinstallateur, bl. 15109.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Erkenning als erkend verwarmingsinstallateur, bl. 15109.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Erkenning als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G1, bl. 15110.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Erkenning als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G1, bl. 15111.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Erkenning als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G2, bl. 15113.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Erkenning als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G2, bl. 15113.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Erkenning als erkend verwarmingsketeltechnicus van type L, bl. 15113.

**Avis officiels**

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection comparative de juristes professions intellectuelles francophones (m/f) (niveau A) pour le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie (AFG17017), p. 15114.

*Service public fédéral Intérieur*

Déclaration de vacance et composition de la commission de sélection pour la fonction d'inspecteur général et l'une des deux fonctions d'inspecteur général adjoint de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale, p. 15115.

*Service public fédéral Intérieur*

Appel aux candidatures pour l'un des deux mandats d'inspecteur général adjoint de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale, p. 15116.

*Service public fédéral Intérieur*

Appel aux candidatures pour le mandat d'inspecteur général de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale, p. 15129.

*Service public fédéral Justice*

Commission des Jeux de hasard. — Liste des sites interdits, p. 15142.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

Avis relatif à la redevance à percevoir pour la délivrance de certificats d'origine, p. 15142.

*Commission interrégionale de l'Emballage*

Avis en application de l'article 13, § 1, 12° de l'accord de coopération du 4 novembre 2008 concernant la prévention et la gestion des déchets d'emballages, p. 15142.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen*

*Communauté française*

*Ministère de la Communauté française*

Appel aux candidats à une désignation en qualité de temporaire dans l'enseignement supérieur de promotion sociale organisé par la Fédération Wallonie-Bruxelles, p. 15143.

*Région de Bruxelles-Capitale*

*Région de Bruxelles-Capitale*

Appel à la mobilité vers Bruxelles. — Prévention & Sécurité, p. 15149.

**Officiële berichten**

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Vergelijkende selectie van Franstalige jurist intellectuele beroepen (m/v/x) (niveau A) voor de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie (AFG17017), bl. 15114.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Vacantverklaring en samenstelling van selectiecommissie voor het ambt van inspecteur-generaal en één van de twee ambten van adjunct-inspecteur-generaal van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie, bl. 15115.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Oproep tot kandidaatstelling voor één van de twee mandaten van adjunct-inspecteur-generaal van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie, bl. 15116.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Oproep tot kandidaatstelling voor het mandaat van inspecteur-generaal van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie, bl. 15129.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Kansspelcommissie. — Lijst verboden websites, bl. 15142.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Bericht over de vergoeding voor de afgifte van oorsprongscertificaten, bl. 15142.

*Interregionale Verpakkingscommissie*

Bericht in toepassing van het artikel 13, § 1, 12°, van het samenwerkingsakkoord van 4 november 2008 betreffende de preventie en het beheer van verpakkingsafval, bl. 15142.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Franse Gemeenschap*

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Oproep tot mobiliteit naar Brussel. — Preventie & Veiligheid, bl. 15149.

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2016/11558]

25 DECEMBRE 2016. — Loi modifiant la loi du 12 février 2008 instaurant un nouveau cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles CE

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Elle transpose partiellement la directive 2013/55/UE du Parlement européen et du Conseil du 20 novembre 2013 modifiant la directive 2005/36/CE relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles et le règlement (UE) n° 1024/2012 concernant la coopération administrative par l'intermédiaire du système d'information du marché intérieur.

**Art. 2.** L'intitulé de la loi du 12 février 2008 instaurant un nouveau cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles CE est remplacé par ce qui suit :

“Loi du 12 février 2008 instaurant un cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles UE”.

**Art. 3.** A l'article 2 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° au *c*), les mots “la Communauté” sont remplacés par les mots “l'Union”;

2° au *f*), les mots “à temps plein ou à temps partiel” sont insérés entre les mots “licite” et les mots “de la profession concernée dans un État membre”;

3° les *h*) et *j*) sont remplacés par ce qui suit :

“*h*) “épreuve d'aptitude” : un contrôle des connaissances, aptitudes et compétences professionnelles du demandeur, qui est effectué ou reconnu par les autorités compétentes belges et qui a pour but d'apprécier l'aptitude du demandeur à exercer une profession réglementée en Belgique.

Pour permettre ce contrôle, les autorités compétentes belges établissent une liste des matières qui, sur base d'une comparaison entre la formation requise en Belgique et celle reçue par le demandeur, ne sont pas couvertes par le diplôme ou le ou les titres de formation dont le demandeur fait état.

L'épreuve d'aptitude doit prendre en considération le fait que le demandeur est un professionnel qualifié dans l'État membre d'origine ou de provenance. Elle porte sur des matières à choisir parmi celles figurant sur la liste et dont la connaissance est une condition essentielle pour pouvoir exercer la profession en question en Belgique.

Cette épreuve peut également comprendre la connaissance de la déontologie applicable aux activités concernées en Belgique.

Les modalités de l'épreuve d'aptitude ainsi que le statut dont jouit, en Belgique, le demandeur qui souhaite se préparer à l'épreuve d'aptitude en Belgique sont déterminés par les autorités compétentes belges;

*j*) “autorité compétente belge” : autorité ou instance qui reçoit sa compétence d'une loi ou d'une réglementation prise en vertu d'une loi en vue d'exercer une activité de contrôle ou de réglementation de l'accès ou de l'exercice d'une profession”;

4° au *k*), les mots “(Journal officiel de l'Union européenne L 255/22 du 30 septembre 2005) modifiée par la directive 2006/100/CE du Conseil du 20 novembre 2006 portant adaptation de certaines directives dans le domaine de la libre circulation des personnes, en raison de l'adhésion de la Bulgarie et de la Roumanie (Journal officiel de l'Union européenne du 20 décembre 2006, page 141 e.s)” sont abrogés;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2016/11558]

25 DECEMBER 2016. — Wet tot wijziging van de wet van 12 februari 2008 tot instelling van een nieuw algemeen kader voor de erkenning van eg-beroepskwalificaties

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Zij zet de bepalingen van richtlijn 2013/55/EU van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013 tot wijziging van de richtlijn 2005/36/EG betreffende de erkenning van beroepskwalificaties en Verordening (EU) nr. 1024/2012 betreffende de administratieve samenwerking via het Informatiesysteem interne markt, gedeeltelijk om.

**Art. 2.** Het opschrift van de wet van 12 februari 2008 tot instelling van een nieuw algemeen kader voor de erkenning van EG-beroepskwalificaties wordt vervangen als volgt:

“Wet van 12 februari 2008 tot instelling van een algemeen kader voor de erkenning van EU-beroepskwalificaties”.

**Art. 3.** In artikel 2 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in *c*) wordt het woord “Gemeenschap” vervangen door het woord “Unie”;

2° in *f*), worden de woorden “voltijdse of gelijkwaardige deeltijdse” ingevoegd tussen de woorden “geoorloofde” en “uitoefening van het betrokken beroep in een lidstaat”;

3° de bepalingen onder *h*) en *j*) worden vervangen als volgt :

“*h*) “proeve van bekwaamheid” : een controle van de beroepskennis, -vaardigheden en -competenties van de aanvrager, die door de bevoegde Belgische autoriteiten wordt verricht of erkend en die tot doel heeft te beoordelen of de aanvrager de bekwaamheid bezit om in België een gereguleerd beroep uit te oefenen.

Ten behoeve van deze controle stellen de bevoegde Belgische autoriteiten op basis van een vergelijking tussen de in België vereiste opleiding en de opleiding die de aanvrager heeft genoten, een lijst op van de vakgebieden die niet afgedekt worden door het diploma of de opleidingstitel(s) waarover de aanvrager beschikt.

Bij de proeve van bekwaamheid moet in aanmerking worden genomen dat de aanvrager in de lidstaat van oorsprong of herkomst een gekwalificeerde beroepsbeoefenaar is. De proef heeft betrekking op vakgebieden die moeten worden gekozen uit die op de lijst en waarvan de kennis een wezenlijke voorwaarde is om het beroep in kwestie in België te kunnen uitoefenen.

Deze proef kan ook betrekking hebben op de kennis van de deontologie die in België op de betrokken activiteiten van toepassing is.

De nadere regelingen voor de proeve van bekwaamheid alsook de status, die de aanvrager die zich op de proeve van bekwaamheid in België wil voorbereiden, in België heeft, worden vastgesteld door de bevoegde Belgische autoriteiten;

*j*) “bevoegde Belgische autoriteit” : autoriteit of instantie die haar bevoegdheid ontleent aan een wet of reglementering genomen krachtens een wet met het oog op het uitoefenen van een controle- of reglementeringsactiviteit van de toegang tot of de uitoefening van een beroep”;

4° in de bepaling onder *k*) worden de woorden “(Publicatieblad van de Europese Unie L/255/22 van 30 september 2005) zoals gewijzigd bij de richtlijn 2006/100/EG van de Raad van 20 november 2006 tot aanpassing van een aantal richtlijnen op het gebied van het vrije verkeer van personen, in verband met de toetreding van de Republiek Bulgarije en Roemenië (Publicatieblad van de Europese Unie van 20 december 2006, bladzijde 141 e.v)” opgeheven;

5° le l) est remplacé par ce qui suit :

“l) “État membre”: État membre de l’Union européenne ainsi que les autres États auxquels la directive s’applique”;

6° l’article est complété par les n) à s) rédigés comme suit :

“n) “stage professionnel”: une période d’exercice professionnel effectuée sous supervision pour autant qu’elle constitue une condition de l’accès à une profession réglementée et qui peut avoir lieu au cours ou à l’issue d’un enseignement débouchant sur un diplôme;

o) “carte professionnelle européenne”: un certificat électronique prouvant soit que le professionnel satisfait à toutes les conditions nécessaires pour fournir des services dans un État membre d’accueil de façon temporaire et occasionnelle, soit la reconnaissance de qualifications professionnelles pour l’établissement dans un État membre d’accueil;

p) “apprentissage tout au long de la vie”: l’ensemble de l’enseignement général, de l’enseignement et de la formation professionnels, de l’éducation non formelle et de l’apprentissage informel entrepris pendant toute la vie, aboutissant à une amélioration des connaissances, des aptitudes et des compétences, ce qui peut inclure l’éthique professionnelle;

q) “raisons impérieuses d’intérêt général”: des raisons telles que notamment l’ordre public, la sécurité publique, la sûreté de l’État, la santé publique, la préservation de l’équilibre financier du système de sécurité sociale, la protection des consommateurs, des clients de services et des travailleurs, la loyauté des transactions commerciales, la lutte contre la fraude, la protection de l’environnement et de l’environnement urbain, la santé des animaux, la propriété intellectuelle, la conservation du patrimoine national historique et artistique et des objectifs de politique sociale et de politique culturelle;

r) “système européen de transfert et d’accumulation d’unités de cours capitalisables” ou “crédits ECTS”: le système de crédits pour l’enseignement supérieur utilisé dans l’Espace européen de l’enseignement supérieur;

s) “IMI”: le système d’information du marché intérieur régi par le règlement 1024/2012/UE du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2012.”.

**Art. 4.** L’article 3 de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit :

“La présente loi établit également les règles concernant la demande et la délivrance d’une carte professionnelle européenne, l’accès partiel à une profession réglementée et la reconnaissance des stages professionnels effectués dans un autre État membre.”.

**Art. 5.** Dans l’article 4 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, est complété par les mots “et qui ont acquis leurs qualifications professionnelles dans un autre État membre”;

2° le même paragraphe est complété par un alinéa rédigé comme suit :

“La présente loi s’applique également aux ressortissants d’un État membre qui ont acquis leurs qualifications professionnelles à titre prépondérant en Belgique et qui ont accompli un stage professionnel en dehors de la Belgique.”;

3° dans le paragraphe 2, les mots “qui ne font pas l’objet d’une transposition verticale de la directive” sont remplacés par les mots “sous réserve de ce qui est prévu aux §§ 3 et 4”;

4° dans le paragraphe 3, le mot “accoucheuse” est remplacé par le mot “sage-femme”;

5° le même paragraphe 3 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

“Cette loi n’est pas d’application aux notaires nommés par arrêté royal.”;

6° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit :

“§ 4. Lorsque, pour une profession réglementée autre que celle visée au § 3, d’autres dispositions spécifiques concernant directement la reconnaissance des qualifications professionnelles sont prévues dans un instrument distinct du droit communautaire ou national, les dispositions correspondantes de la présente loi ne s’appliquent pas.”.

5° de bepaling onder l) wordt vervangen als volgt :

“l) “lidstaat”: lidstaat van de Europese Unie alsook de andere staten waarop de richtlijn van toepassing is;”

6° het artikel wordt aangevuld met de bepalingen onder n) tot s), luidende :

“n) “beroepsstage”: een periode van beroepsuitoefening onder toezicht, mits dit een voorwaarde voor de toegang tot een gereguleerd beroep vormt en die ofwel tijdens of na afloop van een opleiding die leidt tot een diploma kan plaatsvinden;

o) “Europese beroepskaart”: een elektronisch certificaat dat wordt afgegeven hetzij ten bewijze dat de beroepsbeoefenaar aan alle noodzakelijke voorwaarden voldoet om tijdelijk en incidenteel diensten te verrichten in een ontvangende lidstaat of dat de beroepskwalificaties met het oog op vestiging in een ontvangende lidstaat erkend zijn;

p) “een leven lang leren”: alle vormen van algemeen onderwijs, beroepsonderwijs en beroepsopleidingen, niet-formeel onderwijs en informeel leren die gedurende het gehele leven plaatsvinden en die tot meer kennis, vaardigheden en competenties leiden, eventueel ook op het gebied van de beroepsethiek;

q) “dwingende redenen van algemeen belang”: redenen zoals in het bijzonder de openbare orde, de openbare veiligheid, de Staatsveiligheid, de volksgezondheid, de handhaving van het financiële evenwicht van het sociale zekerheidsstelsel, de bescherming van consumenten, afnemers van diensten en werknemers, de eerlijkheid van handelstransacties, de fraudebestrijding, de bescherming van het milieu en het stedelijke milieu, het dierenwelzijn, de intellectuele eigendom, het behoud van het nationaal historisch en artistiek erfgoed en doelstellingen van het sociaal beleid en het cultuurbeleid;

r) “Europees systeem voor de overdracht van studiepunten” of “ECTS-studiepunten”: het in het Europees hogeronderwijsstelsel gangbare studiepuntenoverdrachtsysteem;

s) “IMI”: het informatiesysteem van de interne markt beheerst door reglement 1024/2012/EU van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012.”.

**Art. 4.** Artikel 3 van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende :

“Deze wet stelt eveneens de regels vast betreffende de aanvraag en aflevering van een Europese beroepskaart, de gedeeltelijke toegang tot een gereguleerd beroep en de erkenning van beroepsstages volbracht in een andere lidstaat.”.

**Art. 5.** In artikel 4 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1, eerste lid, wordt aangevuld met de woorden “en die in een andere lidstaat hun beroepskwalificaties hebben verworven”;

2° dezelfde paragraaf wordt aangevuld met een lid, luidende :

“Deze wet is eveneens van toepassing op de onderdanen van een lidstaat die hun beroepskwalificaties overwegend in België hebben verworven en die een beroepsstage buiten België hebben volbracht.”;

3° in paragraaf 2, worden de woorden “die niet het voorwerp uitmaken van een verticale omzetting van de richtlijn” vervangen door de woorden “onder voorbehoud van wat voorzien is in de §§ 3 en 4”;

4° in de Franse tekst van paragraaf 3, wordt het woord “accoucheuse” vervangen door het woord “sage-femme”;

5° dezelfde paragraaf 3 wordt aangevuld met een lid, luidende :

“Deze wet is niet van toepassing op de notarissen benoemd bij Koninklijk Besluit.”;

6° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt :

“§ 4. Indien voor een ander gereguleerd beroep dan deze bedoeld in § 3, in een afzonderlijk communautair of nationaal rechtsinstrument een andere specifieke regeling die in rechtstreeks verband staat met de erkenning van beroepskwalificaties is vastgesteld, zijn de overeenkomstige bepalingen van deze wet niet van toepassing.”.



**Art. 6.** Dans l'article 5 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe premier est remplacé par ce qui suit :

“§ 1<sup>er</sup>. La reconnaissance des qualifications professionnelles permet aux bénéficiaires d'accéder à la même profession que celle pour laquelle ils sont qualifiés dans l'État membre d'origine et de l'y exercer dans les mêmes conditions que les ressortissants belges.”;

2° le même paragraphe est complété par un alinéa rédigé comme suit :

“Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'accès partiel à une profession est accordée sous les conditions fixées à l'article 5/9.”.

**Art. 7.** Dans la même loi, il est inséré un Titre I<sup>er</sup>/1 intitulé :

“Titre I<sup>er</sup>/1. Carte professionnelle européenne”

**Art. 8.** Dans le titre I<sup>er</sup>/1 de la même loi inséré par l'article 6, il est inséré un article 5/1, rédigé comme suit :

“Demande de carte professionnelle européenne pour l'exercice d'une activité professionnelle dans un autre État membre

Art. 5/1. Lorsque la Commission européenne a introduit par le biais d'un acte d'exécution la carte professionnelle européenne pour une profession particulière et en a précisé les conditions, le titulaire de la qualification professionnelle concernée en Belgique qui veut exercer cette profession dans un autre État membre peut :

1° demander la reconnaissance de cette qualification professionnelle dans l'État membre d'accueil, ou

2° demander à l'autorité compétente belge, selon le cas, la délivrance d'une carte professionnelle européenne ou d'introduire auprès de l'État membre d'accueil une demande de délivrance de carte professionnelle européenne en s'acquittant de toutes les démarches préparatoires concernant le dossier IMI.”.

**Art. 9.** Dans le même titre I<sup>er</sup>/1, il est inséré un article 5/2 rédigé comme suit :

“Introduction de la demande de carte professionnelle européenne

Art. 5/2. § 1<sup>er</sup>. Le titulaire d'une qualification professionnelle visée à l'article 5/1 voulant exercer une activité professionnelle dans d'autres États membres peut introduire sa demande de carte professionnelle européenne par l'intermédiaire de l'outil en ligne fourni par la Commission européenne qui crée automatiquement un dossier IMI pour le demandeur concerné.

Le demandeur accompagne sa demande de tous les documents requis par l'acte d'exécution adopté par la Commission européenne.

§ 2. Dans un délai d'une semaine à compter de la réception de la demande, l'autorité compétente belge accuse réception de la demande et informe le demandeur de tout document manquant.

L'autorité compétente belge délivre le cas échéant tout certificat justificatif requis par l'acte d'exécution de la Commission européenne. Elle vérifie également si le demandeur est légalement établi en Belgique et si tous les documents nécessaires pour l'établissement d'une carte professionnelle européenne qui ont été délivrés, sont valides et authentiques.

En cas de doutes dûment justifiés, l'autorité compétente belge consulte l'organisme ayant délivré les documents. Elle peut également demander au demandeur de fournir des copies certifiées conformes des documents.

En cas de demandes ultérieures du même demandeur, l'autorité compétente belge ne peut plus exiger du demandeur qu'il fournisse une nouvelle fois des documents qui sont déjà contenus dans le dossier IMI et qui sont encore valables.”.

**Art. 10.** Dans le même titre I<sup>er</sup>/1, il est inséré un article 5/3, rédigé comme suit :

“Délivrance de la carte professionnelle européenne pour l'exercice d'une activité professionnelle dans un autre État membre

Art. 5/3. § 1<sup>er</sup>. Lorsque la demande de carte professionnelle visée à l'article 5/1 porte sur une prestation temporaire et occasionnelle de services autre que des services ayant des implications pour la santé ou la sécurité publiques visés à l'article 9, l'autorité compétente belge délivre, après vérification de la demande et des documents justificatifs, la carte professionnelle dans un délai de trois semaines prenant cours :

1° soit, à compter de la réception des documents manquants visés à l'article 5/2;

**Art. 6.** In artikel 5 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt :

“§ 1. Erkenning van de beroepskwalificaties geeft de begunstigen toegang tot hetzelfde beroep als dat waarvoor zij in de lidstaat van oorsprong de kwalificaties bezitten en stelt hen in staat dit beroep uit te oefenen onder dezelfde voorwaarden als die welke voor Belgische onderdanen gelden.”;

2° dezelfde paragraaf wordt aangevuld met een lid, luidende :

“In afwijking van lid 1, wordt gedeeltelijke toegang tot een beroep verleend onder de in artikel 5/9 vastgestelde voorwaarden.”.

**Art. 7.** In dezelfde wet wordt een Titel I/1 ingevoegd, luidende :

“Titel I/1 Europese beroepskaart”.

**Art. 8.** In de titel I/1 van dezelfde wet, ingevoegd door artikel 6, wordt een artikel 5/1 ingevoegd, luidende :

“Aanvraag van Europese beroepskaart voor de uitoefening van een beroepsactiviteit in een andere lidstaat

Art. 5/1. Wanneer de Europese Commissie voor een bepaald beroep een Europese beroepskaart heeft ingevoerd door middel van een uitvoeringshandeling en ze er de voorwaarden van heeft bepaald, kan de houder van de in België daartoe benodigde beroepskwalificatie die dit beroep in een andere lidstaat wil uitoefenen :

1° de erkenning van deze beroepskwalificatie aanvragen in de ontvangende lidstaat, of

2° afhankelijk van het geval, aan de bevoegde Belgische autoriteit vragen om een Europese beroepskaart af te leveren of om bij de ontvangende lidstaat een vraag tot aflevering van een Europese beroepskaart in te dienen door alle voorbereidende stappen met betrekking tot het IMI-dossier uit te voeren.”.

**Art. 9.** In dezelfde titel I/1 wordt een artikel 5/2 ingevoegd, luidende :

“Indiening van de aanvraag van Europese beroepskaart

Art. 5/2. § 1. De houder van een in artikel 5/1 bedoelde beroepskwalificatie die een beroepsactiviteit in andere lidstaten wil uitoefenen, kan zijn aanvraag van een Europese beroepskaart indienen middels het door de Europese Commissie ter beschikking gestelde online-instrument, dat voor de betrokken aanvrager automatisch een IMI-bestand aanmaakt.

De aanvrager ondersteunt zijn aanvraag met alle documenten die zijn voorgeschreven in de door de Europese Commissie genomen uitvoeringshandeling.

§ 2. De bevoegde Belgische autoriteit bevestigt binnen een week na ontvangst van de aanvraag dat deze is ontvangen en deelt de aanvrager mee welke documenten ontbreken.

De bevoegde Belgische autoriteit verstrekt in voorkomend geval alle uit hoofde van de door de Europese Commissie genomen uitvoeringshandeling benodigde attesten. Ze gaat eveneens na of de aanvrager wettig gevestigd is in België en of alle benodigde documenten die voor het opmaken van een Europese beroepskaart zijn afgeleverd geldig en authentiek zijn.

Indien hierover gegronde twijfel bestaat, raadpleegt de bevoegde Belgische autoriteit de instantie die de documenten heeft afgeleverd. Zij kan eveneens de aanvrager verzoeken voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van de documenten voor te leggen.

Indien eenzelfde aanvrager nadien andere aanvragen doet, mag de Belgische bevoegde autoriteit niet opnieuw vragen documenten voor te leggen die al in het IMI-bestand zijn opgenomen en nog steeds geldig zijn.”.

**Art. 10.** In dezelfde titel I/1 wordt een artikel 5/3 ingevoegd, luidende :

“Afgifte van de Europese beroepskaart voor de uitoefening van een beroepsactiviteit in een andere lidstaat

Art. 5/3. § 1. Indien de aanvraag van de beroepskaart bedoeld in artikel 5/1 betrekking heeft op het tijdelijk en incidenteel verrichten van andere diensten dan de diensten die gevolgen hebben voor de volksgezondheid of de openbare veiligheid bedoeld in artikel 9, levert de bevoegde Belgische autoriteit, na controle van de aanvraag en de bijhorende bewijstukken, de beroepskaart af binnen een termijn van drie weken die aanvangt :

1° ofwel vanaf de ontvangst van de ontbrekende documenten bedoeld in artikel 5/2;

2° soit, lorsqu'aucun document supplémentaire n'a été demandé, à l'expiration du délai d'une semaine suivant la réception de la demande visée à l'article 5/2.

L'autorité compétente belge transmet ensuite immédiatement la carte professionnelle européenne aux autorités compétentes de tous les États membres d'accueil concernés. Elle en informe également le demandeur. La carte professionnelle européenne a une durée de validité de dix-huit mois à dater de sa délivrance."

**Art. 11.** Dans le même titre I<sup>er</sup>/1, il est inséré un article 5/4, rédigé comme suit :

"Mise à jour de la carte professionnelle européenne

Art 5/4. Le titulaire d'une carte professionnelle européenne qui souhaite fournir des services autres que ceux mentionnés dans sa demande initiale ou qui souhaite continuer à fournir des services au-delà de la période initiale de dix-huit mois, en informe l'autorité compétente belge. Il fournit également toute information requise par cette autorité, en application de l'acte d'exécution adopté par la Commission européenne, sur les changements substantiels de sa situation telle qu'attestée dans le dossier IMI.

L'autorité compétente belge transmet la carte professionnelle européenne mise à jour à tous les États membres d'accueil concernés."

**Art. 12.** Dans le même titre I<sup>er</sup>/1, il est inséré un article 5/5, rédigé comme suit :

"Examen d'une demande de carte professionnelle européenne pour l'établissement et la prestation temporaire et occasionnelle de services visée à l'article 9, § 4

Art. 5/5. § 1<sup>er</sup>. Lorsque la carte professionnelle européenne visée à l'article 5/1 est demandée aux fins de l'établissement ou d'une prestation temporaire et occasionnelle susceptible d'avoir des implications sur la santé ou la sécurité publiques, l'autorité compétente belge se charge d'établir tout le dossier préparatoire relatif à la demande. Elle vérifie en particulier la validité et l'authenticité des documents justificatifs repris dans le dossier IMI dans un délai d'un mois prenant cours :

1° soit à compter de la réception des documents manquants visés à l'article 5/2;

2° soit, lorsqu'aucun document supplémentaire n'a été demandé, à l'expiration du délai d'une semaine suivant la réception de la demande visée à l'article 5/2.

L'autorité compétente belge transmet ensuite immédiatement la demande à l'autorité compétente de l'État membre d'accueil concerné et informe en même temps le demandeur de situation de sa demande.

§ 2. L'autorité compétente belge transmet les informations demandées par un État membre d'accueil ou la copie certifiée conforme d'un document à l'État membre d'accueil au plus tard dans les deux semaines de la demande de cet État membre."

**Art. 13.** Dans le même titre I<sup>er</sup> /1, il est inséré un article 5/6, rédigé comme suit :

"Examen d'une demande de carte professionnelle européenne en vue d'exercer une activité professionnelle en Belgique et effets sur le territoire belge

Article 5/6. § 1<sup>er</sup>. Le présent article s'applique aux cas où l'autorité compétente belge reçoit de l'autorité compétente de l'État membre d'origine du titulaire de la qualification professionnelle, une demande de carte professionnelle aux fins d'établissement ou aux fins de l'exercice en Belgique d'une activité de prestations de service à titre occasionnel ou temporaire qui a des implications sur la santé ou la sécurité publiques sur le territoire belge.

§ 2. Dans les cas visés aux articles 18, 21/1 et 21/2, l'autorité compétente belge décide ou non de délivrer la carte professionnelle dans un délai d'un mois suivant la réception de la demande transmise par l'autorité compétente de l'État membre d'origine.

§ 3. Lorsqu'une demande de carte professionnelle vise la prestation temporaire et occasionnelle d'une activité ayant des implications pour la santé ou la sécurité publiques visée à l'article 9 ou pouvant faire l'objet de mesures de compensations conformément à l'article 9, § 4 ou à l'article 16 en vue de l'établissement, l'autorité compétente belge décide de délivrer ou non la carte professionnelle ou de soumettre le demandeur à des mesures de compensation, dans un délai de deux mois à dater de la réception de la demande transmise par l'autorité compétente de l'État membre d'origine.

2° ofwel, indien er geen enkel bijkomend document werd gevraagd, bij het verlopen van de termijn van een week volgend op de ontvangst van de aanvraag bedoeld in artikel 5/2.

De bevoegde Belgische autoriteit stuurt de Europese beroepskaart vervolgens onverwijld door naar de bevoegde autoriteiten van alle betrokken ontvangende lidstaten. Ze stelt de aanvrager hiervan in kennis. De Europese beroepskaart heeft een geldigheidsduur van achttien maanden te rekenen vanaf haar afgifte."

**Art. 11.** In dezelfde titel I/1 wordt een artikel 5/4 ingevoegd, luidende :

"Actualisatie van de Europese beroepskaart

Art. 5/4. De houder van een Europese beroepskaart die andere diensten wenst te leveren dan diegene vermeld in zijn oorspronkelijke aanvraag of die diensten wenst te blijven leveren na de oorspronkelijke periode van achttien maanden, stelt de bevoegde Belgische autoriteit hiervan in kennis. Hij verschaft eveneens alle door deze autoriteit, in toepassing van de uitvoeringshandeling aangenomen door de Europese Commissie, vereiste informatie omtrent wezenlijke veranderingen in de in het IMI-bestand vastgelegde situatie.

De bevoegde Belgische autoriteit zendt de geactualiseerde Europese beroepskaart naar alle betrokken ontvangende lidstaten."

**Art. 12.** In dezelfde titel I/1 wordt een artikel 5/5 ingevoegd, luidende :

"Onderzoek van een aanvraag voor een Europese beroepskaart voor vestiging en voor tijdelijke en incidentele verrichting van diensten bedoeld in artikel 9, § 4

Art. 5/5. § 1. Indien de Europese beroepskaart bedoeld in artikel 5/1 aangevraagd wordt voor vestiging of voor tijdelijke en incidentele verrichting van diensten die gevolgen kunnen hebben voor de volksgezondheid of de openbare veiligheid, stelt de bevoegde Belgische autoriteit het voorbereidend dossier op met betrekking tot de aanvraag. Zij gaat in het bijzonder de geldigheid en de authenticiteit na van de in het IMI-dossier ter staving opgenomen documenten, binnen een termijn van één maand die aanvangt :

1° ofwel vanaf de ontvangst van de ontbrekende documenten bedoeld in artikel 5/2;

2° ofwel, indien geen enkel bijkomend document werd gevraagd, bij het verlopen van de termijn van een week volgend op de ontvangst van de aanvraag bedoeld in artikel 5/2.

De bevoegde Belgische autoriteit zendt vervolgens onverwijld de aanvraag door naar de bevoegde autoriteit van de betrokken ontvangende lidstaat en brengt de aanvrager op hetzelfde moment op de hoogte van de status van de aanvraag.

§ 2. De bevoegde Belgische autoriteit stuurt de door de ontvangende lidstaat gevraagde informatie of het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van een document naar de ontvangende lidstaat binnen maximaal twee weken na het verzoek van deze lidstaat."

**Art. 13.** In dezelfde titel I/1 wordt een artikel 5/6 ingevoegd, luidende :

"Onderzoek van een aanvraag voor een Europese beroepskaart met het oog op het uitoefenen van een beroepsactiviteit in België en gevolgen op het Belgische grondgebied

Artikel 5/6. § 1. Dit artikel is van toepassing op de gevallen waarin de bevoegde Belgische autoriteit van de bevoegde autoriteit van de lidstaat van oorsprong van de houder van de beroepskwalificatie een aanvraag voor een beroepskaart krijgt voor vestiging of voor tijdelijke en incidentele verrichting van diensten in België die gevolgen hebben voor de volksgezondheid of de openbare veiligheid op het Belgische grondgebied.

§ 2. In de in de artikelen 18, 21/1 en 21/2 bedoelde gevallen beslist de bevoegde Belgische autoriteit binnen een termijn van een maand vanaf de datum van ontvangst van de aanvraag overgemaakt door de bevoegde autoriteit van de lidstaat van oorsprong of ze de beroepskaart aflevert of niet.

§ 3. Indien een aanvraag voor een beroepskaart de tijdelijke en incidentele verrichting van een activiteit beoogt die gevolgen heeft voor de volksgezondheid of de openbare veiligheid zoals bedoeld in artikel 9 of waarvoor compenserende maatregelen overeenkomstig artikel 9, § 4 of artikel 16 met het oog op de vestiging kunnen worden opgelegd, beslist de bevoegde Belgische autoriteit de beroepskaart al dan niet af te leveren of de aanvrager te onderwerpen aan compenserende maatregelen, binnen een termijn van twee maanden te rekenen vanaf de ontvangst van de door de bevoegde autoriteit van de lidstaat van oorsprong toegezonden aanvraag.

§ 4. L'autorité compétente belge peut décider de prolonger de deux semaines le délai visé aux §§ 2 et 3. Cette décision est motivée. Elle est communiquée au demandeur. L'autorité compétente belge peut renouveler une fois cette première prolongation d'un délai complémentaire de deux semaines si ce renouvellement est strictement nécessaire, en particulier pour des raisons de santé publique ou de sécurité des bénéficiaires des services.

§ 5. En cas de doute dûment justifié, l'autorité compétente belge peut demander à l'État membre d'origine de fournir des informations supplémentaires ou d'inclure une copie certifiée conforme d'un document.

En cas de demandes ultérieures du même demandeur, l'autorité compétente belge ne peut plus exiger du demandeur qu'il fournisse une nouvelle fois des documents qui sont déjà contenus dans le dossier IMI et qui sont encore valables.

La demande d'informations complémentaires ou de copie certifiée conforme de document ne prolonge pas le délai endéans lequel l'autorité compétente belge doit rendre sa décision conformément aux §§ 2 ou 3. La non communication des informations par l'autorité compétente de l'État membre d'origine dans les délais requis de deux semaines ou par le demandeur peut toutefois aboutir à une décision de refus.

§ 6. Si l'autorité compétente belge ne prend pas de décision dans les délais prévus aux §§ 2 et 3 ou n'organise pas d'épreuve d'aptitude comme prévu à l'article 9, la carte professionnelle européenne est considérée comme automatiquement délivrée et est envoyée automatiquement via l'IMI au titulaire d'une qualification professionnelle.

Aux fins d'établissement, la délivrance d'une carte professionnelle européenne ne confère pas un droit automatique à l'exercice d'une profession donnée si des exigences en matière d'enregistrement ou d'autres procédures de contrôle sont déjà en place en Belgique avant l'introduction d'une carte professionnelle européenne pour cette profession.

Les mesures prises par l'État membre d'origine en matière de carte professionnelle européenne remplacent toute demande de reconnaissance des qualifications professionnelles.

**Art. 14.** Dans le même titre I<sup>er</sup>/1, il est inséré un article 5/7, rédigé comme suit :

“Statut de la carte professionnelle européenne au regard de la déclaration visée à l'article 9

Art. 5/7. La carte professionnelle européenne remplace la déclaration demandée le cas échéant sur base de l'article 9. Aucune nouvelle déclaration ne peut être demandée par une autorité compétente belge dans les 18 mois suivant sa délivrance.”.

**Art. 15.** Dans le même titre I<sup>er</sup>/1, il est inséré un article 5/8, rédigé comme suit :

“Traitement et accès aux données concernant la carte professionnelle européenne et le dossier IMI

Art 5/8. § 1<sup>er</sup>. Les informations incluses dans la carte professionnelle européenne se limitent aux informations nécessaires pour vérifier le droit de son titulaire à exercer la profession pour laquelle elle a été délivrée, à savoir les nom et prénom du titulaire, date et lieu de naissance, profession et titres de formation du titulaire, ainsi que le régime applicable, les autorités compétentes concernées, le numéro de la carte, les caractéristiques de sécurité et la référence d'une pièce d'identité en cours de validité. Des informations relatives à l'expérience professionnelle acquise par le titulaire de la carte professionnelle européenne ou aux mesures de compensation auxquelles il a satisfait, figurent dans le dossier IMI.

§ 2. Sans préjudice de la présomption d'innocence, les autorités belges compétentes mettent à jour, dans les limites de leurs compétences, le dossier IMI-relatif à une carte professionnelle européenne en y mentionnant les informations sur les sanctions disciplinaires ou pénales qui ont trait à une interdiction ou une restriction d'exercice d'une activité professionnelle et qui ont des conséquences sur l'exercice des activités du titulaire d'une carte professionnelle européenne.

Cette mise à jour s'effectue dans le respect des dispositions visant à protéger les données à caractère personnel et en particulier des dispositions prises par ou en vertu de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et de la loi du 24 août 2005 visant à transposer certaines dispositions de la directive services financiers à distance et de la directive vie privée et communications électroniques.

§ 4. De bevoegde Belgische autoriteit kan beslissen om de termijn bedoeld in de §§ 2 en 3 met twee weken te verlengen. De beslissing wordt gemotiveerd. Zij wordt meegedeeld aan de aanvrager. De bevoegde Belgische autoriteit kan deze eerste verlenging eenmaal hernieuwen met een bijkomende termijn van twee weken indien deze hernieuwing strikt noodzakelijk is, met name om redenen die verband houden met de volksgezondheid of de veiligheid van de afnemers van de diensten.

§ 5. In geval van gegronde twijfel kan de bevoegde Belgische autoriteit de lidstaat van oorsprong om aanvullende informatie vragen of vragen om het meesturen van een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van een document.

Indien eenzelfde aanvrager nadien andere aanvragen doet, mag de Belgische bevoegde autoriteit niet opnieuw vragen documenten die al in het IMI-bestand zijn opgenomen en nog steeds geldig zijn, voor te leggen.

De vraag om aanvullende informatie of een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van documenten verlengt de termijn waarbinnen de bevoegde Belgische autoriteit zijn beslissing moet nemen overeenkomstig §§ 2 en 3 niet. Het niet overmaken van de informatie door de bevoegde autoriteit van de lidstaat van oorsprong binnen de vereiste termijn van twee weken of door de aanvrager, kan leiden tot een weigeringsbeslissing.

§ 6. Wanneer de bevoegde Belgische autoriteit geen beslissing neemt binnen de in de §§ 2 en 3 gestelde termijnen of geen proeve van bekwaamheid organiseert zoals bedoeld in artikel 9, wordt de Europese beroepskaart automatisch geacht te zijn afgegeven en wordt zij via het IMI automatisch toegezonden aan de houder van een beroepskwalificatie.

Ten behoeve van vestiging verleent de afgifte van een Europese beroepskaart geen automatisch recht om een bepaald beroep uit te oefenen als er in België al registratievoorschriften of andere controleprocedures gelden voordat de Europese beroepskaart voor dat beroep wordt ingevoerd.

De door de lidstaat van oorsprong genomen maatregelen wat betreft de Europese beroepskaart vervangen elke aanvraag voor erkenning van beroepskwalificaties.

**Art. 14.** In dezelfde titel I/1 wordt een artikel 5/7 ingevoegd, luidende :

“Statuut van de Europese beroepskaart ten aanzien van de in artikel 9 bedoelde verklaring

Art. 5/7. De Europese beroepskaart vervangt de verklaring die desgevallend wordt gevraagd op basis van artikel 9. Binnen de 18 maanden volgend op haar aflevering mag geen enkele aanvullende verklaring gevraagd worden door een bevoegde Belgische autoriteit.”.

**Art. 15.** In dezelfde titel I/1 wordt een artikel 5/8 ingevoegd, luidende :

“Verwerking van en toegang tot gegevens met betrekking tot de Europese beroepskaart en het IMI bestand

Art. 5/8. § 1. De gegevens op de Europese beroepskaart beperken zich tot de gegevens die nodig zijn om vast te stellen dat de houder gerechtigd is om het beroep uit te oefenen waarvoor de kaart werd afgegeven, namelijk de voor- en achternaam van de houder, datum en plaats van geboorte, beroep, de opleidingsstitels van de houder, het toepasselijk stelsel, de betrokken bevoegde autoriteiten, het kaartnummer, de beveiligingsfuncties en een verwijzing naar een geldig bewijs van identiteit. Informatie met betrekking tot opgedane beroepservaring of compensatiemaatregelen waaraan door de houder van de Europese beroepskaart is voldaan, wordt opgenomen in het IMI-bestand.

§ 2. Onverminderd het vermoeden van onschuld, werken de bevoegde Belgische autoriteiten binnen de grenzen van hun bevoegdheden het IMI-bestand dat betrekking heeft op een Europese beroepskaart bij door er informatie op te nemen over tuchtrechtelijke maatregelen of de strafrechtelijke sancties die betrekking hebben op een verbod of beperking op de uitoefening van een professionele activiteit en die invloed hebben op de uitoefening van de werkzaamheden van de houder van een Europese beroepskaart.

Daarbij nemen zij de regels in acht inzake de bescherming van persoonsgegevens en in het bijzonder de bepalingen van of genomen in uitvoering van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en van de wet van 24 augustus 2005 tot omzetting van verschillende bepalingen van de richtlijn financiële diensten op afstand en van de richtlijn privacy en elektronische communicatie.



Dans le cadre de cette mise à jour, l'autorité compétente belge supprime les informations qui ne sont plus nécessaires. Le titulaire de la carte professionnelle européenne ainsi que les autorités compétentes qui ont accès au dossier IMI correspondant sont immédiatement informés de cette mise à jour.

Le contenu de la mise à jour se limite à reprendre :

- 1° l'identité du professionnel;
- 2° la profession concernée;
- 3° les informations sur l'autorité ou la juridiction qui a adopté la décision de restriction ou d'interdiction;
- 4° le champ de la restriction ou de l'interdiction; et
- 5° la période pendant laquelle s'applique la restriction ou l'interdiction.

§ 3. Les données à caractère personnel figurant dans le dossier IMI peuvent être traitées aussi longtemps que nécessaire aux fins de la procédure de reconnaissance en tant que telle et comme preuve de la reconnaissance ou de la transmission de la déclaration requise au titre de l'article 9.

§ 4. Les données à caractère personnel contenues dans le dossier IMI mis à jour ou dans la carte professionnelle sont traitées conformément à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et de la loi du 24 août 2005 visant à transposer certaines dispositions de la directive services financiers à distance et de la directive vie privée et communications électroniques.

Les données à caractère personnel sont traitées afin d'identifier le titulaire de la carte professionnelle européenne et d'informer les autorités compétentes des autres États membres des éventuelles restrictions ou interdictions d'exercice d'une activité professionnelle.

Les données à caractère personnel sont :

- 1° traitées loyalement et licitement;
- 2° collectées pour la finalité visée à l'alinéa 2;
- 3° adéquates, pertinentes et non excessives au regard de la finalité visée à l'alinéa 2.

§ 5. Le titulaire d'une carte professionnelle européenne peut à tout moment, et sans frais, demander d'avoir accès à ses données ou demander la rectification des données inexacts ou incomplètes contenues dans la carte professionnelle ou le dossier IMI, conformément à l'article 12 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel ou la suppression de ses données reprises dans la carte professionnelle ou dans le dossier IMI ou le blocage du dossier IMI concerné. Le titulaire est informé de ce droit lors de la délivrance de la carte professionnelle européenne et ce droit lui est rappelé tous les deux ans par la suite.

En cas de demande de suppression d'un dossier IMI lié à une carte professionnelle européenne délivrée à des fins d'établissement ou de prestation temporaire et occasionnelle de services au titre de l'article 9, § 4, l'autorité compétente belge concernée délivre au titulaire de qualifications professionnelles un document attestant la reconnaissance de ses qualifications professionnelles.

§ 6. Aux fins du traitement des données à caractère personnel contenues dans la carte professionnelle européenne et dans tous les dossiers IMI, chaque autorité compétente belge chargée d'examiner une demande de carte professionnelle européenne ou de la délivrer, et d'un dossier IMI lié à une carte professionnelle, est considérée comme responsable du traitement au sens de l'article 1, § 4, de la loi du 8 décembre 1992 précitée.

§ 7. Toute partie intéressée, en ce compris les employeurs, les clients du titulaire d'une carte professionnelle européenne et les autorités publiques peut demander à l'autorité compétente belge de vérifier l'authenticité et la validité d'une carte professionnelle européenne qui lui est présentée par le titulaire de la carte."

In het kader van deze bijwerking verwijderd de bevoegde Belgische autoriteit de informatie die niet meer vereist is. De houder van de Europese beroepskaart alsook de bevoegde autoriteiten die toegang hebben tot het overeenkomstige IMI-bestand worden onmiddellijk van deze bijwerking op de hoogte gebracht.

De inhoud van de bijwerking beperkt zich tot het volgende :

- 1° de identiteit van de beroepsbeoefenaar;
- 2° het betreffende beroep;
- 3° informatie over de nationale autoriteit of rechtbank die de beperkings- of verbodsbeslissing heeft genomen;
- 4° de reikwijdte van de beperking of het verbod; en
- 5° de periode waarin de beperking of het verbod van kracht is.

§ 3. De persoonsgegevens in het IMI-bestand komen voor verwerkingsdoeleinden in aanmerking zolang dat nodig is met het oog op de erkenningsprocedure als zodanig en als bewijs van de erkenning of van de toezending van de krachtens artikel 9 vereiste verklaring.

§ 4. De persoonsgegevens in het bijgewerkte IMI-bestand of in de beroepskaart worden verwerkt overeenkomstig de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en de wet van 24 augustus 2005 tot omzetting van verschillende bepalingen van de richtlijn financiële diensten op afstand en van de richtlijn privacy elektronische communicatie.

De persoonsgegevens worden verwerkt om de houder van de beroepskaart te identificeren en de bevoegde autoriteiten van de andere lidstaten te informeren over eventuele beperkingen of verboden met betrekking tot de uitoefening van een beroepsactiviteit.

De persoonsgegevens :

- 1° worden eerlijk en rechtmatig verwerkt;
- 2° worden verzameld om het doel bedoeld in lid 2 te bereiken;
- 3° zijn toereikend, terzake dienend en niet overmatig uitgaande van het doel bedoeld in lid 2.

§ 5. De houder van een Europese beroepskaart kan op elk moment, en zonder dat daaraan voor hem kosten zijn verbonden, verzoeken om toegang tot zijn gegevens, rechtzetting van onjuiste of onvolledige gegevens op de beroepskaart of in het IMI-bestand, overeenkomstig artikel 12 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, of om schrapping van de gegevens opgenomen op de beroepskaart of in het IMI-bestand of afscherming van het desbetreffende IMI-bestand. De houder wordt van dit recht in kennis gesteld op het moment dat de Europese beroepskaart wordt afgegeven en wordt daaraan vervolgens om de twee jaar herinnerd.

In geval van een verzoek tot verwijdering van een IMI-bestand dat is gekoppeld aan een Europese beroepskaart die met het oog op vestiging of de tijdelijke en incidentele verrichting van diensten op grond van artikel 9, § 4, is afgegeven, verschaft de bevoegde Belgische de houder van de beroepskwalificaties een document waaruit blijkt dat zijn beroepskwalificaties worden erkend.

§ 6. Met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens die voorkomen op de Europese beroepskaart en in alle IMI-bestanden wordt elke bevoegde Belgische autoriteit die belast is met het onderzoeken van een aanvraag om Europese beroepskaart of met de aflevering ervan en een IMI-bestand dat is gekoppeld aan een beroepskaart, beschouwd als verantwoordelijke voor de verwerking in de zin van artikel 1, § 4, van de voornoemde wet van 8 december 1992.

§ 7. Elke belanghebbende, daarin begrepen de werkgevers en klanten van de houder van de Europese beroepskaart en de overheidsinstanties, kan aan de bevoegde Belgische overheid vragen om de echtheid en geldigheid van een Europese beroepskaart die hem door de kaarthouder wordt voorgelegd, te controleren."

**Art. 16.** Dans la même loi, il est inséré un Titre I<sup>er</sup>/2 intitulé :  
“Titre I<sup>er</sup>/2 – Accès partiel”

**Art. 17.** Dans le même Titre I<sup>er</sup>/2 de la même loi inséré par l'article 15, il est inséré un article 5/9, rédigé comme suit :

“Conditions d'octroi d'un accès partiel

Art. 5/9. § 1<sup>er</sup>. L'autorité compétente belge, compétente pour accorder l'accès ou autoriser l'exercice d'une profession réglementée, accorde un accès partiel à une activité professionnelle en Belgique uniquement lorsque l'ensemble des conditions suivantes sont remplies :

1° le professionnel qui fait la demande est pleinement qualifié pour exercer dans son État membre d'origine l'activité professionnelle pour laquelle un accès partiel est demandé;

2° les différences entre l'activité professionnelle légalement exercée dans l'État membre d'origine et la profession réglementée en Belgique sont si importantes que l'application de mesures de compensation reviendrait à imposer au demandeur de suivre le programme complet d'enseignement et de formation requis en Belgique en vue d'avoir pleinement accès à cette profession réglementée en Belgique;

3° l'activité professionnelle pour laquelle l'accès partiel est demandé peut objectivement être séparée d'autres activités relevant de cette profession réglementée en Belgique.

Pour déterminer si la condition visée au point 3° est remplie, l'autorité compétente belge examine si l'activité professionnelle peut ou non être exercée de manière autonome dans l'État membre d'origine.

L'examen du respect des conditions visées au précédent alinéa se fait au cas par cas et l'accès est accordé au cas par cas.

§ 2. L'autorité compétente belge peut refuser un accès partiel si ce refus est justifié par des raisons impérieuses d'intérêt général, s'il est propre à garantir la réalisation de l'objectif poursuivi et ne va pas au-delà de ce qui est nécessaire pour atteindre cet objectif.

§ 3. Les demandes de reconnaissance à un accès partiel pour des activités déterminées sont examinées conformément au Titre II lorsque l'accès est demandé aux fins de la prestation de services temporaires et occasionnels pour des activités ayant des implications en matière de santé ou de sécurité publiques et conformément au Titre III, Chapitres 1<sup>er</sup> et 3, lorsque la demande est faite aux fins d'établissement.

§ 4. Par dérogation à l'article 9, § 4, dernier alinéa, et à l'article 24, § 1<sup>er</sup>, lorsqu'un accès partiel a été accordé, l'activité professionnelle est exercée sous le titre professionnel de l'État membre d'origine. L'autorité compétente belge peut exiger que ce titre professionnel soit utilisé dans une des langues nationales.

Les professionnels qui bénéficient d'un accès partiel indiquent clairement aux destinataires de services le champ de leurs activités professionnelles.”

**Art. 18.** Dans l'article 7 de la même loi, le *b)* est remplacé par ce qui suit :

“*b)* lorsque le prestataire se déplace vers un autre État membre, s'il a exercé cette profession dans un ou plusieurs États membres pendant au moins une année au cours des dix années qui précèdent la prestation lorsque la profession n'est pas réglementée dans l'État membre d'établissement. La condition exigeant l'exercice de la profession pendant une année n'est pas d'application si la profession ou la formation conduisant à la profession est réglementée.”

**Art. 19.** Dans l'article 9 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 2, les *d)* et *e)* sont remplacés par ce qui suit :

“*d)* pour les cas visés à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, point *b)*, la preuve par tout moyen que le prestataire a exercé les activités en question pendant au moins une année au cours des dix années précédentes;

*e)* en ce qui concerne les professions dans les domaines de la sécurité et de la santé, si l'autorité compétente belge l'exige de ses ressortissants, une attestation confirmant l'absence d'interdictions temporaires ou définitives d'exercer la profession ou l'absence de condamnations pénales;

*f)* pour les professions ayant des implications en matière de sécurité des patients, une déclaration concernant la connaissance qu'a le demandeur de la langue nécessaire pour l'exercice de la profession;

**Art. 16.** In dezelfde wet, wordt een titel I/2 ingevoegd, luidende :  
“Titel I/2 – Gedeeltelijke toegang”.

**Art. 17.** In de titel I/2 van dezelfde wet, ingevoegd door artikel 15, wordt een artikel 5/9 ingevoegd, luidende :

“Voorwaarden voor de toekenning van een gedeeltelijke toegang

Art. 5/9. § 1. De bevoegde Belgische autoriteit bevoegd voor het verlenen van de toegang tot of het toestaan van de uitoefening van een gereguleerd beroep, verleent gedeeltelijke toegang tot een beroepsactiviteit in België, alleen indien aan alle volgende voorwaarden is voldaan :

1° de beroepsbeoefenaar die de aanvraag doet, is in zijn lidstaat van oorsprong volledig gekwalificeerd om de beroepsactiviteit uit te oefenen waarvoor gedeeltelijke toegang wordt aangevraagd;

2° de verschillen tussen de in de lidstaat van oorsprong legaal verrichte beroepsactiviteit en het gereguleerde beroep in België zijn zo groot dat de toepassing van compenserende maatregelen erop zou neerkomen dat de aanvrager het volledige onderwijs- en opleidingsprogramma in België zou moeten doorlopen om tot het volledige gereguleerde beroep in België toegelaten te worden;

3° de beroepsactiviteit waarvoor gedeeltelijke toegang wordt gevraagd, kan objectief worden gescheiden van andere activiteiten die het gereguleerde beroep in België omvat.

Om te bepalen of de voorwaarde bedoeld in punt 3° vervuld is, onderzoekt de bevoegde Belgische autoriteit of de beroepsactiviteit in de lidstaat van oorsprong autonoom kan worden uitgeoefend.

Het onderzoek of de voorwaarden bedoeld in het vorige lid vervuld zijn, gebeurt geval per geval en de toegang wordt geval per geval verleend.

§ 2. De bevoegde Belgische autoriteit kan een gedeeltelijke toegang afwijzen, indien deze afwijzing door een dwingende reden van algemeen belang gerechtvaardigd is, indien dat passend is ter verwezenlijking van het nagestreefde doel en het niet verder gaat dan wat noodzakelijk is om dat doel te bereiken.

§ 3. De aanvragen inzake erkenning van een gedeeltelijke toegang voor bepaalde activiteiten worden overeenkomstig Titel II onderzocht als deze toegang wordt gevraagd voor het tijdelijk en incidenteel verrichten van diensten die betrekking hebben op beroepsactiviteiten met gevolgen voor de volksgezondheid of de openbare veiligheid, en overeenkomstig Titel III, Hoofdstukken 1 en 3 als het een vraag om vestiging betreft.

§ 4. In afwijking van artikel 9, § 4, laatste lid, en artikel 24, § 1, wordt de beroepsactiviteit uitgeoefend onder de beroepstitel van de lidstaat van oorsprong wanneer gedeeltelijke toegang is verleend. De bevoegde Belgische autoriteit kan het gebruik van die beroepstitel in één van de nationale talen eisen.

Beroepsbeoefenaren aan wie gedeeltelijke toegang is verleend, maken de afnemers van hun diensten duidelijk kenbaar tot welk gebied hun beroepsactiviteiten zich beperken.”

**Art. 18.** In artikel 7 van dezelfde wet wordt de bepaling onder *b)* vervangen als volgt :

“*b)* wanneer de dienstverrichter zich naar een andere lidstaat begeeft, indien hij dat beroep tijdens de tien jaar die voorafgaan aan de dienstverrichting gedurende ten minste een jaar heeft uitgeoefend in een of meer lidstaten, als het beroep niet gereguleerd is in de lidstaat van vestiging. Deze voorwaarde van een jaar beroepsuitoefening is niet van toepassing wanneer het beroep of de opleiding die toegang verleent tot het beroep, gereguleerd is.”

**Art. 19.** In artikel 9 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 2, worden de bepalingen onder *d)* en *e)* vervangen als volgt :

“*d)* voor de gevallen bedoeld in artikel 7, § 1, onder *b)*, een bewijs met elk middel dat de dienstverrichter de betrokken werkzaamheden in de tien voorafgaande jaren gedurende ten minste een jaar heeft uitgeoefend;

*e)* voor beroepen in de veiligheids- en gezondheidssector, een verklaring waarin wordt bevestigd dat de desbetreffende persoon geen tijdelijk of permanent beroepsverbod heeft of niet strafrechtelijk is veroordeeld, indien de bevoegde Belgische autoriteit zulks ook van zijn eigen onderdanen eist;

*f)* voor beroepen met patiëntveiligheidsimplicaties, een verklaring omtrent de kennis van de taal die voor de uitoefening van het beroep van de aanvrager noodzakelijk is;



g) pour les professions exerçant des activités visées à l'article 18 et qui ont été notifiées par l'autorité compétente conformément à l'article 59, § 2, de la directive 2005/36/CE, un certificat concernant la nature et la durée de l'activité délivré par l'autorité ou l'organisme compétent de l'État membre où le prestataire est établi."

2° il est inséré un paragraphe 2 /1 rédigé comme suit :

"§ 2/1. La présentation par le prestataire d'une déclaration requise conformément au § 1<sup>er</sup> autorise ce prestataire à accéder à l'activité de services ou à exercer cette activité sur l'ensemble du territoire belge.;"

3° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit :

"§ 4. Dans le cas de professions réglementées qui ont des implications en matière de santé ou de sécurité publiques, l'autorité compétente belge peut procéder à une vérification des qualifications professionnelles du prestataire avant la première prestation de services. Une telle vérification préalable n'est possible que si son objectif est d'éviter des dommages graves pour la santé ou la sécurité du bénéficiaire du service, du fait du manque de qualification professionnelle du prestataire, et dans la mesure où elle n'excède pas ce qui est nécessaire à cette fin.

Au plus tard un mois à compter de la réception de la déclaration et des documents joints, l'autorité compétente belge informe le prestataire de sa décision :

1° d'autoriser la prestation de services sans vérifier ses qualifications professionnelles;

2° ayant vérifié ses qualifications professionnelles :

a) d'imposer au prestataire de service une épreuve d'aptitude; ou

b) d'autoriser la prestation de services.

En cas de difficulté susceptible de provoquer un retard dans la prise de décision visée à l'alinéa 2, l'autorité compétente belge informe le prestataire dans le même délai d'un mois des raisons du retard. La difficulté est résolue dans le mois qui suit cette information et la décision est prise dans un délai de deux mois suivant la résolution de la difficulté.

En cas de différence substantielle entre les qualifications professionnelles du prestataire et la formation exigée en Belgique, dans la mesure où cette différence est de nature à nuire à la santé ou à la sécurité publiques et où elle ne peut être compensée par l'expérience professionnelle du prestataire ou par les connaissances, aptitudes et compétences acquises lors d'un apprentissage tout au long de la vie ayant fait l'objet, à cette fin, d'une validation en bonne et due forme par un organisme compétent, l'autorité compétente belge offre au prestataire la possibilité de démontrer qu'il a acquis les connaissances, aptitudes ou compétences manquantes, par une épreuve d'aptitude. L'autorité compétente belge prend une décision, sur cette base, sur la question d'autoriser ou non la prestation de services. En tout état de cause, la prestation de service doit pouvoir intervenir dans le mois qui suit la décision prise en application du présent paragraphe.

En l'absence de réaction de l'autorité compétente belge dans les délais fixés dans les alinéas ci-dessus, la prestation de services peut être effectuée.

Dans les cas où les qualifications ont été vérifiées conformément au présent paragraphe, la prestation de services est effectuée sous le titre professionnel belge."

**Art. 20.** Dans l'article 10 de la même loi, le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

"§ 1<sup>er</sup>. Les autorités compétentes belges peuvent demander aux autorités compétentes de l'État membre d'établissement, en cas de doute justifié, toute information pertinente concernant la légalité de l'établissement et la bonne conduite du prestataire ainsi que l'absence de sanctions disciplinaires ou pénales à caractère professionnel.

Lorsqu'une autorité compétente belge, décide de vérifier les qualifications professionnelles d'un titulaire d'une qualification désirant exercer en Belgique une activité aux fins d'une prestation temporaire et occasionnelle de services au sens de l'article 9, § 4, elle peut demander aux autorités compétentes de l'État membre d'établissement des informations sur les formations suivies par le prestataire, dans la mesure nécessaire à l'évaluation des différences substantielles de nature à nuire à la santé ou à la sécurité publiques.

Les autorités compétentes belges communiquent à leur tour ces informations conformément à l'article 27."

g) voor beroepen betreffende de in artikel 18 bedoelde werkzaamheden en die door de bevoegde autoriteit overeenkomstig artikel 59, § 2, van richtlijn 2005/36/EG, zijn aangemeld, een certificaat aangaande de aard en de duur van de activiteit, afgegeven door de bevoegde autoriteit of instantie van de lidstaat waar de dienstverrichter is gevestigd."

2° een paragraaf 2/1 wordt ingevoegd, luidende :

"§ 2/1. De indiening door de dienstverrichter van een vereiste verklaring overeenkomstig § 1 geeft die dienstverrichter het recht op toegang tot de beoogde dienstenactiviteit of om die activiteit uit te oefenen op het gehele Belgische grondgebied.;"

3° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt :

"§ 4. In het geval van gereguleerde beroepen met gevolgen voor de volksgezondheid of de openbare veiligheid, kan de bevoegde Belgische autoriteit vóór de eerste dienstverrichting de beroepskwalificaties van de dienstverrichter controleren. Een dergelijke controle vooraf is alleen mogelijk indien die bedoeld is om ernstige schade voor de gezondheid of de veiligheid van de afnemer van de dienstverrichting ingevolge een ontoereikende beroepskwalificatie van de dienstverrichter te voorkomen en voor zover de controle niet meer omvat dan voor dit doel noodzakelijk is.

Binnen een termijn van ten hoogste een maand na ontvangst van de verklaring en de begeleidende documenten stelt de bevoegde Belgische autoriteit de dienstverrichter in kennis van zijn beslissing om :

1° de dienstverrichting toe te laten zonder zijn beroepskwalificaties te controleren;

2° na controle van zijn beroepskwalificaties :

a) de dienstverrichter een proeve van bekwaamheid op te leggen; of

b) de dienstverrichting toe te staan.

Bij problemen die een vertraging kunnen meebrengen bij het nemen van een besluit als bedoeld in het tweede lid, stelt de bevoegde Belgische autoriteit de dienstverrichter binnen dezelfde termijn van één maand in kennis van de reden van de vertraging. Het probleem wordt binnen de maand die volgt op deze kennisgeving opgelost en het besluit wordt genomen binnen een termijn van twee maanden na oplossing van het probleem.

Wanneer de beroepskwalificaties van de dienstverrichter wezenlijk verschillen van de in België vereiste opleiding, en wel in die mate dat dit verschil de volksgezondheid of de openbare veiligheid schaadt en de dienstverrichter dit niet kan compenseren door beroepservaring of in het kader van een leven lang leren verworven kennis, vaardigheden of competenties die formeel zijn gevalideerd door een daartoe bevoegde instantie, biedt de bevoegde Belgische autoriteit de dienstverrichter de mogelijkheid om door middel van een proeve van bekwaamheid te bewijzen dat hij de ontbrekende kennis, vaardigheden of competentie heeft verworven. De bevoegde Belgische autoriteit neemt op basis hiervan een besluit over het toestaan van het verrichten van de diensten. De dienstverrichting moet in ieder geval kunnen plaatsvinden in de maand die volgt op die waarin het overeenkomstig deze paragraaf genomen besluit is genomen.

Indien de bevoegde Belgische autoriteit niet reageert binnen de in de vorige leden vermelde termijnen, mag de dienst worden verricht.

In de gevallen waarin de kwalificaties overeenkomstig deze paragraaf zijn geverifieerd, wordt de dienst verricht onder de Belgische beroepstitel."

**Art. 20.** In artikel 10 van dezelfde wet wordt paragraaf 1 vervangen als volgt :

"§ 1. De bevoegde Belgische autoriteiten kunnen de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van vestiging in geval van gegronde twijfel verzoeken om alle informatie over de rechtmatigheid van de vestiging en het goed gedrag van de dienstverrichter, alsmede over het ontbreken van eventuele tuchtrechtelijke of strafrechtelijke maatregelen met betrekking tot de beroepsuitoefening.

Indien een bevoegde Belgische autoriteit beslist de beroepskwalificaties van de houder van een kwalificatie die in België een activiteit wil uitoefenen met het oog op het tijdelijk en incidenteel verrichten van diensten in de zin van artikel 9, § 4, te controleren, kunnen zij bij de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van vestiging informatie vragen over de opleidingen van de dienstverrichter, voor zover dit nodig is voor het beoordelen van wezenlijke verschillen die de volksgezondheid of de openbare veiligheid kunnen schaden.

De bevoegde Belgische autoriteiten verstrekken deze informatie op hun beurt overeenkomstig artikel 27."

**Art. 21.** Dans l'article 13 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, première phrase, les mots "Pour l'application de l'article 15" sont remplacés par les mots "Aux fins de l'article 15 et de l'article 16, § 6,";

2° dans le même alinéa, les c), deuxième tiret ) à e) sont remplacés par ce qui suit :

"- soit, d'une formation réglementée ou dans le cas de professions réglementées, une formation professionnelle à structure particulière avec des compétences allant au-delà de ce qui est prévu au niveau b), équivalente au niveau de formation mentionné au premier tiret, conférant un niveau professionnel comparable et préparant à un niveau comparable de responsabilités et de fonctions pour autant que le diplôme soit accompagné d'un certificat de l'État membre d'origine;

d) diplôme attestant que le titulaire a suivi avec succès une formation du niveau de l'enseignement postsecondaire d'une durée minimale de trois ans et ne dépassant pas quatre ans ou d'une durée équivalente à temps partiel, qui peut, en outre, être exprimée en nombre équivalent de crédits ECTS dispensée dans une université ou un établissement d'enseignement supérieur ou dans un autre établissement de niveau équivalent, et sanctionnant, le cas échéant, la formation professionnelle requise en plus du cycle d'études postsecondaires;

e) diplôme attestant que le titulaire a suivi avec succès un cycle d'études postsecondaires d'une durée minimale de quatre ans, ou d'une durée équivalente à temps partiel, qui peut, en outre, être exprimée en nombre équivalent de crédits ECTS dans une université ou un établissement d'enseignement supérieur ou dans un autre établissement de niveau équivalent et, le cas échéant, qu'il a suivi avec succès la formation professionnelle requise en plus du cycle d'études postsecondaires."

**Art. 22.** Dans l'article 14 de la même loi, l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

"Est assimilé à un titre de formation visé à l'article 13, y compris quant au niveau concerné, tout titre de formation ou ensemble de titres de formation qui a été délivré par une autorité compétente dans un État membre, sur la base d'une formation à temps plein ou à temps partiel, dans le cadre de programmes formels ou non dès lors qu'il sanctionne une formation acquise dans l'Union européenne reconnue par cet État membre comme étant de niveau équivalent et qu'il y confère à son titulaire les mêmes droits d'accès à une profession ou d'exercice de celle-ci, ou qui prépare à l'exercice de cette profession."

**Art. 23.** L'article 15 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

"Art. 15. § 1<sup>er</sup>. Lorsque l'accès à une profession réglementée ou son exercice est subordonné à la possession de qualifications professionnelles déterminées, l'autorité compétente belge permet aux demandeurs d'accéder à cette profession et de l'exercer, dans les mêmes conditions que pour ses ressortissants, s'ils possèdent une attestation de compétences ou un titre de formation visé à l'article 13 qui est requis par un autre État membre pour accéder à cette même profession sur son territoire ou l'y exercer.

Les attestations de compétences ou les titres de formation sont délivrés par une autorité compétente dans un État membre, désignée conformément aux dispositions législatives, réglementaires ou administratives de cet État membre.

§ 2. L'accès à la profession et son exercice, tels que décrits au § 1<sup>er</sup>, sont également accordés aux demandeurs qui ont exercé la profession en question à temps plein pendant une année ou à temps partiel pendant une durée totale équivalente au cours des dix années précédentes dans un autre État membre qui ne réglemente pas cette profession, et qui possèdent une ou plusieurs attestations de compétences ou preuves de titre de formation délivrés par un autre État membre qui ne réglemente pas cette profession.

Les attestations de compétences ou les titres de formation remplissent les conditions suivantes :

a) être délivrés par une autorité compétente dans un État membre, désignée conformément aux dispositions législatives, réglementaires ou administratives de cet État membre;

b) attester la préparation du titulaire à l'exercice de la profession concernée.

L'expérience professionnelle d'un an visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> ne peut cependant pas être exigée si le titre de formation que possède le demandeur certifie une formation réglementée.

**Art. 21.** In artikel 13 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, eerste zin, worden de woorden "Voor de toepassing van artikel 15" vervangen door de woorden "Voor de toepassing van artikel 15 en artikel 16, § 6,";

2° in hetzelfde lid, worden de bepalingen onder c), tweede streepje tot e) vervangen als volgt :

"- hetzij een gereguleerde opleiding of, in het geval van gereguleerde beroepen, een beroepsopleiding met een bijzondere structuur waarbij competenties worden aangereikt die verder gaan dan wat niveau b) verstrekt, die gelijkwaardig is aan het bij het eerste streepje vermelde opleidingsniveau, indien deze opleiding tot een vergelijkbare beroepsbekwaamheid leidt en op een vergelijkbaar niveau van verantwoordelijkheden en taken voorbereidt, mits het diploma vergezeld gaat van een certificaat van de lidstaat van oorsprong;

d) een diploma dat bewijst dat de houder met succes een postsecundaire opleiding met een duur van ten minste drie jaar en ten hoogste vier jaar of met een daaraan gelijkwaardige duur in geval van een deeltijdse opleiding heeft afgesloten, die daarnaast kan worden uitgedrukt in een daaraan gelijkwaardig aantal ECTS-studiepunten, behaald aan een universiteit of een instelling voor hoger onderwijs of aan een andere instelling met hetzelfde opleidingsniveau, en dat, in voorkomend geval, bewijst dat hij de beroepsopleiding die als aanvulling op de postsecundaire opleiding vereist is, met succes heeft afgesloten;

e) een diploma dat bewijst dat de houder met succes een postsecundaire opleiding met een duur van ten minste vier jaar of met een daaraan gelijkwaardige duur in geval van een deeltijdse opleiding heeft afgesloten, die daarnaast kan worden uitgedrukt in een daaraan gelijkwaardig aantal ECTS-studiepunten, behaald aan een universiteit of een instelling voor hoger onderwijs of aan een andere instelling met hetzelfde opleidingsniveau en dat, in voorkomend geval, bewijst dat hij de beroepsopleiding die als aanvulling op de postsecundaire opleiding vereist is, met succes heeft afgesloten."

**Art. 22.** In artikel 14 van dezelfde wet wordt het eerste lid vervangen als volgt :

"Met een opleidingstitel bedoeld in artikel 13, met inbegrip van het betrokken niveau, wordt gelijkgesteld elke opleidingstitel die ofwel elk geheel van opleidingstitels dat door een bevoegde autoriteit in een lidstaat is afgegeven, wanneer daarmee een in de Europese Unie op voltijdse of deeltijdse basis zowel binnen als buiten formele programma's gevolgde opleiding wordt afgesloten die door deze lidstaat als gelijkwaardig wordt erkend en de houder ervan dezelfde rechten inzake de toegang tot of de uitoefening van een beroep verleent, dan wel hem voorbereidt op de uitoefening van dat beroep."

**Art. 23.** Artikel 15 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

"Art. 15. § 1. Wanneer de toegang tot of uitoefening van een gereguleerd beroep afhankelijk wordt gesteld van het bezit van bepaalde beroepskwalificaties, staat de bevoegde Belgische autoriteit onder dezelfde voorwaarden als die welke voor de eigen onderdanen gelden, de toegang tot en uitoefening van dit beroep toe aan aanvragers die in het bezit zijn van een bekwaamheidsattest dat of een opleidingstitel zoals bedoeld in artikel 13 die in een andere lidstaat verplicht wordt gesteld voor de toegang tot of de uitoefening van datzelfde beroep op zijn grondgebied.

De bekwaamheidsattesten of opleidingstitels worden afgegeven door een bevoegde autoriteit in een lidstaat die overeenkomstig de wettelijke, reglementaire of bestuursrechtelijke bepalingen van die lidstaat is aangewezen.

§ 2. De in § 1 omschreven toegang tot en uitoefening van een beroep worden eveneens toegestaan aan aanvragers die het beroep in kwestie tijdens de voorafgaande tien jaar op voltijdse basis gedurende een jaar of gedurende een daarmee in zijn totaliteit overeenkomende periode op deeltijdbasis hebben uitgeoefend in een andere lidstaat waar dat beroep niet is gereguleerd, en die beschikken over een of meer bekwaamheidsattesten of opleidingstitels bezitten die zijn afgegeven door een andere lidstaat die dat beroep niet reguleert.

De bekwaamheidsattesten en opleidingstitels voldoen aan de volgende voorwaarden :

a) zij worden afgegeven door een bevoegde autoriteit in een lidstaat die overeenkomstig de wettelijke, reglementaire of bestuursrechtelijke bepalingen van die lidstaat is aangewezen;

b) zij tonen aan dat de houder op de uitoefening van het betrokken beroep is voorbereid.

De in de eerste alinea bedoelde beroepservaring van een jaar kan echter niet worden geëist wanneer de opleidingstitel(s) waarover de aanvrager beschikt aantoonde dat hij een gereguleerde opleiding heeft afgesloten.

L'autorité compétente belge reconnaît le niveau de formation attesté, conformément à l'article 13, par l'État membre d'origine ainsi que le certificat par lequel l'État membre d'origine certifie que la formation réglementée ou la formation professionnelle à structure particulière visée à l'article 13, point c) ii), est équivalente au niveau prévu à l'article 13, point c), i).

§ 3. Par dérogation aux §§ 1 et 2 du présent article, et à l'article 16, l'autorité compétente belge peut refuser l'accès à la profession et son exercice au titulaire d'une attestation de compétences classée sous le point a) de l'article 13 lorsque la qualification professionnelle nationale requise pour exercer la profession sur son territoire relève des dispositions du point e) de l'article 13."

**Art. 24.** Dans l'article 16 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° les a) et b) sont remplacés par ce qui suit :

"a) lorsque la formation que le demandeur a reçue porte sur des matières substantiellement différentes de celles couvertes par le titre de formation requis en Belgique;

b) lorsque la profession réglementée en Belgique comprend une ou plusieurs activités professionnelles réglementées qui n'existent pas dans la profession correspondante dans l'État membre d'origine du demandeur et que la formation requise en Belgique porte sur des matières substantiellement différentes de celles couvertes par l'attestation de compétences ou le titre de formation du demandeur.;"

2° dans le paragraphe 2, la phrase "A défaut de réaction de la Commission dans un délai de trois mois, la dérogation peut être appliquée." est remplacée par la phrase "A défaut de réaction de la Commission dans un délai de trois mois via un acte d'exécution dans lequel elle demande à l'autorité compétente de s'abstenir de prendre la mesure envisagée, la dérogation peut être appliquée.;"

3° le paragraphe 3 est complété par quatre alinéas rédigés comme suit :

"Par dérogation au principe énoncé au § 2, selon lequel le demandeur a le droit de choisir, l'autorité compétente belge peut prescrire soit un stage d'adaptation, soit une épreuve d'aptitude, dans le cas :

a) du titulaire d'une qualification professionnelle visée à l'article 13, point a), qui demande la reconnaissance de ses qualifications professionnelles lorsque la qualification professionnelle nationale requise est classée sous le point c) de l'article 13; ou

b) du titulaire d'une qualification professionnelle visée à l'article 13, point b), qui demande la reconnaissance de ses qualifications professionnelles lorsque la qualification professionnelle nationale requise est classée sous le point d) ou e) de l'article 13.

Dans le cas du titulaire d'une qualification professionnelle visée à l'article 13, point a), qui demande la reconnaissance de ses qualifications professionnelles lorsque la qualification professionnelle nationale requise est classée sous le point d) de l'article 13, l'autorité compétente belge peut imposer à la fois un stage d'adaptation et une épreuve d'aptitude.;"

4° les paragraphes 4 et 5 sont remplacés par ce qui suit :

"§ 4. Aux fins de l'application du présent article, on entend par "matières substantiellement différentes", des matières dont la connaissance, les aptitudes et les compétences sont essentielles à l'exercice de la profession et pour lesquelles la formation reçue par le demandeur présente des différences significatives en termes de durée ou de contenu par rapport à la formation exigée en Belgique.

§ 5. Le § 1<sup>er</sup> est appliqué dans le respect du principe de proportionnalité. En particulier, si l'autorité compétente belge envisage d'exiger du demandeur qu'il accomplisse un stage d'adaptation ou passe une épreuve d'aptitude, elle doit d'abord vérifier si les connaissances, aptitudes et compétences acquises par le demandeur au cours de son expérience professionnelle ou de l'apprentissage tout au long de la vie, et ayant fait l'objet, à cette fin, d'une validation en bonne et due forme par un organisme compétent dans un État membre ou dans un pays tiers, sont de nature à couvrir, en tout ou en partie, la différence substantielle visée au § 4.;"

De bevoegde Belgische autoriteit erkent het overeenkomstig artikel 13 door de lidstaat van oorsprong geattesteerde opleidingsniveau, evenals het certificaat waarmee de lidstaat van oorsprong verklaart dat de geregelenteerde opleiding of de beroepsopleiding met specifieke structuur als bedoeld in artikel 13, onder punt c), ii), gelijkwaardig is aan het niveau als bedoeld in artikel 13, onder punt c), i).

§ 3. In afwijking van de §§ 1 en 2 van dit artikel en van artikel 16 kan de bevoegde Belgische autoriteit de toegang tot en de uitoefening van het beroep weigeren aan houders van een onder punt a) van artikel 13 ingedeeld bekwaamheidsattest wanneer de nationale beroepskwalificatie die voor de uitoefening van het beroep op zijn grondgebied vereist is, onder e) van artikel 13 is ingedeeld."

**Art. 24.** In artikel 16 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepalingen onder a) en b) worden vervangen als volgt :

"a) wanneer de door de aanvrager gevolgde opleiding betrekking heeft op vakken die wezenlijk verschillen van die welke worden afgedekt door de in België vereiste opleidingstitel;

b) wanneer het in België geregelenteerde beroep een of meer geregelenteerde beroepswerkzaamheden omvat die niet bestaan in het overeenkomstige beroep in de lidstaat van oorsprong van de aanvrager, en wanneer de opleiding vereist in België betrekking heeft op vakken die wezenlijk verschillen van die afgedekt door het bekwaamheidsattest of de opleidingstitel die de aanvrager overlegt.;"

2° in paragraaf 2, wordt de zin "Wanneer binnen drie maanden geen reactie van de Commissie is ontvangen, kan de afwijking worden toegepast." vervangen door de zin "Bij gebrek aan een reactie van de Commissie binnen een termijn van drie maanden via een uitvoeringshandeling waarbij ze de bevoegde autoriteit vraagt om van de voorgenomen maatregel af te zien, mag de afwijking worden toegepast.;"

3° paragraaf 3 wordt aangevuld met vier leden, luidende :

"In afwijking van het in § 2 neergelegde beginsel op grond waarvan de aanvrager het recht heeft te kiezen, kan de bevoegde Belgische autoriteit hetzij een aanpassingsstage hetzij een proeve van bekwaamheid voorschrijven in het geval dat :

a) de houder van een beroepskwalificatie als bedoeld in artikel 13, onder a), een aanvraag tot erkenning van zijn beroepskwalificaties indient, terwijl de benodigde nationale beroepskwalificatie is ingedeeld onder artikel 13, punt c); of

b) de houder van een beroepskwalificatie als bedoeld in artikel 13, onder b), een aanvraag tot erkenning van zijn beroepskwalificaties indient, terwijl de benodigde nationale beroepskwalificatie is ingedeeld onder artikel 13, punt d) of e).

Indien de houder van een beroepskwalificatie als bedoeld in artikel 13, onder a), een verzoek tot erkenning van zijn beroepskwalificaties indient, terwijl de benodigde nationale beroepskwalificatie is gerangschikt onder artikel 13, punt d), kan de bevoegde Belgische autoriteit zowel een aanpassingsstage als een proeve van bekwaamheid voorschrijven.;"

4° de paragrafen 4 en 5 wordt vervangen als volgt :

"§ 4. Voor de toepassing van dit artikel wordt onder "vakgebieden die wezenlijk verschillen" verstaan vakgebieden waarvan de kennis, vaardigheden en competenties van essentieel belang zijn voor de uitoefening van het beroep en waarvoor de door de aanvrager ontvangen opleiding qua duur of inhoud wezenlijk afwijkt van de in België vereiste opleiding.

§ 5. § 1 wordt toegepast met inachtneming van het evenredigheidsbeginsel. Indien de bevoegde Belgische autoriteit overweegt van de aanvrager een aanpassingsstage of proeve van bekwaamheid te vragen, moet zij met name eerst nagaan of de kennis, vaardigheden en competenties die de aanvrager heeft verworven in het kader van zijn beroepservaring of in het kader van een leven lang leren en die met dat doel door een bevoegde instantie formeel zijn gevalideerd, in een lidstaat of derde land, het in § 4 bedoelde wezenlijk verschil geheel of gedeeltelijk kunnen overbruggen.;"



5° Les paragraphes 6 et 7 sont insérés, rédigés comme suit :

“§ 6. La décision de l'autorité compétente belge imposant un stage d'adaptation ou une épreuve d'aptitude est dûment justifiée. Le demandeur reçoit les informations suivantes :

1° le niveau de qualification professionnelle requis en Belgique et le niveau de la qualification professionnelle que possède le demandeur conformément à la classification figurant à l'article 13; et

2° les différences substantielles visées au § 4, et les raisons pour lesquelles ces différences ne peuvent être comblées par les connaissances, aptitudes et compétences acquises au cours de l'expérience professionnelle ou de l'apprentissage tout au long de la vie ayant fait l'objet, à cette fin, d'une validation en bonne et due forme par un organisme compétent

§ 7. Lorsqu'une autorité compétente belge décide d'imposer au demandeur une épreuve d'aptitude, elle organise celle-ci dans un délai maximal de six mois à compter de cette décision.”

**Art. 25.** L'article 17 de la même loi est abrogé.

**Art. 26.** Après le chapitre II de la même loi, il est inséré un chapitre II/1 intitulé : “Chapitre II/1 Reconnaissance automatique sur la base de principes communs de formation”.

**Art. 27.** Dans le chapitre II/1, inséré par l'article 25, il est inséré un article 21/1 rédigé comme suit :

“Cadre commun de formation

Art 21/1. § 1<sup>er</sup>. Aux fins du présent article, un “cadre commun de formation” désigne un ensemble commun de connaissances, aptitudes et compétences minimales nécessaires à l'exercice d'une profession spécifique.

§ 2. L'autorité compétente belge accorde aux titres de formation acquis sur base d'un cadre commun de formation le même effet qu'aux titres des formations belges lorsque le cadre commun de formation mis en place pour une profession déterminée par un acte délégué de la Commission européenne répond aux conditions fixées par l'article 49bis, § 2, de la directive.

§ 3. Une organisation professionnelle belge ou une autorité compétente belge peuvent proposer la mise en place d'un cadre commun de formation conformément à l'article 49bis, §§ 2 et 3, de la directive.

§ 4. Une autorité compétente belge est exemptée de l'obligation d'introduire un cadre commun de formation et de l'obligation d'accorder la reconnaissance automatique des qualifications professionnelles acquises en vertu de ce cadre commun de formation si l'une des conditions suivantes est remplie :

1° il n'existe pas d'institutions d'enseignement ou de formation pouvant offrir la formation professionnelle concernée en Belgique;

2° l'introduction du cadre commun de formation aurait un impact négatif sur l'organisation du système éducatif et de formation professionnelle;

3° il existe des différences substantielles entre le cadre commun de formation et la formation exigée en Belgique, qui représentent des risques sérieux pour l'ordre public, la sécurité publique, la santé publique ou la sécurité des bénéficiaires de services ou la protection de l'environnement.”

**Art. 28.** Dans le même chapitre, il est inséré un article 21/2 rédigé comme suit :

“Epreuves communes de formation

Art 21/2. § 1<sup>er</sup>. Aux fins du présent article, une épreuve commune de formation désigne une épreuve d'aptitude standardisée existant dans tous les États membres participants et réservée aux titulaires d'une qualification professionnelle donnée.

5° Paragrafen 6 en 7 worden ingevoegd, luidende :

“§ 6. De beslissing van de bevoegde Belgische autoriteit tot oplegging van een aanpassingsstage of proeve van bekwaamheid wordt behoorlijk gemotiveerd. De aanvrager krijgt de volgende informatie :

1° het in België vereiste beroepskwalificatieniveau en het door de aanvrager behaalde beroepskwalificatieniveau volgens de onderverdeling in artikel 13; en

2° de wezenlijke verschillen bedoeld in § 4 en de redenen waarom deze verschillen niet kunnen worden gecompenseerd door de kennis, vaardigheden en competenties welke zijn verworven door beroepservaring of levenslang leren, en die met dat doel door een bevoegde instantie formeel zijn gevalideerd.

§ 7. Wanneer een bevoegde Belgische autoriteit beslist de aanvrager een proeve van bekwaamheid op te leggen, organiseert ze deze binnen een termijn van zes maanden na deze beslissing.”

**Art. 25.** Artikel 17 van dezelfde wet wordt opgeheven.

**Art. 26.** Na hoofdstuk II van dezelfde wet wordt een hoofdstuk II/1 ingevoegd, luidende : “Hoofdstuk II/1 Automatische erkenning op basis van gemeenschappelijke opleidingsbeginselen”.

**Art. 27.** In hoofdstuk II/1, ingevoegd bij artikel 25, wordt een artikel 21/1 ingevoegd, luidende :

“Gemeenschappelijk opleidingskader

Art 21/1. § 1. Voor de toepassing van dit artikel wordt onder een “gemeenschappelijk opleidingskader” verstaan een voor de uitoefening van een specifiek beroep vereist gemeenschappelijk geheel van minimumkennis, vaardigheden en competenties.

§ 2. De bevoegde Belgische autoriteit verbindt aan de op basis van een gemeenschappelijk opleidingskader verworven opleidingstitels dezelfde gevolgen als aan de Belgische opleidingstitels, indien het gemeenschappelijk opleidingskader dat voor een bepaald beroep is vastgelegd via een gedelegeerde handeling van de Europese Commissie aan de in artikel 49bis, § 2, van de richtlijn vastgestelde voorwaarden voldoet.

§ 3. Een Belgische beroepsorganisatie of een bevoegde Belgische autoriteit kan de inrichting van een gemeenschappelijk opleidingskader overeenkomstig artikel 49bis, §§ 2 en 3, van de richtlijn, voorstellen.

§ 4. Een bevoegde Belgische autoriteit wordt vrijgesteld van de verplichting om een gemeenschappelijk opleidingskader vast te stellen, alsook van de verplichting om automatische erkenning aan uit hoofde van dit gemeenschappelijk opleidingskader verworven beroepskwalificaties te verlenen, indien aan een van de volgende voorwaarden is voldaan :

1° in België zijn er geen onderwijs- of opleidingsinstellingen die een dergelijke opleiding voor het betrokken beroep kunnen aanbieden;

2° de invoering van het gemeenschappelijk opleidingskader zou nadelige gevolgen hebben voor de organisatie van het onderwijs- en opleidingsstelsel;

3° tussen het gemeenschappelijk opleidingskader en de in België vereiste opleiding zijn er wezenlijke verschillen die ernstige risico's inhouden voor de openbare orde, de openbare veiligheid, de volksgezondheid of de veiligheid van de afnemers van de diensten of de bescherming van het milieu.”

**Art. 28.** In dezelfde hoofdstuk wordt een artikel 21/2 ingevoegd, luidende :

“Gemeenschappelijke opleidingsproeven

Art 21/2. § 1. Voor de toepassing van dit artikel wordt onder een gemeenschappelijke opleidingsproef verstaan een gestandaardiseerde proeve van bekwaamheid die in alle deelnemende lidstaten beschikbaar is en voorbehouden is voor houders van bepaalde beroepskwalificaties.

§ 2. Le titulaire d'une qualification professionnelle qui fait l'objet d'une épreuve commune de formation mis en place par un acte délégué de la Commission européenne et répondant aux conditions visées à l'article 49<sup>ter</sup>, § 2, de la directive, peut, lorsqu'il réussit cette épreuve dans un État membre, exercer la profession en Belgique dans les mêmes conditions que les titulaires de qualifications professionnelles acquises en Belgique.

§ 3. Une organisation professionnelle belge ou une autorité compétente belge peuvent proposer la mise en place d'une épreuve commune de formation conformément à l'article 49<sup>ter</sup>, §§ 2 et 3, de la directive.

§ 4. Une autorité compétente belge est exemptée de l'obligation d'organiser l'épreuve commune de formation et de l'obligation d'accorder une reconnaissance automatique aux professionnels ayant réussi l'épreuve commune si l'une des conditions suivantes est remplie :

1° la profession concernée n'est pas réglementée en Belgique;

2° le contenu de l'épreuve commune de formation ne réduit pas suffisamment les risques sérieux pour la santé publique ou pour la sécurité des destinataires du service qui doivent être pris en compte sur son territoire;

3° le contenu de l'épreuve commune de formation rendrait l'accès à la profession beaucoup moins intéressant par rapport aux exigences nationales."

**Art. 29.** A l'article 22 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° un paragraphe 3/1 est inséré, rédigé comme suit :

"§ 3/1. En cas de doute justifié, l'autorité compétente belge peut exiger des autorités compétentes d'un État membre une confirmation du fait que l'exercice de la profession en question par le demandeur n'est pas suspendu ou interdit en raison d'une faute professionnelle grave ou d'une condamnation pour infraction pénale liée à l'exercice de l'une ou l'autre de ses activités professionnelles.;"

2° dans le paragraphe 5, un g) est inséré, rédigé comme suit :

"g) Lorsque l'autorité compétente belge l'exige de ses ressortissants, une attestation confirmant l'absence de suspension temporaire ou définitive de l'exercice de la profession et de condamnations pénales."

**Art. 30.** L'article 25 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

"Art. 25. § 1<sup>er</sup>. Les professionnels bénéficiant de la reconnaissance des qualifications professionnelles doivent avoir les connaissances linguistiques nécessaires à l'exercice de la profession en Belgique.

§ 2. Les contrôles visant à vérifier les connaissances linguistiques visées au § 1<sup>er</sup> sont limités à la connaissance d'une langue officielle belge.

§ 3. Les contrôles visant à vérifier les connaissances linguistiques visées au § 1<sup>er</sup> peuvent être imposés s'il existe un doute sérieux et concret quant au niveau suffisant des connaissances linguistiques du professionnel au regard des activités professionnelles qu'il entend exercer.

Ces contrôles ne peuvent avoir lieu qu'après la délivrance d'une carte professionnelle européenne conformément à l'article 5/6 ou, le cas échéant, après la reconnaissance d'une qualification professionnelle.

L'autorité compétente belge qui effectue le contrôle s'assure que celui-ci est proportionné à l'activité à exercer."

**Art. 31.** Dans la même loi, il est inséré un article 26/1 rédigé comme suit :

"Reconnaissance des stages professionnels

Art. 26/1. § 1<sup>er</sup>. Si l'accès à une profession réglementée est soumis en Belgique à l'accomplissement d'un stage professionnel, l'autorité compétente belge reconnaît, lorsqu'elle examine une demande d'autorisation d'exercer la profession réglementée à des fins d'établissement, les stages professionnels effectués dans un autre État membre qui répond aux lignes directrices fixées conformément au § 2 et tient compte des stages professionnels effectués dans un pays tiers.

§ 2. De houder van een beroepskwalificatie die onderworpen wordt aan een gemeenschappelijke opleidingsproef vastgelegd door een gedelegeerde handeling van de Europese Commissie en die aan de in artikel 49<sup>ter</sup>, § 2, van de richtlijn vastgestelde voorwaarden voldoet, mag, indien hij slaagt voor deze proef in een lidstaat, het beroep in België onder dezelfde voorwaarden uitoefenen als de houders van de in België verworven beroepskwalificaties.

§ 3. Een Belgische beroepsorganisatie of een bevoegde Belgische autoriteit kan de inrichting van een gemeenschappelijke opleidingsproef overeenkomstig artikel 49<sup>ter</sup>, §§ 2 en 3, van de richtlijn voorstellen.

§ 4. Een bevoegde Belgische autoriteit wordt vrijgesteld van de verplichting om de gemeenschappelijke opleidingsproef te organiseren en van de verplichting om automatische erkenning te verlenen aan beroepsbeoefenaars die geslaagd zijn voor de gemeenschappelijke opleidingsproef indien aan een van de volgende voorwaarden is voldaan :

1° het betrokken beroep is niet gereguleerd in België;

2° de inhoud van de gemeenschappelijke opleidingsproef beperkt in onvoldoende mate ernstige risico's voor de volksgezondheid of de veiligheid van de afnemers van de diensten die op zijn grondgebied van belang zijn;

3° de inhoud van de gemeenschappelijke opleidingsproef zou de toegang tot het beroep aanzienlijk minder aantrekkelijk maken in vergelijking met de nationale eisen."

**Art. 29.** In artikel 22 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° een paragraaf 3/1 wordt ingevoegd, luidende :

"§ 3/1. In geval van gegronde twijfel kan de bevoegde Belgische autoriteit de bevoegde autoriteiten van een lidstaat om een bevestiging vragen dat de aanvrager geen tijdelijk of permanent verbod heeft tot beroepsuitoefening als gevolg van ernstige beroepsfouten of strafrechtelijke veroordelingen die betrekking hebben op de uitoefening van een van zijn beroepsactiviteiten.;"

2° in paragraaf 5 wordt een bepaling onder g) ingevoegd, luidende :

"g) Indien de bevoegde Belgische autoriteit dat ook van zijn eigen onderdanen eist, een attest waarin wordt bevestigd dat er geen tijdelijk of definitief verbod op beroepsuitoefening dan wel geen strafrechtelijke veroordeling is."

**Art. 30.** Artikel 25 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

"Art. 25. § 1. De beroepsbeoefenaren die erkenning van beroepskwalificaties hebben verkregen, moeten beschikken over de talenkennis die vereist is voor de uitoefening van het beroep in België.

§ 2. De controles die tot doel hebben de taalkennis bedoeld in § 1 na te gaan, zijn beperkt tot de kennis van één officiële Belgische landstaal.

§ 3. De controles die erop gericht zijn de talenkennis bedoeld in § 1 na te gaan, mogen worden opgelegd als er ernstige en concrete twijfel bestaat of de beroepsbeoefenaar over voldoende talenkennis beschikt voor de beroepswerkzaamheden die hij wil uitoefenen.

Er mogen slechts controles worden uitgevoerd na de afgifte van een Europese beroepskaart overeenkomstig artikel 5/6 of, in voorkomend geval, na de erkenning van een beroepskwalificatie.

De bevoegde Belgische autoriteit die de controle uitvoert, verzekert zich ervan dat deze evenredig is met de uit te oefenen activiteit."

**Art. 31.** In dezelfde wet wordt een artikel 26/1 ingevoegd, luidende :

"Erkenning van beroepsstages

Art. 26/1. § 1. Indien voor de toegang tot een gereguleerd beroep in België een beroepsstage moet worden volbracht, erkent de bevoegde Belgische autoriteit, wanneer zij een verzoek onderzoekt om toelating om het gereguleerde beroep uit te oefenen met het oog op de vestiging, beroepsstages die in een andere lidstaat gevolgd zijn, mits de stage in overeenstemming is met de in § 2 bedoelde gepubliceerde richtsnoeren, en houdt zij rekening met in een derde land gevolgde beroepsstages.



Une limite raisonnable pour la durée de la partie du stage professionnel pouvant être effectuée à l'étranger peut toutefois être fixée.

§ 2. La reconnaissance du stage professionnel ne remplace aucune des exigences imposées pour la réussite d'un examen afin d'obtenir l'accès à la profession en question.

Les autorités compétentes belges publient des lignes directrices relatives à l'organisation et à la reconnaissance des stages professionnels effectués dans un autre État membre ou dans un pays tiers, notamment en ce qui concerne le rôle du responsable du stage professionnel."

**Art. 32.** Dans l'article 27, § 2, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots "du 11 décembre 1998 transposant la directive 95/46/CE du 24 octobre 1995 du Parlement européen et du Conseil relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement de données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données" sont remplacés par les mots "du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel";

2° le paragraphe est complété par la phrase suivante :

"Aux fins des §§ 1 et 2, les autorités compétentes utilisent l'IMI."

**Art. 33.** Dans la même loi, il est inséré un article 27/1 rédigé comme suit :

"Mécanismes d'alerte

Art. 27/1. § 1<sup>er</sup>. L'autorité compétente belge informe, au plus tard dans un délai de trois jours à compter de la date d'adoption de la décision de justice, les autorités compétentes de tous les autres États membres, au moyen d'une alerte via l'IMI, de l'identité des professionnels qui ont demandé la reconnaissance d'une qualification en vertu de la présente loi et qui par la suite ont été reconnus coupables par la justice d'avoir présenté de fausses preuves à l'appui de leurs qualifications professionnelles.

§ 2. Le traitement des données à caractère personnel visé au § 1<sup>er</sup> s'effectue dans le respect des dispositions visant à protéger les données à caractère personnel et en particulier des dispositions prises par ou en vertu de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et de la loi du 24 août 2005 visant à transposer certaines dispositions de la directive services financiers à distance et de la directive vie privée et communications électroniques.

§ 3. Les professionnels concernés par un message d'alerte envoyé à d'autres États membres, sont informés par écrit immédiatement de ce message d'alerte ainsi que de toute décision s'y rapportant et de leurs droits d'introduire un recours devant le président du tribunal de première instance. Ils sont aussi informés de leur droit de demander un accès aux décisions ou une rectification des décisions d'alerte et d'obtenir réparation du préjudice subi conformément à l'article 14 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. En cas de recours du professionnel, cette information doit être reprise dans le message d'alerte.

§ 4. Les données relatives aux alertes peuvent être traitées durant toute leur durée de validité."

**Art. 34.** Dans la même loi, il est inséré un article 27/2 rédigé comme suit :

"Communication par voie électronique

Art. 27/2. L'autorité compétente belge concernée veille à ce que l'ensemble des exigences, procédures et formalités relatives à des aspects couverts par la présente loi puissent être remplies ou suivies facilement à distance et par voie électronique.

L'alinéa 1<sup>er</sup> s'applique sans préjudice du droit de l'autorité compétente belge de demander à un stade ultérieur des copies certifiées conformes en cas de doute justifié et si cela s'avère strictement nécessaire.

L'alinéa 1<sup>er</sup> ne s'applique pas au stage d'adaptation et à l'épreuve d'aptitude."

De duur van het deel van de beroepsstage die in het buitenland mag worden gevolgd, mag tot een redelijke periode beperkt worden.

§ 2. De erkenning van de beroepsstage komt niet in de plaats van een van de voorwaarden opgelegd voor het slagen in een proef om toegang te krijgen tot het beroep in kwestie.

De bevoegde Belgische autoriteiten publiceren richtsnoeren voor de organisatie en de erkenning van beroepsstages die in een andere lidstaat of in een derde land worden gevolgd, met name betreffende de rol van de supervisor van de beroepsstage."

**Art. 32.** In artikel 27, § 2, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "van 11 december 1998 tot omzetting van de richtlijn 95/46/EG van 24 oktober 1995 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrij verkeer van die gegevens" worden vervangen door de woorden "van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens";

2° de paragraaf wordt aangevuld met de volgende zin :

"Voor de toepassing van de §§ 1 en 2 gebruiken de bevoegde autoriteiten het IMI."

**Art. 33.** In dezelfde wet wordt een artikel 27/1 ingevoegd, luidende :

"Waarschuwingmechanismes

Art. 27/1. § 1. De bevoegde Belgische autoriteit stelt de bevoegde autoriteiten van alle andere lidstaten binnen drie dagen nadat de rechtbank het besluit heeft genomen, door middel van een waarschuwing via het IMI in kennis van de identiteit van beroepsbeoefenaars die krachtens deze wet een aanvraag tot erkenning van een kwalificatie hebben ingediend en die daarna in dit verband door een rechtbank schuldig zijn bevonden aan het gebruik van valse bewijzen voor het bewijs van hun beroepskwalificaties.

§ 2. De verwerking van persoonsgegevens bedoeld in § 1 vindt plaats met inachtneming van de regels inzake de bescherming van persoonsgegevens en in het bijzonder de bepalingen van of genomen in uitvoering van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en de wet van 24 augustus 2005 tot omzetting van verschillende bepalingen van de richtlijn financiële diensten op afstand en van de richtlijn privacy en elektronische communicatie.

§ 3. De beroepsbeoefenaars over wie een waarschuwing naar de andere lidstaten is verzonden, worden onmiddellijk zelf schriftelijk in kennis gesteld van het waarschuwingsbesluit alsook van elke beslissing die hiermee in verband staat en van hun recht tegen deze beslissing beroep aan te tekenen bij de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg. Ze worden ook in kennis gesteld van hun recht om toegang te vragen tot de beslissingen of om een verzoek om rechtzetting van de beslissing in te dienen en om herstel van de overeenkomstig artikel 14 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens opgelopen schade te bekomen. Als de beroepsbeoefenaar beroep aantekent, moet die informatie opgenomen worden in de waarschuwing.

§ 4. Gegevens met betrekking tot waarschuwingen mogen worden verwerkt zolang zij van kracht zijn."

**Art. 34.** In dezelfde wet wordt een artikel 27/2 ingevoegd, luidende :

"Communicatie door elektronische middelen

Art. 27/2. De bevoegde Belgische autoriteit zorgt ervoor dat alle vereisten, procedures en formaliteiten inzake aangelegenheden die onder deze wet vallen, eenvoudig, op afstand en met elektronische middelen kunnen worden afgewikkeld of opgevolgd.

Het eerste lid belet de bevoegde Belgische autoriteit niet om in een latere fase voor eensluidend gewaarmerkte afschriften te vragen indien zij gegronde twijfel heeft en indien dit strikt noodzakelijk is.

Het eerste lid is niet van toepassing op het uitvoeren van een aanpassingsstage of een proeve van bekwaamheid."

**Art. 35.** Dans la même loi, les annexes II et III sont abrogées.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 25 décembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,

K. PEETERS

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

J. JAMBON

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

M. DE BLOCK

Le Ministre des Finances,

J. VAN OVERTVELDT

Le Ministre des Classes moyennes, des Indépendants et des PME,

W. BORSUS

Le Ministre de la Mobilité,

F. BELLOT

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

K. GEENS

—————  
Note

Chambre des représentants

([www.lachambre.be](http://www.lachambre.be))

Documents : 54 2183.

Compte rendu intégral : 21 décembre 2016.

**Art. 35.** In dezelfde wet worden de bijlagen II en III opgeheven.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 25 december 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie,

K. PEETERS

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

J. JAMBON

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

M. DE BLOCK

De Minister van Financiën,

J. VAN OVERTVELDT

De Minister van Middenstand, Zelfstandigen en KMO's,

W. BORSUS

De Minister van Mobiliteit,

F. BELLOT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

K. GEENS

—————  
Nota

Kamer van volksvertegenwoordigers

([www.dekamer.be](http://www.dekamer.be))

Stukken : 54 2183.

Integraal Verslag : 21 december 2016.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
BUDGET ET CONTROLE DE LA GESTION**

[C – 2017/10422]

**25 DECEMBRE 2016.** — Arrêté royal portant répartition partielle, pour ce qui concerne la lutte contre le terrorisme et le radicalisme, du crédit provisionnel inscrit au programme 03-41-1 du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2016 et destiné à couvrir les dépenses concernant le renforcement des mesures prises ainsi que les initiatives nouvelles en matière de lutte contre le terrorisme et le radicalisme

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

25 DECEMBRE 2016 - Vu la loi du 12 juillet 2016 contenant le premier ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2016;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 22 décembre 2016;

Vu la décision du Conseil des Ministres du 23 décembre 2016;

Considérant qu'un crédit d'engagement et de liquidation provisionnel de 400.000.000 euros, destiné à couvrir les dépenses concernant le renforcement des mesures prises ainsi que des initiatives nouvelles en matière de lutte contre le terrorisme et le radicalisme, est inscrit au programme 03-41-1, à l'allocation de base 41.10.01.00.04, du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2016;

Considérant qu'aucun crédit n'est prévu aux sections 01 – Dotations et activités de la Famille Royale; 02 – SPF Chancellerie du Premier Ministre; 12 – SPF Justice; 14 – SPF Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Coopération au Développement; 16 – Ministère de la Défense; 17 – Police Fédérale et Fonctionnement Intégré et 25 – SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement du

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
BUDGET EN BEHEERSCONTROLE**

[C – 2017/10422]

**25 DECEMBER 2016.** — Koninklijk besluit houdende gedeeltelijke verdeling, betreffende de strijd tegen het terrorisme en het radicalisme van het provisioneel krediet ingeschreven in het programma 03-41-1 van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2016 bestemd tot het dekken van de uitgaven betreffende de versterking van de genomen maatregelen alsook de nieuwe initiatieven inzake de strijd tegen het terrorisme en het radicalisme

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

25 DECEMBER 2016. — Gelet op de wet van 12 juli 2016 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2016;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 22 december 2016;

Gelet op de beslissing van de Ministerraad van 23 december 2016;

Overwegende dat op het programma 03-41-1, op de basisallocatie 41.10.01.00.04, van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2016 een provisioneel vastleggings- en vereffeningskrediet is ingeschreven van 400.000.000 euro, bestemd tot het dekken van de uitgaven betreffende de versterking van de genomen maatregelen alsook de nieuwe initiatieven inzake de strijd tegen het terrorisme en het radicalisme;

Overwegende dat op de secties 01 – Dotaties en activiteiten van de koninklijke familie; 02 – FOD Kanselarij van de Eerste Minister; 12 – FOD Justitie; 14 – FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking; 16 – Ministerie van Landsverdediging; 17 – Federale Politie en geïntegreerde werking en 25 – FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu van de

budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2016 pour couvrir les dépenses liées de lutte contre le terrorisme et le radicalisme;

Vu la décision du Conseil des Ministres du 23 décembre 2016;  
Sur la proposition de Notre Ministre du Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un crédit d'engagement de 44.100.341 euros et un crédit de liquidation de 27.478.708 euros sont prélevés du crédit provisionnel, inscrit au programme 03-41-1 (allocation de base 41.10.01.00.04) du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2016, et sont répartis conformément au tableau ci-annexé.

Les montants figurant dans ce tableau sont rattachés aux crédits prévus pour l'année budgétaire 2016 aux programmes et allocations de base concernés.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Le ministre qui a le Budget dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 décembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre du Budget,  
S. WILMES

---

algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2016 geen enkel krediet is uitgetrokken om de uitgaven te dekken in verband met de strijd tegen het terrorisme en het radicalisme;

Gelet op de beslissing van de Ministerraad van 23 december 2016;  
Op de voordracht van Onze Minister van Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een vastleggingskrediet van 44.100.341 euro en een vereffeningskrediet van 27.478.708 euro worden afgenomen van het provisioneel krediet, ingeschreven op het programma 03-41-1 (basissallocatie 41.10.01.00.04) van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2016, en wordt verdeeld overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

De in deze tabel vermelde bedragen worden gevoegd bij de kredieten die onder de betrokken programma's en basisallocaties zijn uitgetrokken voor het begrotingsjaar 2016.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Begroting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 december 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,  
S. WILMES

---

Articles légaux -- Wettelijke artikels			Activités -- Activiteiten	Allocations de base -- Basisallocaties	Crédits d'engagement (en euros) -- Vastleggings- kredieten (in euro)	Crédits de liquidation (en euros) -- Vereffening- kredieten (in euro)
Départements -- Departementen	Divisions -- Afdelingen	Programmes -- Programma's				
<u>Section 01: Dotations et activités de la Famille Royale -</u> <u>Sectie 01: Dotaties en activiteiten van de koninklijke familie</u>						
01	30	6	6	11.00.03	2.429	2.429
01	30	6	6	12.11.99	38	38
				Total - Totaal	2.467	2.467
<u>Section 02: SPF Chancellerie du Premier Ministre -</u> <u>Sectie 02: FOD Kanselarij van de Eerste Minister</u>						
02	21	1	0	12.11.23	13.151.705	12.107.441
02	34	1	0	12.11.30	850.451	20.000
02	34	1	0	74.22.10	49.247	0
				Total - Totaal	14.051.403	12.127.441
<u>Section 12: SPF Justice -</u> <u>Sectie 12: FOD Justitie</u>						
12	21	0	1	12.11.04	909.000	
12	21	0	1	74.22.04	6.532.164	
12	51	0	1	11.00.03	48.825	48.825
12	51	6	0	11.00.03	20.421	20.421
12	55	0	2	12.11.99	16.656	16.656
12	55	0	2	74.22.04	345.532	
				Total - Totaal	7.872.598	85.902
<u>Section 14: SPF Affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement -</u> <u>Sectie 14: FOD Buitenlandse zaken, buitenlandse handel en ontwikkelingssamenwerking</u>						
14	21	0	1	74.22.01	112.095	
				Total - Totaal	112.095	0
<u>Section 16 : Ministère de la Défense –</u> <u>Sectie 16: Ministerie van Landsverdediging</u>						
16	50	0	3	12.11.01	2.765	1.383
16	50	2	1	74.22.01	1.016.031	27.131
16	50	2	1	74.22.04	612.285	0
				Total - Totaal	1.631.081	28.514
<u>section 17: Police Fédérale et Fonctionnement Intégré</u> <u>sectie 17: Federale Politie en geïntegreerde werking</u>						
17	40	1	3	11.00.03	2.378.146	2.378.146
17	40	1	3	12.11.99	28.200	28.200
17	40	1	5	11.00.03	465.349	465.349
17	40	1	5	12.11.99	1.777	1.777
17	41	1	2	11.00.03	494.860	494.860
17	41	1	2	12.11.99	4.817	4.817
17	41	1	3	11.00.03	766.104	766.104
17	41	1	3	12.11.99	3.970	3.970
17	41	1	5	11.00.03	198.763	198.763
17	41	2	1	12.11.01	54.924	12.433
17	41	2	1	12.11.04	5.421	0
17	41	2	1	74.10.01	34.422	0
17	41	2	1	74.22.01	578.269	72.600
17	41	2	1	74.22.04	249.970	0
17	42	1	2	11.00.03	376.574	376.574
17	42	1	2	12.11.99	16.208	16.208
17	42	1	3	11.00.03	688.615	688.615

Articles légaux -- Wettelijke artikels			Activités -- Activiteiten	Allocations de base -- Basisallocaties	Crédits d'engagement (en euros) -- Vastleggings- kredieten (in euro)	Crédits de liquidation (en euros) -- Vereffening- kredieten (in euro)
Départements -- Departementen	Divisions -- Afdelingen	Programmes -- Programma's				
17	42	1	3	12.11.99	39.757	39.757
17	42	1	4	11.00.03	55.706	55.706
17	42	1	4	12.11.99	740	740
17	42	2	1	12.11.01	552.746	184.635
17	42	2	1	12.11.04	205.821	187.299
17	42	2	1	74.10.01	522.029	0
17	42	2	1	74.22.01	1.957.885	344.326
17	42	2	1	74.22.04	691.003	268.573
17	43	1	2	11.00.03	262.646	262.646
17	43	1	2	12.11.99	4.338	4.338
17	43	1	3	11.00.03	53.088	53.088
17	43	1	3	12.11.99	631	631
17	43	1	6	11.00.03	45.783	45.783
17	43	1	6	12.11.99	955	955
17	90	2	1	11.00.03	7.746.634	7.746.634
17	90	2	1	12.11.99	47.566	47.566
17	90	2	2	12.11.01	533.821	0
17	90	2	2	12.11.04	276.438	0
17	90	2	2	12.11.99	17.622	17.622
17	90	2	2	74.22.01	181.404	0
17	90	2	2	74.22.04	348.252	31.147
17	90	3	1	12.11.01	30.000	30.000
17	90	3	1	12.11.99	115.800	115.800
17	90	3	1	74.22.01	288.723	288.722
				Total - Totaal	20.325.777	15.234.384
<u>Section 25 : SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement –</u> <u>Sectie 25: FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu</u>						
25	56	4	2	12.11.01	104.920	0
				Total - Totaal	104.920	0
<b>TOTAL - TOTAAL</b>					<b>44.100.341</b>	<b>27.478.708</b>

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 25 décembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La Ministre du Budget,  
S.WILMES

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 25 december 2016.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Begroting,  
WILMES

**SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES**

[C – 2017/10399]

20 JANVIER 2017. — Arrêté ministériel relatif à l'émission par l'État belge d'un emprunt dénommé "Obligations linéaires 0,80% - 22 juin 2027"

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire, modifiée par les lois des 28 juillet 1992, 4 avril 1995, 15 juillet 1998, 28 février 2002, 26 novembre 1998, 11 juin 2001, 5 mars 2006, 26 avril 2007, 31 mai 2009, 18 juin 2014 et 25 avril 2014;

Vu la loi du 25 décembre 2016 contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2017, l'article 9, § 1<sup>er</sup>, 1°;

Vu l'arrêté royal du 23 janvier 1991 relatif aux titres de la dette de l'État, modifié par les arrêtés royaux des 22 juillet 1991, 10 février 1993, 26 novembre 1998, 11 juin 2001, 5 mars 2006, 26 avril 2007, 31 mai 2009, 18 juin 2014 et 19 novembre 2015;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN**

[C – 2017/10399]

20 JANUARI 2017. — Ministerieel besluit betreffende de uitgifte door de Belgische staat van een lening genaamd "Lineaire obligaties 0,80% - 22 juni 2027"

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium, gewijzigd bij de wetten van 28 juli 1992, 4 april 1995, 15 juli 1998, 28 februari 2002, 15 december 2004, 14 december 2005 en 2 juni 2010 en bij de koninklijk besluiten van 3 maart 2011 en 25 april 2014;

Gelet op de wet van 25 december 2016 houdende de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2017, artikel 9, § 1, 1°;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 januari 1991 betreffende de effecten van de Staatsschuld, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 juli 1991, 10 februari 1993, 26 november 1998, 11 juni 2001, 5 maart 2006, 26 april 2007, 31 mei 2009, 18 juni 2014 en 19 november 2015;



Vu l'arrêté royal du 16 octobre 1997 relatif aux obligations linéaires, modifié par les arrêtés royaux des 6 décembre 2000, 19 mars 2002, 26 mars 2004, 18 juillet 2008, 31 octobre 2008, 21 juin 2011 et 25 décembre 2016;

Vu l'arrêté royal du 10 janvier 2017 autorisant le Ministre des Finances à poursuivre, en 2017, l'émission des emprunts dénommés "Obligations linéaires", des emprunts dénommés "Bons d'État", ainsi que des "Euro Medium Term Notes", l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>;

Vu l'arrêté ministériel du 12 décembre 2000 relatif aux règles générales concernant les obligations linéaires, modifié par les arrêtés ministériels des 22 mars 2002, 26 mars 2004, 21 juin 2011, 4 septembre 2014 et 23 décembre 2016,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** 1<sup>o</sup> Il est émis, en 2017, un emprunt dénommé "Obligations linéaires 0,80% - 22 juin 2027";

2<sup>o</sup> La date d'émission est le 17 janvier 2017;

3<sup>o</sup> Le prix d'émission est fixé à 99,877 % de la valeur nominale;

4<sup>o</sup> La première émission de l'emprunt a lieu par voie de syndication avec prise ferme, conformément aux usages du marché;

5<sup>o</sup> La date du paiement et de la livraison est le 24 janvier 2017.

**Art. 2.** Le capital émis porte intérêt au taux de 0,80 % l'an à partir du 24 janvier 2016.

Les intérêts sont payables le 22 juin des années 2017 à 2027.

**Art. 3.** L'emprunt est entièrement remboursable au pair le 22 juin 2027.

**Art. 4.** La négociation du droit au capital et du droit à chacun des paiements d'intérêts des "Obligations linéaires 0,80% - 22 juin 2027" en tant que titres dématérialisés autonomes pourra être autorisée ultérieurement.

**Art. 5.** Le présent arrêté produit ses effets le 17 janvier 2017.

Bruxelles, le 20 janvier 2017.

J. VAN OVERTVELDT

Gelet op het koninklijk besluit van 16 oktober 1997 betreffende de lineaire obligaties, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 6 december 2000, 19 maart 2002, 26 maart 2004, 18 juli 2008, 31 oktober 2008, 21 juni 2011 en 25 december 2016;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 januari 2017 dat de Minister van Financiën machtigt tot voortzetting, in 2017, van de uitgifte van de leningen genaamd "Lineaire obligaties", van de leningen genaamd "Staatsbons", alsook van "Euro Medium Term Notes", artikel 1,1<sup>o</sup>;

Gelet op het ministerieel besluit van 12 december 2000 betreffende de algemene regels inzake de lineaire obligaties, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 22 maart 2002, 26 maart 2004, 21 juni 2011, 4 september 2014 en 23 december 2016,

Besluit :

**Artikel 1.** 1<sup>o</sup> In 2017 wordt een lening genaamd "Lineaire obligaties 0,80% - 22 juni 2027" uitgegeven;

2<sup>o</sup> De uitgiftedatum is 17 januari 2017;

3<sup>o</sup> De uitgifteprijs is vastgesteld op 99,877 % van de nominale waarde;

4<sup>o</sup> De eerste uitgifte van de lening gebeurt via syndicatie met vaste overname overeenkomstig de gebruiken van de markt;

5<sup>o</sup> De betaal- en leveringsdatum is 24 januari 2017.

**Art. 2.** Het uitgegeven kapitaal rent tegen 0,80 % per jaar vanaf 24 januari 2017.

De intrest is betaalbaar op 22 juni van de jaren 2017 tot 2027.

**Art. 3.** De lening is volledig terugbetaalbaar tegen pari op 22 juni 2027.

**Art. 4.** De verhandeling van het recht op het kapitaal en het recht op iedere intrestbetaling van de "Lineaire obligaties 0,80 % - 22 juni 2027" als zelfstandige gedematerialiseerde effecten kan later gemachtigd worden.

**Art. 5.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 17 januari 2017.

Brussel, 20 januari 2017.

J. VAN OVERTVELDT

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/203593]

12 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 octobre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, relative à la fixation des cotisations patronales dues au "Fonds social des entreprises de taxis et des services de location de voitures avec chauffeur" (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 relative aux fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du transport et de la logistique;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 15 octobre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, relative à la fixation des cotisations patronales dues au "Fonds social des entreprises de taxis et des services de location de voitures avec chauffeur".

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/203593]

12 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 oktober 2015, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, betreffende de vaststelling van de werkgeversbijdragen aan het "Sociaal Fonds voor de taxiondernemingen en de diensten voor de verhuur van voertuigen met chauffeur" (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 15 oktober 2015, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, betreffende de vaststelling van de werkgeversbijdragen aan het "Sociaal Fonds voor de taxiondernemingen en de diensten voor de verhuur van voertuigen met chauffeur".

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

—  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—  
Annexe

### Commission paritaire du transport et de la logistique

*Convention collective de travail du 15 octobre 2015*

Fixation des cotisations patronales dues au "Fonds social des entreprises de taxis et des services de location de voitures avec chauffeur" (Convention enregistrée le 8 décembre 2015 sous le numéro 130428/CO/140)

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs qui exploitent une entreprise de taxis ou un service de location de voitures avec chauffeur ressortissant à la Commission paritaire du transport et de la logistique ainsi qu'à leurs travailleurs.

§ 2. Par "transports effectués par véhicules de location avec chauffeur", il faut entendre : tout transport rémunéré de personnes par véhicules d'une capacité maximum de 9 places (chauffeur compris) à l'exception des taxis et des services réguliers. Par "services réguliers" on entend : le transport de personnes effectué pour le compte de la SRWT-TEC et de la VVM, quelle que soit la capacité du véhicule et quel que soit le mode de traction des moyens de transport utilisés. Ce transport est effectué selon les critères suivants : un trajet déterminé et un horaire déterminé et régulier. Les passagers sont embarqués et débarqués à des arrêts fixés au préalable. Ce transport est accessible à tous, même si, le cas échéant, il y a obligation de réserver le voyage.

Par "travailleurs", on entend : les ouvriers et ouvrières, déclarés dans la catégorie ONSS 068.

#### CHAPITRE II. — *Cadre juridique*

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'article 12 de la convention collective de travail du 20 mai 2003 instituant un "Fonds social des entreprises de taxis et des services de location de voitures avec chauffeur".

#### CHAPITRE III. — *Cotisations au fonds social*

Art. 3. En 2016 et 2017, une cotisation spéciale de 0,30 p.c. des salaires bruts à 108 p.c. sera appliquée. Celle-ci est exclusivement destinée au financement de l'information et de la promotion sectorielle par le fonds social.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2016, la cotisation totale des employeurs pour assurer le financement du fonctionnement du fonds sera ainsi portée à 1,80 p.c. des salaires bruts à 108 p.c.. Elle passera ensuite à 1,50 p.c. à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2018.

#### CHAPITRE IV. — *Durée de validité et disposition finale*

Art. 4. La présente convention collective de travail remplace la convention du 20 mai 2003 (67698), modifiée par les conventions du 16 octobre 2007 (85605), du 16 décembre 2008 (90405) et du 20 novembre 2014 (125622) relatives à la fixation des cotisations patronales dues au "Fonds social des entreprises de taxis et des services de location de voitures avec chauffeur".

Elle entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2016 et est conclue pour une durée indéterminée.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 december 2016.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

—  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—  
Bijlage

### Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 oktober 2015*

Vaststelling van de werkgeversbijdragen aan het "Sociaal Fonds voor de taxiondernemingen en de diensten voor de verhuur van voertuigen met chauffeur" (Overeenkomst geregistreerd op 8 december 2015 onder het nummer 130428/CO/140)

#### HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die een taxionderneming of een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur uitbaten die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek alsook op hun werknemers.

§ 2. Met "vervoer verricht met huurauto's met chauffeur" wordt bedoeld : ieder bezoldigd personenvervoer met voertuigen met een capaciteit van maximum 9 plaatsen (de chauffeur inbegrepen) met uitzondering van het taxivervoer en het geregeld vervoer. Met "geregeld vervoer" wordt bedoeld : het personenvervoer verricht voor rekening van de VVM en de SRWT-TEC, ongeacht de capaciteit van het voertuig en ongeacht het soort aandrijving van de gebruikte vervoermiddelen. Dit vervoer wordt verricht volgens de volgende criteria : een welbepaald traject en een welbepaald, geregeld uurrooster. De passagiers worden opgehaald en afgezet aan vooraf vastgelegde halten. Dit vervoer is toegankelijk voor iedereen, zelfs indien, in voorkomend geval, het verplicht is de reis vooraf te reserveren.

§ 3. Onder "werknemers" wordt verstaan : de arbeiders en arbeiders, aangegeven in de RSZ-categorie 068.

#### HOOFDSTUK II. — *Juridisch kader*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten in uitvoering van artikel 12 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 mei 2003 tot oprichting van een "Sociaal Fonds voor de taxiondernemingen en de diensten voor de verhuur van voertuigen met chauffeur".

#### HOOFDSTUK III. — *Bijdragen aan het sociaal fonds*

Art. 3. In 2016 en 2017 wordt een speciale bijdrage van 0,30 pct. van de brutolonen aan 108 pct. ingesteld. Deze is uitsluitend bestemd voor de financiering van de sectorinformatie en -promotie door het sociaal fonds.

Vanaf 1 januari 2016 wordt de totale bijdrage van de werkgevers om de financiering van de werking van het fonds te verzekeren, daardoor verhoogd tot 1,80 pct. van de brutolonen aan 108 pct.. Vanaf 1 januari 2018 wordt de totale bijdrage opnieuw verlaagd naar 1,50 pct..

#### HOOFDSTUK IV. — *Geldigheidsduur en slotbepaling*

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de overeenkomst van 20 mei 2003 (67698), gewijzigd door de overeenkomsten van 16 oktober 2007 (85605), 16 december 2008 (90405) en 20 november 2014 (125622) betreffende de bijdrage van de werkgevers voor het "Sociaal Fonds voor de taxiondernemingen en de diensten voor de verhuur van voertuigen met chauffeur".

Zij treedt in werking op 1 januari 2016 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes. Cette dénonciation doit se faire au moins trois mois à l'avance par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire du transport et de la logistique, qui en avisera sans délai les parties intéressées.

Le délai de préavis de trois mois prend cours à la date d'envoi de la lettre recommandée précitée.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 décembre 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Zij kan door elk van de contracterende partijen worden opgezegd. Deze opzegging moet minstens drie maanden op voorhand geschieden bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, die zonder verwijf de betrokken partijen in kennis zal stellen.

De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum van verzending van bovengenoemde aangetekende brief.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 december 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2016/204958]

**12 DECEMBRE 2016.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 novembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, modifiant la convention collective de travail du 26 avril 2004 relative à la prime de fin d'année (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du transport et de la logistique;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 19 novembre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, modifiant la convention collective de travail du 26 avril 2004 relative à la prime de fin d'année.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Commission paritaire du transport et de la logistique**

*Convention collective de travail du 19 novembre 2015*

Modification de la convention collective de travail du 26 avril 2004 relative à la prime de fin d'année (Convention enregistrée le 1<sup>er</sup> février 2016 sous le numéro 131217/CO/140)

CHAPITRE Ier. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Commission paritaire du transport et de la logistique et appartenant au sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et/ou au sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers ainsi qu'à leurs travailleurs, conformément à l'arrêté royal du 7 mai 2007 modifiant l'arrêté royal du 13 mars 1973 instituant la Commission paritaire du transport et fixant sa dénomination et sa compétence et l'arrêté royal du 6 avril 1995 instituant la Commission paritaire pour les employés du

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2016/204958]

**12 DECEMBER 2016.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 2015, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 april 2004 betreffende de eindejaarspremie (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 2015, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 april 2004 betreffende de eindejaarspremie.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 december 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 2015*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 april 2004 betreffende de eindejaarspremie (Overeenkomst geregistreerd op 1 februari 2016 onder het nummer 131217/CO/140)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers ressorterend onder het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek en behorend tot de subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden en/of tot de subsector voor goederenbehandeling voor rekening van derden alsook op hun werknemers, conform het koninklijk besluit van 7 mei 2007 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 maart 1973 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het vervoer en van het koninklijk besluit van 6 april 1995 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en de bevoegdheid

commerce international, du transport et des branches d'activité connexes et fixant sa dénomination et sa compétence (paru dans le *Moniteur belge* du 31 mai 2007).

§ 2. Par "sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers", on entend : les employeurs qui ressortissent à la Commission paritaire du transport et de la logistique et qui effectuent :

1° le transport de choses par route pour compte de tiers au moyen d'un véhicule motorisé ou non pour lequel une autorisation de transport délivrée par l'autorité compétente est exigée;

2° le transport de choses par route pour compte de tiers au moyen d'un véhicule motorisé ou non pour lequel une autorisation de transport n'est pas exigée;

3° la location avec chauffeur de véhicules motorisés ou non destinés au transport de marchandises par voie terrestre, véhicules pour lesquels une autorisation de transport délivrée par l'autorité compétente est exigée;

4° la location avec chauffeur de véhicules motorisés ou non destinés au transport de marchandises par voie terrestre, véhicules pour lesquels une autorisation de transport n'est pas exigée.

Pour l'application de cette convention collective de travail, les taxis-camionnettes, à savoir les véhicules dont la charge utile est égale ou inférieure à 500 kilogrammes et équipés d'un taximètre, sont considérés comme des véhicules pour lesquels une autorisation de transport n'est pas exigée.

§ 3. Par "sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers", on entend : les employeurs qui ressortissent à la Commission paritaire du transport et de la logistique et qui, en dehors des zones portuaires :

1° effectuent toute manutention de choses pour compte de tiers en vue de leur transport et/ou consécutive au transport, peu importe le mode de transport utilisé;

2° et/ou fournissent les services logistiques en vue du transport de choses pour compte de tiers et/ou faisant suite au transport de choses pour compte de tiers, peu importe le mode de transport utilisé.

Par "activités logistiques", on entend : réception, stockage, pesage, conditionnement, étiquetage, préparation de commandes, gestion des stocks ou expédition de matières premières, biens ou produits aux différents stades de leur cycle économique, sans que ne soient produits de nouvelles matières premières, biens ou produits semi-finis ou finis.

Par "pour le compte de tiers", il faut entendre : la réalisation d'activités logistiques pour le compte d'autres personnes morales ou physiques et à condition que les entreprises qui exercent pour le compte de tiers des activités logistiques ne deviennent à aucun moment propriétaires des matières premières, biens ou produits concernés.

Sont assimilées aux entreprises qui exercent pour le compte de tiers des activités logistiques, les entreprises qui achètent auprès d'entreprises liées du groupe des matières premières, biens ou produits et vendent ces matières premières, biens ou produits aux entreprises liées du groupe et pour autant que ces matières premières, biens ou produits fassent en outre l'objet d'activités logistiques.

Par "groupe d'entreprises liées", on entend : les entreprises liées qui répondent, en outre, aux conditions fixées à l'article 11, 1° de la loi du 7 mai 1999 contenant le Code des sociétés.

La Commission paritaire du transport et de la logistique n'est pas compétente pour les entreprises qui exercent pour le compte de tiers exclusivement des activités logistiques et les entreprises assimilées lorsque ces activités logistiques constituent un élément indissociable d'une activité de production ou de commerce pour autant que ces activités logistiques soient reprises dans le champ de compétence d'une commission paritaire spécifique.

§ 4. Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et ouvrières.

Pour l'application de la présente convention, sont assimilées aux ouvriers les personnes liées par un contrat de travail soumis à la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, qui effectuent principalement du travail manuel, peu importe la qualification juridique donnée par les parties au contrat de travail.

van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken (verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 31 mei 2007).

§ 2. Onder "subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden" wordt bedoeld : de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek en die zich inlaten met :

1° het goederenvervoer over de weg voor rekening van derden door middel van een voertuig met of zonder motor voor hetwelk een vervoervergunning vereist is welke door de bevoegde overheid afgeleverd werd;

2° het goederenvervoer over de weg voor rekening van derden door middel van een voertuig met of zonder motor voor hetwelk geen vervoervergunning vereist is;

3° het verhuren met chauffeur van voertuigen met of zonder motor bestemd voor het goederenvervoer ten lande, voertuigen voor dewelke een vervoervergunning vereist is welke door de bevoegde overheid afgeleverd werd;

4° het verhuren met chauffeur van voertuigen met of zonder motor bestemd voor het goederenvervoer ten lande, voertuigen voor dewelke geen vervoervergunning vereist is.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden de taxibestelwagens, met name de voertuigen waarvan het laadvermogen gelijk is aan of kleiner is dan 500 kilogrammen en uitgerust met een taximeter, beschouwd als voertuigen voor dewelke geen vervoervergunning vereist is.

§ 3. Onder "subsector voor goederenbehandeling voor rekening van derden" wordt bedoeld : de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek en die, buiten de havenzones, zich inlaten met :

1° alle behandeling van goederen voor rekening van derden ter voorbereiding van het vervoer en/of ter afwerking van het vervoer, ongeacht het gebruikte vervoermiddel;

2° en/of alle logistieke diensten ter voorbereiding van het vervoer van goederen voor rekening van derden en/of ter afwerking van dit vervoer, ongeacht het gebruikte vervoermiddel.

Onder "logistieke activiteiten" wordt verstaan : ontvangst, opslag, weging, verpakking, etikettering, voorbereiding van bestellingen, beheer van voorraden of verzending van grondstoffen, goederen of producten in de verschillende stadia van hun economische cyclus, zonder dat er nieuwe halfafgewerkte of afgewerkte producten worden voortgebracht.

Onder "voor rekening van derden" wordt verstaan : het uitvoeren van logistieke activiteiten voor andere natuurlijke of rechtspersonen en onder voorwaarde dat de ondernemingen die voor rekening van derden logistieke activiteiten uitoefenen op geen enkel ogenblik eigenaar van de betrokken grondstoffen, goederen of producten worden.

Met ondernemingen die voor rekening van derden logistieke activiteiten uitoefenen worden gelijkgesteld de ondernemingen die bij verbonden vennootschappen van de groep grondstoffen, goederen of producten aankopen en deze grondstoffen, goederen of producten verkopen aan verbonden vennootschappen van de groep en in zoverre deze grondstoffen, goederen of producten tevens het voorwerp zijn van logistieke activiteiten.

Onder "een groep van verbonden vennootschappen" wordt verstaan : de verbonden vennootschappen die tevens voldoen aan de voorwaarden gesteld in artikel 11, 1° van de wet van 7 mei 1999 betreffende het Wetboek van vennootschappen.

Het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek is niet bevoegd voor de ondernemingen die voor rekening van derden uitsluitend logistieke activiteiten uitoefenen en de daarmee gelijkgestelde ondernemingen wanneer deze logistieke activiteiten een onlosmakelijk onderdeel vormen van een productie- of handelsactiviteit waarbij deze logistieke activiteiten opgenomen zijn in de bevoegdheid van een specifiek paritair comité.

§ 4. Onder "werknemers" wordt bedoeld : arbeiders en arbeidsters.

Voor de toepassing van deze overeenkomst worden met werklieden gelijkgesteld de personen verbonden door een arbeidsovereenkomst geregeld door de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, die hoofdzakelijk handenaarbeide verrichten ongeacht de juridische kwalificatie die door de partijen aan hun overeenkomst werd gegeven.



CHAPITRE II. — *Clause de changement*

Art. 2. L'article 9 de la convention collective de travail du 26 avril 2004 concernant la prime de fin d'année sera modifié en : "Cette convention collective de travail sort ses effets dès le 1<sup>er</sup> janvier 2004 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2014."

CHAPITRE III. — *Durée de validité*

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail sort ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2015 pour une durée indéterminée.

§ 2. Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes. Cette dénonciation doit se faire au moins trois mois à l'avance par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire du transport et de la logistique, qui en avisera sans délai les parties intéressées.

Le délai de préavis de trois mois prend cours à la date d'envoi de la lettre recommandée précitée.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 décembre 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/204185]

12 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 novembre 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, relative à la modification des statuts du "Fonds de sécurité d'existence pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité" (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 relative aux fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 19 novembre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, relative à la modification des statuts du "Fonds de sécurité d'existence pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité".

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

—  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingsbepaling*

Art. 2. Artikel 9 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 april 2004 betreffende de eindejaarspremie wordt als volgt gewijzigd: "Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2004 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2014."

HOOFDSTUK III. — *Geldigheidsduur*

Art. 3. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2015 en is afgesloten voor onbepaalde duur.

§ 2. Zij kan door elk van de contracterende partijen worden opgezegd. Deze opzegging moet minstens drie maanden op voorhand geschieden bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, die zonder verwijl de betrokken partijen in kennis zal stellen.

De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum van verzending van bovengenoemde aangetekende brief.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 december 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/204185]

12 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren, betreffende de wijziging van de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren" (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren, betreffende de wijziging van de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren".

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 december 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

—  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

## Annexe

**Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées  
fournissant des travaux ou services de proximité***Convention collective de travail du 19 novembre 2015*

Modification des statuts du "Fonds de sécurité d'existence pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité" (Convention enregistrée le 10 février 2016 sous le numéro 131261/CO/322.01)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité.

Art. 2. L'article 4 de la convention collective de travail du 9 novembre 2005 (78445/CO/322.01) relative à l'institution d'un "Fonds de sécurité d'existence pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité" et à la fixation de ses statuts, est modifié comme suit :

« Art. 4. La cotisation est fixée en fonction des salaires déclarés à l'Office national de sécurité sociale par l'employeur pour les travailleurs ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité.

La cotisation due au fonds social par les employeurs se compose de trois parties :

a) Avantages sociaux à charge du fonds social

Pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2016 au 31 mars 2016, une cotisation trimestrielle de 6,24 p.c. est perçue sur les salaires à 108 p.c. déclarés à l'ONSS, destinée au financement des avantages sociaux accordés aux travailleurs.

A partir du 1<sup>er</sup> avril 2016, la cotisation trimestrielle sera à nouveau de 6,72 p.c., perçue sur les salaires à 108 p.c. déclarés à l'ONSS, destinée au financement des avantages sociaux accordés aux travailleurs.

b) Emploi et formation des groupes à risque

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013, la cotisation trimestrielle est fixée à 0,10 p.c., en exécution des mesures en faveur des groupes à risque (titre XIII, chapitre VIII, section 1<sup>ère</sup> de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) (*Moniteur belge* du 28 décembre 2006) et de l'arrêté royal du 19 février 2013 d'exécution de l'article 189, alinéa 4 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) (*Moniteur belge* du 8 avril 2013), tel que modifié par l'arrêté royal du 19 avril 2014 (*Moniteur belge* du 6 mai 2014).

c) Efforts pour la formation des travailleurs

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013, une cotisation trimestrielle de 0,20 p.c. est perçue sur les salaires à 108 p.c. déclarés à l'ONSS, destinée au financement d'initiatives collectives de formation."

Art. 3. Le développement du projet, la coordination, le décompte des coûts et le rapportage de ces initiatives collectives de formation sont confiés au "Fonds de sécurité d'existence pour la formation pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité" institué par la convention collective du 13 juin 2008.

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2016 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle remplace la convention collective de travail du 7 mai 2014, enregistrée sous le numéro 122572/CO/322.01.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée adressée au président de la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 décembre 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

## Bijlage

**Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen  
die buurtwerken of -diensten leveren***Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 2015*

Wijziging van de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren" (Overeenkomst geregistreerd op 10 februari 2016 onder het nummer 131261/CO/322.01)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren.

Art. 2. Artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 november 2005 (78445/CO/322.01) tot oprichting van een "Fonds voor bestaanszekerheid voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren" en tot vaststelling van zijn statuten, wordt als volgt vervangen :

« Art. 4. De bijdrage wordt vastgesteld op basis van de door de werkgever aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aangegeven lonen van de werknemers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren.

De bijdrage die de werkgevers verschuldigd zijn aan het sociaal fonds, bestaat uit drie delen :

a) Sociale voordelen ten laste van het sociaal fonds

Voor de periode van 1 januari 2016 tot 31 maart 2016 wordt per kwartaal een bijdrage van 6,24 pct. geïnd op de lonen aan 108 pct. aangegeven aan de RSZ, voor het financieren van de sociale voordelen toegekend aan de werknemers.

Vanaf 1 april 2016 wordt de bijdrage teruggebracht tot 6,72 pct. per kwartaal geïnd op de lonen aan 108 pct. aangegeven aan de RSZ, voor het financieren van de sociale voordelen toegekend aan de werknemers.

b) Vorming en tewerkstelling van de risicogroepen

Vanaf 1 januari 2013 wordt de bijdrage vastgelegd op 0,10 pct. per kwartaal, in uitvoering van de maatregelen ten behoeve van risicogroepen (titel XIII, hoofdstuk VIII, afdeling 1 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) (*Belgisch Staatsblad* van 28 december 2006) en het koninklijk besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van artikel 189, 4de lid van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) (*Belgisch Staatsblad* van 8 april 2013), zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 19 april 2014 (*Belgisch Staatsblad* van 6 mei 2014).

c) Inspanningen voor de vorming van de werknemers

Vanaf 1 januari 2013 wordt een bijdrage geïnd van 0,20 pct. per kwartaal op de lonen aan 108 pct. aangegeven aan de RSZ, bestemd voor het financieren van collectieve initiatieven inzake vorming. »

Art. 3. Het uitbouwen van het project, de coördinatie, de afrekening van de kosten en de rapportage van deze collectieve initiatieven, worden toevertrouwd aan het "Fonds voor bestaanszekerheid voor vorming voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren" opgericht bij collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2008.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2016 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 2014, geregistreerd onder het nummer 122572/CO/322.01.

Zij kan, mits een opzeggingstermijn van drie maanden wordt in acht genomen, door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd met een aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 december 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/204186]

12 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> décembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux, modifiant la convention collective de travail du 28 mai 2009 relative à l'intervention des entreprises de presse quotidienne dans les frais de transport (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> décembre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux, modifiant la convention collective de travail du 28 mai 2009 relative à l'intervention des entreprises de presse quotidienne dans les frais de transport.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

\_\_\_\_\_  
Annexe

**Commission paritaire de l'imprimerie,  
des arts graphiques et des journaux**

*Convention collective de travail du 1<sup>er</sup> décembre 2015*

Modification de la convention collective de travail du 28 mai 2009 relative à l'intervention des entreprises de presse quotidienne dans les frais de transport (Convention enregistrée le 10 février 2016 sous le numéro 131277/CO/130)

Article 1<sup>er</sup>. L'article 7 de la convention collective de travail du 28 mai 2009 concernant l'intervention des entreprises de la presse quotidienne dans les frais de transport est remplacé par la disposition suivante :

"L'employeur intervient à hauteur de 0,452 EUR par jour de travail effectif pour les travailleurs qui résident dans un rayon de 5 kilomètres et qui utilisent un moyen de transport privé ou public, autre que la Société nationale des chemins de fer belges pour parcourir une distance effective d'au moins 3 km.

Ce montant s'applique à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2015; il sera adapté à l'évolution de l'indice-santé et ce à l'occasion de tout renouvellement de la convention sectorielle.

Cette indexation sera appliquée au 1<sup>er</sup> janvier de chaque nouvelle période conventionnelle en fonction de l'évolution de l'indice-santé entre le 31 décembre de la dernière année de la période conventionnelle précédente et le 31 décembre de la dernière année de la période conventionnelle qui s'est terminée."

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/204186]

12 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 2015, gesloten in het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009 betreffende de tegemoetkoming van de ondernemingen van de dagbladders in de vervoerskosten (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 2015, gesloten in het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009 betreffende de tegemoetkoming van de ondernemingen van de dagbladders in de vervoerskosten.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 december 2016.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

\_\_\_\_\_  
Bijlage

**Paritair Comité voor het drukkerij-,  
grafische kunst- en dagbladbedrijf**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 2015*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009 betreffende de tegemoetkoming van de ondernemingen van de dagbladders in de vervoerskosten (Overeenkomst geregistreerd op 10 februari 2016 onder het nummer 131277/CO/130)

Artikel 1. Het artikel 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009 betreffende de tegemoetkoming van de ondernemingen van de dagbladders in de vervoerskosten wordt vervangen door de volgende bepaling :

"De werkgever komt tegemoet voor een bedrag van 0,452 EUR per effectieve arbeidsdag voor de werknemers die verblijven binnen een straal van 5 kilometer en die gebruik maken van een privé of openbaar transportmiddel, ander dan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, om een effectieve afstand af te leggen van minstens 3 kilometer.

Dit bedrag is van toepassing vanaf 1 januari 2015; het zal aangepast worden aan de evolutie van de gezondheidsindex, en dat ter gelegenheid van elke vernieuwing van de sectorale conventie.

De indexatie zal geschieden op 1 januari van iedere nieuwe conventieperiode op basis van de evolutie van de gezondheidsindex tussen 31 december van het laatste jaar van de voorlaatste conventieperiode en 31 december van het laatste jaar van de laatst beëindigde conventieperiode."

Art. 2. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015. Elle est conclue pour la même durée et les mêmes modalités que la convention collective de travail du 28 mai 2009.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 décembre 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2016/204187]

**12 DECEMBRE 2016.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 décembre 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté flamande, déterminant le montant de la partie fixe de la prime de fin d'année, en exécution de la convention collective de travail du 6 décembre 2013 relative à l'octroi d'une prime de fin d'année (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté flamande;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 3 décembre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté flamande, déterminant le montant de la partie fixe de la prime de fin d'année, en exécution de la convention collective de travail du 6 décembre 2013 relative à l'octroi d'une prime de fin d'année.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel  
de la Communauté flamande**

*Convention collective de travail du 3 décembre 2015*

Détermination du montant de la partie fixe de la prime de fin d'année, en exécution de la convention collective de travail du 6 décembre 2013 relative à l'octroi d'une prime de fin d'année (Convention enregistrée le 10 février 2016 sous le numéro 131286/CO/329.01)

Article 1<sup>er</sup>. En exécution de l'article 3, § 3 et de l'article 6, § 3 de la convention collective du travail du 6 décembre 2013, la mention suivante est ajoutée dans l'annexe de la convention collective du travail :

« Montant indexé de la partie fixe 2015 (article 3, § 3 et article 6, § 3) : 129,11 EUR. »

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2015. Zij is gesloten voor dezelfde duur en dezelfde modaliteiten als de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 december 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2016/204187]

**12 DECEMBER 2016.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 december 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Vlaamse Gemeenschap, tot vastlegging van het vaste bedrag van de eindejaarspremie, ter uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2013 inzake de toekenning van een eindejaarspremie (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Vlaamse Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 3 december 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Vlaamse Gemeenschap, tot vastlegging van het vaste bedrag van de eindejaarspremie, ter uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2013 inzake de toekenning van een eindejaarspremie.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 december 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector  
van de Vlaamse Gemeenschap**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 3 december 2015*

Vastlegging van het vaste bedrag van de eindejaarspremie, ter uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2013 inzake de toekenning van een eindejaarspremie (Overeenkomst geregistreerd op 10 februari 2016 onder het nummer 131286/CO/329.01)

Artikel 1. Ter uitvoering van artikel 3, § 3 en artikel 6, § 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2013 wordt in de bijlage van die collectieve arbeidsovereenkomst toegevoegd :

« Geïndexeerd vast bedrag 2015 (artikel 3, § 3 en artikel 6, § 3) : 129,11 EUR. »



Art. 2. La présente convention collective de travail prend effet à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste et adressée au président de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté flamande.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 décembre 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2013 en is gesloten voor onbepaalde tijd. Zij kan worden opgezegd door elk van de partijen met een opzeggingstermijn van zes maanden; gericht bij een ter post aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Vlaamse Gemeenschap.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 december 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2016/204637]

12 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 décembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des cuirs et peaux et des produits de remplacement, relative à l'emploi et au chômage temporaire (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie des cuirs et peaux et des produits de remplacement;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 9 décembre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des cuirs et peaux et des produits de remplacement, relative à l'emploi et au chômage temporaire.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

\_\_\_\_\_

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

\_\_\_\_\_

Annexe

**Commission paritaire de l'industrie des cuirs  
et peaux et des produits de remplacement**

*Convention collective de travail du 9 décembre 2015*

Emploi et chômage temporaire  
(Convention enregistrée le 3 mars 2016  
sous le numéro 132013/CO/128)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des cuirs et peaux et des produits de remplacement.

Par « travailleurs », on entend : les ouvriers et ouvrières.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2016/204637]

12 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2015, gesloten in het Paritair Comité voor het huiden- en lederbedrijf en vervangingsproducten, betreffende de tewerkstelling en de tijdelijke werkloosheid (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het huiden- en lederbedrijf en vervangingsproducten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2015, gesloten in het Paritair Comité voor het huiden- en lederbedrijf en vervangingsproducten, betreffende de tewerkstelling en de tijdelijke werkloosheid.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 december 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

\_\_\_\_\_

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

\_\_\_\_\_

Bijlage

**Paritair Comité voor het huiden- en lederbedrijf  
en vervangingsproducten**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2015*

Tewerkstelling en tijdelijke werkloosheid  
(Overeenkomst geregistreerd op 3 maart 2016  
onder het nummer 132013/CO/128)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het huiden- en lederbedrijf en vervangingsproducten ressorteren.

Onder "werknemers" verstaat men : de arbeiders en de arbeidsters.

CHAPITRE II. — *Chômage temporaire*

## II.1. Régime sectoriel

Art. 2. Les employeurs s'engagent de prendre toutes les mesures visant à éviter au maximum le chômage temporaire et, si cela s'avère impossible, instaurent un régime de mise au chômage par roulement.

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. Les travailleurs mis en chômage partiel ont droit à une allocation de sécurité d'existence, à charge de l'employeur, par journée de chômage.

§ 2. Cette indemnité n'est pas due lorsque le chômage résulte du fait d'un cas de force majeure.

Art. 4. Chaque travailleur dispose individuellement d'un crédit de 90 jours de chômage pour lesquels il bénéficie d'une allocation de sécurité d'existence, tel que défini à l'article 5.

À l'exception des employeurs ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie de la chaussure, des bottiers et des chausseurs, un « pool » de jours de crédit est créé par an et par entreprise, calculé en multipliant le nombre d'ouvriers/ouvrières en service au 1<sup>er</sup> janvier par 90. Ce « pool » peut être épuisé par les travailleurs qui sont en chômage temporaire pendant plus que 90 jours par année civile. Le solde des jours de crédit n'est pas transféré à une année civile suivante.

Art. 5. § 1<sup>er</sup>. Le montant journalier de l'allocation de sécurité d'existence s'élève à 10,5 EUR.

§ 2. L'allocation de sécurité d'existence est liée aux variations de l'indice des prix à la consommation.

§ 3. Les allocations de sécurité d'existence sont payées au jour habituel de paie. Elles sont inscrites par l'employeur au compte individuel de l'ouvrier. A chaque paiement, il est remis à l'ouvrier intéressé une souche de salaire.

§ 4. L'employeur payera le montant total de l'intervention journalière. En fonction des moyens financiers disponibles au fonds social, le fonds de sécurité d'existence respectif remboursera pour chaque sous-secteur 2 EUR par jour aux employeurs. Au cas où des moyens financiers ne sont plus disponibles, les employeurs prendront le montant total de l'indemnité journalière en charge.

## II.2 Régime interprofessionnel

Art. 6. Les travailleurs ont droit, à charge de l'employeur, à un supplément aux allocations de chômage en raison de la suspension du contrat de travail, en cas d'application des articles 49, 50 ou 51 de la loi du 3 juillet 1978.

Art. 7. Sans préjudice de conventions plus favorables au niveau sectoriel ou d'entreprise, ce supplément est fixé à 2 EUR par jour d'inactivité.

Ces 2 EUR par jour ne sont pas cumulables avec des suppléments plus élevés déjà existants, faisant l'objet d'une convention sectorielle, comme entre autres l'indemnité mentionnée sous II.1., ou d'une convention d'entreprise.

CHAPITRE III. — *Sécurité d'emploi*

Art. 8. § 1<sup>er</sup>. Les employeurs s'engagent :

- à ne procéder à la fermeture d'entreprises qu'après épuisement de tous les autres moyens;
- à ne procéder à des licenciements collectifs de membres du personnel pour des raisons conjoncturelles qu'après épuisement de tous les autres moyens;
- à veiller, dans le cas où ces mesures ne pourraient être évitées, au respect des obligations légales et conventionnelles nationales et sectorielles.

§ 2. Si les entreprises connaissent des circonstances économiques défavorables et doivent procéder à des licenciements, il convient d'en aviser le conseil d'entreprise ou, à défaut de celui-ci, la délégation syndicale.

Il y a lieu de se concerter au niveau de l'entreprise à propos de mesures d'adaptation et/ou d'accompagnement (plan social); si la concertation à ce sujet échoue dans l'entreprise, il appartient à la partie la plus diligente de soumettre la question au bureau de conciliation de la sous-commission paritaire.

Ceci ne s'applique pas à des cas individuels.

Art. 9. Pour les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie de la chaussure, des bottiers et des chausseurs et pour les entreprises de la ganterie ressortissant à la Sous-commission

HOOFDSTUK II. — *Tijdelijke werklooid*

## II.1. Sectorale regeling

Art. 2. De werkgevers verbinden er zich toe alle maatregelen te nemen om zoveel mogelijk werkloosheid te vermijden en, indien dit niet mogelijk zou zijn, een regeling van beurtwerkloosheid per groep in te voeren.

Art. 3. § 1. De tijdelijk werkloos gestelde werknemers hebben ten laste van de werkgever recht op een bestaanszekerheidsuitkering per dag werkloosheid.

§ 2. Deze uitkering is niet verschuldigd wanneer de werkloosheid te wijten is aan een geval van overmacht.

Art. 4. Elke werknemer beschikt individueel over een krediet van 90 dagen werkloosheid waarop hij een bestaanszekerheidsvergoeding kan genieten, zoals vastgelegd in artikel 5.

Met uitzondering van de werkgevers die onder Paritair Subcomité voor de schoeiselindustrie, de laarzenmakers en de maatwerkers vallen, wordt per jaar en per onderneming wel een "pool" van kredietdagen gevormd door het aantal werklieden op 1 januari te vermenigvuldigen met 90. Deze "pool" kan uitgeput worden door de werknemers die meer dan 90 dagen per kalenderjaar tijdelijk werkloos zijn. Het saldo van de kredietdagen wordt niet overgedragen naar een volgend kalenderjaar.

Art. 5. § 1. Het dagelijkse bedrag van de uitkering voor bestaanszekerheid bedraagt 10,5 EUR.

§ 2. De uitkering voor bestaanszekerheid is gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijsen.

§ 3. De uitkeringen voor bestaanszekerheid worden op de gebruikelijke betaaldag uitbetaald. Zij worden door de werkgever op de individuele rekening van de werkmán ingeschreven. Bij elke betaling wordt aan de betrokken werkmán een loonstrook overhandigd.

§ 4. De werkgever zal het totaal bedrag van de dagvergoeding betalen. Voor elke subsector zal het respectievelijke fonds voor bestaanszekerheid de werkgever(s), in functie van de beschikbare financiële middelen van het sociaal fonds, 2 EUR per dag terugbetalen. In het geval er geen financiële middelen meer beschikbaar zouden zijn, zullen de werkgever(s) het totaal bedrag van de dagvergoeding te laste nemen.

## II.2. Interprofessionele regeling

Art. 6. De werknemers hebben ten laste van de werkgever recht op een supplement bovenop de werkloosheidsuitkeringen wegens schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst, in geval van toepassing van de artikelen 49, 50 of 51 van de wet van 3 juli 1978.

Art. 7. Onverminderd gunstigere overeenkomsten op sectoraal of bedrijfsvlak, wordt dit supplement bepaald op 2 EUR per dag waarop hij of zij niet gewerkt heeft.

Deze 2 EUR per dag is niet cumuleerbaar met hogere, reeds bestaande supplementen, besloten in een overeenkomst op sectoraal niveau, zoals onder meer de hierboven onder II.1. bepaalde vergoeding, of op bedrijfsvlak.

HOOFDSTUK III. — *Werkzekerheid*

Art. 8. § 1. De werkgevers verbinden zich ertoe :

- niet over te gaan tot sluiting van ondernemingen tenzij na uitputting van alle andere middelen;
- niet over te gaan tot collectieve ontslagen van personeelsleden om conjuncturele redenen tenzij na uitputting van alle andere middelen;
- ingeval deze maatregelen niet kunnen worden vermeden, te waken over het naleven van de wettelijke en bedongen verplichtingen op nationaal niveau en op het niveau van de sector.

§ 2. Indien bedrijven in moeilijke economische omstandigheden verkeren en dienen over te gaan tot afdankingen, dient hiervan mededeling te worden gedaan aan de ondernemingsraad, bij ontstentenis hiervan aan de syndicale delegatie.

Overleg dient op het vlak van de onderneming gepleegd te worden inzake aanpassings- en/of begeleidingsmaatregelen (sociaal plan); indien het ondernemingsoverleg hieromtrent mislukt, dient de meest gerede partij de zaak aanhangig te maken bij het verzoeningsbureau van het bevoegde paritair subcomité.

Dit geldt niet voor individuele gevallen.

Art. 9. Voor de ondernemingen die onder Paritair Subcomité voor de schoeiselindustrie, de laarzenmakers en de maatwerkers vallen en voor de ondernemingen van de handschoennijverheid welke vallen

paritaire de la maroquinerie et de la ganterie, l'employeur n'ayant plus la possibilité d'occuper un travailleur dans son groupe original peut lui proposer son transfert à un autre groupe avec maintien de son salaire pendant six mois, après quoi seul le salaire conventionnel de la nouvelle fonction est dû. En cas de refus d'un tel transfert, le travailleur concerné peut être licencié moyennant le seul préavis légal.

#### CHAPITRE IV. — Dégagements au niveau de l'entreprise

Art. 10. Les entreprises peuvent déroger à ces accords sectoriels si au niveau de l'entreprise un régime plus favorable pour les travailleurs est convenu.

#### CHAPITRE V. — Dispositions finales

Art. 11. La présente convention collective de travail entre en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> avril 2016 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la commission paritaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 décembre 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

onder Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid geldt dat wanneer het voor de werkgever niet mogelijk is een werknemer in zijn/haar oorspronkelijke groep tewerk te stellen, hij hem/haar een overplaatsing naar een andere groep mag voorstellen met behoud van zijn/haar loon gedurende zes maanden, waarna enkel het bedongen loon van de nieuwe functie is verschuldigd. Ingeval dergelijke overplaatsing wordt geweigerd, mag de betrokken werknemer worden ontslagen met inachtneming van enkel de wettelijke opzeggingstermijn.

#### HOOFDSTUK IV. — Afwijkingen op ondernemingsvlak

Art. 10. Ondernemingen kunnen afwijken van deze sectorale afspraken indien er op ondernemingsvlak een voor de werknemers gunstigere regeling wordt afgesproken.

#### HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen

Art. 11. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking vanaf 1 april 2016 en wordt afgesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van zes maanden, betekend bij een ter post aange tekende brief, gericht aan de voorzitter van het paritair comité.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 december 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/204184]

12 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 décembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, relative à la prime pension pour les travailleurs intérimaires dans le secteur de l'agriculture (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 9 décembre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, relative à la prime pension pour les travailleurs intérimaires dans le secteur de l'agriculture.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/204184]

12 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren, betreffende de pensioenpremie voor de uitzendkrachten in de sector voor de landbouw (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren, betreffende de pensioenpremie voor de uitzendkrachten in de sector voor de landbouw.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 december 2016.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
K. PEETERS

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

## Annexe

**Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité***Convention collective de travail du 9 décembre 2015*

Prime pension pour les travailleurs intérimaires dans le secteur de l'agriculture (Convention enregistrée le 18 mars 2016 sous le numéro 132246/CO/322)

La présente convention collective de travail est conclue en exécution de la convention collective de travail du 9 décembre 2015 relative à la prime pension pour les travailleurs intérimaires et vise les travailleurs intérimaires mis à disposition d'utilisateurs relevant de la Commission paritaire de l'agriculture (C.P. 144), ci-après "utilisateur".

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique :

a. aux entreprises de travail intérimaire, visées par l'article 7, 1<sup>o</sup> de la loi du 24 juillet 1987 concernant le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs;

b. aux travailleurs intérimaires, visés par l'article 7, 3<sup>o</sup> de la loi susmentionnée du 24 juillet 1987, qui sont mis à disposition par ces entreprises de travail intérimaire.

Art. 2. En application de l'article 2 de la convention collective de travail du 9 décembre 2015 relative à la prime pension pour les travailleurs intérimaires, les entreprises de travail intérimaire s'engagent à verser une prime pension aux travailleurs intérimaires mis à disposition d'un utilisateur.

Art. 3. La prime pension dont question à l'article 2 est un pourcentage de la rémunération brute (à 100 p.c.) qui est égal au montant de la cotisation versée par l'utilisateur afin de financer un système sectoriel de complément au régime légal de pension, multiplié par le coefficient repris dans la convention collective de travail du 9 décembre 2015 relative à la prime pension pour les travailleurs intérimaires.

Le montant de la cotisation versée par les entreprises relevant de la Commission paritaire de l'agriculture est de 1,62 p.c..

Le montant de la prime pension à verser par les entreprises de travail intérimaire est donc égal à 1 p.c. du salaire brut (à 100 p.c.), soit 1,62 x 0,6603.

Art. 4. Les entreprises de travail intérimaire s'engagent à verser aux travailleurs intérimaires mis à disposition d'un utilisateur le montant de la prime pension tel qu'indiqué à l'article 3 sur les rémunérations brutes dues à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2016.

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2016.

Elle est conclue pour une durée déterminée et cessera de produire ses effets au 31 décembre 2016.

Elle pourra être dénoncée par chacune des parties, moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée au président de la Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 décembre 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2016/204182]

12 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 décembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, relative à la prime pension pour les travailleurs intérimaires dans le secteur pour les électriciens : installation et distribution (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

## Bijlage

**Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren***Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2015*

Pensioenpremie voor de uitzendkrachten in de sector voor de landbouw (Overeenkomst geregistreerd op 18 maart 2016 onder het nummer 132246/CO/322)

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2015 betreffende de pensioenpremie voor de uitzendkrachten en beoogt de uitzendkrachten ter beschikking gesteld van gebruikers die ressorteren onder het Paritair Comité voor de landbouw (P.C. 144), hierna "gebruiker" genoemd.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op :

a. de uitzendbureaus, bedoeld bij artikel 7, 1<sup>o</sup> van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers;

b. de uitzendkrachten, bedoeld bij artikel 7, 3<sup>o</sup> van genoemde wet van 24 juli 1987, die door deze uitzendbureaus ter beschikking worden gesteld.

Art. 2. In toepassing van artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2015 betreffende de pensioenpremie voor de uitzendkrachten, verbinden de uitzendbureaus zich er toe een pensioenpremie te betalen aan de uitzendkrachten ter beschikking gesteld van een gebruiker.

Art. 3. De pensioenpremie waarvan sprake in artikel 2 is een percentage van het brutoloon (aan 100 pct.) dat overeenkomt met de bijdrage betaald door de gebruiker voor de financiering van een sectoraal systeem van aanvulling op het wettelijk pensioenstelsel, vermenigvuldigd met de coëfficiënt vermeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2015 betreffende de pensioenpremie voor de uitzendkrachten.

De bijdrage betaald door de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de landbouw bedraagt 1,62 pct..

De pensioenpremie die door de uitzendbureaus wordt betaald is dus gelijk aan 1 pct. van het brutoloon (aan 100 pct.), hetzij 1,62 x 0,6603.

Art. 4. De uitzendbureaus verbinden er zich toe aan de uitzendkrachten die ter beschikking worden gesteld van een gebruiker de pensioenpremie vermeld in artikel 3 te betalen op de brutolonen verschuldigd vanaf 1 januari 2016.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2016.

Zij wordt gesloten voor een bepaalde duur en verstrijkt op 31 december 2016.

Zij kan, mits een opzeggingstermijn van drie maanden wordt in acht genomen, door elk van de partijen worden opgezegd met een aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 december 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2016/204182]

12 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren, betreffende de pensioenpremie voor de uitzendkrachten in de sector voor de elektriciens : installatie en distributie (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;



Vu la demande de la Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 9 décembre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, relative à la prime pension pour les travailleurs intérimaires dans le secteur pour les électriciens : installation et distribution.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—  
Annexe

**Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité**

*Convention collective de travail du 9 décembre 2015*

Prime pension pour les travailleurs intérimaires dans le secteur pour les électriciens : installation et distribution (Convention enregistrée le 18 mars 2016 sous le numéro 132248/CO/322)

La présente convention collective de travail est conclue en exécution de la convention collective de travail du 9 décembre 2015 relative à la prime pension pour les travailleurs intérimaires et vise les travailleurs intérimaires mis à disposition d'utilisateurs relevant de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution (S.C.P. 149.01), ci-après « utilisateur ».

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique :

a) aux entreprises de travail intérimaire, visées par l'article 7, 1<sup>o</sup> de la loi du 24 juillet 1987 concernant le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs;

b) aux travailleurs intérimaires, visés par l'article 7, 3<sup>o</sup> de la loi susmentionnée du 24 juillet 1987, qui sont mis à disposition par ces entreprises de travail intérimaire.

Art. 2. En application de l'article 2 de la convention collective de travail du 9 décembre 2015 relative à la prime pension pour les travailleurs intérimaires, les entreprises de travail intérimaire s'engagent à verser une prime pension aux travailleurs intérimaires mis à disposition d'un utilisateur.

Art. 3. La prime pension dont question à l'article 2 est un pourcentage de la rémunération brute (à 100 p.c.) qui est égal au montant de la cotisation versée par l'utilisateur afin de financer un système sectoriel de complément au régime légal de pension, multiplié par le coefficient repris dans la convention collective de travail du 9 décembre 2015 relative à la prime pension pour les travailleurs intérimaires.

Le montant de la cotisation versée par les entreprises relevant de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution est de 2,10 p.c.

Le montant de la prime pension à verser par les entreprises de travail intérimaire est donc égal à 1,39 p.c. du salaire brut (à 100 p.c.), soit 2,10 x 0,6603.

Art. 4. Les entreprises de travail intérimaire s'engagent à verser aux travailleurs intérimaires mis à disposition d'un utilisateur le montant de la prime pension tel qu'indiqué à l'article 3 sur les rémunérations brutes dues à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2016.

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2015, gesloten in het Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren, betreffende de pensioenpremie voor de uitzendkrachten in de sector voor de elektriciens : installatie en distributie.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 december 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—  
Bijlage

**Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2015*

Pensioenpremie voor de uitzendkrachten in de sector voor de elektriciens : installatie en distributie (Overeenkomst geregistreerd op 18 maart 2016 onder het nummer 132248/CO/322)

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2015 betreffende de pensioenpremie voor de uitzendkrachten en beoogt de uitzendkrachten ter beschikking gesteld van gebruikers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie (P.S.C. 149.01), hierna "gebruiker" genoemd.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op :

a) de uitzendbureaus, bedoeld bij artikel 7, 1<sup>o</sup> van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers;

b) de uitzendkrachten, bedoeld bij artikel 7, 3<sup>o</sup> van genoemde wet van 24 juli 1987, die door deze uitzendbureaus ter beschikking worden gesteld.

Art. 2. In toepassing van artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2015 betreffende de pensioenpremie voor de uitzendkrachten, verbinden de uitzendbureaus zich er toe een pensioenpremie te betalen aan de uitzendkrachten ter beschikking gesteld van een gebruiker.

Art. 3. De pensioenpremie waarvan sprake in artikel 2 is een percentage van het brutoloon (aan 100 pct.) dat overeenkomt met de bijdrage betaald door de gebruiker voor de financiering van een sectoraal systeem van aanvulling op het wettelijk pensioenstelsel, vermenigvuldigd met de coëfficiënt vermeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2015 betreffende de pensioenpremie voor de uitzendkrachten.

De bijdrage betaald door de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie bedraagt 2,10 pct.

De pensioenpremie die door de uitzendbureaus wordt betaald is dus gelijk aan 1,39 pct. van het brutoloon (aan 100 pct.), hetzij 2,10 x 0,6603.

Art. 4. De uitzendbureaus verbinden er zich toe aan de uitzendkrachten die ter beschikking worden gesteld van een gebruiker de pensioenpremie vermeld in artikel 3 te betalen op de brutolonen verschuldigd vanaf 1 januari 2016.

Art. 5. La présente convention collective de travail être en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2016.

Elle est conclue pour une durée déterminée et cessera de produire ses effets au 31 décembre 2016.

Elle pourra être dénoncée par chacune des parties, moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée au président de la Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 décembre 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2016/204213]

12 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 décembre 2015, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la préparation du lin, modifiant les statuts coordonnés du "Fonds social et de garantie de la préparation du lin", introduits par la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> octobre 2003 concernant la coordination des statuts du "Fonds social et de garantie de la préparation du lin" (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de la préparation du lin;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 7 décembre 2015, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la préparation du lin, modifiant les statuts coordonnés du "Fonds social et de garantie de la préparation du lin", introduits par la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> octobre 2003 concernant la coordination des statuts du "Fonds social et de garantie de la préparation du lin".

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—  
Annexe

**Sous-commission paritaire de la préparation du lin**

*Convention collective de travail du 7 décembre 2015*

Modification des statuts coordonnés du "Fonds social et de garantie de la préparation du lin", introduits par la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> octobre 2003 concernant la coordination des statuts du "Fonds social et de garantie de la préparation du lin" (Convention enregistrée le 18 mars 2016 sous le numéro 132298/CO/120.02)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique à toutes les entreprises relevant de la compétence de la Sous-commission paritaire de la préparation du lin et aux ouvriers et ouvrières qu'elles occupent.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2016.

Zij wordt gesloten voor een bepaalde duur en verstrijkt op 31 december 2016.

Zij kan, mits een opzeggingstermijn van drie maanden wordt in acht genomen, door elk van de partijen worden opgezegd met een aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 december 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2016/204213]

12 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vlasbereiding, tot wijziging van de gecoördineerde statuten van het "Waarborg- en Sociaal Fonds der vlasbereiding", ingevoerd met de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 oktober 2003 tot coördinatie van de statuten van het "Waarborg- en Sociaal Fonds der vlasbereiding" (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de vlasbereiding;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december 2015, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vlasbereiding, tot wijziging van de gecoördineerde statuten van het "Waarborg- en Sociaal Fonds der vlasbereiding", ingevoerd met de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 oktober 2003 tot coördinatie van de statuten van het "Waarborg- en Sociaal Fonds der vlasbereiding".

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 december 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—  
Bijlage

**Paritair Subcomité voor de vlasbereiding**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december 2015*

Wijziging van de gecoördineerde statuten van het "Waarborg- en Sociaal Fonds der vlasbereiding", ingevoerd met de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 oktober 2003 tot coördinatie van de statuten van het "Waarborg- en Sociaal Fonds der vlasbereiding" (Overeenkomst geregistreerd op 18 maart 2016 onder het nummer 132298/CO/120.02)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor de vlasbereiding ressorteren.

Art. 2. L'article 7 des statuts coordonnés du "Fonds social et de garantie de la préparation du lin" est remplacé par le texte suivant :

"Les ayants droit peuvent, pour chaque jour de chômage (régime de 6 jours par semaine), avec un maximum de 80 jours de chômage, survenant au cours de la période de référence définie par le conseil d'administration du "Fonds social et de garantie de la préparation du lin", prétendre à l'allocation sociale supplémentaire mentionnée dans le présent article.

Pour l'application du présent article, il faut entendre par "jour de chômage" : le jour pour lequel l'ayant droit peut prétendre aux allocations de chômage en application des articles 49, 50 et 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Le calcul (au prorata) du nombre de jours à indemniser se fait conformément à la législation en matière des vacances annuelles.

Le montant de l'allocation sociale supplémentaire est déterminé à 4,46 EUR pour les travailleurs visés à l'article 6 et est payé à partir du premier jour de chômage au cours de la période de référence.

A partir de l'année 2001, le montant journalier précité de 4,46 EUR est porté à 4,96 EUR.

A partir de l'année 2005, le montant journalier précité de 4,96 EUR est porté à 5,46 EUR.

A partir de l'année 2007, le montant journalier précité de 5,46 EUR est porté à 6,06 EUR.

A partir de l'année 2009, le montant journalier précité de 6,06 EUR est porté à 6,81 EUR. Cela implique une augmentation de 0,75 EUR, dont le montant de 0,31 EUR est octroyé temporairement pour la durée de la convention collective de travail nationale 2009-2010 conclue le 3 juin 2009 au sein de la Sous-commission paritaire de la préparation du lin. Cette augmentation temporaire de 0,31 EUR, prolongée par la convention collective de travail nationale du 27 juin 2011, du 3 septembre 2013 et du 16 janvier 2014 est à nouveau prolongée pour les années 2015 et 2016 par la convention collective de travail nationale du 7 décembre 2015."

Art. 3. L'article 12 des statuts coordonnés du "Fonds social et de garantie de la préparation du lin" est complété in fine par l'alinéa suivant :

"L'allocation supplémentaire de chômage visée au présent article 12 est supprimée pour les ouvriers et ouvrières dont le licenciement a été notifié après le 30 juin 2015. Les ouvriers et ouvrières qui ont déjà ouvert un droit à l'allocation supplémentaire de chômage du présent article 12 avant le 1<sup>er</sup> juillet 2015, peuvent continuer à épuiser ces droits."

Art. 4. L'article 23, c) des statuts coordonnés du "Fonds social et de garantie de la préparation du lin" est remplacé par le texte suivant :

"La cotisation des employeurs qui sert pour payer l'allocation supplémentaire de chômage, visée à l'article 12, est fixée, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1987, à 0,50 p.c. des salaires bruts non plafonnés à 100 p.c. de tous les ouvriers mis au travail par les employeurs visés à l'article 5, a).

Ladite cotisation peut être revue chaque année.

En application de l'article 13 de la convention collective de travail nationale générale du 16 janvier 2014, le cotisation patronale sera temporairement diminuée de 0,25 p.c. pendant 8 trimestres et ce à partir du trimestre 2013-2.

En application de l'article 15 de la convention collective de travail nationale générale du 7 décembre 2015, le cotisation patronale de 0,50 p.c. déterminée par l'article 23, c) précité est supprimée à partir du 1<sup>er</sup> avril 2015 (2<sup>ème</sup> trimestre 2015)".

Art. 5. L'article 23, f) des statuts coordonnés du "Fonds social et de garantie de la préparation du lin" est remplacé par le texte suivant :

"A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1999, pour le financement de la section "Régime sectoriel complémentaire au régime de pension légale visée à l'article 14", il est perçu une cotisation patronale de 0,60 p.c. des salaires brut non-plafonnés à 100 p.c.. Sur cette cotisation, les employeurs sont tenus de payer les charges légalement prévues.

A partir du 1<sup>er</sup> avril 2013, le cotisation patronale est augmentée à 0,6532 p.c. sur les salaires bruts non-plafonnés à 100 p.c., étant entendu qu'en application de l'article 72 de la loi-programme de 2012, les charges légalement prévues sont comprises dans la cotisation patronale de 0,6532 p.c..

La cotisation patronale visée à l'alinéa premier de l'article 23, f) des statuts coordonnés du Fonds social et de garantie est temporairement portée à 0,7 p.c. et la cotisation patronale visée au deuxième alinéa de

Art. 2. Artikel 7 van de gecoördineerde statuten van het "Waarborg- en Sociaal Fonds der vlasbereiding" wordt vervangen door de volgende tekst :

"De rechthebbenden kunnen voor elke dag werkloosheid (stelsel van 6 dagen per week) met een maximum van 80 dagen werkloosheid gedurende de referentieperiode welke wordt vastgesteld door de raad van beheer van het "Waarborg- en Sociaal Fonds der vlasbereiding", aanspraak maken op de bij dit artikel vermelde aanvullende sociale toelage.

Voor de toepassing van dit artikel wordt met "dag werkloosheid" bedoeld : de dag waarvoor de rechthebbende aanspraak kan maken op werkloosheidsuitkeringen in toepassing van de artikelen 49, 50 en 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

De (pro rata-)berekening van het aantal te vergoeden dagen gebeurt conform de wetgeving op de jaarlijkse vakantie.

Het bedrag van de aanvullende sociale toelage wordt vastgesteld op 4,46 EUR voor de in artikel 6 bedoelde werklieden en wordt betaald vanaf de eerste werkloosheidsdag in de referentieperiode.

Vanaf het jaar 2001 wordt vermeld dagbedrag van 4,46 EUR gebracht op 4,96 EUR.

Vanaf het jaar 2005 wordt vermeld dagbedrag van 4,96 EUR gebracht op 5,46 EUR.

Vanaf het jaar 2007 wordt vermeld dagbedrag van 5,46 EUR gebracht op 6,06 EUR.

Vanaf het jaar 2009 wordt vermeld dagbedrag van 6,06 EUR gebracht op 6,81 EUR. Dit houdt een verhoging in van 0,75 EUR, waarvan 0,31 EUR tijdelijk voor de duur van de nationale collectieve arbeidsovereenkomst 2009-2010 afgesloten op 3 juni 2009 in het Paritair Subcomité voor de vlasbereiding. Deze tijdelijke verhoging met 0,31 EUR verlengd door de nationale collectieve arbeidsovereenkomsten van 27 juni 2011, 3 september 2013 en 16 januari 2014 wordt door de nationale collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december 2015 opnieuw verlengd voor de jaren 2015 en 2016."

Art. 3. Artikel 12 van de gecoördineerde statuten van het "Waarborg- en Sociaal Fonds der vlasbereiding" wordt in fine aangevuld met volgende alinea :

"De bijkomende werkloosheidsvergoeding bedoeld door onderhavig artikel 12 wordt afgeschaft voor de arbeiders en arbeidsters waarvan het ontslag betekend wordt na 30 juni 2015. De arbeiders en arbeidsters die vóór 1 juli 2015 rechten hadden geopend op de bijkomende werkloosheidsvergoeding van onderhavig artikel 12 kunnen deze rechten verder uitputten."

Art. 4. Artikel 23, c) van de gecoördineerde statuten van het "Waarborg- en Sociaal Fonds der vlasbereiding" wordt vervangen door de volgende tekst :

"De bijdrage van de werkgevers die dient om de bijkomende werkloosheidsvergoeding bepaald in artikel 12 uit te betalen, wordt vanaf 1 januari 1987 vastgesteld op 0,50 pct. van de onbegrensde lonen aan 100 pct. van alle werklieden tewerkgesteld bij de in artikel 5, a), vermelde werkgevers.

Bedoelde bijdrage kan jaarlijks herzien worden.

In toepassing van artikel 13 van de algemene nationale collectieve arbeidsovereenkomst van 16 januari 2014 wordt de werkgeversbijdrage tijdelijk gedurende 8 kwartalen verminderd met 0,25 pct. en dit met aanvang vanaf het kwartaal 2013-2.

In toepassing van artikel 15 van de algemene nationale collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december 2015 wordt de werkgeversbijdrage van 0,50 pct. bedoeld door onderhavig artikel 23, c) stopgezet vanaf 1 april 2015 (2de kwartaal 2015)".

Art. 5. Artikel 23, f) van de gecoördineerde statuten van het "Waarborg- en Sociaal Fonds der vlasbereiding" wordt vervangen door de volgende tekst :

"Met ingang van 1 januari 1999 wordt ter financiering van de in artikel 14 bedoelde sectie "Sectoraal stelsel ter aanvulling van de wettelijke pensioenregeling", een werkgeversbijdrage geïnd, gelijk aan 0,60 pct. van de onbegrensde brutolonen aan 100 pct.. Op deze bijdrage dienen de werkgevers de wettelijk voorziene lasten te betalen.

Met ingang van 1 april 2013 wordt de werkgeversbijdrage opgetrokken tot 0,6532 pct. op de onbegrensde brutolonen aan 100 pct., met dien verstande dat in toepassing van artikel 72 van de programmawet van 2012 de wettelijk voorziene lasten inbegrepen zitten in de werkgeversbijdrage van 0,6532 pct..

De werkgeversbijdrage bedoeld in het eerste lid van artikel 23, f) van de gecoördineerde statuten van het waarborg- en sociaal fonds wordt tijdelijk opgetrokken tot 0,7 pct. en de werkgeversbijdrage bedoeld in

l'article 23, f) des statuts coordonnés du fonds social et de garantie est temporairement portée à 0,7532 p.c.. Les deux augmentations de cotisation patronale s'appliquent pour le durée de 8 trimestres, prenant cours au trimestre 2013-2 (cotisation patronale).

A partir du 1<sup>er</sup> avril 2015 (2<sup>ème</sup> trimestre 2015), la cotisation patronale est augmentée à 0,8709 p.c. sur les salaires bruts non-plafonnés à 100 p.c., incluant les charges légalement prévues en application de l'article 72 de la loi-programme du 27 décembre 2012."

Art. 6. Les parties signataires demandent au Roi de rendre la présente convention collective de travail obligatoire par arrêté royal.

Art. 7. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 18 février 2014 modifiant les statuts coordonnés du "Fonds social et de garantie de la préparation du lin", conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la préparation du lin.

Art. 8. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Sous-commission paritaire de la préparation du lin et aux parties signataires.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 décembre 2016.

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2017/200152]

**20 JANVIER 2017. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises de fabrication de contrepoids soudés pour machine de génie civil et de manutention, situées à Fleurus et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (CP 111), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvriers (1)**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, l'article 51, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 30 décembre 2001 et modifié par la loi du 4 juillet 2011;

Vu l'avis de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, donné le 19 décembre 2016;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence,

Considérant que les conditions économiques sont très défavorables et vu le manque de prévisions pour 2017;

Considérant que les mesures d'économie prises chez les clients provoquent une chute importante et inattendue des activités de génie civil et justifient l'instauration de toute urgence d'un régime de suspension de l'exécution du contrat de travail ouvrier pour toutes les entreprises de fabrication de contrepoids soudés pour machine de génie civil et de manutention, situées à Fleurus, et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises de fabrication de contrepoids soudés pour machine de génie civil et de manutention, situées à Fleurus, et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

**Art. 2.** En cas de manque de travail résultant de causes économiques, l'exécution du contrat de travail d'ouvrier peut être totalement suspendue moyennant une notification par affichage dans les locaux de

het tweede lid van artikel 23, f) van de gecoördineerde statuten van het waarborg- en sociaal fonds wordt opgetrokken tot 0,7532 pct.. Beide verhogingen van de werkgeversbijdrage gelden voor de duur van 8 kwartalen met 2013-2 als aanvangskwartaal (werkgeversbijdrage).

Met ingang van 1 april 2015 (2de kwartaal 2015) wordt de werkgeversbijdrage opgetrokken tot op 0,8709 pct. op de onbegrensde brutolonen aan 100 pct., met inbegrip van de wettelijke voorziene bijzondere bijdrage in toepassing van artikel 72 van de programmawet van 27 december 2012."

Art. 6. De ondertekenende partijen verzoeken de Koning deze collectieve arbeidsovereenkomst algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 februari 2014 tot wijziging van de gecoördineerde statuten van het "Waarborg- en Sociaal Fonds der vlasbereiding", afgesloten in het Paritair Subcomité voor de vlasbereiding.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2015 en is voor onbepaalde tijd gesloten.

Ze kan op verzoek van één van de ondertekenende partijen opgezegd worden met inachtneming van een opzegtermijn van drie maanden, per aangetekend schrijven betekend aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de vlasbereiding en aan de ondertekenende partijen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 december 2016.

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2017/200152]

**20 JANUARI 2017. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen van productie van gelaste contragewichten voor machines gebruikt in de civiele bouwkunde en de behandeling en opslag van materialen, gelegen in Fleurus en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (PC 111) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst (1)**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, artikel 51, § 1, vervangen bij de wet van 30 december 2001 en gewijzigd bij de wet van 4 juli 2011;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, gegeven op 19 december 2016;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de economische omstandigheden sinds enige tijd zeer ongunstig zijn en gelet op het gebrek aan vooruitzichten voor 2017;

Overwegende dat de maatregelen bij de klanten om te besparen een belangrijke en onverwachte daling van de activiteiten van civiele bouwkunde veroorzaken en het spoedig invoeren van een regeling van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden, rechtvaardigen voor de ondernemingen van productie van gelaste contragewichten voor machines gebruikt in de civiele bouwkunde en de behandeling en opslag van materialen, gelegen in Fleurus, en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen van productie van gelaste contragewichten voor machines gebruikt in de civiele bouwkunde en de behandeling en opslag van materialen, gelegen in Fleurus, en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren.

**Art. 2.** Bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden volledig worden geschorst, mits ervan kennis wordt gegeven door aanplakking



l'entreprise, à un endroit apparent, au moins sept jours à l'avance, le jour de l'affichage non compris.

L'affichage peut être remplacé par une notification écrite à chaque ouvrier mis en chômage, au moins sept jours à l'avance, le jour de la notification non compris.

**Art. 3.** La durée de la suspension totale de l'exécution du contrat de travail ne peut dépasser dix-huit semaines. Lorsque la suspension totale de l'exécution du contrat a atteint la durée maximale prévue, l'employeur doit rétablir le régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail, avant qu'une nouvelle suspension totale ne puisse prendre cours.

**Art. 4.** En application de l'article 51, § 1<sup>er</sup>, alinéa 5, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, la notification visée à l'article 2 mentionne la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat prend cours, la date à laquelle cette suspension prend fin ainsi que les dates auxquelles les ouvriers sont mis en chômage.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cesse d'être en vigueur le 29 juillet 2018.

**Art. 6.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 janvier 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

—  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.

Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.

Loi-programme du 4 juillet 2011, *Moniteur belge* du 19 juillet 2011.

op een goed zichtbare plaats in de lokalen van de onderneming, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de aanplakking niet inbegrepen.

De aanplakking kan worden vervangen door een geschreven kennisgeving aan iedere werkloos gestelde werkmán, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de kennisgeving niet inbegrepen.

**Art. 3.** De duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst mag achttien weken niet overschrijden. Wanneer de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst de maximumduur heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige arbeidsweek de regeling van volledige arbeid opnieuw invoeren, alvorens een nieuwe volledige schorsing kan ingaan.

**Art. 4.** Met toepassing van artikel 51, § 1, vijfde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, vermeldt de in artikel 2 bedoelde kennisgeving de datum waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst ingaat, de datum waarop deze schorsing een einde neemt, alsook de data waarop de werklieden werkloos worden gesteld.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en treedt buiten werking op 29 juli 2018.

**Art. 6.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 januari 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

—  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.

Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.

Programmawet van 4 juli 2011, *Belgisch Staatsblad* van 19 juli 2011.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2017/200153]

20 JANVIER 2017. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises dont l'activité principale consiste dans la transformation par laminage à chaud de brames en tôle forte, situées dans l'entité d'Ittre, et ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique (CP 104), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, l'article 51, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 30 décembre 2001 et modifié par la loi du 4 juillet 2011;

Vu l'avis de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique, donné le 21 décembre 2016;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence;

Considérant que, depuis 2012, les conditions de marché se sont extrêmement dégradées dans la sidérurgie et, plus précisément, pour les entreprises dont l'activité principale consiste dans la transformation par laminage à chaud de brames en tôles fortes, situées dans l'entité d'Ittre, et ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique;

Considérant que la persistance de ces conditions économiques en 2016, qui ne permettent pas d'entrevoir une amélioration sensible des prises de commandes, empêche de déterminer, à court terme, le besoin de personnel en production;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2017/200153]

20 JANUARI 2017. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen waarvan de hoofdactiviteit bestaat uit de verwerking van dikke platen door het warmwalsen van brammen, gelegen in Itter, en die onder het Paritair Comité voor de ijzernijverheid (PC 104) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, artikel 51, § 1, vervangen bij de wet van 30 december 2001 en gewijzigd bij de wet van 4 juli 2011;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor de ijzernijverheid, gegeven op 21 december 2016;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de marktomstandigheden sinds 2012 ernstig zijn achteruitgegaan in de staalindustrie en, meer bepaald, voor de ondernemingen waarvan de hoofdactiviteit bestaat uit de verwerking van dikke platen door het warmwalsen van brammen, gelegen op het grondgebied van Itter, en die onder het Paritair Comité voor de ijzernijverheid ressorteren;

Overwegende dat het voortduren van deze economische omstandigheden in 2016, die niet toelaten om een aanzienlijke verbetering van het opnemen van bestellingen waar te nemen, verhindert om op korte termijn de behoefte inzake productiepersoneel vast te stellen;

Considérant que la situation économique actuelle justifie l'instauration de toute urgence d'un régime de suspension de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises dont l'activité principale consiste dans la transformation par laminage à chaud de brames en tôle forte, situées dans l'entité d'Ittre, et ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique.

**Art. 2.** En cas de manque de travail résultant de causes économiques, l'exécution du contrat de travail d'ouvrier peut être totalement suspendue moyennant une notification par affichage dans les locaux de l'entreprise, à un endroit apparent, au moins sept jours à l'avance, le jour de l'affichage non compris.

L'affichage peut être remplacé par une notification écrite à chaque ouvrier mis en chômage, au moins sept jours à l'avance, le jour de la notification non compris.

**Art. 3.** La durée de la suspension totale de l'exécution du contrat de travail ne peut dépasser dix-huit semaines. Lorsque la suspension totale de l'exécution du contrat a atteint la durée maximale prévue, l'employeur doit rétablir le régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail, avant qu'une nouvelle suspension totale ne puisse prendre cours.

**Art. 4.** En application de l'article 51, § 1<sup>er</sup>, alinéa 5, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, la notification visée à l'article 2 mentionne la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat prend cours, la date à laquelle cette suspension prend fin ainsi que les dates auxquelles les ouvriers sont mis en chômage.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le 15 mars 2017 et cesse d'être en vigueur le 14 mars 2018.

**Art. 6.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 janvier 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
K. PEETERS

—————  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.

Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.

Loi du 4 juillet 2011, *Moniteur belge* du 19 juillet 2011.

Overwegende dat de huidige economische toestand het spoedig invoeren van een regeling van schorsing van de arbeidsovereenkomst voor werklieden rechtvaardigt;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen waarvan de hoofdactiviteit bestaat uit de verwerking van dikke platen door het warmwalsen van brammen, gelegen in Itter, en die onder het Paritair Comité voor de ijzernijverheid ressorteren.

**Art. 2.** Bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden volledig worden geschorst, mits ervan kennis wordt gegeven door aanplakking op een goed zichtbare plaats in de lokalen van de onderneming, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de aanplakking niet inbegrepen.

De aanplakking kan worden vervangen door een geschreven kennisgeving aan iedere werkloos gestelde werkmán, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de kennisgeving niet inbegrepen.

**Art. 3.** De duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst mag achttien weken niet overschrijden. Wanneer de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst de maximumduur heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige arbeidsweek de regeling van volledige arbeid opnieuw invoeren, alvorens een nieuwe volledige schorsing kan ingaan.

**Art. 4.** Met toepassing van artikel 51, § 1, vijfde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, vermeldt de in artikel 2 bedoelde kennisgeving de datum waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst ingaat, de datum waarop deze schorsing een einde neemt, alsook de data waarop de werklieden werkloos worden gesteld.

**Art. 5.** med. Dit besluit treedt in werking op 15 maart 2017 en treedt buiten werking op 14 maart 2018.

**Art. 6.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 januari 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
K. PEETERS

—————  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.

Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.

Wet van 4 juli 2011, *Belgisch Staatsblad* van 19 juli 2011.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

[C – 2017/20066]

8 JANVIER 2017. — Arrêté royal portant exécution de l'article 278, alinéa 5 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, l'article 278, alinéa 5, neuvième phrase, modifié par les lois du 27 décembre 2005, 19 décembre 2008 et 19 mars 2013;

Vu l'avis du Conseil général de l'assurance soins de santé, donné le 22 décembre 2014;

Vu l'avis de la Commission pour la protection de la vie privée, donné le 29 avril 2015;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 25 novembre 2015;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 7 janvier 2016;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2017/20066]

8 JANUARI 2017. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 278, vijfde lid van de programmawet (I) van 24 december 2002

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet (I) van 24 december 2002, artikel 278, vijfde lid, negende zin, gewijzigd bij de wetten van 27 december 2005, 19 december 2008 en 19 maart 2013;

Gelet op het advies van de Algemene raad van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 22 december 2014;

Gelet op het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, gegeven op 29 april 2015;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 25 november 2015;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 7 januari 2016;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative;

Vu l'avis n° 59.723 du Conseil d'État, donné le 10 août 2016, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La fondation d'utilité publique « Fondation Registre du cancer » visée à l'article 45quinquies de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé a, de manière permanente, via une connexion sécurisée, accès à l'échantillon représentatif permanent visé à l'article 278, alinéa 5, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002.

L'accès visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> est soumis aux conditions fixées par l'article 278 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 et par l'arrêté royal du 9 mai 2007 portant exécution de l'article 278 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 ainsi qu'aux décisions de de Commission technique instituée par l'article 278 susvisé.

**Art. 2.** Le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 janvier 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique et des Affaires sociales,  
M. DE BLOCK

Gelet op de impactanalyse van de regelgeving, uitgevoerd overeenkomstig artikels 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Gelet op advies nr. 59.723 van de Raad van State, gegeven op 10 augustus 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 ;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** , De stichting van openbaar nut « Stichting Kankerregister » bedoeld in artikel 45quinquies van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen heeft op permanente wijze, via een beveiligde verbinding, toegang tot de permanente representatieve steekproef bedoeld in artikel 278, vijfde lid van de programmawet (I) van 24 december 2002.

De toegang zoals bedoeld in het eerste lid is onderworpen aan de voorwaarden vastgesteld door artikel 278 van de programmawet (I) van 24 december 2002 en door het koninklijk besluit van 9 mei 2007 houdende uitvoering van artikel 278 van de programmawet (I) van 24 december 2002 evenals aan de beslissingen van de Technische commissie ingericht door het voormelde artikel 278.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 januari 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid en Sociale Zaken,  
M. DE BLOCK

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2017/20074]

22 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne l'acquisition de titres propres par les sociétés cotées et les sociétés dont les titres sont admis aux négociations sur un mtf, l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du code des sociétés

### RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté vise à modifier les articles 207 et 208 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés (ci-après l'arrêté royal du 30 janvier 2001). Ces dispositions précisent les conditions dans lesquelles une société cotée ou une société dont les titres sont admis aux négociations sur un MTF (dans la mesure où ce MTF fonctionne sur base d'une négociation quotidienne au minimum et d'un carnet d'ordres central) peut procéder à une opération de rachat de ses actions propres.

L'article 620, § 2, alinéa 3, du Code des sociétés, modifié par l'arrêté royal du 8 octobre 2008 modifiant le Code des sociétés conformément à la directive 2006/68/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 septembre 2006 modifiant la directive 77/91/CEE du Conseil en ce qui concerne la constitution de la société anonyme ainsi que le maintien et les modifications de son capital (ci-après "l'arrêté royal du 8 octobre 2008"), Vous habilite à déterminer les obligations incombant aux sociétés cotées et aux sociétés dont les titres sont admis aux négociations sur un MTF en matière d'information du public relative aux opérations de rachat d'actions propres. Ces obligations ont été précisées à l'article 207 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001, par un arrêté royal modificatif du 26 avril 2009. Le présent arrêté vise à les compléter sur des points de détails. Le principe reste la publication des informations relatives aux opérations de rachat, dans un délai de 7 jours (journées boursières) suivant leur exécution.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2017/20074]

22 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging, wat de verkrijging van eigen effecten betreft door genoteerde vennootschappen en vennootschappen waarvan de effecten zijn toegelaten tot de verhandeling op een mtf, van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het wetboek van vennootschappen

### VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat ik de eer heb aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, strekt ertoe de artikelen 207 en 208 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen (hierna "het koninklijk besluit van 30 januari 2001" genoemd) te wijzigen. Die bepalingen verduidelijken de voorwaarden waaronder een genoteerde vennootschap of een vennootschap waarvan de effecten zijn toegelaten tot de verhandeling op een MTF (voor zover die MTF met minstens één dagelijkse verhandeling en met een centraal orderboek werkt), inkoopverrichtingen van eigen aandelen mag uitvoeren.

Artikel 620, § 2, derde lid, van het Wetboek van vennootschappen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 oktober 2008 tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen ingevolge Richtlijn 2006/68/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 september 2006 tot wijziging van Richtlijn 77/91/EEG van de Raad met betrekking tot de oprichting van de naamloze vennootschap, alsook de instandhouding en wijziging van haar kapitaal (hierna "het koninklijk besluit van 8 oktober 2008" genoemd), verleent U de machtiging om de verplichtingen vast te leggen die door de genoteerde vennootschappen en de vennootschappen waarvan de effecten zijn toegelaten tot de verhandeling op een MTF, moeten worden nageleefd met betrekking tot de informatieverstrekking aan het publiek over de inkoopverrichtingen van eigen aandelen. Die verplichtingen werden toegelicht in artikel 207 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 door een wijzigingsbesluit van 26 april 2009. Dit besluit strekt ertoe ter zake enkele detailkwesties aan te vullen. Als beginsel blijft gelden dat de openbaarmaking van informatie over de inkoopverrichtingen van eigen aandelen binnen een termijn van zeven dagen (beursdagen) na de uitvoering ervan moet plaatsvinden.



Par ailleurs, l'article 620, § 2, alinéa 4, du Code des sociétés Vous habilite à définir les règles selon lesquelles la FSMA exerce le contrôle du respect des obligations en matière d'informations au public, et notamment les conditions dans lesquelles, en cas de manquement, la FSMA peut elle-même procéder, aux frais de la société visée, à la publication de certaines informations, et notamment rendre public que la société ne remplit pas ses obligations d'information. Le présent arrêté vise à définir ces règles et les mesures que peut prendre la FSMA en cas de manquement aux obligations en matière d'information.

Enfin, l'article 620, § 3 du Code des sociétés Vous habilite à déterminer les modalités visant à garantir l'égalité de traitement des actionnaires lors d'une opération de rachat d'actions propres moyennant l'équivalence du prix offert, étant une condition visée à l'article 620, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, du même Code. Ces modalités ont été précisées à l'article 208 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001, par un arrêté royal modificatif du 26 avril 2009. Le présent arrêté vise à préciser la manière dont ces modalités doivent s'appliquer dans l'hypothèse d'une opération de rachat à terme d'actions propres. Sont principalement visées les opérations de cession-rétrocession ("repo").

Une opération de "repo" est définie à l'article 13 de la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers comme étant "une opération de vente au comptant d'instruments financiers, comportant simultanément, entre les mêmes parties, un rachat à terme déterminé ou indéterminé d'instruments financiers équivalents, quelles que soient les modalités de prix, de livraison ou d'échéance convenues". Un "repo" est donc un contrat de vente au comptant assorti d'une obligation de rachat à terme. Lorsqu'une société cotée ou une société dont les titres sont admis aux négociations sur un MTF conclut un "repo", elle s'engage au moment de la conclusion de ce contrat à racheter à terme ses propres actions, à un prix prédéterminé.

Le présent arrêté vise tout d'abord à préciser que la publication exigée à l'article 207, paragraphe 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 doit intervenir, dans l'hypothèse d'une opération de rachat à terme telle qu'un "repo", au moment de la conclusion du contrat de vente, assorti d'un rachat à terme, et non au moment de l'échéance du terme, c'est-à-dire au moment de la réalisation effective de l'opération de rachat. C'est en effet dès le moment de la conclusion du contrat que l'engagement est pris par la société de racheter ses propres actions et que le prix de ce rachat est fixé entre parties. C'est donc précisément à ce moment là que les actionnaires doivent prendre connaissance des conditions de l'opération de rachat afin de vérifier dans quelle mesure la société respecte l'égalité des actionnaires.

Il est, en outre, précisé à l'article 208 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 que dans l'hypothèse d'une opération de rachat à terme, l'offre indépendante actuelle la plus élevée qui est prise comme référence pour le calcul du prix équivalent, doit être l'offre qui apparaît dans le carnet d'ordres central du marché réglementé ou du MTF de référence au moment de la conclusion du contrat de rachat, et non au moment de l'échéance du terme. Il est ainsi fait en sorte que le moment auquel le prix fixé par les parties doit remplir la condition de l'équivalence du prix offert coïncide avec le moment de la publication des informations relatives à l'opération de rachat d'actions propres. L'égalité des actionnaires n'est en effet garantie que si tous les actionnaires disposent de la possibilité de vendre, au même moment et aux mêmes conditions financières, leurs actions ou certificats sur un marché réglementé sur lequel les actions de la société sont cotées, ou, si la société n'est pas cotée, sur le MTF sur lequel les titres de la société sont admis aux négociations.

Il est également précisé à l'article 208 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 que l'offre indépendante actuelle la plus élevée prise en considération dans le cas d'une opération de rachat à terme est augmentée d'un intérêt conforme aux conditions du marché. Les actionnaires disposent ainsi de la possibilité de vendre leurs actions ou certificats sur le marché réglementé, ou sur le MTF concerné, au même prix, diminué du montant de l'intérêt précité. La prise en compte de cet intérêt ne porte pas préjudice à l'égalité de traitement des actionnaires dans la mesure où cet intérêt permet de rémunérer la personne qui accepte de financer temporairement la société cotée ou dont les titres sont admis aux négociations sur un MTF via l'opération de rachat à terme.

Bovendien verleent artikel 620, § 2, vierde lid, van het Wetboek van vennootschappen U de machtiging om regels te bepalen voor het toezicht door de FSMA op de naleving van de verplichtingen inzake informatieverstrekking aan het publiek, en inzonderheid de voorwaarden waaronder de FSMA zelf, in geval van tekortkoming, op kosten van de betrokken vennootschap, tot de publicatie van bepaalde informatie kan overgaan, en met name in het bijzonder openbaar kan maken dat de betrokken vennootschap haar verplichtingen inzake informatieverstrekking niet nakomt. Doelstelling van dit besluit is de definitie van die regels en van de maatregelen die de FSMA kan treffen als de verplichtingen inzake informatieverstrekking niet worden nageleefd.

Tot slot verleent artikel 620, § 3, van het Wetboek van vennootschappen U de machtiging om nadere regels te bepalen die ertoe strekken de gelijke behandeling van de aandeelhouders bij een inkoopverrichting van eigen aandelen te waarborgen, door middel van de gelijkwaardigheid van de geboden prijs, een in artikel 620, § 1, eerste lid, 5<sup>o</sup>, vermelde voorwaarde. Die nadere regels werden toegelicht in artikel 208 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 door een wijzigingsbesluit van 26 april 2009. Dit besluit strekt ertoe te verduidelijken hoe die nadere regels moeten worden toegepast bij een termijninkoop van eigen aandelen. Daarbij worden in hoofdzaak de cessie-retrocessieverrichtingen ("repo") geïllustreerd.

Een "repo"-verrichting wordt in artikel 13 van de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijkezekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten gedefinieerd als "contante verkopen van financiële instrumenten, die tussen dezelfde partijen worden gesloten met gelijktijdige terugkoop op bepaalde of onbepaalde termijn van gelijkwaardige financiële instrumenten, ongeacht de overeengekomen prijs-, leverings- of looptijdvoorwaarden". Een "repo" is dus een overeenkomst tot contante verkoop met daaraan gekoppeld een verplichting tot inkoop op termijn. Wanneer een genoteerde vennootschap of een vennootschap waarvan de effecten zijn toegelaten tot de verhandeling op een MTF, een "repo" sluit, verbindt zij zich er, op het ogenblik waarop zij die overeenkomst sluit, toe om haar eigen aandelen op termijn tegen een vooraf bepaalde prijs in te kopen.

Dit besluit strekt er eerst en vooral toe te verduidelijken dat de in artikel 207, § 1, van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 vereiste openbaarmaking bij een inkoopverrichting op termijn, zoals een "repo", dient te gebeuren op het ogenblik waarop de verkoopovereenkomst wordt gesloten waaraan een verplichting tot inkoop op termijn is gekoppeld, en niet op het ogenblik waarop de termijn verstrijkt, i.e. op het ogenblik waarop de effectieve inkoopverrichting wordt uitgevoerd. Het is inderdaad op het ogenblik waarop de overeenkomst wordt gesloten dat de vennootschap de verbintenis aangaat om haar eigen aandelen in te kopen en dat de partijen de prijs van die inkoop vaststellen. Precies op dat ogenblik moeten de aandeelhouders dus kennis nemen van de voorwaarden van de inkoopverrichting om te kunnen controleren in hoeverre de vennootschap het beginsel van de gelijke behandeling van de aandeelhouders naleeft.

Verder verduidelijkt artikel 208 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 dat, bij een inkoopverrichting op termijn, de hoogste actuele onafhankelijke biedprijs die als referentie wordt gehanteerd voor de berekening van de gelijkwaardige prijs, de biedprijs moet zijn die in het centraal orderboek van de als referentie fungerende gereguleerde markt of MTF verschijnt op het ogenblik waarop de inkoopovereenkomst wordt gesloten, en niet op het ogenblik waarop de termijn verstrijkt. Zo wordt ervoor gezorgd dat het ogenblik waarop de door de partijen vastgestelde prijs moet voldoen aan de voorwaarde van de gelijkwaardigheid van de geboden prijs, overeenstemt met het ogenblik waarop de informatie over de inkoop van eigen aandelen openbaar wordt gemaakt. De gelijke behandeling van de aandeelhouders is immers pas gewaarborgd als alle aandeelhouders de mogelijkheid hebben om hun aandelen of certificaten op hetzelfde ogenblik en onder dezelfde financiële voorwaarden te verkopen op een gereguleerde markt waarop de aandelen van de vennootschap zijn genoteerd, of, als de vennootschap niet is genoteerd, op de MTF waarop de effecten van de vennootschap zijn toegelaten tot de verhandeling.

Verder verduidelijkt artikel 208 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 ook dat de hoogste actuele onafhankelijke biedprijs die bij een inkoopverrichting op termijn in aanmerking wordt genomen, wordt vermeerderd met een rente die overeenstemt met de marktvoorwaarden. Op die manier kunnen de aandeelhouders hun aandelen of certificaten op de betrokken gereguleerde markt of MTF verkopen tegen dezelfde prijs, verminderd met het bedrag van voornoemde rente. De inaanmerkingneming van die rente doet geen afbreuk aan de gelijke behandeling van de aandeelhouders, in zoverre die rente de vergoeding mogelijk maakt van de persoon die ermee instemt de genoteerde vennootschap of de vennootschap waarvan de effecten zijn toegelaten tot de verhandeling op een MTF, tijdelijk te financieren via de inkoop op termijn.



Le présent arrêté modifie également l'article 207, § 2 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001, afin d'exiger que soit également publiée l'heure de la transaction lorsque l'opération de rachat est réalisée de gré à gré. L'objectif de cette précision est de permettre plus facilement aux actionnaires de comparer le prix de la transaction avec l'offre actuelle la plus élevée dans le carnet d'ordres central du marché réglementé ou du MTF.

Le présent arrêté vise également à préciser les modalités de publication par les sociétés dont les titres sont admis aux négociations sur un MTF, en s'inspirant des modalités prévues pour ce type de sociétés dans l'arrêté royal du 21 août 2008 fixant les règles complémentaires applicables à certains systèmes multilatéraux de négociation.

Enfin, le présent arrêté confirme la compétence de la FSMA pour contrôler le respect, par les sociétés cotées ou dont les titres sont admis aux négociations sur un MTF, de l'obligation de publication des opérations de rachat effectuées en application de l'article 620, § 1<sup>er</sup> du Code des sociétés, ainsi que le respect des conditions dans lesquelles est effectuée cette publication.

Pour l'exercice de cette compétence de contrôle, il est précisé que la FSMA dispose à l'égard des sociétés concernées, des intermédiaires financiers, des membres d'un marché réglementé ou d'un MTF belge, des entreprises de marché, des MTF, et des organismes de compensation ou de liquidation, du pouvoir de se faire communiquer toute information et document, lui permettant de prendre connaissance des conditions précises d'une opération de rachat d'actions propres.

En exécution de l'article 620, § 2, alinéa 4 du Code des sociétés, le présent arrêté définit également les mesures que peut prendre la FSMA si les dispositions de l'article 207 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 n'ont pas été respectées, c'est-à-dire dans l'hypothèse où la société n'a pas procédé à la publication requise, ou si les modalités de cette publication ne sont pas conformes aux dispositions précitées. Dans ce cas, la FSMA peut publier un avertissement informant les actionnaires de la société que cette dernière n'a pas respecté les dispositions de l'article 207 précité.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur,

Le Ministre de la Justice,  
K. GEENS

AVIS 60.105/2 DU 9 NOVEMBRE 2016 DU CONSEIL D'ETAT, SECTION DE LEGISLATION, SUR UN PROJET D'ARRETE ROYAL 'MODIFIANT, EN CE QUI CONCERNE L'ACQUISITION DE TITRES PROPRES PAR LES SOCIETES COTEES ET LES SOCIETES DONT LES TITRES SONT ADMIS AUX NEGOCIATIONS SUR UN MTF, L'ARRETE ROYAL DU 30 JANVIER 2001 PORTANT EXECUTION DU CODE DES SOCIETES'

Le 13 septembre 2016, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par le Ministre de la Justice à communiquer un avis, dans un délai de soixante jours, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant, en ce qui concerne l'acquisition de titres propres par les sociétés cotées et les sociétés dont les titres sont admis aux négociations sur un MTF, l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés'.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre le 9 novembre 2016.

La chambre était composée de Pierre VANDERNOOT, président de chambre, Luc DETROUX et Wanda VOGEL, conseillers d'Etat, Christian BEHRENDT et Marianne DONY, assesseurs, et Bernadette VIGNERON, greffier.

Le rapport a été présenté par Jean-Luc PAQUET, premier auditeur.

Dit besluit wijzigt ook artikel 207, § 2, van het koninklijk besluit van 30 januari 2001, om te kunnen eisen dat, bij een onderhandse inkoop, ook het tijdstip waarop de verrichting heeft plaatsgevonden, openbaar wordt gemaakt. Deze verduidelijking strekt ertoe het voor de aandeelhouders veel gemakkelijker te maken om de transactieprijs te vergelijken met de hoogste actuele biedprijs in het centrale orderboek van de gereguleerde markt of de MTF.

Verder verduidelijkt dit besluit ook de nadere regels voor de openbaarmaking door de vennootschappen waarvan de effecten zijn toegelaten tot de verhandeling op een MTF, met als uitgangspunt de regels voor dergelijke vennootschappen in het koninklijk besluit van 21 augustus 2008 houdende nadere regels voor bepaalde multilaterale handelsfaciliteiten.

Tot slot bevestigt dit koninklijk besluit de bevoegdheid van de FSMA om toezicht te houden op de naleving, door de genoteerde vennootschappen of de vennootschappen waarvan de effecten zijn toegelaten tot de verhandeling op een MTF, van de verplichting tot openbaarmaking van de met toepassing van artikel 620, § 1, van het Wetboek van vennootschappen uitgevoerde inkoopverrichtingen, alsook op de naleving van de voorwaarden waaronder die openbaarmaking plaatsvindt.

In verband met de uitvoering van die toezichtsbevoegdheid wordt verduidelijkt dat de FSMA ten aanzien van de betrokken vennootschappen, de financiële tussenpersonen, de leden van een Belgische gereguleerde markt of MTF, de marktondernemingen, de MTF's, en de verrekenings- of vereffeningsinstellingen over de bevoegdheid beschikt om zich alle informatie en documenten te laten meedelen die haar in staat stellen kennis te nemen van de precieze voorwaarden van een inkoopverrichting van eigen aandelen.

Ter uitvoering van artikel 620, § 2, vierde lid, van het Wetboek van vennootschappen definieert dit koninklijk besluit ook de maatregelen die de FSMA kan treffen als de bepalingen van artikel 207 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 niet blijken te zijn nageleefd, met andere woorden, als de vennootschap niet tot de vereiste openbaarmaking is overgegaan of als de modaliteiten van die openbaarmaking niet in overeenstemming zijn met voornoemde bepalingen. In dat geval kan de FSMA een waarschuwing openbaar maken om de aandeelhouders van de vennootschap ervan op de hoogte te brengen dat deze laatste niet de bepalingen van voormeld artikel 207 heeft nageleefd.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Justitie,  
K. GEENS

ADVIES 60.105/2 VAN 9 NOVEMBER 2016 VAN DE RAAD VAN STATE, AFDELING WETGEVING, OVER EEN ONTWERP VAN KONINKLIJK BESLUIT 'TOT WIJZIGING, WAT DE VERKRIJGING VAN EIGEN EFFECTEN BETREFT DOOR GENOTEERDE VENNOOTSCHAPPEN EN VENNOOTSCHAPPEN WAARVAN DE EFFECTEN ZIJN TOEGELATEN TOT DE VERHANDELING OP EEN MTF, VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 30 JANUARI 2001 TOT UITVOERING VAN HET WETBOEK VAN VENNOOTSCHAPPEN'

Op 13 september 2016 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Justitie verzocht binnen een termijn van zestig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging, wat de verkrijging van eigen effecten betreft door genoteerde vennootschappen en vennootschappen waarvan de effecten zijn toegelaten tot de verhandeling op een MTF, van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het wetboek van vennootschappen'.

Het ontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 9 november 2016.

De kamer was samengesteld uit Pierre VANDERNOOT, kamervoorzitter, Luc DETROUX en Wanda VOGEL, staatsraden, Christian BEHRENDT en Marianne DONY, assessoren, en Bernadette VIGNERON, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Jean-Luc PAQUET, eerste auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Martine BAGUET, conseiller d'Etat.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 9 novembre 2016.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

#### Examen du projet

1. A l'alinéa 1<sup>er</sup> du préambule, il y a lieu de mentionner que l'arrêté royal du 8 octobre 2008 'modifiant le Code des sociétés conformément à la Directive 2006/68/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 septembre 2006 modifiant la Directive 77/91/CEE du Conseil en ce qui concerne la constitution d'une société anonyme ainsi que le maintien et les modifications de son capital' a été confirmé par la loi du 6 mai 2009.

2. Dans le dispositif, à l'article 207, § 7, alinéa 2, en projet, il conviendrait de clarifier l'objet de l'« avertissement » qui peut être rendu public par la F.S.M.A.

Le greffier,  
B. VIGNERON.

Le président,  
P. VANDERNOOT.

**22 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne l'acquisition de titres propres par les sociétés cotées et les sociétés dont les titres sont admis aux négociations sur un MTF, l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des sociétés, l'article 620, § 2, alinéa 3, complété par l'arrêté royal du 8 octobre 2008 confirmé par la loi du 6 mai 2009, et alinéa 4, inséré par la loi du 20 décembre 2010, et § 3, inséré par l'arrêté royal du 8 octobre 2008 confirmé par la loi du 6 mai 2009;

Vu l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés;

Vu l'avis 60.105/2 du Conseil d'Etat, donné le 9 novembre 2016, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 207 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés, remplacé par l'arrêté royal du 26 avril 2009, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> le paragraphe 1<sup>er</sup> est complété par un alinéa rédigé comme suit :  
"Dans le cas d'une opération de rachat à terme, la publication visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> intervient au plus tard à la fin de la septième journée boursière suivant la date de la conclusion du contrat de rachat."

2<sup>o</sup> dans le paragraphe 2, est inséré le 1<sup>o</sup>bis, rédigé comme suit :

"1<sup>o</sup>bis l'heure de la transaction lorsqu'elle n'est pas réalisée dans le carnet d'ordres central d'un marché réglementé ou d'un MTF;"

3<sup>o</sup> dans le paragraphe 5, les modifications suivantes sont apportées :

a) un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 :

"Les modalités décrites à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 8<sup>o</sup>, a) et b) de l'arrêté royal du 21 août 2008 fixant les règles complémentaires applicables à certains systèmes multilatéraux de négociation sont applicables lors de l'application de l'article 35 de l'arrêté royal du 14 novembre 2007 par les sociétés dont les titres sont admis aux négociations sur un MTF."

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine BAGUET, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 9 november 2016.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

#### Onderzoek van het ontwerp

1. In het eerste lid van de aanhef behoort te worden vermeld dat het koninklijk besluit van 8 oktober 2008 'tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen ingevolge Richtlijn 2006/68/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 september 2006 tot wijziging van Richtlijn 77/91/EEG van de Raad met betrekking tot de oprichting van de naamloze vennootschap, alsook de instandhouding en wijziging van haar kapitaal' bekrachtigd is bij de wet van 6 mei 2009.

2. Wat het dispositief betreft, zou in het ontworpen artikel 207, § 7, tweede lid, moeten worden verduidelijkt waarop de "waarschuwing" die de FSMA openbaar kan maken, betrekking heeft.

De griffier,  
B. VIGNERON.

De voorzitter,  
P. VANDERNOOT.

**22 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging, wat de verkrijging van eigen effecten betreft door genoteerde vennootschappen en vennootschappen waarvan de effecten zijn toegelaten tot de verhandeling op een mtf, van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het wetboek van vennootschappen**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van Vennootschappen, artikel 620, § 2, derde lid, aangevuld bij het koninklijk besluit van 8 oktober 2008 bekrachtigd bij de wet van 6 mei 2009, en vierde lid, ingevoegd bij de wet van 20 december 2010, en § 3, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 8 oktober 2008 bekrachtigd bij de wet van 6 mei 2009;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het wetboek van vennootschappen;

Gelet op advies 60.105/2 van de Raad van State, gegeven op 9 november 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 207 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het wetboek van vennootschappen, vervangen bij koninklijk besluit van 26 april 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende :

"Bij een inkoopverrichting op termijn moet de openbaarmaking als bedoeld in het eerste lid uiterlijk plaatsvinden op het einde van de zevende beursdag volgend op de datum waarop de inkoopovereenkomst wordt afgesloten."

2<sup>o</sup> paragraaf 2 wordt aangevuld met een bepaling onder 1<sup>o</sup>bis, luidende :

"1<sup>o</sup>bis het tijdstip waarop de verrichting heeft plaatsgevonden als zij niet is uitgevoerd in het centraal orderboek van een gereglementeerde markt of een MTF;"

3<sup>o</sup> in paragraaf 5 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidende :

"De regels die zijn vastgesteld in artikel 4, § 1, tweede lid, 8<sup>o</sup>, a) en b) van het koninklijk besluit van 21 augustus 2008 houdende nadere regels voor bepaalde multilaterale handelsfaciliteiten gelden bij toepassing van artikel 35 van het koninklijk besluit van 14 november 2007 door de vennootschappen waarvan de effecten zijn toegelaten tot de verhandeling op een MTF."

b) dans l'alinéa 2, devenu alinéa 3, les mots „, lequel répond aux conditions prévues à l'article 41 de l'arrêté royal du 14 novembre 2007” sont abrogés.

4° L'article 207 est complété par les paragraphes 6, 7 et 8 rédigés comme suit :

“§ 6. La FSMA contrôle l'application du présent article.

§ 7. Lorsque la FSMA estime que les dispositions du présent article n'ont pas été respectées, elle en avise la société concernée et l'invite à lui faire part de ses observations dans le délai qu'elle fixe.

Passé le délai fixé par la FSMA, celle-ci peut rendre public un avertissement aux frais de la société concernée, selon les modalités qu'elle détermine, mentionnant que la société concernée n'a pas respecté les dispositions du présent article. Si elle l'estime approprié, cet avertissement peut différer de sa position initiale pour tenir compte des observations formulées par la société.

§ 8. Pour l'exercice de sa compétence de contrôle visée au paragraphe 6, la FSMA dispose, à l'égard des sociétés soumises aux règles concernées, des intermédiaires financiers, des membres d'un marché réglementé ou d'un MTF belge, des entreprises de marché, des MTF, des organismes de compensation ou de liquidation, et des organismes assimilés à des organismes de liquidation, du pouvoir de se faire communiquer toute information et tout document, sous quelque forme que ce soit, y compris sur les relations entre l'intermédiaire et un client déterminé.”

**Art. 2.** Dans l'article 208 du même arrêté royal, remplacé par l'arrêté royal du 26 avril 2009, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre l'alinéa 1<sup>er</sup> et l'alinéa 2 :

“Dans le cas d'une opération de rachat à terme, l'offre indépendante actuelle la plus élevée prise comme référence est celle qui apparaît dans le carnet d'ordres central au moment de la conclusion du contrat de rachat, augmentée d'un intérêt conforme aux conditions normales du marché.”

**Art. 3.** Le Ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,  
K. GEENS

b) in het tweede lid, dat het derde lid is geworden, worden de woorden „, die voldoet aan de voorwaarden bedoeld in artikel 41 van het koninklijk besluit van 14 november 2007” geschrapt.

4° artikel 207 wordt aangevuld met de paragrafen 6, 7 en 8, luidende :

“§ 6. De FSMA ziet toe op de toepassing van dit artikel.

§ 7. Als de FSMA van oordeel is dat de bepalingen van dit artikel niet zijn nageleefd, stelt zij de betrokken vennootschap daarvan in kennis met het verzoek om haar, binnen de termijn die zij vaststelt, haar opmerkingen mee te delen.

Na het verstrijken van de door haar vastgestelde termijn kan de FSMA, op de wijze die zij bepaalt en op kosten van de betrokken vennootschap, een waarschuwing openbaar maken die vermeldt dat de betrokken vennootschap de bepalingen van dit artikel niet heeft nageleefd. Als zij dit aangewezen vindt, kan zij, om rekening te houden met de opmerkingen van de vennootschap, een waarschuwing openbaar maken die verschilt van haar oorspronkelijke standpunt.

§ 8. Voor de uitvoering van haar toezichtsbevoegdheid als bedoeld in § 6 beschikt de FSMA ten aanzien van de vennootschappen die aan de betrokken regels zijn onderworpen, de financiële tussenpersonen, de leden van een Belgische geregelenteerde markt of MTF, de marktondernemingen, de MTF's, de verrekenings- of vereffeningsinstellingen, en de met vereffeningsinstellingen gelijkgestelde instellingen over de bevoegdheid om zich elke informatie en elk document, in welke vorm ook, te laten meedelen, met inbegrip van informatie en documenten die betrekking hebben op de relaties tussen de tussenpersoon en een bepaalde cliënt.”

**Art. 2.** In artikel 208 van hetzelfde koninklijk besluit, vervangen bij koninklijk besluit van 26 april 2009, wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende :

“Bij een inkoopverrichting op termijn is de hoogste actuele onafhankelijke biedprijs die als referentie wordt gehanteerd, de biedprijs die in het centraal orderboek verschijnt op het ogenblik dat de inkoopovereenkomst wordt afgesloten, vermeerderd met de rente die overeenstemt met de normale marktvoorwaarden.”

**Art. 3.** De Minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 december 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
K. GEENS

## AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS ET DES PRODUITS DE SANTE

[C – 2017/30064]

**18 DECEMBRE 2016.** — Arrêté royal relatif à l'octroi du subsidie 2014 aux comités d'éthique et portant application de l'article 30 de la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58 ;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, notamment les articles 121 à 124 ;

Vu la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine, notamment l'article 30 ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2004 déterminant les redevances à payer dans le cadre d'une demande d'avis ou d'autorisation pour la conduite d'un essai clinique ou d'une expérimentation ;

Vu le budget de l'Agence Fédérale des Médicaments et des Produits de Santé pour l'année 2016, annexé à la loi du 18 décembre 2015 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2016, notamment l'article 526-070 ;

## FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C – 2017/30064]

**18 DECEMBER 2016.** — Koninklijk besluit betreffende de toekenning van de subsidie 2014 aan ethische comités en tot toepassing van artikel 30 van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58 ;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, inzonderheid op de artikelen 121 tot 124 ;

Gelet op de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon, inzonderheid op artikel 30 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2004 tot bepaling van de bijdragen te betalen in het kader van een verzoek om advies of toelating voor het uitvoeren van een klinische proef of een experiment ;

Gelet op de begroting voor het jaar 2016 van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten die aan de wet van 18 december 2015, houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2016 bijgevoegd is, inzonderheid op artikel 526-070 ;

Vu l'avis de l'Inspection des finances du 10 novembre 2016;

Sur la proposition de notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'ensemble des redevances visées aux § 1 et 2 de l'article 30 de la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine, perçues pour l'année 2014, s'élève à 2.195.020,41 euros.

La somme restante visée à l'alinéa 2 de l'article 30 de la même loi s'élève à un total de 1.069.644,42 euros.

L'ensemble des points attribués pour la même période au sens des alinéas 3 à 7 du § 4 de l'article 30 de la même loi s'élève à un total de 1805,35 points.

La valeur d'un point, en application de l'alinéa 8 du § 4 de l'article 30 de la même loi s'élève à 592,49 euros.

**Art. 2.** Le total des points attribués à chaque comité d'éthique, pour la période visée, ainsi que le montant total du subside qui en découle, tenant compte de la valeur telle que reprise à l'article précédent sont repris dans l'annexe jointe au présent arrêté.

Les montants totaux indiqués feront l'objet d'un versement direct par l'Agence Fédérale des Médicaments et des Produits de Santé au numéro de compte communiqué par le bénéficiaire.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 décembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,  
M. DE BLOCK

Annexe

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 november 2016;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bijdragen bedoeld in artikel 30, § 1 en 2, van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon, geïnd voor het jaar 2014, bedragen in totaal 2.195.020,41 euro.

Het resterende bedrag zoals bedoeld in artikel 30, tweede lid, van dezelfde wet bedraagt in totaal 1.069.644,42 euro.

De toegekende punten voor dezelfde periode in de zin van artikel 30, § 4, derde tot zevende lid, van dezelfde wet bedragen samen in totaal 1805,35 punten.

De waarde van een punt bedraagt, overeenkomstig artikel 30, § 4, achtste lid, van dezelfde wet, 592,49 euro.

**Art. 2.** Het totaal aantal punten toegekend aan elk ethisch comité, voor de bedoelde periode, alsook het totaalbedrag van de daaruit voortvloeiende subsidie, rekening houdend met de waarde zoals bedoeld in het vorige artikel, worden opgesomd in de bijlage gevoegd bij dit besluit.

De aangegeven totaalbedragen zullen rechtstreeks door het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten worden overgemaakt op het rekeningnummer opgegeven door de begunstigde.

**Art. 3.** Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 december 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
M. DE BLOCK

Bijlage

Instellingen - Institutions	Adres - Adresse	PC-CP	Plaats - Lieu	Punten - Points	Bedrag - Montant
CLINIQUE REINE ASTRID	RUE DEVANT LES RELIGIEUSES 2	4960	MALMEDY	0,75	444,36
C.H.R. SAMBRE ET MEUSE	AVENUE ALBERT 1IER 185	5000	NAMUR	2	1184,97
RHMS - CLINIQUE LOUIS CATY	RUE LOUIS CATY 136	7331	BAUDOUR	1,95	1155,35
ZIEKENHUISNETWERK ANTWERPEN	LINDENDREEF 1	2020	ANTWERPEN	61,55	36467,51
GRAND HOPITAL DE CHARLEROI	GRAND'RUE 3	6000	CHARLEROI	12,25	7257,95
ALGEMEEN ZIEKENHUIS SINT-BLASIUS	KROONVELDLAAN 50	9200	DENDER-MONDE	4,7	2784,68
A.Z. MARIA MIDDELARES	KORTRIJKSESTEENWEG 1026	9000	GENT	17,25	10220,38
CENTRE HOSPITALIER REGIONAL DE VERVIERS	RUE DU PARC 29	4800	VERVIERS	3,25	1925,58
CLINIQUE ANDRE RENARD	RUE ANDRE RENARD 1	4040	HERSTAL	0,75	444,36
ALGEMEEN ZIEKENHUIS ST. MAARTEN	EDGARD TINELLAAN 1C	2800	MECHELEN	6,55	3880,78
ALGEMEEN ZIEKENHUIS ALMA	MOEIE 18	9900	EEKLO	1,5	888,73
C.H.U. DINANT - GODINNE	AVENUE DR. G. THERASSE 1	5530	MONT-GODINNE	28,15	16678,48
CENTRE HOSPITALIER DU BOIS DE L'ABBAYE ET DE HESBAYE	RUE LAPLACE 40	4100	SERAING	1,5	888,73
CLINIQUE SAINT PIERRE	AVENUE REINE FABIOLA 9	1340	OTTIGNIES	4,5	2666,19
ALGEMEEN ZIEKENHUIS ST.-JAN BRUGGE-OOSTENDE	RUDDERSHOVE 10	8000	BRUGGE	25,75	15256,51
JAN YPERMAN ZIEKENHUIS VZW	BRIEKESTRAAT 12	8900	IEPER	2,95	1747,83
ALGEMEEN ZIEKENHUIS TURNHOUT	RUBENSSTRAAT 166	2300	TURNHOUT	5,6	3317,92



Instellingen - Institutions	Adres - Adresse	PC-CP	Plaats - Lieu	Punten - Points	Bedrag - Montant
CENTRE HOSPITALIER REGIONAL DE HUY	RUE TROIS PONTS 2	4500	HUY	2	1184,97
CENTRE HOSPITALIER UNIV. ST.-PIERRE	RUE HAUTE 322	1000	BRUXELLES	17,35	10279,63
CENTRE HOSPITALIER UNIVERSITAIRE BRUGMANN	PLACE A. VAN GEHUCHTEN 4	1020	LAEKEN	37,7	22336,72
INSTITUT JULES BORDET	RUE HEGER BORDET 1	1000	BRUXELLES	29,65	17567,21
HOPITAUX IRIS SUD – IRIS ZIEKENHUIZEN ZUID	RUE BARON LAMBERT- BARON LAMBERTSTRAAT 38	1040	ETTERBEEK	0,5	296,24
AZ TURNHOUT CAMPUS SINT-JOZEF	STEENWEG OP MERKSPLAS 44	2300	TURNHOUT	0,25	148,12
CENTRE HOSPITALIER UNIVERSITAIRE TIVOLI	AVENUE MAX Buset 34	7100	LA LOUVIERE	5,95	3525,29
HEILIG HART ZIEKENHUIS VZW	MEHELSESTRAAT 24	2500	LIER	0,75	444,36
GZA- ZIEKENHUIZEN	OOSTERVELDLAAN 24	2610	WILRIJK	18,35	10872,12
HEILIG HART ZIEKENHUIS VZW	GASTHUISSTRAAT 1	2400	MOL	1,5	888,73
SINT-JOZEFKLINIEK	KASTEELSTRAAT 23	2880	BORNEM	0,75	444,36
A.Z. SINT- MARIA	ZIEKENHUISLAAN 100	1500	HALLE	0,6	355,49
REGIONAAL ZIEKENHUIS HEILIG HART	NAAMSESTRAAT 105	3000	LEUVEN	0,25	148,12
REGIONAAL ZIEKENHUIS HEILIG HART TIENEN	KLINIEKSTRAAT 45	3300	TIENEN	2,25	1333,09
KLINIEK ST.-JAN / CLINIQUE ST.- JEAN	KRUIDTUINLAAN 32	1000	BRUSSEL	1,75	1036,85
ALGEMEEN ZIEKENHUIS DELTA	WILGENSTRAAT 2	8800	ROESELARE	27,95	16559,98
SINT-JOZEFKLINIEK VZW	ROESELARSESTRAAT 47	8870	IZEGEM	0,5	296,24
ONZE LIEVE VROUW ZIEKENHUIS	MOORSELBAAN 164	9300	AALST	22	13034,69
ALGEMEEN ZIEKENHUIS ST. LUCAS	ST.-LUCASLAAN 29	8310	BRUGGE	6,7	3969,66
UNIVERSITAIR ZIEKENHUIS BRUSSEL	LAARBEEKLAAN 101	1090	JETTE	101,95	60403,94
CENTRES HOSPITALIERS DE JOLIMONT	RUE FERRER 159	7100	HAINESAINTPAUL	4	2369,94
HOPITAL UNIVERSITAIRE DES ENFANTS REINE FABIOLA (HUDERF)	AVENUE J.J. CROCQ 15	1020	LAEKEN	10	5924,86
CENTRE HOSPITALIER CHRETIEN	RUE DE HESBAYE 75	4000	LIEGE-1	10,35	6132,23
VIVALIA – INSTITUT FAMENNE ARDENNE CONDROZ (I.F.A.C.)	RUE DU VIVIER 21	6900	MARCHE	0,25	148,12
CLINIQUE & MATERNITE STE.-ELISABETH	PLACE LOUISE GODIN 15	5000	NAMUR	6,5	3851,16
VIVALIA - CENTRE HOSPITALIER DE L'ARDENNE	AVENUE DE HOUFFALIZE 35	6800	LIBRAMONT	2,3	1362,72
ALGEMEEN STEDELIJK ZIEKENHUIS	MERESTRAAT 80	9300	AALST	2,25	1333,09
ALGEMEEN ZIEKENHUIS ST.-ELISABETH	GODVEERDEGEMSTRAAT 69	9620	ZOTTEGEM	1	592,49
CENTRE NEUROLOGIQUE ET DE READAPTATION FONCTIONNELLE	CHAMPS DES ALOUETTES 30	4557	FRAITURE-EN-CONDROZ	0,5	296,24
JESSAZIEKENHUIS	STADSOMVAART 11	3500	HASSELT	34,3	20322,27
VIVALIA - CLINIQUES DU SUD-LUXEMBOURG	RUE DES DEPORTES 137	6700	ARLON	3	1777,46
CENTRE HOSPITALIER DE MOUSCRON	AVENUE DE FECAMP 49	7700	MOUSCRON	0,5	296,24
C.H.U. PSYCHIATRIQUE DE MONS – BORINAGE	BOULEVARD KENNEDY 2	7000	MONS	4,25	2518,07
C.H.U. DINANT - GODINNE	RUE ST.-JACQUES 501	5500	DINANT	0,5	296,24
CHR MONS - HAINAUT	AV. B. DE CONSTANTINOPLE 5	7000	MONS	0,5	296,24
ALGEMEEN ZIEKENHUIS ST. LUCAS	GROENEBRIEL 1	9000	GENT	11,15	6606,22

Instellingen - Institutions	Adres - Adresse	PC-CP	Plaats - Lieu	Punten - Points	Bedrag - Montant
UNIVERSITAIR ZIEKENHUIS ANTWERPEN	WILRIJKSTRAAT 10	2650	EDEGEM	146,3	86680,69
ALGEMEEN ZIEKENHUIS HERENTALS	NEDERRIJ 133	2200	HERENTALS	1	592,49
ALGEMEEN ZIEKENHUIS ST.-AUGUSTINUS	IEPERSE STEENWEG 100	8630	VEURNE	0,25	148,12
UNIVERSITAIRE ZIEKENHUIZEN K.U.L.	HERESTRAAT 49	3000	LEUVEN	331,75	196557,20
C.H.U. ANDRE VESALE	RUE DE GOZEE 706	6110	MONTIGNY-LE-TILLEUL	16,65	9864,89
CENTRE HOSPITALIER INTERREGIONAL EDITH CAVELL	RUE EDITH CAVELL 32	1180	UCCLE	2,1	1244,22
ZIEKENHUIS OOST – LIMBURG	SCHIEPSE BOS 6	3600	GENK	25,15	14901,02
ST.-REMBERTZIEKENHUIS VZW	ST.-REMBERTLAAN 21	8820	TORHOUT	0,6	355,49
ALGEMEEN ZIEKENHUIS ZENO	GRAAF JANSDIJK 162	8300	KNOKKE-HEIST	1	592,49
ST.-ANDRIESZIEKENHUIS	BRUGGESTRAAT 84	8700	TIELT	1,5	888,73
ALGEMEEN ZIEKENHUIS GROENINGE	PRESIDENT KENNEDYLAAN 4	8500	KORTRIJK	18,6	11020,24
O.L.V. VAN LOURDES ZIEKENHUIS WAREGEM	VIJFSEWEG 150	8790	WAREGEM	1,5	888,73
CLINIQUES UNIVERSITAIRES ST.-LUC	AVENUE HIPPOCRATE 10	1200	WOLUWE-SAINTE-LAMBERT	127,55	75571,58
CLINIQUES UNIVERSITAIRES DE BRUXELLES – HOPITAL ERASME	ROUTE DE LENNIK 808	1070	ANDERLECHT	105	62211,02
CLINIQUE NOTRE-DAME DE GRACE	CHAUSSÉE DE NIVELLES 212	6041	GOSSELIES	0,75	444,36
CENTRE HOSPITALIER EPICURA	RUE LOUIS CATY 136	7331	BAUDOUR	0,5	296,24
CENTRE HOSPITALIER REGIONAL DE LA CITADELLE	BOULEV. DU 12E DE LIGNE 1	4000	LIEGE	31,2	18485,56
REVALIDATIEZIEKENHUIS INKENDAAL	INKENDAALSTRAAT 1	1602	VLEZENBEEK	0,1	59,25
ALGEMEEN ZIEKENHUIS DAMIAAN	GOUWELOZESTRAAT 100	8400	OOSTENDE	4,25	2518,07
CENTRE HOSPITALIER DE WALLONIE PICARDE - CHwapi	AVENUE DELMEE 9	7500	TOURNAI	3	1777,46
ALGEMEEN ZIEKENHUIS ST.-JOZEF	OUDE LIERSEBAAN 4	2390	MALLE	0,85	503,61
ALGEMEEN ZIEKENHUIS GLORIEUX	GLORIEUXLAAN 55	9600	RONSE	0,85	503,61
ALGEMEEN ZIEKENHUIS NIKOLAAS	MOERLANDSTRAAT 1	9100	SINT-NIKLAAS	5,45	3229,05
UNIVERSITAIR ZIEKENHUIS	DE PINTELAAN 185	9000	GENT	270,95	160534,05
A.Z. MONICA	FLORENT PAUWELSLEI 1	2100	DEURNE	1,95	1155,35
IMELDA ZIEKENHUIS	IMELDALAAN 9	2820	BONHEIDEN	14,1	8354,05
NATIONAAL MULTIPLE SCLEROSE CENTRUM VZW	VANHEYLENSTRAAT 16	1820	MELSBROEK	2,5	1481,21
CLINIQUE ST.-LUC	RUE SAINT LUC 8	5004	BOUGE	1	592,49
CENTRE HOSPITALIER UNIVERSITAIRE DE LIEGE	DOM.UNIV. SART-TILMAN BAT.35	4000	LIEGE-1 (SART-TILMAN)	95,85	56789,77

Instellingen - Institutions	Adres - Adresse	PC-CP	Plaats - Lieu	Punten - Points	Bedrag - Montant
ALGEMEEN ZIEKENHUIS KLINA VZW	AUGUSTIJNSLEI 100	2930	BRASSCHAAT	8,35	4947,26
ALGEMEEN ZIEKENHUIS JAN PALFIJN	H. DUNANTLAAN 5	9000	GENT	0,75	444,36
ST-FRANCISKUSZIEKENHUIS	PASTOOR PAQUAYLAAN 129	3550	HEUSDEN	1	592,49
ST-TRUDO ZIEKENHUIS	DIESTERSTEENWEG 100	3800	SINT-TRUIDEN	0,75	444,36
ALGEMEEN ZIEKENHUIS VESALIUS	HAZELEREIK 51	3700	TONGEREN	0,25	148,12
ZIEKENHUIS MAAS EN KEMPEN	MGR. KONINGSSTRAAT 10	3680	MAASEIK	0,5	296,24
MARIAZIEKENHUIS NOORD LIMBURG	MAESENSVELD 1	3900	OVERPELT	2,75	1629,34
CENTRE HOSPITALIER INTER-REGIONAL EDITH CAVELL	BD. J. GRAINDOR 66	1070	ANDERLECHT	0,5	296,24
PSYCHIATRISCH CENTRUM DR. GUISLAIN	FRANCISCO FERRERLAAN 88 A	9000	GENT	0,55	325,87
PSYCHIATRISCH CENTRUM ST.-AMEDEUS	DEURNESTRAAT 252	2640	MORTSEL	0,25	148,12
OPENBAAR PSYCHIATRISCH ZORGCENTRUM REKEM	DAALBROEKSTRAAT 106	3621	REKEM	0,25	148,12
PSYCHO-SOCIAAL CENTRUM	MEHELSESTRAAT 84	3000	LEUVEN	0,25	148,12
PSYCHIATRISCH CENTRUM BROEDERS ALEXIANEN	PROVINCIESTEENWEG 408	2530	BOECHOUT	1,85	1096,10
PSYCHIATRISCH CENTRUM BETHANIE	ANDREAS VESALIUSLAAN 39	2980	ZOERSEL	0,9	533,24
OPENBAAR PSYCHIATRISCH ZORGCENTRUM GEEL	DR. SANODREEF 4	2440	GEEL	0,1	59,25
PSYCHIATRISCHE ZIEKENHUIS ST.-ALEXIUS	GRIMBERGSESTEENWEG 40	1850	GRIMBERGEN	0,35	207,37
PSYCHIATRISCHE KLINIEK BROEDERS ALEXIANEN	LIEFDESTRAAT 10	3300	TIENEN	1,1	651,73
EPSYLON ASBL - FOND'ROY	AVENUE JACQUES PASTUR 43	1180	UCCLE	0,25	148,12
ALGEMEEN PSYCHIATRISCH ZIEKENHUIS "SINT LUCIA"	ANKERSTRAAT 91	9100	SINT-NIKLAAS	1,75	1036,85
PSYCHIATRISCH ZIEKENHUIS H.-HART	POPERINGSEWEG 16	8900	IEPER	0,25	148,12
PSYCHIATRISCH ZIEKENHUIS ONZE-LIEVE-VROUW	KONING ALBERT I LAAN 8	8200	BRUGGE	0,25	148,12
PSYCHIATRISCH ZIEKENHUIS DUFFEL	STATIONSTRAAT 22C	2570	DUFFEL	0,75	444,36
ISoSL – SANTE MENTALE	RUE PROFESSEUR MAHAIM 84	4000	LIEGE	0,25	148,12
UNIVERSITAIR PSYCHIATRISCH CENTRUM ST.-KAMILLUS	KRIJKELBERG 1	3360	BIERBEEK	2,05	1214,60
PSYCHIATRISCH CENTRUM ST.-JAN BAPTIST	SUIKERKAAI 81	9060	ZELZATE	1,5	888,73
PSYCHIATRISCH CENTRUM ST.-AMANDUS	REIGERLOSTRAAT 10	8730	BEERNEM	0,1	59,25
CENTRE NEUROPSYCHIATRIQUE ST.-MARTIN	RUE ST.-HUBERT 84	5100	DAVE	0,35	207,37
PSYCHO-THERAPEUTISCH CENTRUM "RUSTENBURG"	WAGGELWATERSTRAAT 2	8000	BRUGGE	0,25	148,12
PSYCHIATRISCH ZIEKENHUIS "ASSTER"	MELVEREN-CENTRUM 111	3800	SINT-TRUIDEN	0,45	266,62
UNIVERSITEIT HASSELT	MARTELARENLAAN 42	3500	HASSELT	13,45	7968,94

Vu pour être annexé à notre arrêté du 18 décembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,  
M. DE BLOCK

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 18 december 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
M. DE BLOCK

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTSET DES PRODUITS  
DE SANTE

[C – 2017/10233]

8 JANVIER 2017. — Arrêté royal relatif à l'octroi d'un subside  
aux établissements de transfusion sanguine pour l'année 2016

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés du sang  
d'origine humaine, l'article 7 bis inséré par la loi du 27 avril 2007;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la  
comptabilité de l'Etat fédéral, notamment les articles 121 à 124;

Vu le budget de l'Agence Fédérale des Médicaments et des Produits  
de Santé pour l'année 2016 le chapitre 52, article 527-350;

Vu l'avis de l'Inspection des finances du 16 novembre 2016;

Sur la proposition de notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les paiements visés au présent arrêté couvrent le  
financement des coûts supplémentaires exposés pour la réalisation des  
tests NAT HIV1 et HCV pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2016 au  
31 décembre 2016.

**Art. 2.** Le budget total (BT) attribué à l'ensemble des établissements  
de transfusion visés au présent arrêté est limité à la somme de  
7.851.754 EUR.

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** Les institutions bénéficiaires reçoivent des provisions  
au prorata du nombre de tests effectivement réalisés durant l'exer-  
cice 2015, à concurrence de 80% du budget disponible.

§ 2. Aux institutions suivantes, il est suivie une provision avant le  
dernier jour du deuxième mois qui suit la publication du présent  
arrêté :

- 1) 4.439.426,98 EUR à "het Rode Kruis Vlaanderen" à Mechelen par  
virement au compte numéro 001-3760620-06 de Rode Kruis -  
Vlaanderen, Dienst voor het Bloed, Motstraat 40, 2800 Mechelen;
- 2) 2.169.240,19 EUR à « la Croix Rouge de Belgique » à Uccle par  
virement au compte numéro 001-4161161-34 de Croix Rouge de  
Belgique, Service du Sang, rue de Stalle 96, 1180 Bruxelles;
- 3) 338.707,73 EUR à « La Transfusion du Sang » à Charleroi par  
virement au compte numéro 091-0110766-21 de « La Transfusion  
du Sang », boulevard Joseph II 11B, 6000 Charleroi;
- 4) 113.376,67 EUR à l' « Etablissement de Transfusion de Mont-  
Godinne » à Yvoir par virement au compte numéro BE30 0015 40  
82 67 11 de l'Etablissement de transfusion sanguine de Mont-  
Godinne asbl, avenue Docteur G. Thérassé 1, 5530 Yvoir;

**Art. 4. § 1.** Le solde définitif du subside octroyé pour l'année 2016, à  
recevoir ou à rembourser, est calculé en fonction du nombre total de  
prélèvements réussis, effectivement effectués en 2016 et testés avec des  
tests NAT pour l'HIV1 et l'HCV.

Ce nombre de prélèvements doit être certifié par un réviseur  
d'entreprise ou un commissaire aux comptes et justifié par les factures  
relatives à ces tests.

§ 2. Le solde définitif des institutions visées à l'article 3, § 2 est calculé  
suite à l'introduction des pièces justificatives.

§ 3. Les pièces justificatives visées au § 2 doivent impérativement être  
envoyées avant le 30 septembre 2017, date limite, à l'adresse suivante :  
Agence Fédérale des Médicaments et des Produits de Santé – DG  
Inspection - Eurostation Bloc 2, place Victor Horta 40, bte 40,  
1060 Bruxelles.

**Art. 5. § 1.** Le solde définitif est calculé comme suit:

- 1° Il est tout d'abord calculé pour chaque institution visée au  
présent arrêté un subside primaire (SP), égal au nombre de tests  
NAT réellement effectué multiplié par la somme de 14,94 EUR.
- 2° Il est ensuite calculé pour chaque institution la somme des  
provisions accordées (PA).

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELENEN  
GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C – 2017/10233]

8 JANUARI 2017. — Koninklijk besluit betreffende de toekenning  
van een subsidie aan bloedinstellingen voor het jaar 2016

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloedderivaten  
van menselijke oorsprong, artikel 7 bis ingevoegd bij de wet van  
27 april 2007;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie begroting en  
comptabiliteit van de federale Staat, inzonderheid de artikelen 121 tot  
124;

Gelet op de begroting voor het jaar 2016 van het Federaal Agentschap  
voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten hoofdstuk 52, arti-  
kel 527-350;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven  
16 november 2016;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De in dit besluit bedoelde betalingen dekken de financie-  
ring van de bijkomende kosten veroorzaakt door de realisatie van de  
NAT tests HIV1 en HCV voor de periode 1 januari 2016 tot en met  
31 december 2016.

**Art. 2.** Het totale budget (TB) toegekend aan alle transfusie-  
instellingen, bedoeld in dit besluit, is tot 7.851.754 EUR beperkt.

**Art. 3. § 1.** De begunstigde instellingen ontvangen provisies naar  
rata van het aantal tijdens het boekjaar 2015 daadwerkelijk uitgevoerde  
tests, en dat ten belope van 80% van het beschikbare budget.

§ 2. Aan de volgende instellingen wordt er vóór de laatste dag van de  
tweede maand die volgt op de publicatie van dit besluit een provisie  
uitgekeerd :

- 1) 4.439.426,98 EUR aan "het Rode Kruis Vlaanderen" te Mechelen  
door storting op rekeningnummer 001-3760620-06 van Rode  
Kruis - Vlaanderen, Dienst voor het Bloed, Motstraat 40,  
2800 Mechelen;
- 2) 2.169.240,19 EUR aan « la Croix Rouge de Belgique » te Ukkel  
door storting op rekeningnummer 001-4161161-34 van Croix  
Rouge de Belgique, Service du Sang, Stallestraat 96, 1180 Bruxel-  
les;
- 3) 338.707,73 EUR aan de « La Transfusion du Sang » te Charleroi  
door storting op rekeningnummer 091-0110766-21 van « La  
Transfusion du Sang », Boulevard Joseph II, 11B, 6000 Charleroi;
- 4) 113.376,67 EUR aan de « Etablissement de Transfusion de  
Mont-Godinne » te Yvoir door storting op rekeningnummer  
BE30 0015 40 82 67 11 van l'Etablissement de transfusion  
sanguine de Mont-Godinne asbl, Avenue Docteur G. Thérassé 1,  
5530 Yvoir;

**Art. 4. § 1.** Het definitieve saldo van de voor het jaar 2016  
toegekende subsidie, in plus of in min, wordt berekend op basis van het  
totale aantal geslaagde afnamen die in 2016 effectief werden uitgevoerd  
en met de NAT tests voor HIV1 en HCV werden uitgetest.

Dit aantal afnamen dient door een bedrijfsrevisor of een accountant  
voor echt te worden verklaard en aan de hand van facturen met  
betrekking tot deze tests te worden aangetoond.

§ 2. Het definitieve saldo van de in artikel 3, § 2 bedoelde instellingen  
wordt op basis van bewijsstukken berekend.

§ 3. De in § 2 bedoelde bewijsstukken moeten uiterlijk vóór  
30 september 2017 verplicht naar het volgende adres worden opge-  
stuurd : Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheids-  
producten – DG Inspectie -, Eurostation Blok 2, Victor Hortaplein 40,  
bus 40, 1060 Brussel.

**Art. 5. § 1.** Het definitieve saldo wordt berekend als volgt :

- 1° Eerst en vooral wordt voor elke instelling bedoeld in dit besluit  
een eerste subsidie (ES) berekend, gelijk aan het aantal effectief  
uitgevoerde NAT tests vermenigvuldigd met 14,94 EUR.
- 2° Vervolgens wordt voor elke instelling de som van de toegekende  
voorschotten berekend (TV).



§ 2. Pour le cas où la somme des SP des institutions visées au présent arrêté dépasse le BT, il est calculé :

- 1° la différence entre les sommes réellement dépensées et justifiées par les institutions d'une part et le BT d'autre part. Ce montant est dénommé le Déficit total (DT).
- 2° le rapport entre le nombre des tests NAT effectués par chaque institution et le nombre total des tests NAT effectués par toutes les institutions. Ce montant est dénommé Coefficient de Réduction (CR). Il est calculé comme suit :

$$CR = \frac{\text{Nombre de tests NAT de l'institution}}{\text{Nombre de tests NAT total des institutions}}$$

§ 3. Pour le cas où le total des SP des institutions visées au présent arrêté ne dépasserait pas le BT, le solde définitif pour chaque institution est égal à : SP – PA.

Pour le cas où le total des SP des institutions visées au présent arrêté dépasserait le BT, le solde définitif, pour chaque institution, est égal à :

$$SP - (DT \times CR) - PA$$

Les subsides octroyés ne peuvent en aucun cas dépasser les frais réellement encourus.

**Art. 6.** Le solde définitif est versé aux institutions le 1<sup>er</sup> décembre 2017 aux numéros de compte mentionnés à l'article 3, § 2, sous réserve des dispositions de l'article 4, § 3.

Les sommes à rembourser seront exigées à la même date.

**Art. 7.** Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 janvier 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,  
M. DE BLOCK

§ 2. Ingeval de som van de ES van de instellingen bedoeld in dit besluit het TB overschrijdt, wordt het volgende berekend :

- 1° het verschil tussen de bedragen die effectief door de instellingen enerzijds en het TB anderzijds besteed en aangetoond werden. Dit bedrag wordt het Totale tekort (TT) genoemd.
- 2° de verhouding tussen het aantal NAT tests uitgevoerd door elke instelling en het totale aantal NAT tests uitgevoerd door alle instellingen. Dit bedrag wordt de HerleidingsCoëfficiënt genoemd (HC), dat als volgt wordt berekend :

$$HC = \frac{\text{Aantal NAT test van de instelling}}{\text{Totaal aantal NAT tests van de instellingen}}$$

§ 3. Ingeval het totaal van de ES van de instellingen bedoeld in dit besluit het TB niet overschrijdt, is het definitieve saldo voor elke instelling gelijk aan : ES – TV.

Ingeval het totaal van de ES van de instellingen bedoeld in dit besluit het TB overschrijdt, is het definitieve saldo voor elke instelling gelijk aan :

$$ES - (TT \times HC) - TV$$

De toegekende subsidies mogen de werkelijk gedane kosten in geen geval overschrijden.

**Art. 6.** Voor zover aan de bepalingen van artikel 4, § 3 werd voldaan, wordt het definitieve saldo op 1 december 2017 aan de instellingen op de in artikel 3, § 2 bedoelde rekeningnummers gestort.

De terug te betalen sommen worden op dezelfde datum opgeëist.

**Art. 7.** Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 januari 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
M. DE BLOCK

## GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### VLAAMSE OVERHEID

#### Landbouw en Visserij

[C – 2017/10401]

#### 27 JANUARI 2017. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 december 2016, houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee

De Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw,

Gelet op het decreet van 28 juni 2013 betreffende het landbouw- en visserijbeleid, artikel 24;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 tot de instelling van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 22 juli 2011, artikel 18;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 december 2016 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee;

Gelet op verordening (EG) nr. 1005/2008 van de Raad van 29 september 2008 houdende de totstandbrenging van een communautair systeem om illegale, ongemelde en ongeregelde visserij te voorkomen, tegen te gaan en te beëindigen, tot wijziging van Verordeningen (EEG) nr. 2847/93, (EG) nr. 1936/2001 en (EG) nr. 601/2004 en tot intrekking van Verordeningen (EG) nr. 1093/94 en (EG) nr. 1447/1999;

Gelet op verordening (EG) nr. 1224/2009 van de Raad van 20 november 2009 tot vaststelling van een communautaire controleregeling die de naleving van de regels van het gemeenschappelijk visserijbeleid moet garanderen, tot wijziging van Verordeningen (EG) nr. 847/96, (EG) nr. 2371/2002, (EG) nr. 811/2004, (EG) nr. 768/2005, (EG) nr. 2115/2005, (EG) nr. 2166/2005, (EG) nr. 388/2006, (EG) nr. 509/2007, (EG) nr. 676/2007, (EG) nr. 1098/2007, (EG) nr. 1300/2008, (EG) nr. 1342/2008 en tot intrekking van Verordeningen (EEG) nr. 2847/93, (EG) nr. 1627/94 en (EG) nr. 1966/2006;

Gelet op verordening (EU) nr. 1380/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2013 inzake het gemeenschappelijk visserijbeleid, tot wijziging van verordeningen (EG) nr. 1954/2003 en (EG) nr. 1224/2009 van de Raad en tot intrekking van verordeningen (EG) nr. 2371/2002 en (EG) nr. 639/2004 van de Raad en besluit 2004/585/EG van de Raad;

Gelet op de verordening (EU) nr. 2016/72 van de Raad van 22 januari 2016 tot vaststelling, voor 2016, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de Uniewateren en, voor vissersvaartuigen van de Unie, in bepaalde wateren buiten de Unie van toepassing zijn, en tot wijziging van Verordening (EU) 2015/104;

Gelet op gedelegeerde verordening (EU) nr. 2016/2250 van de Commissie van 4 oktober 2016 tot vaststelling van een teruggooiplan voor bepaalde demersale visserijen in de Noordzee en de wateren van de Unie van ICES-sector IIa;

Gelet op gedelegeerde verordening (EU) nr. 2016/2374 van de Commissie van 12 oktober 2016 tot vaststelling van een teruggooiplan voor bepaalde demersale visserijen in de zuidwestelijke wateren;

Gelet op gedelegeerde verordening (EU) nr. 2016/2375 van de Commissie van 12 oktober 2016 tot vaststelling van een teruggooiplan voor bepaalde demersale visserijen in de noordwestelijke wateren;

Gelet op de verordening (EU) nr. 2017/ van de Raad van januari 2017 tot vaststelling, voor 2017, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden in de EU-wateren en, voor EU-vaartuigen, in bepaalde niet-EU wateren;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende het feit dat voor het jaar 2017 vangstbeperkingen moeten worden vastgesteld om de aanvoer te spreiden, en er bijgevolg zonder verwijl behoudsmaatregelen moeten worden getroffen om de door de EU toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende dat het noodzakelijk is de continuïteit van de opdrachten als overheidsdienst te verzekeren met inachtneming van de verplichtingen die door de Europese en internationale regelgeving op het gebied van de zeevisserij zijn opgelegd;

Overwegende dat hierbij rekening gehouden wordt met het advies dat de quotacommissie op haar zitting van 12 januari 2017 heeft geformuleerd;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van tarbot en griet in de ICES-gebieden II, IV kan bewerkstelligd worden door vaststelling van maximale vangsten per zeereis, gerekend per vaartdag aanwezigheid in het gebied in kwestie,

Besluit :

**Artikel 1.** In het artikel 7, paragraaf 1, eerste lid, punt 1° en punt 2° van het ministerieel besluit van 22 december 2016 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, wordt het getal "30" telkens vervangen door het getal "32".

**Art. 2.** Aan artikel 23, paragraaf 1, van hetzelfde besluit, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° het woord "december" wordt vervangen door het woord "januari";

2° een tweede lid wordt toegevoegd, dat luidt als volgt:

"In de periode van 1 februari 2017 tot en met 31 oktober 2017 is het in het ICES-gebied VIIa voor een vissersvaartuig verboden een totale tongvangst te realiseren die groter is dan 500 kg."

**Art. 3.** Aan artikel 28 van hetzelfde besluit wordt een paragraaf 12 toegevoegd:

"§ 12. In de periode van 1 februari 2017 tot en met 31 december 2017 is het in de ICES-gebieden II, IV, voor een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder, verboden bij de tarbot- en grietvangsten per zeereis een hoeveelheid te overschrijden die gelijk is aan 150 kg, vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen, gerealiseerd tijdens die zeereis in de desbetreffende ICES-gebieden.

In de periode van 1 februari 2017 tot en met 31 december 2017 is het in de ICES-gebieden II, IV voor een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW verboden bij de tarbot- en grietvangsten per zeereis een hoeveelheid te overschrijden die gelijk is aan 300 kg, vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen, gerealiseerd tijdens die zeereis in de desbetreffende ICES-gebieden."

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2017. Het houdt op van kracht te zijn op 1 januari 2018.

Brussel, 27 januari 2017.

De Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw,  
J. SCHAUVLIEGE

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Agriculture et Pêche

[C – 2017/10401]

27 JANVIER 2017. — Arrêté ministériel portant modification à l'arrêté ministériel du 22 décembre 2016 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture,

Vu le décret du 28 juin 2013 relatif à la politique de l'agriculture et de la pêche, notamment l'article 24;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 décembre 2005 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire relatif à la conservation et à l'exploitation durable des ressources halieutiques, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 juillet 2011, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté ministériel du 22 décembre 2016 portant des mesures complémentaires de conservation des réserves de poisson en mer;

Vu le règlement (CE) n° 1005/2008 du Conseil du 29 septembre 2008 établissant un système communautaire destiné à prévenir, à décourager et à éradiquer la pêche illicite, non déclarée et non réglementée, modifiant les règlements (CEE) n° 2847/93, (CE) n° 1936/2001 et (CE) n° 601/2004 et abrogeant les règlements (CE) n° 1093/94 et (CE) n° 1447/1999;

Vu le règlement (CE) n° 1224/2009 du Conseil du 20 novembre 2009 instituant un régime communautaire de contrôle afin d'assurer le respect des règles de la politique commune de la pêche, modifiant les règlements (CE) n° 847/96, (CE) n° 2371/2002, (CE) n° 811/2004, (CE) n° 768/2005, (CE) n° 2115/2005, (CE) n° 2166/2005, (CE) n° 388/2006, (CE) n° 509/2007, (CE) n° 676/2007, (CE) n° 1098/2007, (CE) n° 1300/2008, (CE) n° 1342/2008 et abrogeant les règlements (CE) n° 2847/93, (CE) n° 1627/94 et (CE) n° 1966/2006;

Vu le règlement (UE) n° 1380/2013 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2013 relatif à la politique commune de la pêche, modifiant les règlements (CE) n° 1954/2003 et (CE) n° 1224/2009 du Conseil et abrogeant les règlements (CE) n° 2371/2002 et (CE) n° 639/2004 du Conseil et la décision 2004/585/CE du Conseil;

Vu le règlement (UE) n° 2016/72 du Conseil du 22 janvier 2016 établissant, pour 2016, les possibilités de pêche pour certains stocks halieutiques et groupes de stocks halieutiques, applicables dans les eaux de l'Union et, pour les navires de pêche de l'Union, dans certaines eaux n'appartenant pas à l'Union, et modifiant le règlement (UE) 2015/104;

Vu le règlement délégué (UE) n° 2016/2250 de la Commission du 4 octobre 2016 établissant un plan de rejets pour certaines pêcheries démersales dans la mer du Nord et dans les eaux de l'Union de la zone-c.i.e.m. IIa;

Vu le règlement délégué (UE) n° 2016/2374 de la Commission du 12 octobre 2016 établissant un plan de rejets pour certaines pêcheries démersales dans les eaux occidentales australes;

Vu le règlement délégué (UE) n° 2016/2375 de la Commission du 12 octobre 2016 établissant un plan de rejets pour certaines pêcheries démersales dans les eaux occidentales septentrionales;

Vu le règlement (UE) n° 2017/ du Conseil du janvier 2017, établissant, pour 2017, les possibilités de pêche pour certains stocks ou groupes de stocks halieutiques dans les eaux de l'Union et, pour les navires de l'Union, dans certaines eaux n'appartenant pas à l'Union;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence;

Considérant que pour l'année 2017 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étaler les débarquements, il est nécessaire, en conséquence, de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par l'Union européenne;

Considérant qu'il est nécessaire d'assurer la continuité des missions de service public, et ce dans le respect des obligations imposées par la réglementation européenne et internationale dans le domaine de la pêche maritime;

Considérant l'avis formulé par la Commission des quotas lors de sa séance du 12 janvier 2017;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements de turbot et de barbue dans les zones-c.i.e.m. II, IV peut être réalisé en instituant des maxima de captures par voyage en mer, calculé par jour de navigation de présence dans la zone concernée,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** À l'article 7, paragraphe 1, premier alinéa, point 1° et point 2° de l'arrêté ministériel du 22 décembre 2016 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, le chiffre "30" est remplacé par le chiffre "32".

**Art. 2.** Les modifications suivantes sont apportées à l'article 23, paragraphe 1, du même arrêté:

1° le mot "décembre" est remplacé par le mot "janvier";

2° un deuxième alinéa est ajouté, comme suit :

"Dans la période du 1<sup>er</sup> février 2017 jusqu'au 31 octobre 2017 inclus, il est interdit dans la zone-c.i.e.m. VIIa que les captures totales de soles réalisées par un navire de pêche dépassent une quantité égale à 500 kg."

**Art. 3.** L'article 28 du même arrêté est complété par un paragraphe 12 :

"§ 12. Dans la période du 1<sup>er</sup> février 2017 jusqu'au 31 décembre 2017 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. II, IV, que les captures de turbot et de barbue d'un navire de pêche d'une puissance motrice inférieure ou égale à 221 kW dépassent une quantité égale à 150 kg, multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans la zone-c.i.e.m. en question.

Dans la période du 1<sup>er</sup> février 2017 jusqu'au 31 décembre 2017 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. II, IV, que les captures de turbot et de barbue d'un navire de pêche d'une puissance motrice supérieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 300 kg, multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans la zone-c.i.e.m. en question."

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2017 et cesse d'être en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2018.

Bruxelles, 27 janvier 2017.

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture,  
J. SCHAUVLIEGE

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT**  
**COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

**MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT**

[2017/200501]

**15. DEZEMBER 2016 — Dekret zur zweiten Anpassung des Dekrets vom 17. Dezember 2015 zur Festlegung des Haushaltsplans der Einnahmen und des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2016**

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1** - In Artikel 1 des Dekrets vom 17. Dezember 2015 zur Festlegung des Haushaltsplans der Einnahmen und des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2016 wird die Tabelle durch folgende Tabelle ersetzt:

<i>“(in Euro x 1.000)”</i>	
Allgemeine Einnahmen	335.617
Zweckbestimmte Einnahmen	9.956
<b>Total</b>	<b>345.573”</b>

**Art. 2** - Artikel 2 Absatz 1 desselben Dekrets wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

“In Anwendung von Artikel 3 Absatz 1 des Dekrets vom 21. Dezember 1995 zur Einrichtung des Amortisierungsfonds in der Deutschsprachigen Gemeinschaft werden diesem Fonds 7.134.000 Euro der Globaldotations als zweckbestimmte Einnahmen zur Verfügung gestellt.”

In Anwendung von Artikel 5 § 1 Absatz 2 Nummer 9 des Dekrets vom 21. Januar 1991 zur Aufhebung und Reorganisation der Haushaltsfonds werden dem Fonds für Dienstleistungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft 1.170.000 Euro der Globaldotations als zweckbestimmte Einnahmen zur Verfügung gestellt.

**Art. 3** - In Artikel 4 desselben Dekrets wird die Tabelle durch folgende Tabelle ersetzt:

<i>“(in Euro X 1.000)”</i>	Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabeermächtigungen
Allgemeine Ausgaben	331.583	343.314
Haushaltsfonds	9.554	9.554
<b>Total</b>	<b>341.137</b>	<b>352.868”</b>

**Art. 4** - In Artikel 8 desselben Dekrets wird die Tabelle durch folgende Tabelle ersetzt:

<b>“DGG Medienzentrum</b>	333.000,00 EUR
<b>DGG Gemeinschaftszentren</b>	6.269.000,00 EUR
<b>Robert-Schuman-Institut</b>	1.001.000,00 EUR
<b>Königliches Athenäum Eupen</b>	242.000,00 EUR
<b>César-Franck-Athenäum</b>	279.000,00 EUR
<b>Königliches Athenäum Sankt Vith</b>	305.000,00 EUR
<b>Zentrum für Förderpädagogik</b>	995.000,00 EUR
<b>DGG Service und Logistik</b>	355.000,00 EUR”

**Art. 5** - In Artikel 9 desselben Dekrets wird die Tabelle durch folgende Tabelle ersetzt:

<b>“Autonome Hochschule</b>	559.000,00 EUR
<b>Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum</b>	6.686.000,00 EUR
<b>Dienststelle für Personen mit Behinderung</b>	12.360.000,00 EUR
<b>Arbeitsamt</b>	6.492.000,00 EUR
<b>Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand</b>	4.123.000,00 EUR
<b>Wirtschafts- und Sozialrat</b>	302.000,00 EUR
<b>Kaleido</b>	829.000,00 EUR”



**Art. 6** - In Artikel 10 desselben Dekrets wird der Text sowie die Tabelle durch folgenden Text und folgender Tabelle ersetzt:

"In Abweichung von Artikel 18 § 2 des Infrastrukturdekrets vom 18. März 2002 wird die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft ermächtigt, für die von den Gemeinden, den Öffentlichen Sozialhilfezentren und den Gemeinderegien (Interkommunalen) eingereichten Infrastrukturprojekte, ab Inkrafttreten des vorliegenden Dekrets und bis zum Zeitpunkt der Fertigstellung des Vorhabens, Vorschusszahlungen bis zu einer maximalen Höhe von 90 % der zugesagten Zuschusssumme je Projekt zu tätigen. Dieser Regelung unterliegen darüber hinaus folgende Infrastrukturprojekte:

Projektträger	Projektbezeichnung
Behindertenstätte Eupen VoG	Tagesstätte Raeren Umbau
Hof Peters VoG	Umbau
Kirchenfabrik St. Nikolaus Eupen	Kirche - Türme + Heizung
Marienheim Raeren VoG	Erweiterung
Seniorenzentrum St. Franziskus VoG	Klösterchen - Umbau
Tagesstätte Meyerode VoG	Vergößerung + Erneuerung Küche
Tennisclub Kelmis VoG	Gelände und Bau Tennishalle
Wohngemeinschaft Lommersweiler VoG	Umbau
Centre Belge du Tourisme des Jeunes	Jugendherberge - Umbau
Sonstige	Neue Krankenhausinfrastrukturen "

Die Regierung wird ermächtigt, die seitens der Provinz Lüttich im Rahmen des Kooperationsabkommens zur Gemeinderefinanzierung erhaltenen Mittel gemäß den gleichen Verteilerschlüsseln wie die der Berechnungsweise laut Dekret vom 15. Dezember 2008 über die Finanzierung der Gemeinden und öffentlichen Sozialhilfezentren durch die Deutschsprachige Gemeinschaft vorzunehmen.

**Art. 7** - Dieses Dekret tritt am 1. Januar 2016 in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird. Eupen, den 15. Dezember 2016

O. PAASCH

Der Ministerpräsident

I. WEYKMANS

Die Vize-Ministerpräsidentin, Ministerin für Kultur, Beschäftigung und Tourismus

A. ANTONIADIS

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales

H. MOLLERS

Der Minister für Bildung und wissenschaftliche Forschung

—  
Fußnote

*Sitzungsperiode 2016-2017*

*Nummerierte Dokumente:* 5-2-HH2016 (2016-2017) Nr. 1 - Dekretentwurf

5-2-HH2016 (2016-2017) Nr. 2 - Bericht Rechnungshof

5-2-HH2016 (2016-2017) Nr. 3 - Bericht

*Ausführlicher Bericht:* 12., 13. und 15. Dezember 2016 Nrn. 33-35 - Diskussion und Abstimmung

—  
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2017/200501]

**15 DECEMBRE 2016.** — Décret portant la deuxième modification du décret du 17 décembre 2015 contenant le budget des recettes et le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2016

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>** - À l'article 1<sup>er</sup> du décret du 17 décembre 2015 contenant le budget des recettes et le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2016, le tableau est remplacé par le tableau suivant :

<i>(en milliers d'€)</i>	
Recettes générales	335 617
Recettes affectées	9 956
<b>Total</b>	<b>345 573</b>

**Art. 2** - L'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du même décret est remplacé par ce qui suit :

« En application de l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, du décret du 21 décembre 1995 portant création d'un fonds d'amortissement en Communauté germanophone, 7 134 000 euros de la dotation sont mis à la disposition de ce fonds sous forme de recettes affectées. »

En application de l'article 5, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 9<sup>o</sup>, du décret du 21 janvier 1991 portant suppression et réorganisation des fonds budgétaires, 1 170 000 euros de la dotation sont mis à la disposition du Fonds pour prestations de la Communauté germanophone sous forme de recettes affectées. »

**Art. 3** - A l'article 4 du même décret, le tableau est remplacé par le tableau suivant :

« (en milliers d'€)	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
Dépenses générales	331 583	343 314
Fonds budgétaires	9 554	9 554
Total	341 137	352 868 »

**Art. 4** - A l'article 8 du même décret, le tableau est remplacé par le tableau suivant :

« <b>SGS Centre des médias</b>	333 000,00 EUR
<b>SGS Centres communautaires</b>	6 269 000,00 EUR
<b>Institut Robert Schuman</b>	1 001 000,00 EUR
<b>Athénée royal Eupen</b>	242 000,00 EUR
<b>Athénée César Franck</b>	279 000,00 EUR
<b>Athénée royal Saint-Vith</b>	305 000,00 EUR
<b>Centre de pédagogie de soutien</b>	995 000,00 EUR
<b>SGS Service et logistique</b>	355 000,00 EUR »

**Art. 5** - A l'article 9 du même décret, le tableau est remplacé par le tableau suivant :

« <b>Haute école autonome</b>	559 000,00 EUR
<b>Centre belge de Radiodiffusion et Télévision de la Communauté germanophone</b>	6 686 000,00 EUR
<b>Office pour les personnes handicapées</b>	12 360 000,00 EUR
<b>Office de l'emploi</b>	6 492 000,00 EUR
<b>Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes</b>	4 123 000,00 EUR
<b>Conseil économique et social</b>	302 000,00 EUR
<b>Kaleido</b>	829 000,00 EUR »

**Art. 6** - A l'article 10 du même décret, le tableau est remplacé par le tableau suivant :

« Par dérogation à l'article 18, § 2, du décret du 18 mars 2002 relatif à l'infrastructure, le Gouvernement de la Communauté germanophone est habilité - de l'entrée en vigueur du présent décret à la finalisation des projets d'infrastructure introduits par les communes, les CPAS et les régies communales (intercommunales) - à liquider des avances à concurrence de 90 % du subsidie promis pour chacun. Sont soumis en outre à ces règles les projets d'infrastructure suivants :

Porteur du projet	Description du projet
Behindertenstätte Eupen VoG	Tagesstätte Raeren transformations
Hof Peters VoG	Transformation
Fabrique d'église Saint-Nicolas, Eupen	Église - tour + chauffage
Marienheim Raeren VoG	Agrandissement
Seniorenzentrum St. Franziskus VoG	Klösterchen - Transformation
Tagesstätte Meyerode VoG	Agrandissement + rénovation cuisine
Tennisclub Kelmis VoG	Terrain et construction d'un hall pour le tennis
Wohngemeinschaft Lommersweiler VoG	Transformation
Centre Belge du Tourisme des Jeunes	Auberge de jeunesse - transformation
Divers	Nouvelles infrastructures hospitalières

Le Gouvernement est habilité à répartir les moyens financiers obtenus de la Province de Liège dans le cadre de l'accord de coopération portant sur le refinancement communal, et ce, suivant les mêmes clés de répartition que celles fixées par le mode de calcul prévu par le décret du 15 décembre 2008 portant financement des communes et des centres publics d'aide sociale par la Communauté germanophone. »

**Art. 7** - Le présent décret produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2016.  
Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au Moniteur Belge.  
Eupen, le 15 décembre 2016.

O. PAASCH

Le Ministre-Président

I. WEYKMANS

La Vice-Ministre-Présidente, Ministre de la Culture, de l'Emploi et du Tourisme

A. ANTONIADIS

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales

H. MOLLERS

Le Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique

—  
Note

Session 2016-2017

Documents parlementaires : 5-2-HH2016 (2016-2017) n° 1 - Projet de décret

5-2-HH2016 (2016-2017) n° 2 - Rapport Cour des comptes

5-2-HH2016 (2016-2017) n° 3 - Rapport

Compte rendu intégral : 12, 13 et 15 décembre 2016 n°s 33-35 - Discussion et vote

—  
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2017/200501]

**15 DECEMBER 2016. — Decreet houdende de tweede wijziging van het decreet van 17 december 2015 houdende de begroting van de ontvangsten en de algemene begroting van de uitgaven van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2016**

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1** - In artikel 1 van het decreet van 17 december 2015 houdende de begroting van de ontvangsten en de algemene begroting van de uitgaven van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2016 wordt de tabel door de volgende tabel vervangen :

<i>"(in duizenden euro)</i>	
Algemene ontvangsten	335.617
Toegewezen ontvangsten	9.956
<b>Totaal</b>	<b>345.573"</b>

**Art. 2** - Artikel 2, eerste lid, van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

"Met toepassing van artikel 3, eerste lid, van het decreet van 21 december 1995 houdende oprichting van een afschrijvingsfonds in de Duitstalige Gemeenschap wordt 7.134.000 euro van de totale dotatie als toegewezen ontvangsten ter beschikking gesteld van dit fonds."

Met toepassing van artikel 5, § 1, tweede lid, 9°, van het decreet van 21 januari 1991 houdende afschaffing en reorganisatie van begrotingsfondsen wordt 1.170.000 euro van de totale dotatie als toegewezen ontvangsten ter beschikking gesteld van het Fonds voor prestaties van de Duitstalige Gemeenschap.

**Art. 3** - In artikel 4 van hetzelfde decreet wordt de tabel door de volgende tabel vervangen :

<i>"(in duizenden euro)</i>	Vastleggingskredieten	Ordonnanceringskredieten
Algemene uitgaven	331.583	343.314
Begrotingsfondsen	9.554	9.554
<b>Totaal</b>	<b>341.137</b>	<b>352.868"</b>

**Art. 4** - In artikel 8 van hetzelfde decreet wordt de tabel door de volgende tabel vervangen :

<b>"DAB Mediacentrum</b>	333.000,00 EUR
<b>DAB Gemeenschapscentra</b>	6.269.000,00 EUR
<b>Robert-Schuman-Instituut</b>	1.001.000,00 EUR
<b>Koninklijk Atheneum Eupen</b>	242.000,00 EUR
<b>César-Franck Atheneum</b>	279.000,00 EUR
<b>Koninklijk Atheneum Sankt Vith</b>	305.000,00 EUR
<b>Centrum voor bevorderingspedagogiek</b>	995.000,00 EUR
<b>DAB Service en Logistiek</b>	355.000,00 EUR"

**Art. 5** - In artikel 9 van hetzelfde decreet wordt de tabel door de volgende tabel vervangen :

"Autonome hogeschool	559.000,00 EUR
Belgisch Radio- en Televisiecentrum	6.686.000,00 EUR
Dienst voor de personen met een handicap	12.360.000,00 EUR
Dienst voor arbeidsbemiddeling	6.492.000,00 EUR
Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand	4.123.000,00 EUR
Sociaal-Economische Raad	302.000,00 EUR
Kaleido-DG	829.000,00 EUR"

**Art. 6** - In artikel 10 van hetzelfde decreet wordt de tekst en de tabel vervangen door de volgende tekst en de volgende tabel :

"In afwijking van artikel 18, § 2, van het Infrastructuurdecreet van 18 maart 2002 wordt de Regering van de Duitstalige Gemeenschap ertoe gemachtigd voor de infrastructuurprojecten die zijn ingediend door de gemeenten, de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en de gemeenteregies (of intercommunales), vanaf de inwerkingtreding van dit decreet en tot de afronding van het project, vooruitbetalingen te doen tot een plafond van 90 % van de toegezegde subsidies per project. Die regeling geldt ook voor de volgende infrastructuurprojecten :

Opdrachtgever	Projectbeschrijving
Behindertentstätte Eupen VoG	Tagesstätte Raeren Verbouwing
Hof Peters VoG	Verbouwing
Kerkfabriek St. Nikolaus Eupen	Kerk - toren + verwarming
Marienheim Raeren VoG	Uitbreiding
Seniorenzentrum St. Franziskus VoG	Klösterchen - verbouwing
Tagesstätte Meyerode VoG	Uitbreiding + vernieuwing keuken
Tennisclub Kelmis VoG	Terrein en bouw tennishal
Wohngemeinschaft Lommersweiler VoG	Verbouwing
Centre Belge du Tourisme des Jeunes	Jeugdherberg - Verbouwing
Varia	Nieuwe ziekenhuisinfrastructuur"

De Regering wordt ertoe gemachtigd de financiële middelen die de provincie Luik ter beschikking stelt in het kader van het samenwerkingsakkoord betreffende de herfinanciering van de gemeenten te verdelen op basis van dezelfde verdeelsleutels als die van de berekeningswijze vevat in het decreet van 15 december 2008 betreffende de financiering van de gemeenten en van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn door de Duitstalige Gemeenschap.

**Art. 7** - Dit decreet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2016.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, 15 december 2016.

O. PAASCH

De Minister-President

I. WEYKMANS

De Viceminister-President, Minister van Cultuur, Werkgelegenheid en Toerisme

A. ANTONIADIS

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden

H. MOLLERS

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

—  
Nota

Zitting 2016-2017

Parlementaire stukken : 5-2-HH2016 (2016-2017) nr. 1 - Ontwerp van decreet

5-2-HH2016 (2016-2017) nr. 2 - Verslag Rekenhof

5-2-HH2016 (2016-2017) nr. 3 - Verslag

Integraal verslag : 12, 13 en 15 december 2016 nr. 33-35 - Bespreking en aanneming



## Einnahmenhaushalt 2016 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

Typ	EWK	FUNK	Bezeichnung		Einnahmen	
ALLG	16.11	04.00	Erstattungen und Verkauf von Gütern und Dienstleistungen (Unternehmen)	2A	101	
	16.12	04.00	Erstattungen und Verkauf von Gütern und Dienstleistungen (VoG, Haushalte und Privatpersonen)		25	
	16.13	04.00	Erstattungen und Verkauf von Gütern und Dienstleistungen (Ausland)		2	
	16.20	04.00	Erstattungen und Verkauf von Gütern und Dienstleistungen (öffentlicher Sektor)	1A/2A	1.247	
	39.10	13.90	EU-Subventionen Interreg	2A	30	
	39.15	13.90	EU-Subventionen ESF 2007-2013		0	
	39.16	13.90	EU-Subventionen ESF 2014-2020	2A	1.500	
	39.17	13.90	EU-Subventionen Interreg 2014-2020		0	
	39.18	13.90	EU-Subventionen		0	
	39.20	04.00	Beitrag des Großherzogtums Luxemburg an den Kosten der Sonderschulen		1.140	
	39.21	04.00	Beitrag der Stadt Monschau an den Kosten des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens		49	
	46.50	04.00	Überweisung UREBA-Zuschüsse	2A	500	
	47.40	06.32	Einnahmen aus dem Verkauf von LBA-Schecks	2A	74	
	47.50	06.32	Einnahmen von Kinderzulagen im Bereich Jugendhilfe		76	
	48.12	05.10	Mittel der Provinz Lüttich im Rahmen der Gesundheitsfürsorge		48	
	48.13	05.10	Kooperationsabkommen mit der Provinz Lüttich zur Gemeinderefinanzierung	2A	0	
	49.31	13.30	Zusätzliche Mittel aus der Wallonischen Region		1.497	
	49.33	13.30	Überweisung der Mittel für die Ausübung der Befugnis des Landschafts- und Denkmalschutzes und der Ausgrabungen von der Wallonischen Region		2.191	
	49.34	13.30	Mittel der Wallonischen Region im Rahmen der Schülerbeförderung und der Telekommunikation		149	
	49.35	12.30	Überweisung der Mittel für die Ausübung der Befugnis Beschäftigung von der Wallonischen Region (Artikel 4 und 5 des Dekretes vom 10. Mai 1999)	1A/2A	32.666	
	49.37	13.30	Überweisung der Mittel der Wallonischen Region für die Ausübung der Befugnis in Bezug auf die Aufsicht der lokalen Behörden	1A/2A	25.645	
	49.41	13.30	Globalbetrag Dotation laut Artikel 58duodecies bis 58septdecies, 60sexies und 86 des Gesetzes vom 31.12.1983, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Dezember 2000 und abgeändert durch die Gesetze vom 7. Januar 2002 und 6. Januar 2014	1A/2A	225.837	
	49.45	13.30	Subventionen im Rahmen von nationalen Begleitplänen	1A	365	
	49.46	13.30	Überweisung von Mitteln durch die Nationallotterie	1A	475	
	68.21	04.00	Rückzahlung Investitionen PPP Stadt Eupen		0	
	76.32	01.25	Erlös aus dem Verkauf von Immobilien	2A	0	
	96.11	14.10	Anleihen der Deutschsprachigen Gemeinschaft	2A	42.000	
	96.70	14.10	Alternative Finanzierungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft		0	
	<b>TOTAL - Allgemeine Einnahmen</b>					<b>335.617</b>
	ZWECK	16.12	01.30	Eigeneinnahmen des Fonds für Dienstleistungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft (1)	2A	1.100
		06.20	Eigeneinnahmen des Entschuldungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft (5)		50	
		06.36	Eigeneinnahmen des Fonds für besondere Hilfe für Kinder und Jugendliche (4)	2A	150	
		08.20	Einnahmen des Fonds zur Förderung der Schaffung von audiovisuellen Werken, Klangwerken und Multimediaprodukten (3)		0	
26.10		06.43	Finanzerträge des Beteiligungs- und Finanzierungsfonds (8)		2	
		14.40	Erträge aus der Verwaltung des Schatzamtes (7)		10	
49.41		01.30	Speisung des Fonds für Dienstleistungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft aus der Globaldotation (1)	2A	1.170	
		06.20	Speisung des Entschuldungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft aus der Globaldotation (5)		75	
		06.43	Speisung des Beteiligungs- und Finanzierungsfonds aus der Globaldotation (8)		0	
		13.10	Speisung des Amortisierungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft aus der	1A/2A	7.134	

## Einnahmenhaushalt 2016 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

ZWECK	49.41		Globaldotation (7)		
	86.10	06.43	Rückforderungen des Beteiligungs- und Finanzierungsfonds (8)		265
<b>TOTAL - Zweckgebundene Einnahmen</b>					<b>9.956</b>
<b>GESAMTTOTAL Einnahmen - MDG</b>					<b>345.573</b>

Durch die Dotation gespeiste Zweckeinnahmen:

1.170	OB 20 PR 00 (1)
75	OB 50 PR 15 (5)
7.134	OB 70 PR 24/25 (7)
<u>8.379</u>	

pm : Gesamtdotation= 234.377 € (Ursprungshaushalt) / 234.216 € (1HHAP)

## Allgemeiner Ausgabenhaushalt ohne variable Kredite 2016 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	VE	AE
		EUR	EUR
01	Programm 00 - Dotation	5.317	5.317
	<b>Total OB 01 - PARLAMENT DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>	<b>5.317</b>	<b>5.317</b>
10	Programm 00 - Allgemeine laufende Ausgaben	3.548	3.548
	Programm 01 - Personalkosten von Freigestellten aus dem Unterrichtswesen	92	92
	<b>Total OB 10 - REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>	<b>3.640</b>	<b>3.640</b>
20	Programm 00 - Allgemeine laufende Ausgaben	18.560	18.560
	Programm 01 - Gemeinschaftsinfrastrukturen	670	670
	Programm 02 - Informatik	2.244	1.984
	Programm 11 - Öffentlichkeitsarbeit	392	406
	Programm 12 - Studien und Untersuchungen	370	370
	Programm 13 - Außenbeziehungen, europäische Strukturfonds und Regionalentwicklung	1.510	2.860
	Programm 14 - Lokale Behörden	20.228	20.228
	<b>Total OB 20 - MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>	<b>43.974</b>	<b>45.078</b>
30	Programm 00 - Personalkosten im Unterrichtswesen	87.977	87.977
	Programm 11 - Pädagogik	476	387
	Programm 12 - Schülerbeförderung	1.382	1.382
	Programm 13 - Funktionssubventionen und Funktionsdotationen	7.534	7.490
	Programm 14 - Erwachsenenbildung und Weiterbildungsförderung	1.016	1.016
	Programm 19 - Studienbeihilfen, Stipendien und wissenschaftliche Forschung	398	398
	Programm 21 - Kunstunterricht	43	43
	Programm 22 - Außerschulische Aus- und Fortbildung im Bereich Mittelstand und Landwirtschaft	4.082	4.056
	Programm 23 - Beschäftigung und Solidarwirtschaft	27.927	27.927
	Programm 24 - Schulbauten	3.700	3.700
	<b>Total OB 30 - UNTERRICHT, BESCHÄFTIGUNG UND AUSBILDUNG</b>	<b>134.535</b>	<b>134.376</b>
40	Programm 01 - Personalkosten von Freigestellten aus dem Unterrichtswesen	203	203
	Programm 11 - Jugend	1.966	1.966
	Programm 13 - Kultur	2.976	3.027
	Programm 14 - Bibliothekswesen und Medien	609	609
	Programm 15 - BRF	5.572	5.572
	Programm 16 - Sport	623	623
	Programm 17 - Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität	1.001	1.001
	Programm 18 - Dienst mit getrennter Geschäftsführung Gemeinschaftszentren	50	50
	Programm 19 - Freizeitgestaltung	13	13
	Programm 21 - Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege	189	192
	<b>Total OB 40 - JUGEND, VOLKS- UND ERWACHSENENBILDUNG, KULTUR, SPORT, TOURISMUS</b>	<b>13.202</b>	<b>13.256</b>
50	Programm 11 - Familie	38.318	38.318
	Programm 13 - Behindertenbereich	10.150	10.150
	Programm 14 - Besondere Hilfe für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene	5.027	5.027
	Programm 15 - Soziales	4.269	4.269
	Programm 16 - Gesundheit	4.986	5.110
	Programm 17 - Senioren	24.716	24.532
	Programm 18 - Justiz	210	210
	Programm 19 - Entwicklungszusammenarbeit	206	206
	Programm 20 - Solidarwirtschaft	10	10
	<b>Total OB 50 - GESUNDHEIT UND SOZIALES</b>	<b>87.892</b>	<b>87.832</b>

## Allgemeiner Ausgabenhaushalt ohne variable Kredite 2016 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	VE	AE
		EUR	EUR
70	Programm 00 - Dotation an das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft	130	1.307
	Programm 01 - Gemeinschaftsinfrastrukturen	1.301	1.393
	Programm 02 - Außenbeziehungen, europäische Strukturfonds und Regionalentwicklung	2	2
	Programm 03 - Lokale Behörden	5.049	6.393
	Programm 04 - Kunstunterricht	5	5
	Programm 05 - Außerschulische Aus- und Fortbildung im Bereich Mittelstand und Landwirtschaft	20	20
	Programm 06 - Beschäftigung und Solidarwirtschaft	299	729
	Programm 07 - Schulbauten	7.614	22.051
	Programm 08 - Jugend	278	334
	Programm 09 - Erwachsenenbildung, Verbraucherschutz und nachhaltige Entwicklung	7	9
	Programm 10 - Kultur	1.084	1.103
	Programm 11 - Bibliothekswesen und Medien	20	20
	Programm 12 - BRF	200	200
	Programm 13 - Sport	694	1.748
	Programm 14 - Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität	90	190
	Programm 15 - Dienst mit getrennter Geschäftsführung Gemeinschaftszentren	1.893	3.013
	Programm 16 - Freizeitgestaltung	4	4
	Programm 17 - Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege	1.263	479
	Programm 18 - Familie	25	175
	Programm 19 - Behindertenbereich	1.771	1.460
	Programm 20 - Besondere Hilfe für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene	1	95
	Programm 21 - Soziales	3	110
	Programm 22 - Gesundheit	19.112	9.526
	Programm 23 - Rücklage	1.300	0
	Programm 26 - Informatik	696	669
	Programm 27 - Senioren	162	2.780
	<b>Total OB 70 - INFRASTRUKTUR</b>		<b>43.023</b>
<b>GESAMTTOTAL MDG - Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft</b>		<b>331.583</b>	<b>343.314</b>



## Allgemeiner Ausgabenhaushalt der variablen Kredite 2016 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	VE	AE
		EUR	EUR
20	Programm 00 - Allgemeine laufende Ausgaben	1.030	1.030
	<b>Total OB 20 - MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>	<b>1.030</b>	<b>1.030</b>
30	Programm 14 - Erwachsenenbildung und Weiterbildungsförderung	1.155	1.155
	<b>Total OB 30 - UNTERRICHT, BESCHÄFTIGUNG UND AUSBILDUNG</b>	<b>1.155</b>	<b>1.155</b>
40	Programm 14 - Bibliothekswesen und Medien	0	0
	<b>Total OB 40 - JUGEND, VOLKS- UND ERWACHSENENBILDUNG, KULTUR, SPORT, TOURISMUS</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
50	Programm 12 - Besondere Hilfe für Kinder und Jugendliche	10	10
	Programm 15 - Soziales	75	75
	<b>Total OB 50 - GESUNDHEIT UND SOZIALES</b>	<b>85</b>	<b>85</b>
70	Programm 14 - Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität	100	100
	Programm 24 - Anleihen	6.599	6.599
	Programm 25 - Laufende Verrichtungen des Schatzamtes	585	585
	<b>Total OB 70 - INFRASTRUKTUR</b>	<b>7.284</b>	<b>7.284</b>
<b>GESAMTTOTAL MDG - Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft</b>		<b>9.554</b>	<b>9.554</b>

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2016 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage		Betrag VE	Betrag AE
01	00	41.40	01.11.2	A	Dotation an das Parlament			5.317	5.317
<b>Total PR 00 - Dotation</b>								<b>5.317</b>	<b>5.317</b>
<b>Total OB 01 - PARLAMENT DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>								<b>5.317</b>	<b>5.317</b>
10	00	11.11	01.11.3	ABCD	Gehälter der Minister und der Mitarbeiter der Regierung		1A	2.721	2.721
		11.20	01.11.3	ABCD	Sozialabgaben Arbeitgeberanteil		1A	602	602
		12.11	01.11.3	ABCD	Allgemeine laufende Ausgaben			225	225
<b>Total PR 00 - Allgemeine laufende Ausgaben</b>								<b>3.548</b>	<b>3.548</b>
	01	11.11	01.11.3	ABCD	Gehälter von freigestelltem Personal aus dem Unterrichtswesen		1A	86	86
		11.20	01.11.3	ABCD	Sozialabgaben Arbeitgeberanteil für freigestelltes Personal aus dem Unterrichtswesen			4	4
		11.31	09.00.0	ABCD	Kinderzulagenbeträge und Geburtsprämien			2	2
<b>Total PR 01 - Personalkosten von Freigestellten aus dem Unterrichtswesen</b>								<b>92</b>	<b>92</b>
<b>Total OB 10 - REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>								<b>3.640</b>	<b>3.640</b>
20	00	01.01	01.00.0	ABCD	Rücklage für unvorhergesehene Ausgaben		2A	0	0
		11.11	01.31.0	A	Gehälter des Personals des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft			12.715	12.715
		11.12	01.31.0	A	Andere Gehaltskosten			1.151	1.151
		11.20	01.31.0	A	Sozialabgaben des Arbeitgebers			2.233	2.233
		12.11	01.31.0	A	Allgemeine laufende Ausgaben		1A	1.558	1.558
		12.12	01.31.0	A	Miete von Immobilien für die verschiedenen Dienststellen des Ministeriums			41	41
		31.22	04.12.0	A	Dotation an das Landesamt für Arbeitsbeschaffung	keine	1A	711	711
		33.01	01.31.0	A	Beteiligung der Deutschsprachigen Gemeinschaft an den Kosten der Gewerkschaftsdelegationen	keine		46	46
		33.03	01.31.0	A	Subvention an die VoG Sozialdienst	keine		105	105
<b>Total PR 00 - Allgemeine laufende Ausgaben</b>								<b>18.560</b>	<b>18.560</b>
	01	12.11	01.31.0	A	Allgemeine laufende Ausgaben		1A/ 2A	670	670
<b>Total PR 01 - Gemeinschaftsinfrastrukturen</b>								<b>670</b>	<b>670</b>
	02	12.11	01.31.0	A	Allgemeine laufende Ausgaben		1A/ 2A	2.244	1.984
<b>Total PR 02 - Informatik</b>								<b>2.244</b>	<b>1.984</b>
	11	12.11	01.33.0	A	Allgemeine laufende Ausgaben		1A	392	406
		33.01	01.33.0	A	Subventionen im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit	keine		0	0
<b>Total PR 11 - Öffentlichkeitsarbeit</b>								<b>392</b>	<b>406</b>
	12	12.11	01.53.0	ABCD	Allgemeine laufende Ausgaben		1A	370	370
<b>Total PR 12 - Studien und Untersuchungen</b>								<b>370</b>	<b>370</b>
	13	12.11	01.13.1	A	Allgemeine laufende Ausgaben			554	554
		33.01	01.13.1	A	Subventionen im Rahmen der innerbelgischen Zusammenarbeit	keine		13	13
		33.02	08.20.0	A	Subventionen im Rahmen der Zusammenarbeit zwischen der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Französischen Gemeinschaft betreffend die Gemeinden Plombières, Welkenraedt, Baelen, Waimès und Malmedy			6	6
		33.03	08.20.0	A	Subvention an die Vereinigung Internationaler Musikwettbewerb Königin Elisabeth von Belgien	keine		0	0
		33.04	01.13.1	A	Subventionen im Rahmen der internationalen und interregionalen Zusammenarbeit	keine	1A	36	36

\* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2016 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage		Betrag VE	Betrag AE
20	13	33.07	04.12.0	A	Subventionen im Rahmen des Europäischen Sozialfonds 2007-2013	keine		0	0
		33.08	04.12.0	A	Subventionen im Rahmen des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung 2007-2013	keine	3V	0	12
		33.10	04.12.0	A	Subventionen im Rahmen des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung 2014-2020	keine	3V	240	58
		33.11	04.12.0	A	Subventionen im Rahmen ESF 2014-2020	keine	2A	0	1.500
		33.12	04.12.0	A	Subventionen im Bereich der Regionalgeschichte	keine	1A	118	138
		35.30	01.13.2	A	Beiträge an die Euregio Maas-Rhein	keine		99	99
		35.31	01.13.2	A	Beiträge an die Großregion	keine		30	30
		35.43	01.13.2	A	Beiträge der Deutschsprachigen Gemeinschaft an internationale Organisationen	keine	1A	123	123
		41.41	*****	A	Dotation an den WSR			291	291
<b>Total PR 13 - Außenbeziehungen, europäische Strukturfonds und Regionalentwicklung</b>								<b>1.510</b>	<b>2.860</b>
14		12.11	01.60.0	A	Allgemeine laufende Ausgaben			10	10
		43.21	01.82.2	A	Dotation an die Gemeinden		2A	19.744	19.744
		43.23	01.82.2	A	Dotation für die Basisförderung			474	474
<b>Total PR 14 - Lokale Behörden</b>								<b>20.228</b>	<b>20.228</b>
<b>Total OB 20 - MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>								<b>43.974</b>	<b>45.078</b>
30	00	11.11	09.00.0	B	Gehälter und Entschädigungen des Personals im Gemeinschaftsunterrichtswesen		1A/ 2A	29.550	29.550
		11.12	09.00.0	B	Gehälter der bezuschussten Vertragsangestellten		1A/ 2A	1.960	1.960
		11.20	09.00.0	B	Sozialabgaben, Arbeitgeberlasten und Pensionssubvention		1A/ 2A	5.910	5.910
		11.31	09.00.0	B	Kinderzulagenbeträge und Geburtsprämien		1A/ 2A	2.345	2.345
		12.11	09.00.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben			110	110
		12.12	09.00.0	B	Diverse Arbeitnehmerkosten			57	57
		43.24	09.00.0	B	Gehaltssubventionen an das Personal des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens		1A/ 2A	27.710	27.710
		44.10	09.00.0	B	Gehaltssubventionen an das Personal des freien subventionierten Unterrichtswesens		1A/ 2A	20.335	20.335
<b>Total PR 00 - Personalkosten im Unterrichtswesen</b>								<b>87.977</b>	<b>87.977</b>
11		12.11	09.00.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben		1A	391	292
		12.12	09.00.0	B	Ausarbeitung und Implementierung von Rahmenplänen	keine	1A	85	95
<b>Total PR 11 - Pädagogik</b>								<b>476</b>	<b>387</b>
12		12.11	09.60.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben		1A	1.115	1.115
		12.21	09.60.0	B	Rückzahlung TEC			265	265
		34.01	09.60.0	B	Rückerstattung der Kosten für Fahrscheine und für die Beförderung mit Privatwagen	keine	2A	2	2
<b>Total PR 12 - Schülerbeförderung</b>								<b>1.382</b>	<b>1.382</b>
13		12.11	09.00.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben		2A	257	247
		12.12	09.00.0	B	Kosten der externen Beschulung von Kindern mit sonderpädagogischem Förderbedarf	keine	1V/ 2A	100	100
		12.13	09.00.0	B	Kosten für medienpädagogische Dienstleistungen	keine		11	11
		33.01	09.60.0	B	Subvention für die Initiative Unterricht für kranke Kinder	keine		7	7

\* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2016 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage		Betrag VE	Betrag AE
30	13	33.02	09.60.0	B	Subventionen an Vereinigungen	keine	1V/ 3V/ 2A	164	164
		34.01	09.60.0	B	Subventionen an Privatpersonen für Initiativen im Unterrichtswesen	keine		0	0
		41.20	09.41.0	B	Subventionen an Hochschulen und Universitäten		3V	9	9
		41.30	09.41.0	B	Subventionen an die AHS in der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Förderung der Französischkenntnisse der Lehramtskandidaten		1V	14	14
		41.40	*****	B	Funktionsdotation für das Gemeinschaftsunterrichtswesen		1V	1.046	1.046
		41.41	09.10.0	B	Subventionen an die Schulen des Gemeinschaftsunterrichtswesens		1V/ 3V	154	154
		43.26	09.60.0	B	Funktionssubvention für das offizielle subventionierte Unterrichtswesen		1V/ 2A	2.728	2.694
		43.27	09.10.0	B	Subventionen an die Schulen des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens			460	460
		44.30	09.10.0	B	Subventionen an die Schulen des freien subventionierten Unterrichtswesens		1V	100	100
		44.31	09.60.0	B	Funktionssubvention für das freie subventionierte Unterrichtswesen		1V/ 3V	2.401	2.401
		44.32	09.10.0	B	Subventionen zur Finanzierung von Gastdozenten auf Basis nicht genutzten Stundenkapitals		1V/ 1A/ 3V/ 2A	83	83
<b>Total PR 13 - Funktionssubventionen und Funktionsdotationen</b>								<b>7.534</b>	<b>7.490</b>
14	12.11	09.80.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben	keine	3V/ 2A	7	7	
	33.21	09.80.0	B	Funktionssubventionen zugunsten von Erwachsenenbildungsorganisationen und -initiativen			913	913	
	33.23	09.80.0	B	Subventionen zugunsten des Rates für Erwachsenenbildung		2A	42	42	
	33.25	09.80.0	B	Subventionen für die Ausbildung und Weiterbildung zugunsten von Erwachsenenbildungseinrichtungen			10	10	
	33.29	09.80.0	B	Subventionen für besondere Initiativen		3V	42	42	
	33.80	09.80.0	B	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen			2	2	
<b>Total PR 14 - Erwachsenenbildung und Weiterbildungsförderung</b>								<b>1.016</b>	<b>1.016</b>
19	12.11	09.00.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben		3V	2	2	
	34.41	09.00.0	B	Studienbeihilfen für Schüler und Studenten		3V	299	299	
	34.42	09.00.0	B	Subventionen und Stipendien für Weiterbildungen und wissenschaftliche Aufträge im In- und Ausland		1A	97	97	
<b>Total PR 19 - Studienbeihilfen, Stipendien und wissenschaftliche Forschung</b>								<b>398</b>	<b>398</b>
21	12.11	08.20.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben			1	1	
	43.51	08.20.0	B	Funktionssubventionen zugunsten der Musikakademie der Deutschsprachigen Gemeinschaft	keine	2A	42	42	
<b>Total PR 21 - Kunstunterricht</b>								<b>43</b>	<b>43</b>
22	12.11	09.80.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben			2	2	
	33.21	09.80.0	B	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen	keine	2A	76	50	
	41.41	*****	B	Dotation an das IAWM			3.675	3.675	
	41.42	*****	B	Start- und Praktikumsbonus			329	329	

\* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis



## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2016 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage		Betrag VE	Betrag AE
30	<b>Total PR 22 - Außerschulische Aus- und Fortbildung im Bereich Mittelstand und Landwirtschaft</b>							<b>4.082</b>	<b>4.056</b>
	23	01.04	01.00.0	B	Sonderbeschäftigungsprogramm			130	130
		12.11	04.12.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben in Bezug auf die Beschäftigung	keine		9	9
		33.02	04.12.0	B	Subventionen an Vereinigungen und privatrechtliche Einrichtungen im Zusammenhang mit Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen	keine	1V/ 1A	3.098	3.098
		33.04	04.12.0	B	Subventionen im Rahmen der Kompetenz Beschäftigung und Sozialökonomie			44	44
		33.09	04.12.0	B	Subventionen an die WFG	keine		526	526
		33.10	04.12.0	B	Zuschüsse an LBAs	keine	1V	11	11
		33.80	04.12.0	B	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen	keine	3V	27	27
		41.10	*****	B	Dotation an den FÖD SE		3V	2.128	2.128
		41.40	*****	B	Dotation an das ADG			5.018	5.018
		41.41	*****	B	Zusatzdotation an das ADG für die neuen Zuständigkeiten im Rahmen der sechsten Staatsreform		3V	555	555
		42.40	*****	B	Dotation an das LAB (ONEM)		1V/ 3V	2.320	2.320
		42.80	*****	B	Dotation an das LASS		1V	9.450	9.450
		42.81	*****	B	Dotation an das LASS LB			2.660	2.660
		43.01	04.12.0	B	Subventionen an Gemeinden und öffentliche Einrichtungen für Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen		1V/ 1A	1.951	1.951
	<b>Total PR 23 - Beschäftigung und Solidarwirtschaft</b>							<b>27.927</b>	<b>27.927</b>
	24	12.11	09.10.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben		1A	3.700	3.700
	<b>Total PR 24 - Schulbauten</b>							<b>3.700</b>	<b>3.700</b>
<b>Total OB 30 - UNTERRICHT, BESCHÄFTIGUNG UND AUSBILDUNG</b>								<b>134.535</b>	<b>134.376</b>
40	01	11.11	01.31.0	C	Gehälter von freigestelltem Personal aus dem Unterrichtswesen		1A/ 2A	121	121
		11.20	01.31.0	C	Sozialabgaben Arbeitgeberanteil für freigestelltes Personal aus dem Unterrichtswesen		2A	5	5
		11.31	09.00.0	C	Kinderzulagenbeträge und Geburtsprämien		2A	2	2
		33.20	08.10.0	C	Subventionen für den Einstieg in die Referenzgehaltstabellen des sozio-kulturellen Sektors			75	75
	<b>Total PR 01 - Personalkosten von Freigestellten aus dem Unterrichtswesen</b>							<b>203</b>	<b>203</b>
	11	12.11	08.10.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben		1V/ 1A/ 3V	136	127
		33.20	08.10.0	C	Subventionen für Personalkosten bei Jugendinformationszentren und Trägern der offenen Jugendarbeit		1V/ 3V	682	691
		33.21	08.10.0	C	Funktionssubventionen zugunsten von Jugendorganisationen, Jugendinformationszentren und Trägern der offenen Jugendarbeit			468	468
		33.22	01.60.0	C	Funktionssubvention zugunsten des Jugendrates der Deutschsprachigen Gemeinschaft			15	15
		33.23	08.10.0	C	Subventionen zugunsten der VoG Jugendbüro der Deutschsprachigen Gemeinschaft			600	600
		33.24	08.10.0	C	Subventionen für die Aus- und Weiterbildung von Animatoren			25	25
		33.25	08.10.0	C	Subventionen für besondere Initiativen		3V	39	39

\* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2016 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage		Betrag VE	Betrag AE
40	11	33.80	08.10.0	C	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen	keine		1	1
<b>Total PR 11 - Jugend</b>								<b>1.966</b>	<b>1.966</b>
	13	12.11	08.20.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben		1V/ 1A	216	216
		33.20	08.20.0	C	Subventionen für die Kosten von Personal bei Erwachsenenbildungsorganisationen und Kreativen Ateliers		3V/ 2A	126	129
		33.21	08.20.0	C	Funktionssubventionen zugunsten von Kreativen Ateliers und Initiativen im Bereich der Kreativen Ateliers			103	103
		33.22	08.20.0	C	Funktionssubventionen zugunsten von Amateurlustvereinigungen und Kammermusikensembles mit besonderer künstlerischer Auszeichnung			30	30
		33.23	08.20.0	C	Subventionen zugunsten der Föderkam als regionaler Verband	keine	1V/ 1A	43	43
		33.24	08.20.0	C	Subventionen für die Ausbildung und Weiterbildung von Animatoren im Bereich der kreativen Ateliers			5	5
		33.25	08.20.0	C	Besondere Initiativen für kreative Ateliers			2	2
		33.26	08.20.0	C	Subventionen für regelmäßige Kulturveranstaltungen	keine		0	0
		33.27	08.20.0	C	Subventionen zugunsten von Museen und für periodische Veröffentlichungen im Bereich Kulturerbe			447	447
		33.28	08.20.0	C	Subventionen zur Förderung besonderer Initiativen im Bereich Kultur	keine	1A/ 2A	279	288
		33.29	08.20.0	C	Subventionen zur Professionalisierung im Kulturbereich	keine		1.149	1.149
		33.32	08.20.0	C	Subventionen zur Förderung des Ehrenamtes	keine		5	5
		33.80	08.20.0	C	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen	keine	3V	47	47
		34.31	08.20.0	C	Subventionen, Stipendien und Beihilfen		1A	17	17
		35.30	08.20.0	C	Subventionen zugunsten ausländischer privatrechtlicher Organisationen im Rahmen von europäischen Projekten	keine	1V	14	15
		43.00	08.20.0	C	Subventionen für regionale Kulturzentren		1V/ 1A/ 2A	493	531
		43.20	08.20.0	C	Subvention zu Gunsten von Behörden im Rahmen von europäischen Projekten	keine		0	0
<b>Total PR 13 - Kultur</b>								<b>2.976</b>	<b>3.027</b>
	14	12.11	08.20.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben		2A	80	80
		31.32	08.20.0	C	Subventionen an die geschriebene Presse der Deutschsprachigen Gemeinschaft			174	174
		33.22	08.20.0	C	Funktionssubventionen für Bibliotheken von Krankenhäusern und Altersheimen, sowie Fachbibliotheken	keine		10	10
		33.24	08.30.0	C	Funktionssubventionen zugunsten von Offenen Kanälen	keine		40	40
		33.25	08.20.0	C	Subventionen für besondere Initiativen im Bereich des Bibliotheks- und Medienwesens	keine	2A	1	1
		33.26	08.20.0	C	Subventionen für Kinos	keine		30	30
		41.40	08.20.0	C	Subventionen für den Ankauf von Medien zugunsten der Schulmedienbibliotheken im Gemeinschaftsunterrichtswesen			24	24
		41.41	*****	C	Dotation an das Medienzentrum			205	205
		41.42	08.20.0	C	Dotation an den Medienrat			21	21
		44.30	08.20.0	C	Subventionen für den Ankauf von Medien zugunsten der Schulmedienbibliotheken im subventionierten Unterrichtswesen	keine		24	24

\* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2016 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage		Betrag VE	Betrag AE
40	<b>Total PR 14 - Bibliothekswesen und Medien</b>							<b>609</b>	<b>609</b>
	15	41.41	*****	C	Dotation an den BRF			5.572	5.572
	<b>Total PR 15 - BRF</b>							<b>5.572</b>	<b>5.572</b>
	16	12.11	08.10.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben		1V/ 1A/ 3V/ 2A	165	165
		33.40	08.10.0	C	Subventionen für Schwimmhallen der VoGs			12	12
		33.41	08.10.0	C	Unterstützung von Sportfachverbänden zur Betreuung junger Sportler aus der DG in den Leistungszentren	keine		22	22
		33.48	08.10.0	C	Subventionen für das Nationale Olympische und Interföderale Komitee Belgiens	keine		15	15
		33.53	08.10.0	C	Subventionen zur Förderung von Initiativen im Bereich des Sports	keine	1A/ 3V	39	39
		33.69	08.10.0	C	Zuschüsse an Veranstalter zwecks Teilnahme von Schulen der DG an internationalen Veranstaltungen	keine	3V	12	12
		33.70	08.10.0	C	Subventionen, die aufgrund des Sportdekretes für Organisationen vergeben werden		2A	310	310
		34.48	08.10.0	C	Stipendien und Beihilfen für Spitzensportler und hochqualifizierte Schiedsrichter sowie qualifizierte Übungsleiter und Trainer	keine	3V	12	12
		41.40	*****	C	Subventionen für pädagogische Zwecke zugunsten des Gemeinschaftsunterrichtswesens			6	6
		43.22	08.10.0	C	Subventionen für Schwimmhallen der Gemeinden			24	24
		44.30	08.10.0	C	Subventionen für pädagogische Zwecke zugunsten des subventionierten Unterrichtswesens	keine		6	6
	<b>Total PR 16 - Sport</b>							<b>623</b>	<b>623</b>
	17	12.11	04.73.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben		3V	82	82
		33.22	04.73.0	C	Subventionen für Verkehrsvereine und Werbeausschüsse		1A/ 3V	76	76
		33.26	04.73.0	C	Subventionen für die Tourismusagentur Ostbelgien	keine	1A	817	817
		33.27	04.73.0	C	Subventionen für besondere Initiativen im Bereich Tourismus			15	15
		33.80	04.73.0	C	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen	keine		4	4
		35.20	04.73.0	C	Übertragungen zugunsten ausländischer Behörden innerhalb der EU im Rahmen von Interreg-Projekten	keine		0	0
		43.00	04.73.0	C	Übertragungen und Kofinanzierungen zugunsten von Provinzen und Gemeinden im Rahmen von Interreg-Projekten	keine		0	0
		43.22	04.73.0	C	Funktionszuschüsse für Infopunkte in der Deutschsprachigen Gemeinschaft			7	7
	<b>Total PR 17 - Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität</b>							<b>1.001</b>	<b>1.001</b>
	18	12.11	04.73.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben			50	50
		41.30	*****	C	Dotation an die Gemeinschaftszentren			0	0
	<b>Total PR 18 - Dienst mit getrennter Geschäftsführung Gemeinschaftszentren</b>							<b>50</b>	<b>50</b>
	19	12.11	08.10.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben			2	2
		33.23	08.10.0	C	Subventionen im Bereich der Freizeitgestaltung		2A	11	11
	<b>Total PR 19 - Freizeitgestaltung</b>							<b>13</b>	<b>13</b>
	21	12.11	08.20.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben		1A/ 3V/ 2A	162	162

\* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2016 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage		Betrag VE	Betrag AE
40	21	33.22	08.20.0	C	Subventionen für besondere Initiativen im Bereich Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege	keine	3V	27	30
<b>Total PR 21 - Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege</b>								<b>189</b>	<b>192</b>
<b>Total OB 40 - JUGEND, VOLKS- UND ERWACHSENENBILDUNG, KULTUR, SPORT, TOURISMUS</b>								<b>13.202</b>	<b>13.256</b>
50	11	12.11	10.20.0	D	Allgemeine laufende Ausgaben		1V	105	105
		12.21	08.20.0	D	Dotation an FamiFed Auszahlung Verwaltungskosten		1A/ 2A	1.421	1.421
		33.05	10.40.0	D	Subventionen für Organisationen im Bereich des Familienlebens	keine	1V	67	67
		33.09	10.40.0	D	Subventionen an das Regionalzentrum für Kleinkindbetreuung			1.372	1.372
		33.10	10.40.0	D	Subventionen für die außerschulische Betreuung und örtlich begrenzte Projekte			904	904
		34.31	08.20.0	D	Dotation an FamiFed Auszahlung Kindergeld		1A/ 2A	34.449	34.449
		43.21	10.20.0	D	Subventionen an Gemeinden für Kinderkrippen			0	0
<b>Total PR 11 - Familie</b>								<b>38.318</b>	<b>38.318</b>
13		12.11	10.12.0	D	Allgemeine laufende Ausgaben			7	7
		41.40	*****	D	Dotation an die DPB		2A	10.143	10.143
<b>Total PR 13 - Behindertenbereich</b>								<b>10.150</b>	<b>10.150</b>
14		12.11	10.90.1	D	Allgemeine laufende Ausgaben		2V/ 3V/ 2A	2.256	2.256
		12.21	10.90.1	D	Allgemeine laufende Ausgaben innerhalb des öffentlichen Sektors		3V	0	0
		33.01	10.90.1	D	Unterstützung von Projekten im Bereich der Jugendhilfe		2V/ 3V	538	538
		43.21	10.90.1	D	Subventionen zur Deckung der Funktions- und Personalkosten von Einrichtungen		3V	2.233	2.233
<b>Total PR 14 - Besondere Hilfe für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene</b>								<b>5.027</b>	<b>5.027</b>
15		12.11	10.70.0	D	Allgemeine laufende Ausgaben		1A/ 3V/ 2A	144	144
		33.01	10.70.0	D	Subventionen für Organisationen im Sozialbereich	keine	1A/ 3V	2.056	2.056
		33.02	10.20.0	D	Subventionen zur Bekämpfung der Armut und sozialen Ausgrenzung und zur Förderung der Integration	keine		30	30
		33.26	10.70.0	D	Mietsubventionen an Träger von Notaufnahmewohnungen			0	0
		43.00	10.20.0	D	Subventionen zur Bekämpfung der Armut und sozialen Ausgrenzung und zur Förderung der Integration	keine	2A	48	48
		43.20	10.70.0	D	Mietsubventionen an Träger von Notaufnahmewohnungen			8	8
		43.21	10.70.0	D	Ausgaben im Bereich des Sonderfonds für Sozialhilfe	keine		1.983	1.983
<b>Total PR 15 - Soziales</b>								<b>4.269</b>	<b>4.269</b>
16		12.11	07.40.0	D	Allgemeine laufende Ausgaben		1V	348	509
		33.01	07.40.0	D	Subventionen an Organisationen für Gesundheitsförderung und Prävention	keine		488	451
		33.02	07.31.0	D	Fortbildung für Notärzte, Krankenpfleger, Hebammen, medizinisches Hilfspersonal, Seniorenbetreuer und Sanitäter	keine		259	259
		33.03	10.20.0	D	Subventionen an den Psychiaterverband			39	39
		33.06	10.20.0	D	Subvention an die Hausärztekreise		3V	18	18
		33.20	10.20.0	D	Subventionen für Personal und allgemeine laufende Ausgaben		3V/	906	906

\* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis



## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2016 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage		Betrag VE	Betrag AE
50	16				des SPZ		2A		
		34.31	07.40.0	D	Subvention im Rahmen des Impulseoprogramms	keine	3V/ 2A	220	220
		34.32	08.20.0	D	Zuwendung an das LIKIV im Rahmen der Übergangsperiode der 6. Staatsreform		1A	2.700	2.700
		43.00	10.20.0	D	Subventionen an Gemeinden und öffentliche Einrichtungen im Rahmen des Programms für Ernährung und Bewegung	keine		8	8
<b>Total PR 16 - Gesundheit</b>								<b>4.986</b>	<b>5.110</b>
17	12.11	09.60.0	D		Allgemeine laufende Ausgaben		1V	77	77
		12.21	08.20.0	D	Zuwendung an den FÖD Volksgesundheit für Bearbeitungskosten in der Übergangsperiode		1A	0	0
		33.01	07.40.0	D	Unterstützung von Ausbildungs- und Begleitmaßnahmen für ehrenamtlichen Einsatz			113	113
		33.02	10.20.0	D	Subventionen für Tätigkeiten im Bereich der Senioren		1V	85	18
		33.03	10.20.0	D	Subventionen an die Dienste der häuslichen Hilfe		3V	2.569	2.569
		33.04	10.20.0	D	Subventionen für Modellvorhaben im Bereich der Betreuung älterer Menschen		3V/ 2A	140	40
		33.06	10.20.0	D	Subvention an die Beratungsstelle für häusliche, teilstationäre und stationäre Hilfe			84	84
		33.08	10.20.0	D	Subventionen an den Palliativpflegeverband		3V	94	94
		34.31	08.20.0	D	Zuwendung an den FÖD Soziale Sicherheit im Rahmen der Übergangsperiode der 6. Staatsreform		1A	4.550	4.550
		34.32	08.20.0	D	Zuwendung an das LIKIV im Rahmen der Übergangsperiode der 6. Staatsreform		1A/ 2A	16.960	16.960
		43.00	10.20.0	D	Subventionen für Modellvorhaben im Bereich der Betreuung älterer Menschen		1V	44	27
<b>Total PR 17 - Senioren</b>								<b>24.716</b>	<b>24.532</b>
18	12.11	09.60.0	D		Allgemeine laufende Ausgaben			175	175
		33.01	07.40.0	D	Subventionen an Vereinigungen im Bereich der Betreuung und der sozialen Wiedereingliederung von Strafgefangenen, Angehörigen von Strafgefangenen und Opfern von Straftaten		1A	35	35
<b>Total PR 18 - Justiz</b>								<b>210</b>	<b>210</b>
19	12.11	01.13.1	D		Allgemeine laufende Ausgaben		1V/ 3V	3	3
		33.01	01.23.0	D	Subventionen im Bereich der humanitären Hilfe in Krisengebieten	keine	1V	25	25
		33.02	01.23.0	D	Subventionen zur Förderung von Projekten der Entwicklungszusammenarbeit	keine	3V	164	164
		41.40	08.20.0	D	Dotation zugunsten des Rats für Entwicklungszusammenarbeit, Solidarität, und Integration	keine		14	14
<b>Total PR 19 - Entwicklungszusammenarbeit</b>								<b>206</b>	<b>206</b>
20	12.11	09.60.0	D		Allgemeine laufende Ausgaben		2A	10	10
		33.01	10.20.0	D	Subventionen zur Förderung von Projekten in der Solidarwirtschaft	keine		0	0
		41.40	10.20.0	D	Subventionen zur Förderung von Projekten in der Solidarwirtschaft	keine		0	0
<b>Total PR 20 - Solidarwirtschaft</b>								<b>10</b>	<b>10</b>
<b>Total OB 50 - GESUNDHEIT UND SOZIALES</b>								<b>87.892</b>	<b>87.832</b>
70	00	61.41	01.11.2	A	Kapitaldotation an das Parlament			130	1.307

\* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2016 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE	
70	<b>Total PR 00 - Dotation an das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft</b>							<b>130</b>	<b>1.307</b>
	01	71.01	01.33.0	A	Ankauf von Grundstücken und Gebäuden für Gemeinschaftsinfrastrukturen		3V/ 2A	650	651
		72.10	01.33.0	A	Bau, Umbau und Einrichtung von Gemeinschaftsinfrastrukturen		1A/ 2A	551	642
		72.12	01.33.0	A	Ausstattung von Gemeinschaftsinfrastrukturen			0	0
		74.22	01.31.0	A	Ankauf von Maschinen und Mobiliar			100	100
	<b>Total PR 01 - Gemeinschaftsinfrastrukturen</b>							<b>1.301</b>	<b>1.393</b>
	02	61.43	04.12.0	A	Kapitaldotation an den WSR			2	2
	<b>Total PR 02 - Außenbeziehungen, europäische Strukturfonds und Regionalentwicklung</b>							<b>2</b>	<b>2</b>
	03	43.22	01.82.2	A	Dotation an die Gemeinden zwecks Bezuschussung von Straßeninfrastrukturen			1.600	1.600
		43.24	10.20.0	A	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen			0	0
		63.20	10.20.0	A	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen			0	0
		63.21	04.51.0	A	Subventionen im Bereich der bezuschussten Arbeiten an die Gemeinden		1A/ 2A	3.449	4.793
	<b>Total PR 03 - Lokale Behörden</b>							<b>5.049</b>	<b>6.393</b>
	04	63.51	08.20.0	B	Ausstattungssubventionen für die Musikakademie der Deutschsprachigen Gemeinschaft		2A	5	5
	<b>Total PR 04 - Kunstunterricht</b>							<b>5</b>	<b>5</b>
	05	33.20	10.20.0	B	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen			0	0
		52.10	09.30.0	B	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung der Zentren für Aus- und Weiterbildung des Mittelstandes			0	0
		52.11	09.80.0	B	Ausrüstungssubventionen für die Zentren für Aus- und Weiterbildung des Mittelstandes			0	0
		52.12	09.30.0	B	Ausstattungssubventionen für die Zentren für Aus- und Weiterbildung des Mittelstandes			0	0
		52.20	10.20.0	B	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen			0	0
		61.41	*****	B	Kapitaldotation an das IAWM			20	20
		61.43	*****	B	Ausrüstungssubventionen für die außerschulische Ausbildung	keine		0	0
		61.44	*****	B	Ausstattungssubventionen für die außerschulische Ausbildung			0	0
	<b>Total PR 05 - Außerschulische Aus- und Fortbildung im Bereich Mittelstand und Landwirtschaft</b>							<b>20</b>	<b>20</b>
	06	52.10	04.12.0	B	Subventionen an VoGs für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung		1A/ 2A	34	464
		52.11	04.12.0	B	Ausrüstungssubventionen für VoGs			0	0
		52.15	04.12.0	B	Ausstattungssubventionen für VoGs			0	0
		61.42	04.12.0	B	Kapitaldotation an das ADG			265	265
		63.21	04.12.0	B	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung			0	0
	<b>Total PR 06 - Beschäftigung und Solidarwirtschaft</b>							<b>299</b>	<b>729</b>
	07	43.13	09.10.0	B	Zinssubventionen für das offiziell subventionierte Unterrichtswesen			10	10
		43.23	10.20.0	B	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen			0	0
		44.40	10.20.0	B	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen			0	0
		61.41	01.11.2	B	Kapitaldotation an KAL		2A	20	20
		63.20	10.20.0	B	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen			0	0
		63.21	09.20.0	B	Ausstattungs- und Ausrüstungssubventionen für das offizielle subventionierte Unterrichtswesen	keine	1A	240	240

\* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2016 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage		Betrag VE	Betrag AE
70	07	63.23	09.20.0	B	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im offiziellen subventionierten Unterrichtswesen		1A/ 2A	2.977	5.168
		64.10	09.20.0	B	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im freien subventionierten Unterrichtswesen		1A/ 2A	48	127
		64.20	09.20.0	B	Ausstattungs- und Ausrüstungssubventionen für das freie subventionierte Unterrichtswesen	keine		100	100
		64.22	10.20.0	B	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen			0	0
		72.10	09.20.0	B	Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im Gemeinschaftsunterrichtswesen		1A/ 2A	3.594	15.686
		74.22	09.20.0	B	Ausgaben für die Ausstattung und Ausrüstung des Gemeinschaftsunterrichtswesens		1A/ 2A	625	700
<b>Total PR 07 - Schulbauten</b>								<b>7.614</b>	<b>22.051</b>
08		52.11	08.10.0	C	Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Jugendeinrichtungen	keine		6	6
		52.12	08.10.0	C	Subventionen an privatrechtliche Jugendeinrichtungen		1A/ 2A	0	0
		52.13	08.10.0	C	Subventionen Umbauten und Einrichtungen VoE Jugendbüro		1A/ 2A	0	81
		52.14	08.10.0	C	Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Jugendeinrichtungen		3V	4	0
		63.20	08.10.0	C	Ausrüstungssubventionen für Jugendeinrichtungen der Gemeinden	keine		0	0
		63.21	08.10.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung für Jugendeinrichtungen der Gemeinden		1A/ 2A	268	247
		63.22	08.10.0	C	Ausstattungssubventionen für Jugendeinrichtungen der Gemeinden			0	0
<b>Total PR 08 - Jugend</b>								<b>278</b>	<b>334</b>
09		52.11	09.80.0	C	Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Erwachsenenbildungseinrichtungen		2A	3	5
		52.12	09.80.0	C	Subventionen an Erwachsenenbildungsorganisationen und Kreativen Ateliers für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung			0	0
		52.13	09.80.0	C	Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Erwachsenenbildungseinrichtungen			2	2
		63.20	09.80.0	C	Ausrüstungssubventionen für Erwachsenenbildungseinrichtungen der Gemeinden			2	2
		63.21	09.80.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung für Erwachsenenbildungsorganisationen und Kreative Ateliers der Gemeinden			0	0
		63.22	09.80.0	C	Ausstattungssubventionen für Erwachsenenbildungseinrichtungen der Gemeinden			0	0
<b>Total PR 09 - Erwachsenenbildung, Verbraucherschutz und nachhaltige Entwicklung</b>								<b>7</b>	<b>9</b>
10		33.20	10.20.0	C	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen			0	0
		43.23	10.20.0	C	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen			0	0
		52.10	08.20.0	C	Ausrüstungssubventionen für Vereine & Verbände im Bereich der Amateurkunst		3V	46	46
		52.11	08.20.0	C	Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Kulturorganisationen und Museen	keine	3V/ 2A	56	6
		52.12	08.20.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung für privatrechtliche Kulturorganisationen und Museen	keine	1A/ 2A	321	261
		52.13	08.20.0	C	Subventionen zugunsten von privatrechtlichen Organisationen für Maßnahmen zum Erhalt des Kulturerbes	keine	3V	0	0

\* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2016 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage		Betrag VE	Betrag AE
70	10	52.14	08.20.0	C	Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Kulturorganisationen und Museen		3V	67	67
		52.20	10.20.0	C	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen			0	0
		63.20	08.20.0	C	Ausrüstungssubventionen für Kultureinrichtungen der Gemeinden	keine	1A/ 3V	4	166
		63.21	08.20.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung für Kultureinrichtungen von Gemeinden	keine	1A/ 2A	570	537
		63.22	08.20.0	C	Subventionen zugunsten von Gemeinden für Maßnahmen zum Erhalt des Kulturerbes	keine		0	0
		63.23	08.20.0	C	Ausstattungssubventionen für Kultureinrichtungen der Gemeinden		3V	0	0
		63.24	10.20.0	C	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen			0	0
		63.52	08.20.0	C	Subventionen zugunsten von Kirchenfabriken für Maßnahmen zum Erhalt des Kulturerbes	keine		4	4
		74.50	08.20.0	C	Ankauf von Kunstwerken	keine		16	16
<b>Total PR 10 - Kultur</b>								<b>1.084</b>	<b>1.103</b>
11	12.13	08.20.0	C		Leasingkosten im Bereich des Bibliotheks- und Medienwesens		2A	5	5
	52.11	08.20.0	C		Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Bibliotheken	keine		2	2
	52.12	08.20.0	C		Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von privatrechtlichen Bibliotheken			0	0
	52.13	08.20.0	C		Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Bibliotheken und Kinos		3V	5	5
	63.20	08.20.0	C		Ausrüstungssubventionen für öffentliche Bibliotheken	keine		0	0
	63.21	08.20.0	C		Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von öffentlichen Bibliotheken der Gemeinden		1A/ 2A	0	0
	63.22	08.20.0	C		Ausstattungssubventionen für öffentliche Bibliotheken der Gemeinden			0	0
	74.22	08.20.0	C		Ankauf von Material im Bereich Medien und Bibliothekswesen		3V	7	7
	74.50	08.20.0	C		Ankauf von Medien aller Art		1A	1	1
<b>Total PR 11 - Bibliothekswesen und Medien</b>								<b>20</b>	<b>20</b>
12	61.42	*****	C		Kapitaldotation an den BRF			200	200
<b>Total PR 12 - BRF</b>								<b>200</b>	<b>200</b>
13	33.20	10.20.0	C		Zinssubventionen für alternative Finanzierungen			0	0
	43.23	10.20.0	C		Zinssubventionen für alternative Finanzierungen			0	0
	52.11	08.10.0	C		Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Sportorganisationen und Sportstätten	keine	3V	40	45
	52.12	08.10.0	C		Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von privatrechtlichen Sportstätten		1A/ 2A	92	1.006
	52.13	08.10.0	C		Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Sportorganisationen und Sportstätten			40	40
	52.20	10.20.0	C		Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen			0	0
	63.20	10.20.0	C		Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen			0	0
	63.21	08.10.0	C		Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Sportstätten der Gemeinden		1A/ 2A	310	650
	63.22	08.10.0	C		Ausstattungssubventionen für Sportstätten der Gemeinden		1A/ 2V/ 3V	207	3
	74.22	08.20.0	C		Ankauf von Sportmaterial	keine	3V	5	4
<b>Total PR 13 - Sport</b>								<b>694</b>	<b>1.748</b>

\* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2016 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage		Betrag VE	Betrag AE
70	14	33.20	10.20.0	C	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen			0	0
		52.10	04.73.0	C	Unterstützung im Rahmen der Bestimmungen über die Bewilligung von Subventionen zur Förderung des Sozialtourismus		1A/ 2A	0	9
		52.11	04.73.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von privatrechtlichen Infrastrukturen	keine	1A/ 2A	75	108
		52.13	04.73.0	C	Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Verkehrsvereine	keine		5	5
		52.15	04.73.0	C	Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Verkehrsvereine			0	0
		52.20	10.20.0	C	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen			0	0
		63.01	04.73.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Gemeindeinfrastrukturen		1A	0	58
		63.20	04.73.0	C	Ausrüstungssubventionen für Gemeinden	keine	3V	0	0
		63.22	04.73.0	C	Ausstattungssubventionen für Gemeinden			0	0
		72.11	04.73.0	C	Ausführung von Arbeiten zur Erhaltung von Eisenbahnlinien und Bahnhöfen als Benutzung für touristische Zwecke			0	0
		74.22	04.73.0	C	Ankauf von Ausstattungsmaterial		3V/ 2A	10	10
<b>Total PR 14 - Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität</b>								<b>90</b>	<b>190</b>
15		61.31	*****	C	Kapitaldotation an die Gemeinschaftszentren		1A/ 2A	1.123	1.123
		72.10	01.33.0	C	Bau, Umbau und Einrichtung von Gemeinschaftszentren		1A/ 3V/ 2A	770	1.890
		72.12	01.33.0	C	Ausstattung von Gemeinschaftszentren			0	0
<b>Total PR 15 - Dienst mit getrennter Geschäftsführung Gemeinschaftszentren</b>								<b>1.893</b>	<b>3.013</b>
16		52.11	08.10.0	C	Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Vereinigungen	keine		2	2
		52.12	08.10.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von privatrechtlichen Infrastrukturen			0	0
		52.13	08.10.0	C	Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Vereinigungen			0	0
		63.20	08.10.0	C	Ausrüstungssubventionen der Gemeinden	keine		2	2
		63.21	08.10.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Infrastrukturen der Gemeinden			0	0
		63.22	08.10.0	C	Ausstattungssubventionen der Gemeinden			0	0
<b>Total PR 16 - Freizeitgestaltung</b>								<b>4</b>	<b>4</b>
17		52.10	08.20.0	C	Subventionen an privatrechtliche Organisationen für Instandsetzungsarbeiten an nicht unter Denkmalschutz stehenden schützenswerten Objekten			0	0
		52.11	08.20.0	C	Subventionen für die Restaurierung von Objekten im Besitz privatrechtlicher Organisationen im Bereich des Denkmalschutzes			0	0
		53.10	08.20.0	C	Subventionen an natürliche Personen für Instandsetzungsarbeiten an nicht unter Denkmalschutz stehenden schützenswerten Objekten		3V	3	3
		53.11	08.20.0	C	Subventionen für die Restaurierung von Objekten im Besitz von natürlichen Personen im Bereich des Denkmalschutzes		1A/ 2A	419	314
		63.21	08.20.0	C	Subventionen für die Restaurierung von Objekten im Besitz von Gemeinden im Bereich des Denkmalschutzes		1A/ 2A	40	36
		63.22	08.20.0	C	Subventionen an Gemeinden für Instandsetzungsarbeiten an nicht unter Denkmalschutz stehenden schützenswerten Objekten		3V	8	8

\* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis



## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2016 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE	
70	17	63.51	08.20.0	C	Subventionen für die Restaurierung von Objekten im Besitz von Kirchenfabriken im Bereich des Denkmalschutzes		1A/ 2A	779	104
		63.52	08.20.0	C	Subventionen an Kirchenfabriken für Instandsetzungsarbeiten an nicht unter Denkmalschutz stehenden schützenswerten Objekten		3V	10	10
		74.22	08.20.0	C	Anschaffung von Material im Bereich Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege	keine		4	4
<b>Total PR 17 - Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege</b>							<b>1.263</b>	<b>479</b>	
18		52.11	10.40.0	D	Subventionen an VoGs im Bereich Kinder- und Familienbetreuung für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung		1A/ 2A	0	150
		52.16	10.40.0	D	Ausrüstungssubventionen an VoE im Bereich Kinder- und Familienbetreuung	keine	2A	0	0
		52.17	10.40.0	D	Ausstattungssubventionen an VoE im Bereich Kinder- und Familienbetreuung		2A	25	25
		63.26	10.40.0	D	Subventionen an öffentliche Einrichtungen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im Bereich Kinder- und Familienbetreuung			0	0
		63.27	10.40.0	D	Ausrüstungssubventionen an öffentliche Einrichtungen im Bereich Kinder- und Familienbetreuung	keine		0	0
		63.29	10.40.0	D	Ausstattungssubventionen an öffentliche Einrichtungen im Bereich Kinder- und Familienbetreuung			0	0
<b>Total PR 18 - Familie</b>							<b>25</b>	<b>175</b>	
19		52.11	10.12.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von privatrechtlicher Infrastruktur		1A/ 2A	1.471	1.160
		61.41	*****	D	Kapitaldotation an die DPB			300	300
		63.01	10.12.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Infrastrukturen von Gemeinden			0	0
<b>Total PR 19 - Behindertenbereich</b>							<b>1.771</b>	<b>1.460</b>	
20		52.10	10.90.1	D	Subventionen an Jugendhilfeorganisationen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung			0	0
		52.22	10.90.1	D	Ausrüstungssubventionen für Jugendhilfeorganisationen	keine		1	1
		52.23	10.90.1	D	Ausstattungssubventionen für Jugendhilfeorganisationen			0	0
		63.21	10.90.1	D	Subventionen an untergeordnete Behörden für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung		1A/ 2A	0	94
		63.22	10.90.1	D	Ausrüstungssubventionen im Bereich der Jugendhilfe für untergeordneten Behörden	keine		0	0
		63.23	10.90.1	D	Ausstattungssubventionen im Bereich der Jugendhilfe für untergeordneten Behörden			0	0
<b>Total PR 20 - Besondere Hilfe für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene</b>							<b>1</b>	<b>95</b>	
21		52.11	10.70.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung		2A	0	14
		52.21	10.70.0	D	Ausrüstungssubventionen	keine		3	3
		52.22	10.70.0	D	Ausstattungssubventionen			0	0
		63.21	10.70.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung		1A/ 2A	0	93
		63.22	10.70.0	D	Ausrüstungssubventionen	keine		0	0
		63.23	10.70.0	D	Ausstattungssubventionen			0	0
<b>Total PR 21 - Soziales</b>							<b>3</b>	<b>110</b>	
22		43.23	10.20.0	D	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen			0	0
		52.10	08.10.0	D	Ausrüstungssubventionen an Einrichtungen im Bereich der Volksgesundheit	keine	1A	0	13

\* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2016 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE
70	22	52.11	07.40.0	D	Subventionen an VoGs für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Institutionen für die Volksgesundheit		0	0
		52.12	07.40.0	D	Ausstattungssubventionen an VoGs für Institutionen der Volksgesundheit		8	8
		53.25	07.31.0	D	Ausstattungssubventionen für Krankenhäuser	1A/ 2A	1.030	1.514
		53.26	07.31.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im Krankenhausbereich	1A/ 2A	13.000	2.917
		53.27	07.31.0	D	Abzug des Föderalstaates für Investitionen in Krankenhausinfrastrukturen	1A	4.599	4.599
		53.28	07.31.0	D	Subventionen für Instandsetzungsarbeiten in Krankenhäusern	2A	470	470
		63.20	10.20.0	D	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0
		63.21	07.40.0	D	Subventionen an Gemeinden für den Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Institutionen für die Volksgesundheit	1A/ 2A	0	0
		63.23	07.40.0	D	Ausstattungssubventionen an Gemeinden für Institutionen der Volksgesundheit		5	5
<b>Total PR 22 - Gesundheit</b>							<b>19.112</b>	<b>9.526</b>
23	01.01	01.00.0	ABCD		Rücklage für unvorhergesehene Investitionen	1A/ 2V	1.300	0
<b>Total PR 23 - Rücklage</b>							<b>1.300</b>	<b>0</b>
26		12.11	01.31.0	A	Leasingkosten für EDV-Ausrüstung	2A	250	223
		63.20	01.31.0	A	Ausgaben für die EDV-Ausrüstung für das offizielle subventionierte Unterrichtswesen		96	96
		64.20	01.31.0	A	Ausgaben für die EDV-Ausrüstung für das freie subventionierte Unterrichtswesen		24	24
		74.22	01.31.0	A	Ankauf von Maschinen und Mobilien		326	326
<b>Total PR 26 - Informatik</b>							<b>696</b>	<b>669</b>
27		33.20	10.20.0	D	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	0
		43.23	10.20.0	D	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	0
		52.10	04.12.0	D	Ausstattungssubventionen für Alten- und Pflegeheime		80	80
		52.12	04.12.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung in Bezug auf Senioreneinrichtungen		0	0
		52.14	04.12.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Alten- und Pflegeheimen	1A/ 2A	6	2.617
		52.15	08.20.0	D	Ausrüstungssubventionen für Alten- und Pflegeheime		0	0
		52.18	08.20.0	D	Ausrüstungssubventionen für Modellvorhaben für die Betreuung älterer Menschen		0	0
		52.20	10.20.0	B	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0
		52.21	08.20.0	D	Ausrüstungssubventionen für Senioreneinrichtungen		0	0
		52.22	04.12.0	D	Ausstattungssubventionen für Senioreneinrichtungen		0	0
		63.20	10.20.0	B	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0
		63.21	10.20.0	D	Subventionen an öffentliche Einrichtungen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Senioreneinrichtungen		0	0
		63.22	08.20.0	D	Ausrüstungssubventionen für Senioreneinrichtungen		0	0
		63.23	04.12.0	D	Ausstattungssubventionen für Alten- und Pflegeheime		60	60
		63.24	10.20.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Alten- und Pflegeheimen	1A/ 2A	16	23
63.25	08.20.0	D	Ausrüstungssubventionen für Alten- und Pflegeheime		0	0		

\* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2016 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE
70	27	63.28	04.12.0	D	Ausstattungssubventionen für Senioreneinrichtungen		0	0
		63.30	08.20.0	D	Ausrüstungssubventionen für Modellvorhaben im Bereich der Pflege für ältere Menschen		0	0
<b>Total PR 27 - Senioren</b>							<b>162</b>	<b>2.780</b>
<b>Total OB 70 - INFRASTRUKTUR</b>							<b>43.023</b>	<b>53.815</b>
<b>Gesamttotal</b>							<b>331.583</b>	<b>343.314</b>

\* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der variablen Kredite 2016 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Fonds		Betrag VE	Betrag AE
20	00	11.40	01.31.0	A	Essensgutscheine für Personalmitglieder des Ministeriums und der Regierungskabinette	(1) VK		230	230
		12.11	01.31.0	A	Allgemeine laufende Ausgaben	(1) VK	2A	800	800
<b>Total PR 00 - Allgemeine laufende Ausgaben</b>								<b>1.030</b>	<b>1.030</b>
<b>Total OB 20 - MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>								<b>1.030</b>	<b>1.030</b>
30	14	12.11	04.12.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben	(1) VK		15	15
		32.10	04.12.0	B	Subventionen für Aus- und Weiterbildungen	(1) VK		181	181
		32.11	04.12.0	B	Bezahlter Bildungsurlaub	(1) VK	2A	690	690
		33.10	04.12.0	B	Subventionen an privatrechtliche Organisationen für Aus- und Weiterbildungen	(1) VK		6	6
		34.31	04.12.0	B	Subventionen an natürliche Personen für Aus- und Weiterbildungen	(1) VK		260	260
		41.41	04.12.0	B	Subventionen an paragemeinschaftliche Einrichtungen für Aus- und Weiterbildungen	(1) VK		3	3
<b>Total PR 14 - Erwachsenenbildung und Weiterbildungsförderung</b>								<b>1.155</b>	<b>1.155</b>
<b>Total OB 30 - UNTERRICHT, BESCHÄFTIGUNG UND AUSBILDUNG</b>								<b>1.155</b>	<b>1.155</b>
40	14	12.11	08.20.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben	(3) VK		0	0
		33.90	08.20.0	C	Förderung der Schaffung von audiovisuellen Werken, Klangwerken und Multimediaprodukten	(3) VK		0	0
		34.41	08.20.0	C	Förderung der Schaffung von audiovisuellen Werken, Klangwerken und Multimediaprodukten durch Privatpersonen	(3) VK		0	0
<b>Total PR 14 - Bibliothekswesen und Medien</b>								<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Total OB 40 - JUGEND, VOLKS- UND ERWACHSENENBILDUNG, KULTUR, SPORT, TOURISMUS</b>								<b>0</b>	<b>0</b>
50	12	34.41	10.70.0	D	Fonds für besondere Hilfe für Kinder und Jugendliche	(4) VK		10	10
<b>Total PR 12 - Besondere Hilfe für Kinder und Jugendliche</b>								<b>10</b>	<b>10</b>
	15	12.11	10.70.0	D	Allgemeine laufende Ausgaben	(5) VK		75	75
<b>Total PR 15 - Soziales</b>								<b>75</b>	<b>75</b>
<b>Total OB 50 - GESUNDHEIT UND SOZIALES</b>								<b>85</b>	<b>85</b>
70	14	81.10	04.73.0	C	Bedingt rückzahlbare Prämien für Hotels und Campings	(8) VK	1A	100	100
<b>Total PR 14 - Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität</b>								<b>100</b>	<b>100</b>
	24	21.10	01.71.0	A	Zinsen auf Anleihen der Deutschsprachigen Gemeinschaft	(7) VK		1.146	1.146
		21.50	01.71.0	A	Zinsen auf finanzielle Leasings	(7) VK	2A	551	551
		21.60	01.71.0	A	Zinsen auf alternative Finanzierungen	(7) VK		285	285
		91.10	01.72.0	A	Kapitaltilgung auf Anleihen der Deutschsprachigen Gemeinschaft	(7) VK	1A	3.580	3.580
		91.30	01.72.0	A	Kapitalrückzahlungen innerhalb des öffentlichen Sektors	(7) VK	2A	0	0
		91.60	01.72.0	A	Kapitaltilgung auf alternative Finanzierungen	(7) VK		315	315
		91.70	01.72.0	A	Kapitaltilgung auf finanzielle Leasings	(7) VK		722	722
<b>Total PR 24 - Anleihen</b>								<b>6.599</b>	<b>6.599</b>
	25	12.11	01.31.0	A	Allgemeine laufende Ausgaben	(7) VK		100	100
		21.10	01.71.0	A	Finanzaufwendungen	(7) VK		435	435
		81.00	04.73.0	A	Finanzierungen und Beteiligungen in Unternehmen	(8) VK		50	50
<b>Total PR 25 - Laufende Verrichtungen des Schatzamtes</b>								<b>585</b>	<b>585</b>
<b>Total OB 70 - INFRASTRUKTUR</b>								<b>7.284</b>	<b>7.284</b>
<b>Gesamttotal</b>								<b>9.554</b>	<b>9.554</b>

## MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2017/200502]

## 15. DEZEMBER 2016 — Dekret zur Festlegung des Haushaltsplans der Einnahmen und des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2017

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1** - Für das Haushaltsjahr 2017 werden die laufenden Einnahmen der Deutschsprachigen Gemeinschaft folgendermaßen geschätzt:

<i>(in Euro x 1.000)</i>	
Allgemeine Einnahmen	300.869
Zweckbestimmte Einnahmen	12.976
<b>Total</b>	<b>313.845</b>

Der Einnahmehaushalt ist in Anhang I aufgeführt.

**Art. 2** - In Anwendung von Artikel 3 Absatz 1 des Dekrets vom 21. Dezember 1995 zur Einrichtung eines Fonds zur Verwaltung der Finanzverbindlichkeiten der Deutschsprachigen Gemeinschaft, abgeändert durch das Dekret vom 22. Februar 2016, werden diesem Fonds 10.789.000 Euro der Globaldotation als zweckbestimmte Einnahmen zur Verfügung gestellt.

In Anwendung von Artikel 5 § 1 Absatz 2 Nummer 9 des Dekrets vom 21. Januar 1991 zur Aufhebung und Reorganisation der Haushaltsfonds werden dem Fonds für Dienstleistungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft 1.175.000 Euro der Globaldotation als zweckbestimmte Einnahmen zur Verfügung gestellt.

In Anwendung von Artikel 3 des Dekrets vom 14. Dezember 1992 zur Einrichtung eines Entschuldungsfonds in der Deutschsprachigen Gemeinschaft werden dem Entschuldungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft 75.000 Euro der Globaldotation als zweckbestimmte Einnahmen zur Verfügung gestellt.

In Abweichung zu den Bestimmungen des Dekrets vom 21. Dezember 1995 zur Einrichtung eines Fonds zur Verwaltung der Finanzverbindlichkeiten der Deutschsprachigen Gemeinschaft, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 22. Februar 2016, besteht die Speisung dieses Fonds seitens der Globaldotation nur noch aus Mitteln zur Rückzahlung der Anleihen, finanziellen Leasings und alternativen Finanzierungen.

**Art. 3** - In Anwendung von Artikel 58 § 1 des Dekrets vom 25. Mai 2009 über die Haushaltsordnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft ist die Regierung ermächtigt, für Investitionsausgaben bis zu einer Maximalhöhe von 300 Millionen Euro, sowohl Anleihen zu tätigen als auch die Emission von Liquiditätsscheinen zu unterzeichnen.

**Art. 4** - Für die auf das Haushaltsjahr 2017 entfallenden Ausgaben werden Haushaltsmittel in folgender Höhe zur Verfügung gestellt:

<i>(in Euro X 1.000)</i>	Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabeermächtigungen
Allgemeine Ausgaben	320.841	346.513
Haushaltsfonds	12.659	12.659
<b>Total</b>	<b>333.500</b>	<b>359.172</b>

Der Allgemeine Ausgabenhaushaltsplan ist in Anhang II.1 und II.2 nach Organisationsbereichen und Programmen aufgeführt.

**Art. 5** - Die Regierung wird ermächtigt, das von der Deutschsprachigen Gemeinschaft angekaufte Material Vereinen, Vereinigungen und Einrichtungen zu den von ihr festgelegten Bedingungen auszuleihen.

**Art. 6** - Die Auszahlungen der noch offenstehenden Mittelbindungen, die im Laufe der vorherigen Haushaltsjahre festgelegt wurden zu Lasten von Verpflichtungsermächtigungen der Zuweisungen, deren Nummerierung inzwischen abgeändert wurde oder die in andere Zuweisungen aufgenommen wurden, kann zu Lasten von Auszahlungsermächtigungen der entsprechenden Programme und Zuweisungen für das laufende Haushaltsjahr erfolgen.

**Art. 7** - In Ausführung von Artikel 57 § 2 Absatz 2 des Dekrets vom 25. Mai 2009 über die Haushaltsordnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft können Zuschüsse zuerkannt werden zu Lasten von Zuweisungen, die in der Anlage 1 entsprechend gekennzeichnet sind.

**Art. 8** - In Anwendung von Artikel 75 Absatz 3 desselben Dekrets vom 25. Mai 2009 wird die Höchstsumme der Verpflichtungsermächtigungen der Dienste mit getrennter Geschäftsführung für das Haushaltsjahr 2017 wie folgt genehmigt:

<b>DGG Medienzentrum</b>	328.000 EUR
<b>DGG Gemeinschaftszentren</b>	5.372.000 EUR
<b>Robert-Schuman-Institut</b>	462.000 EUR
<b>Königliches Athenäum Eupen</b>	239.000 EUR
<b>César-Franck-Athenäum</b>	274.000 EUR
<b>Königliches Athenäum Sankt Vith</b>	293.000 EUR
<b>Zentrum für Förderpädagogik</b>	556.000 EUR
<b>DGG Service und Logistik</b>	355.000 EUR



**Art. 9** - In Anwendung von Artikel 90 Absatz 3 desselben Dekrets vom 25. Mai 2009 wird die Höchstsumme der Verpflichtungsermächtigungen der Einrichtungen Öffentlichen Interesses für das Haushaltsjahr 2017 wie folgt genehmigt:

<b>Autonome Hochschule</b>	517.000 EUR
<b>Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum</b>	6.919.000 EUR
<b>Dienststelle für selbstbestimmtes Leben</b>	15.336.000 EUR
<b>Arbeitsamt</b>	6.849.000 EUR
<b>Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand</b>	4.160.000 EUR
<b>Wirtschafts- und Sozialrat</b>	301.000 EUR
<b>Kaleido</b>	897.000 EUR

**Art. 10** - In Abweichung von Artikel 18 § 2 des Infrastrukturdekrets vom 18. März 2002 wird die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft ermächtigt, für die von den Gemeinden, den Öffentlichen Sozialhilfezentren und den Gemeinderegionen (Interkommunalen) eingereichten Infrastrukturprojekte, ab Inkrafttreten des vorliegenden Dekrets und bis zum Zeitpunkt der Fertigstellung des Vorhabens, Vorschusszahlungen bis zu einer maximalen Höhe von 90% der zugesagten Zuschusssumme je Projekt zu tätigen. Dieser Regelung unterliegen darüber hinaus folgende Infrastrukturprojekte:

<b>Projektträger</b>	<b>Projektbezeichnung</b>
Behindertenstätte Eupen VoG	Tagesstätte Raeren Umbau
Hof Peters VoG	Umbau
Kirchenfabrik St. Nikolaus Eupen	Kirche - Türme + Heizung
Marienheim Raeren VoG	Erweiterung
Seniorenzentrum St. Franziskus VoG	Klösterchen - Umbau
Tagesstätte Meyerode VoG	Vergrößerung + Erneuerung Küche
Tennisclub Kelmis VoG	Gelände und Bau Tennishalle
Wohngemeinschaft Lommersweiler VoG	Umbau
Centre Belge du Tourisme des Jeunes	Jugendherberge - Umbau
Sonstige	Neue Krankenhausinfrastrukturen

**Art. 11** - Die Regierung wird ermächtigt, die seitens der Provinz Lüttich im Rahmen des Kooperationsabkommens zur Gemeinderefinanzierung erhaltenen Mittel gemäß den gleichen Verteilerschlüsseln wie die der Berechnungsweise laut Dekret vom 15. Dezember 2008 über die Finanzierung der Gemeinden und öffentlichen Sozialhilfezentren durch die Deutschsprachige Gemeinschaft vorzunehmen.

**Art. 12** - Dieses Dekret tritt am 1. Januar 2017 in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird. Eupen, den 15. Dezember 2016

O. PAASCH

Der Ministerpräsident

I. WEYKMANS

Die Vize-Ministerpräsidentin, Ministerin für Kultur, Beschäftigung und Tourismus

A. ANTONIADIS

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales

H. MOLLERS

Der Minister für Bildung und wissenschaftliche Forschung

—  
Fußnote

*Sitzungsperiode 2016-2017*

*Nummerierte Dokumente* : 4-HH2017 (2016-2017) Nr. 1 - Dekretentwurf

4-HH2017 (2016-2017) Nr. 2 - Bericht Rechnungshof

4-HH2017 (2016-2017) Nr. 3 - Abänderungsvorschlag

4-HH2017 (2016-2017) Nr. 4 - Bericht

*Ausführlicher Bericht* : 12., 13. und 15. Dezember 2016 Nrn. 33-35 - Diskussion und Abstimmung

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2017/200502]

**15 DECEMBRE 2016. — Décret contenant le budget des recettes et le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2017**

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>** - Pour l'année budgétaire 2017, les recettes courantes de la Communauté germanophone sont évaluées comme suit :

<i>(en milliers d'€)</i>	
Recettes générales	300 869
Recettes affectées	12 976
<b>Total</b>	<b>313 845</b>

Le budget des recettes figure à l'annexe I.

**Art. 2** - En application de l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, du décret du 21 décembre 1995 portant création d'un fonds de gestion des dettes financières de la Communauté germanophone, modifié par le décret du 22 février 2016, 10 789 000 euros de la dotation globale sont mis à la disposition de ce fonds sous forme de recettes affectées.

En application de l'article 5, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 9<sup>o</sup>, du décret du 21 janvier 1991 portant suppression et réorganisation des fonds budgétaires, 1 175 000 euros de la dotation sont mis à la disposition du Fonds pour prestations de la Communauté germanophone sous forme de recettes affectées.

En application de l'article 3 du décret du 14 décembre 1992 portant création d'un Fonds pour l'apurement de dettes en Communauté germanophone, 75.000 euros de la dotation globale sont mis à la disposition de ce Fonds sous forme de recettes affectées.

Par dérogation au décret du 21 décembre 1995 portant création d'un fonds de gestion des dettes financières de la Communauté germanophone, modifié en dernier lieu par le décret du 22 février 2016, l'alimentation de ce fonds par la dotation globale n'est plus constituée que de moyens destinés à rembourser les emprunts, les leasings financiers et les financements alternatifs.

**Art. 3** - En application de l'article 58, § 1<sup>er</sup>, du décret du 25 mai 2009 relatif au règlement budgétaire de la Communauté germanophone, le Gouvernement est habilité à contracter des emprunts et à signer un programme pour l'émission de billets de trésorerie, et ce, à concurrence de 300 millions d'euros pour les dépenses d'investissement.

**Art. 4** - Il est ouvert pour les dépenses afférentes à l'année budgétaire 2017 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

<i>(en milliers d'€)</i>	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
Dépenses générales	320 841	346 513
Fonds budgétaires	12 659	12 659
<b>Total</b>	<b>333 500</b>	<b>359 172</b>

Le budget général des dépenses, par division organique et par programme, figure aux annexes II.1 et II.2.

**Art. 5** - Le Gouvernement est autorisé à prêter - aux conditions fixées par lui - à des groupements, associations et institutions le matériel acheté par la Communauté germanophone.

**Art. 6** - Le paiement des engagements non encore réglés, qui ont été fixés au cours des années budgétaires précédentes à charge de crédits d'engagement des allocations de base dont la numérotation a été modifiée entre-temps ou qui ont été repris sous d'autres allocations, peut être imputé sur des crédits de liquidation des programmes et allocations de base correspondants pour l'année budgétaire en cours.

**Art. 7** - En application de l'article 57, § 2, alinéa 2, du décret du 25 mai 2009 relatif au règlement budgétaire de la Communauté germanophone, des subsides peuvent être octroyés à charge d'allocations de base indiquées de manière appropriée à l'annexe 1<sup>re</sup>.

**Art. 8** - En application de l'article 75, alinéa 3, du même décret du 25 mai 2009, le plafond des crédits d'engagement des services à gestion séparée pour l'année budgétaire 2017 est approuvé comme suit :

<b>SGS Centre des médias</b>	328 000 EUR
<b>SGS Centres communautaires</b>	5 372 000 EUR
<b>Institut Robert Schuman</b>	462 000 EUR
<b>Athénée royal Eupen</b>	239 000 EUR
<b>Athénée César Franck</b>	274 000 EUR
<b>Athénée royal Saint-Vith</b>	293 000 EUR
<b>Centre de pédagogie de soutien</b>	556 000 EUR
<b>SGS Service et logistique</b>	355 000 EUR

**Art. 9** - En application de l'article 90, alinéa 3, du même décret du 25 mai 2009, le plafond des crédits d'engagement des organismes d'intérêt public pour l'année budgétaire 2017 est approuvé comme suit :

<b>Haute école autonome</b>	517 000 EUR
<b>Centre belge de Radiodiffusion et Télévision de la Communauté germanophone</b>	6 919 000 EUR
<b>Office pour une vie autodéterminée</b>	15 336 000 EUR
<b>Office de l'emploi</b>	6 849 000 EUR
<b>Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes</b>	4 160 000 EUR
<b>Conseil économique et social</b>	301 000 EUR
<b>Kaleido</b>	897 000 EUR

**Art. 10** - Par dérogation à l'article 18, § 2, du décret du 18 mars 2002 relatif à l'infrastructure, le Gouvernement de la Communauté germanophone est habilité - de l'entrée en vigueur du présent décret à la finalisation des projets d'infrastructure introduits par les communes, les centres publics d'aide sociale et les régies communales (intercommunales) - à liquider des avances à concurrence de 90 % du subside promis pour chacun. Sont soumis en outre à ces règles les projets d'infrastructure suivants :

Porteur du projet	Description du projet
Behindertenstätte Eupen VoG	Tagesstätte Raeren transformations
Hof Peters VoG	Transformation
Fabrique d'église Saint-Nicolas, Eupen	Église - tour + chauffage
Marienheim Raeren VoG	Agrandissement
Seniorenzentrum St. Franziskus VoG	Klösterchen - Transformation
Tagesstätte Meyerode VoG	Agrandissement + rénovation cuisine
Tennisclub Kelmis VoG	Terrain et construction d'un hall pour le tennis
Wohngemeinschaft Lommersweiler VoG	Transformation
Centre Belge du Tourisme des Jeunes	Auberge de jeunesse - transformation
Divers	Nouvelles infrastructures hospitalières

**Art. 11** - Le Gouvernement est habilité à répartir les moyens financiers obtenus de la Province de Liège dans le cadre de l'accord de coopération portant sur le refinancement communal, et ce, selon les mêmes clés de répartition que celles du mode de calcul prévu par le décret du 15 décembre 2008 portant financement des communes et des centres publics d'aide sociale.

**Art. 12** - Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2017.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur Belge*.

Eupen, le 15 décembre 2016.

O. PAASCH

Le Ministre-Président

I. WEYKMANS

La Vice-Ministre-Présidente, Ministre de la Culture, de l'Emploi et du Tourisme

A. ANTONIADIS

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales

H. MOLLERS

Le Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique

—  
Note

*Session 2016-2017*

*Documents parlementaires* : 4-HH2017 (2016-2017) n° 1 - Projet de décret

4-HH2017 (2016-2017) n° 2 - Rapport Cour des comptes

4-2-HH2017 (2016-2017) n° 3 - Rapport

4-HH2017 (2016-2017) n° 4 - Rapport

*Compte rendu intégral* : 12, 13 et 15 décembre 2016 n°s 33-35 - Discussion et vote

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2017/200502]

**15 DECEMBER 2016. — Decreet houdende de begroting van de ontvangsten en de algemene begroting van de uitgaven van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2017**

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1** - Voor het begrotingsjaar 2017 worden de lopende ontvangsten van de Duitstalige Gemeenschap als volgt geraamd :

<i>(in duizenden euro)</i>	
Algemene ontvangsten	300.869
Toegewezen ontvangsten	12.976
<b>Totaal</b>	<b>313.845</b>

De begroting van de ontvangsten is opgenomen in bijlage I.

**Art. 2** - Met toepassing van artikel 3, eerste lid, van het decreet van 21 december 1995 houdende oprichting van een Fonds voor het beheer van de financiële schulden van de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij het decreet van 22 februari 2016, wordt 10.789.000 euro van de totale dotatie als toegewezen ontvangsten ter beschikking gesteld van dit Fonds.

Met toepassing van artikel 5, § 1, tweede lid, 9°, van het decreet van 21 januari 1991 houdende afschaffing en reorganisatie van begrotingsfondsen wordt 1.175.000 euro van de totale dotatie als toegewezen ontvangsten ter beschikking gesteld van het Fonds voor prestaties van de Duitstalige Gemeenschap.

Met toepassing van artikel 3 van het decreet van 14 december 1992 houdende oprichting van een Fonds voor afbetaling van schulden in de Duitstalige Gemeenschap wordt 75.000 euro van de totale dotatie als toegewezen ontvangsten ter beschikking gesteld van dit fonds.

In afwijking van het decreet van 21 december 1995 houdende oprichting van een Fonds voor het beheer van de financiële schulden van de Duitstalige Gemeenschap, laatstelijk gewijzigd bij het decreet van 22 februari 2016, wordt dit fonds via de globale dotatie alleen nog gespijsd met middelen voor de terugbetaling van leningen, financiële leasingen en alternatieve financieringen.

**Art. 3** - Met toepassing van artikel 58, § 1, van het decreet van 25 mei 2009 houdende het financieel reglement van de Duitstalige Gemeenschap kan de Regering voor de investeringsuitgaven tot maximaal 300 miljoen euro leningen aangaan en de uitgifte van thesauriebewijzen ondertekenen.

**Art. 4** - Voor de uitgaven met betrekking tot het begrotingsjaar 2017 worden kredieten geopend ten bedrage van :

<i>(in duizenden euro)</i>	Vastleggingskredieten	Ordonnanceringskredieten
Algemene uitgaven	320.841	346.513
Begrotingsfondsen	12.659	12.659
<b>Totaal</b>	<b>333.500</b>	<b>359.172</b>

De algemene uitgavenbegroting, per organisatieafdeling en per programma, is opgenomen in de bijlagen II.1 en II.2.

**Art. 5** - De Regering wordt ertoe gemachtigd het door de Duitstalige Gemeenschap aangekochte materieel te verhuren aan groeperingen, verenigingen en instellingen onder de door haar vastgestelde voorwaarden.

**Art. 6** - De betaling van de nog niet vereffende vastleggingen die in de loop van de vorige begrotingsjaren vastgesteld werden ten laste van vastleggingskredieten van de basisallocaties waarvan de nummering intussen is gewijzigd of die onder andere allocaties zijn opgenomen, kan geboekt worden ten laste van vereffeningskredieten van de overeenkomstige programmakredieten en basisallocaties van het lopende begrotingsjaar.

**Art. 7** - Met toepassing van artikel 57, § 2, tweede lid, van het decreet van 25 mei 2009 houdende het financieel reglement van de Duitstalige Gemeenschap kunnen subsidies toegekend worden ten laste van de basisallocaties die in bijlage 1 dienovereenkomstig aangewezen zijn.

**Art. 8** - Met toepassing van artikel 75, derde lid, van hetzelfde decreet van 25 mei 2009 wordt het maximale bedrag van de vastleggingskredieten van de diensten met afzonderlijk beheer (DAB) voor het begrotingsjaar 2017 als volgt goedgekeurd :

<b>DAB Mediacentrum</b>	328.000 EUR
<b>DAB Gemeenschapscentra</b>	5.372.000 EUR
<b>Robert-Schuman-Instituut</b>	462.000 EUR
<b>Koninklijk Atheneum Eupen</b>	239.000 EUR
<b>César-Franck Atheneum</b>	274.000 EUR
<b>Koninklijk Atheneum Sankt Vith</b>	293.000 EUR
<b>Centrum voor bevorderingspedagogiek</b>	556.000 EUR
<b>DAB Service en Logistiek</b>	355.000 EUR

**Art. 9** - Met toepassing van artikel 90, derde lid, van hetzelfde decreet van 25 mei 2009 wordt het maximale bedrag van de vastleggingskredieten van de instellingen van openbare nut voor het begrotingsjaar 2017 als volgt goedgekeurd :

<b>Autonome hogeschool</b>	517.000 EUR
<b>Belgisch Radio- en Televisiecentrum</b>	6.919.000 EUR
<b>Dienst voor zelfbeschikkend leven</b>	15.336.000 EUR
<b>Dienst voor arbeidsbemiddeling</b>	6.849.000 EUR
<b>Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand</b>	4.160.000 EUR
<b>Sociaal-Economische Raad</b>	301.000 EUR
<b>Kaleido-DG</b>	897.000 EUR

**Art. 10** - In afwijking van artikel 18, § 2, van het Infrastructuurdecreet van 18 maart 2002 wordt de Regering van de Duitstalige Gemeenschap ertoe gemachtigd voor de infrastructuurprojecten die zijn ingediend door de gemeenten, de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en de gemeenteregies (of intercommunales), vanaf de inwerking-treding van dit decreet en tot de afronding van het project, vooruitbetalingen te doen tot een plafond van 90 % van de toegezegde subsidies per project. Die regeling geldt ook voor de volgende infrastructuurprojecten :

<b>Opdrachtgever</b>	<b>Projectbeschrijving</b>
Behindertenstätte Eupen VoG	Tagesstätte Raeren Verbouwing
Hof Peters VoG	Verbouwing
Kerkfabriek St. Nikolaus Eupen	Kerk - toren + verwarming
Marienheim Raeren VoG	Uitbreiding
Seniorenzentrum St. Franziskus VoG	Klösterchen - verbouwing
Tagesstätte Meyerode VoG	Uitbreiding + vernieuwing keuken
Tennisclub Kelmis VoG	Terrein en bouw tennishal
Wohngemeinschaft Lommersweiler VoG	Verbouwing
Centre Belge du Tourisme des Jeunes	Jeugdherberg - Verbouwing
Varia	Nieuwe ziekenhuisinfrastructuur

**Art. 11** - De Regering wordt ertoe gemachtigd de financiële middelen die de provincie Luik ter beschikking stelt in het kader van het samenwerkingsakkoord betreffende de herfinanciering van de gemeenten te verdelen op basis van dezelfde verdeelsleutels als die van de berekeningswijze vervat in het decreet van 15 december 2008 betreffende de financiering van de gemeenten en van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn door de Duitstalige Gemeenschap.

**Art. 12** - Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2017.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, 15 december 2016.

O. PAASCH

De Minister-President

I. WEYKMANS

De Viceminister-President, Minister van Cultuur, Werkgelegenheid en Toerisme

A. ANTONIADIS

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden

H. MOLLERS

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

—  
Nota

*Zitting 2016-2017*

*Parlementaire stukken* : 4-HH2017 (2016-2017) Nr. 1 - Ontwerp van decreet

4-HH2017 (2016-2017) Nr. 2 - Verslag van het Rekenhof

4-HH2017 (2016-2017) Nr. 3 - Voorstel tot wijziging

4-HH2017 (2016-2017) Nr. 4 - Verslag

*Integraal verslag* : 12, 13 en 15 december 2016 - Nr. 33-35 - Bespreking en aanneming



**Anhang I****Einnahmenhaushalt 2017 der Deutschsprachigen Gemeinschaft**

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

Typ	EWK	FUNK	Bezeichnung	Einnahmen	
ALLG	16.11	04.00	Erstattungen und Verkauf von Gütern und Dienstleistungen (Unternehmen)	15	
	16.12	04.00	Erstattungen und Verkauf von Gütern und Dienstleistungen (VoG, Haushalte und Privatpersonen)	75	
	16.13	04.00	Erstattungen und Verkauf von Gütern und Dienstleistungen (Ausland)	2	
	16.20	04.00	Erstattungen und Verkauf von Gütern und Dienstleistungen (öffentlicher Sektor)	1.325	
	39.10	13.90	EU-Subventionen Interreg	0	
	39.15	13.90	EU-Subventionen ESF 2007-2013	1.200	
	39.16	13.90	EU-Subventionen ESF 2014-2020	2.200	
	39.17	13.90	EU-Subventionen Interreg 2014-2020	0	
	39.18	13.90	EU-Subventionen	0	
	39.20	04.00	Beitrag des Großherzogtums Luxemburg an den Kosten der Sonderschulen	1.140	
	39.21	04.00	Beitrag der Stadt Morschau an den Kosten des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens	50	
	46.50	04.00	Überweisung UREBA-Zuschüsse	537	
	47.40	06.32	Einnahmen aus dem Verkauf von LBA-Schecks	74	
	47.50	06.32	Einnahmen von Kinderzulagen im Bereich Jugendhilfe	77	
	48.12	05.10	Mittel der Provinz Lüttich im Rahmen der Gesundheitsfürsorge	49	
	48.13	05.10	Kooperationsabkommen mit der Provinz Lüttich zur Gemeinderefinanzierung	820	
	49.31	13.30	Zusätzliche Mittel aus der Wallonischen Region	1.497	
	49.33	13.30	Überweisung der Mittel für die Ausübung der Befugnis des Landschafts- und Denkmalschutzes und der Ausgrabungen von der Wallonischen Region	2.241	
	49.34	13.30	Mittel der Wallonischen Region im Rahmen der Schülerbeförderung und der Telekommunikation	149	
	49.35	12.30	Überweisung der Mittel für die Ausübung der Befugnis Beschäftigung von der Wallonischen Region (Artikel 4 und 5 des Dekretes vom 10. Mai 1999)	33.292	
	49.37	13.30	Überweisung der Mittel der Wallonischen Region für die Ausübung der Befugnis in Bezug auf die Aufsicht der lokalen Behörden	26.111	
	49.41	13.30	Globalbetrag Dotation laut Artikel 58duodecies bis 58septdecies, 60sexies und 86 des Gesetzes vom 31.12.1983, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Dezember 2000 und abgeändert durch die Gesetze vom 7. Januar 2002 und 6. Januar 2014	229.240	
	49.45	13.30	Subventionen im Rahmen von nationalen Begleitplänen	0	
	49.46	13.30	Überweisung von Mitteln durch die Nationallotterie	475	
	76.32	01.25	Erlös aus dem Verkauf von Immobilien	300	
	96.11	14.10	Anleihen der Deutschsprachigen Gemeinschaft	0	
	96.70	14.10	Alternative Finanzierungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft	0	
	<b>TOTAL - Allgemeine Einnahmen</b>				<b>300.869</b>
	ZWECK	16.12	01.30	Eigeneinnahmen des Fonds für Dienstleistungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft (1)	550
			06.20	Eigeneinnahmen des Entschuldungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft (5)	50
		06.36	Eigeneinnahmen des Fonds für besondere Hilfe für Kinder und Jugendliche (4)	60	
		08.20	Einnahmen des Fonds zur Förderung der Schaffung von audiovisuellen Werken, Klangwerken und Multimediaprodukten (3)	0	
26.10		06.43	Finanzerträge des Beteiligungs- und Finanzierungsfonds (8)	2	
		14.40	Erträge aus der Verwaltung des Schatzamtes (7)	10	
49.41		01.30	Speisung des Fonds für Dienstleistungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft aus der Globaldotation (1)	1.175	
		06.20	Speisung des Entschuldungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft aus der Globaldotation (5)	75	
		06.43	Speisung des Beteiligungs- und Finanzierungsfonds aus der Globaldotation (8)	0	
	13.10	Speisung des Amortisierungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft aus der Globaldotation (7)	10.789		

## Einnahmenhaushalt 2017 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

ZWECK	86.10	06.43	Rückforderungen des Beteiligungs- und Finanzierungsfonds (8)	265
<b>TOTAL - Zweckgebundene Einnahmen</b>				<b>12.976</b>
<b>GESAMTTOTAL Einnahmen - MDG</b>				<b>313.845</b>

Durch die Dotation gespeiste Zweckeinnahmen:

1.175	OB 20 PR 00 (1)	<b>pm : Gesamtdotation = 241.279 € (Ursprungshaushalt)</b>
75	OB 50 PR 15 (5)	
10.789	OB 70 PR 24/25 (7)	
<u>12.039</u>		

**Anhang II.1**Allgemeiner Ausgabenhaushalt ohne variable Kredite 2017 der Deutschsprachigen  
Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	VE EUR	AE EUR
01	Programm 00 - Dotation	5.437	5.437
	<b>Total OB 01 - PARLAMENT DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>	<b>5.437</b>	<b>5.437</b>
10	Programm 00 - Allgemeine laufende Ausgaben	3.578	3.578
	Programm 01 - Personalkosten von Freigestellten aus dem Unterrichtswesen	95	95
	<b>Total OB 10 - REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>	<b>3.673</b>	<b>3.673</b>
20	Programm 00 - Allgemeine laufende Ausgaben	19.478	19.478
	Programm 01 - Gemeinschaftsinfrastrukturen	670	670
	Programm 02 - Informatik	2.100	1.875
	Programm 11 - Öffentlichkeitsarbeit	343	343
	Programm 12 - Studien und Untersuchungen	225	225
	Programm 13 - Außenbeziehungen, europäische Strukturfonds und Regionalentwicklung	1.259	3.799
	Programm 14 - Lokale Behörden	21.450	21.450
	<b>Total OB 20 - MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>	<b>45.525</b>	<b>47.840</b>
30	Programm 00 - Personalkosten im Unterrichtswesen	90.426	90.435
	Programm 11 - Pädagogik	387	387
	Programm 12 - Schülerbeförderung	1.325	1.325
	Programm 13 - Funktionssubventionen und Funktionsdotationen	7.648	7.686
	Programm 14 - Erwachsenenbildung und Weiterbildungsförderung	1.032	1.032
	Programm 19 - Studienbeihilfen, Stipendien und wissenschaftliche Forschung	410	410
	Programm 21 - Kunstunterricht	45	45
	Programm 22 - Außerschulische Aus- und Fortbildung im Bereich Mittelstand und Landwirtschaft	4.161	4.146
	Programm 23 - Beschäftigung und Solidarwirtschaft	28.442	28.442
	Programm 24 - Schulbauten	3.700	3.700
	<b>Total OB 30 - UNTERRICHT, BESCHÄFTIGUNG UND AUSBILDUNG</b>	<b>137.576</b>	<b>137.608</b>
40	Programm 01 - Personalkosten von Freigestellten aus dem Unterrichtswesen	236	236
	Programm 11 - Jugend	2.041	2.038
	Programm 13 - Kultur	3.166	3.166
	Programm 14 - Bibliothekswesen und Medien	610	610
	Programm 15 - BRF	5.697	5.697
	Programm 16 - Sport	637	637
	Programm 17 - Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität	1.449	1.449
	Programm 18 - Dienst mit getrennter Geschäftsführung Gemeinschaftszentren	50	50
	Programm 19 - Freizeitgestaltung	16	16
	<b>Total OB 40 - JUGEND, VOLKS- UND ERWACHSENENBILDUNG, KULTUR, SPORT, TOURISMUS</b>	<b>14.037</b>	<b>14.034</b>
50	Programm 11 - Familie	39.018	39.018
	Programm 13 - Behindertenbereich	11.825	11.825
	Programm 14 - Besondere Hilfe für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene	5.136	5.224
	Programm 15 - Soziales	4.656	4.656
	Programm 16 - Gesundheit	5.275	5.224
	Programm 17 - Senioren	25.153	25.119
	Programm 18 - Justiz	180	197
	Programm 19 - Entwicklungszusammenarbeit	206	206
	<b>Total OB 50 - GESUNDHEIT UND SOZIALES</b>	<b>91.481</b>	<b>91.501</b>

## Allgemeiner Ausgabenhaushalt ohne variable Kredite 2017 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	VE	AE
		EUR	EUR
70	Programm 00 - Dotation an das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft	50	1.228
	Programm 01 - Gemeinschaftsinfrastrukturen	720	720
	Programm 02 - Außenbeziehungen, europäische Strukturfonds und Regionalentwicklung	2	2
	Programm 03 - Lokale Behörden	3.439	2.138
	Programm 04 - Kunstunterricht	8	8
	Programm 05 - Außerschulische Aus- und Fortbildung im Bereich Mittelstand und Landwirtschaft	20	20
	Programm 06 - Beschäftigung und Solidarwirtschaft	265	483
	Programm 07 - Schulbauten	2.237	19.488
	Programm 08 - Jugend	172	181
	Programm 09 - Erwachsenenbildung, Verbraucherschutz und nachhaltige Entwicklung	12	12
	Programm 10 - Kultur	654	956
	Programm 11 - Bibliothekswesen und Medien	15	15
	Programm 12 - BRF	200	200
	Programm 13 - Sport	1.523	2.757
	Programm 14 - Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität	121	342
	Programm 15 - Dienst mit getrennter Geschäftsführung Gemeinschaftszentren	770	770
	Programm 16 - Freizeitgestaltung	0	0
	Programm 17 - Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege	76	593
	Programm 18 - Familie	123	265
	Programm 19 - Behindertenbereich	323	704
	Programm 20 - Besondere Hilfe für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene	0	40
Programm 21 - Soziales	28	70	
Programm 22 - Gesundheit	6.379	9.379	
Programm 23 - Rücklage	3.000	3.000	
Programm 26 - Informatik	2.460	2.100	
Programm 27 - Senioren	515	949	
<b>Total OB 70 - INFRASTRUKTUR</b>		<b>23.112</b>	<b>46.420</b>
<b>GESAMTTOTAL MDG - Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft</b>		<b>320.841</b>	<b>346.513</b>

**Anhang II.2****Allgemeiner Ausgabenhaushalt der variablen Kredite 2017 der Deutschsprachigen  
Gemeinschaft**

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	VE	AE
		EUR	EUR
20	Programm 00 - Allgemeine laufende Ausgaben	480	480
	<b>Total OB 20 - MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>	<b>480</b>	<b>480</b>
30	Programm 14 - Erwachsenenbildung und Weiterbildungsförderung	1.155	1.155
	<b>Total OB 30 - UNTERRICHT, BESCHÄFTIGUNG UND AUSBILDUNG</b>	<b>1.155</b>	<b>1.155</b>
40	Programm 14 - Bibliothekswesen und Medien	0	0
	<b>Total OB 40 - JUGEND, VOLKS- UND ERWACHSENENBILDUNG, KULTUR, SPORT, TOURISMUS</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
50	Programm 12 - Besondere Hilfe für Kinder und Jugendliche	10	10
	Programm 15 - Soziales	75	75
	<b>Total OB 50 - GESUNDHEIT UND SOZIALES</b>	<b>85</b>	<b>85</b>
70	Programm 14 - Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität	100	100
	Programm 24 - Anleihen	10.254	10.254
	Programm 25 - Laufende Verrichtungen des Schatzamtes	585	585
	<b>Total OB 70 - INFRASTRUKTUR</b>	<b>10.939</b>	<b>10.939</b>
<b>GESAMTTOTAL MDG - Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft</b>		<b>12.659</b>	<b>12.659</b>



**Anlage 1****Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2017 der Deutschsprachigen Gemeinschaft**

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE
01	00	41.40	01.11.2	A	Dotation an das Parlament		5.437	5.437
<b>Total PR 00 - Dotation</b>							<b>5.437</b>	<b>5.437</b>
<b>Total OB 01 - PARLAMENT DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>							<b>5.437</b>	<b>5.437</b>
10	00	11.11	01.11.3	ABCD	Gehälter der Minister und der Mitarbeiter der Regierung		2.762	2.762
		11.20	01.11.3	ABCD	Sozialabgaben Arbeitgeberanteil		611	611
		12.11	01.11.3	ABCD	Allgemeine laufende Ausgaben		205	205
<b>Total PR 00 - Allgemeine laufende Ausgaben</b>							<b>3.578</b>	<b>3.578</b>
01	11.11	01.11.3	ABCD		Gehälter von freigestelltem Personal aus dem Unterrichtswesen		88	88
	11.20	01.11.3	ABCD		Sozialabgaben Arbeitgeberanteil für freigestelltes Personal aus dem Unterrichtswesen		4	4
	11.31	09.00.0	ABCD		Kinderzulagenbeträge und Geburtsprämien		3	3
<b>Total PR 01 - Personalkosten von Freigestellten aus dem Unterrichtswesen</b>							<b>95</b>	<b>95</b>
<b>Total OB 10 - REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>							<b>3.673</b>	<b>3.673</b>
20	00	01.01	01.00.0	ABCD	Rücklage für unvorhergesehene Ausgaben		0	0
		11.11	01.31.0	A	Gehälter des Personals des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft		13.383	13.383
		11.12	01.31.0	A	Andere Gehaltskosten		1.230	1.230
		11.20	01.31.0	A	Sozialabgaben des Arbeitgebers		2.389	2.389
		12.11	01.31.0	A	Allgemeine laufende Ausgaben		1.558	1.558
		12.12	01.31.0	A	Miete von Immobilien für die verschiedenen Dienststellen des Ministeriums		41	41
		31.22	04.12.0	A	Dotation an das Landesamt für Arbeitsbeschaffung	keine	722	722
		33.01	01.31.0	A	Beteiligung der Deutschsprachigen Gemeinschaft an den Kosten der Gewerkschaftsdelegationen	keine	47	47
		33.03	01.31.0	A	Subvention an die VoG Sozialdienst	keine	108	108
<b>Total PR 00 - Allgemeine laufende Ausgaben</b>							<b>19.478</b>	<b>19.478</b>
01	12.11	01.31.0	A		Allgemeine laufende Ausgaben		670	670
<b>Total PR 01 - Gemeinschaftsinfrastrukturen</b>							<b>670</b>	<b>670</b>
02	12.11	01.31.0	A		Allgemeine laufende Ausgaben		2.100	1.875
<b>Total PR 02 - Informatik</b>							<b>2.100</b>	<b>1.875</b>
11	12.11	01.33.0	A		Allgemeine laufende Ausgaben		343	343
	33.01	01.33.0	A		Subventionen im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit	keine	0	0
<b>Total PR 11 - Öffentlichkeitsarbeit</b>							<b>343</b>	<b>343</b>
12	12.11	01.53.0	ABCD		Allgemeine laufende Ausgaben		225	225
<b>Total PR 12 - Studien und Untersuchungen</b>							<b>225</b>	<b>225</b>
13	12.11	01.13.1	A		Allgemeine laufende Ausgaben		504	504
	33.01	01.13.1	A		Subventionen im Rahmen der innerbelgischen Zusammenarbeit	keine	13	13
	33.02	08.20.0	A		Subventionen im Rahmen der Zusammenarbeit zwischen der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Französischen Gemeinschaft betreffend die Gemeinden Plombières, Welkenraedt, Baelen, Waimes und Malmedy		6	6
	33.03	08.20.0	A		Subvention an die Vereinigung Internationaler Musikwettbewerb Königin Elisabeth von Belgien	keine	13	13
	33.04	01.13.1	A		Subventionen im Rahmen der internationalen und interregionalen Zusammenarbeit	keine	36	36
	33.07	04.12.0	A		Subventionen im Rahmen des Europäischen Sozialfonds 2007-2013	keine	0	0

\* In Ausführung von Artikel 6 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2017 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE	
20	13	33.08	04.12.0	A	Subventionen im Rahmen des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung 2007-2013	keine	0	0	
		33.10	04.12.0	A	Subventionen im Rahmen des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung 2014-2020	keine	0	40	
		33.11	04.12.0	A	Subventionen im Rahmen ESF 2014-2020	keine	0	2.500	
		33.12	04.12.0	A	Subventionen im Bereich der Regionalgeschichte	keine	138	138	
		35.30	01.13.2	A	Beiträge an die Euregio Maas-Rhein	keine	99	99	
		35.31	01.13.2	A	Beiträge an die Großregion	keine	30	30	
		35.43	01.13.2	A	Beiträge der Deutschsprachigen Gemeinschaft an internationale Organisationen	keine	123	123	
		41.41	*****	A	Dotation an den WSR		297	297	
	<b>Total PR 13 - Außenbeziehungen, europäische Strukturfonds und Regionalentwicklung</b>							<b>1.259</b>	<b>3.799</b>
	14	12.11	01.60.0	A	Allgemeine laufende Ausgaben		25	25	
		43.21	01.82.2	A	Dotation an die Gemeinden		20.927	20.927	
		43.23	01.82.2	A	Dotation für die Basisförderung		498	498	
	<b>Total PR 14 - Lokale Behörden</b>							<b>21.450</b>	<b>21.450</b>
	<b>Total OB 20 - MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>							<b>45.525</b>	<b>47.840</b>
30	00	11.11	09.00.0	B	Gehälter und Entschädigungen des Personals im Gemeinschaftsunterrichtswesen		30.300	30.300	
		11.12	09.00.0	B	Gehälter der bezuschussten Vertragsangestellten		2.045	2.045	
		11.20	09.00.0	B	Sozialabgaben, Arbeitgeberlasten und Pensionssubvention		6.081	6.081	
		11.31	09.00.0	B	Kinderzulagenbeträge und Geburtsprämien		2.412	2.412	
		12.11	09.00.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben		100	109	
		12.12	09.00.0	B	Diverse Arbeitnehmerkosten		57	57	
		43.24	09.00.0	B	Gehaltssubventionen an das Personal des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens		28.511	28.511	
		44.10	09.00.0	B	Gehaltssubventionen an das Personal des freien subventionierten Unterrichtswesens		20.920	20.920	
	<b>Total PR 00 - Personalkosten im Unterrichtswesen</b>							<b>90.426</b>	<b>90.435</b>
	11	12.11	09.00.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben		292	292	
		12.12	09.00.0	B	Ausarbeitung und Implementierung von Rahmenplänen	keine	95	95	
	<b>Total PR 11 - Pädagogik</b>							<b>387</b>	<b>387</b>
	12	12.11	09.60.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben		1.075	1.075	
		12.21	09.60.0	B	Rückzahlung TEC		245	245	
34.01		09.60.0	B	Rückerstattung der Kosten für Fahrscheine und für die Beförderung mit Privatwagen	keine	5	5		
<b>Total PR 12 - Schülerbeförderung</b>							<b>1.325</b>	<b>1.325</b>	
13	12.11	09.00.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben		216	236		
	12.12	09.00.0	B	Kosten der externen Beschulung von Kindern mit sonderpädagogischem Förderbedarf	keine	110	110		
	12.13	09.00.0	B	Kosten für medienpädagogische Dienstleistungen	keine	11	11		
	33.01	09.60.0	B	Subvention für die Initiative Unterricht für kranke Kinder	keine	12	12		
	33.02	09.60.0	B	Subventionen an Vereinigungen	keine	175	175		
	34.01	09.60.0	B	Subventionen an Privatpersonen für Initiativen im Unterrichtswesen	keine	0	0		
	41.20	09.41.0	B	Subventionen an Hochschulen und Universitäten		10	10		

\* In Ausführung von Artikel 6 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2017 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE
30	13	41.30	09.41.0	B	Subventionen an die AHS in der DG zur Förderung von Zusatzkompetenzen der Studenten		25	25
		41.42	*****	B	Funktionsdotation an die SER		35	35
		41.50	*****	B	Funktionsdotation an das KAE		140	140
		41.51	*****	B	Funktionsdotation an das KAS		127	127
		41.52	*****	B	Funktionsdotation an das RSI		307	307
		41.53	*****	B	Funktionsdotation an das CFA		114	114
		41.54	*****	B	Funktionsdotation an das ZFP		332	332
		41.55	09.10.0	B	Subventionsdotation für pädagogische Zwecke und Reduzierung der Schulbesuchskosten an das KAE		56	56
		41.56	09.10.0	B	Subventionsdotation für pädagogische Zwecke und Reduzierung der Schulbesuchskosten an das KAS		28	28
		41.57	09.10.0	B	Subventionsdotation für pädagogische Zwecke und Reduzierung der Schulbesuchskosten an das RSI		14	14
		41.58	09.10.0	B	Subventionsdotation für pädagogische Zwecke und Reduzierung der Schulbesuchskosten an das CFA		39	39
		41.59	09.10.0	B	Subventionsdotation für pädagogische Zwecke und Reduzierung der Schulbesuchskosten an das ZFP		17	17
		43.26	09.60.0	B	Funktionssubvention für das offizielle subventionierte Unterrichtswesen		2.863	2.881
		43.27	09.10.0	B	Subventionen an die Schulen des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens		466	466
		44.30	09.10.0	B	Subventionen an die Schulen des freien subventionierten Unterrichtswesens		104	104
		44.31	09.60.0	B	Funktionssubvention für das freie subventionierte Unterrichtswesen		2.345	2.345
		44.32	09.10.0	B	Subventionen zur Finanzierung von Gastdozenten auf Basis nicht genutzten Stundenkapitals		102	102
<b>Total PR 13 - Funktionssubventionen und Funktionsdotationen</b>							<b>7.648</b>	<b>7.686</b>
14		12.11	09.80.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben	keine	10	10
		33.21	09.80.0	B	Funktionssubventionen zugunsten von Erwachsenenbildungsorganisationen und -initiativen		923	923
		33.23	09.80.0	B	Subventionen zugunsten des Rates für Erwachsenenbildung		45	45
		33.25	09.80.0	B	Subventionen für die Ausbildung und Weiterbildung zugunsten von Erwachsenenbildungseinrichtungen		10	10
		33.29	09.80.0	B	Subventionen für besondere Initiativen		42	42
		33.80	09.80.0	B	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen		2	2
<b>Total PR 14 - Erwachsenenbildung und Weiterbildungsförderung</b>							<b>1.032</b>	<b>1.032</b>
19		12.11	09.00.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben		4	4
		34.41	09.00.0	B	Studienbeihilfen für Schüler und Studenten		296	296
		34.42	09.00.0	B	Subventionen und Stipendien für Weiterbildungen und wissenschaftliche Aufträge im In- und Ausland		110	110
<b>Total PR 19 - Studienbeihilfen, Stipendien und wissenschaftliche Forschung</b>							<b>410</b>	<b>410</b>
21		12.11	08.20.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben		1	1
		43.51	08.20.0	B	Funktionssubventionen zugunsten der Musikakademie der Deutschsprachigen Gemeinschaft	keine	44	44
<b>Total PR 21 - Kunstunterricht</b>							<b>45</b>	<b>45</b>
22		12.11	09.80.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben		2	2

\* In Ausführung von Artikel 6 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2017 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE
30	22	33.21	09.80.0	B	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen	keine	66	51
		41.41	*****	B	Dotation an das IAWM		3.757	3.757
		41.42	*****	B	Start- und Praktikumsbonus		336	336
<b>Total PR 22 - Außerschulische Aus- und Fortbildung im Bereich Mittelstand und Landwirtschaft</b>							<b>4.161</b>	<b>4.146</b>
23		01.04	01.00.0	B	Sonderbeschäftigungsprogramm		133	133
		12.11	04.12.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben in Bezug auf die Beschäftigung	keine	9	9
		33.02	04.12.0	B	Subventionen an Vereinigungen und privatrechtliche Einrichtungen im Zusammenhang mit Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen	keine	3.040	3.040
		33.04	04.12.0	B	Subventionen im Rahmen der Kompetenz Beschäftigung und Sozialökonomie		14	14
		33.09	04.12.0	B	Subventionen an die WFG	keine	532	532
		33.10	04.12.0	B	Zuschüsse an LBAs	keine	11	11
		33.80	04.12.0	B	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen	keine	25	25
		41.10	*****	B	Dotation an den FÖD SE		2.505	2.505
		41.40	*****	B	Dotation an das ADG		5.699	5.699
		42.40	*****	B	Dotation an das LAB (ONEM)		2.315	2.315
		42.80	*****	B	Dotation an das LASS		9.358	9.358
		42.81	*****	B	Dotation an das LASS LB		2.850	2.850
		43.01	04.12.0	B	Subventionen an Gemeinden und öffentliche Einrichtungen für Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen		1.951	1.951
<b>Total PR 23 - Beschäftigung und Solidarwirtschaft</b>							<b>28.442</b>	<b>28.442</b>
24	12.11	09.10.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben		3.700	3.700	
<b>Total PR 24 - Schulbauten</b>							<b>3.700</b>	<b>3.700</b>
<b>Total OB 30 - UNTERRICHT, BESCHÄFTIGUNG UND AUSBILDUNG</b>							<b>137.576</b>	<b>137.608</b>
40	01	11.11	01.31.0	C	Gehälter von freigestelltem Personal aus dem Unterrichtswesen		124	124
		11.20	01.31.0	C	Sozialabgaben Arbeitgeberanteil für freigestelltes Personal aus dem Unterrichtswesen		5	5
		11.31	09.00.0	C	Kinderzulagenbeträge und Geburtsprämien		2	2
		33.20	08.10.0	C	Subventionen für den Einstieg in die Referenzgehaltstabellen des sozio-kulturellen Sektors		105	105
<b>Total PR 01 - Personalkosten von Freigestellten aus dem Unterrichtswesen</b>							<b>236</b>	<b>236</b>
11		12.11	08.10.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben		165	165
		33.20	08.10.0	C	Subventionen für Personalkosten bei Jugendinformationszentren und Trägern der offenen Jugendarbeit		701	701
		33.21	08.10.0	C	Funktionssubventionen zugunsten von Jugendorganisationen, Jugendinformationszentren und Trägern der offenen Jugendarbeit		465	465
		33.22	01.60.0	C	Funktionssubvention zugunsten des Jugendrates der Deutschsprachigen Gemeinschaft		15	15
		33.23	08.10.0	C	Subventionen zugunsten der VoG Jugendbüro der Deutschsprachigen Gemeinschaft		614	614
		33.24	08.10.0	C	Subventionen für die Aus- und Weiterbildung von Animatoren		25	25
		33.25	08.10.0	C	Subventionen für besondere Initiativen		45	42
		33.26	08.20.0	C	Förderung von Projekten zur Umsetzung des Jugendstrategieplans		10	10
		33.80	08.10.0	C	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen	keine	1	1

\* In Ausführung von Artikel 6 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2017 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE	
40	<b>Total PR 11 - Jugend</b>							<b>2.041</b>	<b>2.038</b>
13	12.11	08.20.0	C		Allgemeine laufende Ausgaben		216	216	
	33.20	08.20.0	C		Subventionen für die Kosten von Personal bei Erwachsenenbildungsorganisationen und Kreativen Ateliers		160	160	
	33.21	08.20.0	C		Funktionssubventionen zugunsten von Kreativen Ateliers und Initiativen im Bereich der Kreativen Ateliers		110	110	
	33.22	08.20.0	C		Funktionssubventionen zugunsten von Amateurkunstvereinigungen und Kammermusikensembles mit besonderer künstlerischer Auszeichnung		30	30	
	33.23	08.20.0	C		Subventionen zugunsten der Föderkam als regionaler Verband	keine	44	44	
	33.24	08.20.0	C		Subventionen für die Ausbildung und Weiterbildung von Animatoren im Bereich der kreativen Ateliers		5	5	
	33.25	08.20.0	C		Besondere Initiativen für kreative Ateliers		2	2	
	33.26	08.20.0	C		Subventionen für regelmäßige Kulturveranstaltungen	keine	0	0	
	33.27	08.20.0	C		Subventionen zugunsten von Museen und für periodische Veröffentlichungen im Bereich Kulturerbe		486	486	
	33.28	08.20.0	C		Subventionen zur Förderung besonderer Initiativen im Bereich Kultur	keine	288	288	
	33.29	08.20.0	C		Subventionen zur Professionalisierung im Kulturbereich	keine	1.174	1.174	
	33.32	08.20.0	C		Subventionen zur Förderung des Ehrenamtes	keine	5	5	
	33.80	08.20.0	C		Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen	keine	75	75	
	34.31	08.20.0	C		Subventionen, Stipendien und Beihilfen		17	17	
	35.30	08.20.0	C		Subventionen zugunsten ausländischer privatrechtlicher Organisationen im Rahmen von europäischen Projekten	keine	14	14	
	43.00	08.20.0	C		Subventionen für regionale Kulturzentren		540	540	
	43.20	08.20.0	C		Subvention zu Gunsten von Behörden im Rahmen von europäischen Projekten	keine	0	0	
	<b>Total PR 13 - Kultur</b>							<b>3.166</b>	<b>3.166</b>
14	12.11	08.20.0	C		Allgemeine laufende Ausgaben		73	73	
	31.32	08.20.0	C		Subventionen an die geschriebene Presse der Deutschsprachigen Gemeinschaft		174	174	
	33.22	08.20.0	C		Funktionssubventionen für Bibliotheken von Krankenhäusern und Altersheimen, sowie Fachbibliotheken	keine	10	10	
	33.24	08.30.0	C		Funktionssubventionen zugunsten von Offenen Kanälen	keine	40	40	
	33.25	08.20.0	C		Subventionen für besondere Initiativen im Bereich des Bibliotheks- und Medienwesens	keine	3	3	
	33.26	08.20.0	C		Subventionen für Kinos	keine	31	31	
	41.40	08.20.0	C		Subventionen für den Ankauf von Medien zugunsten der Schulmediotheken im Gemeinschaftsunterrichtswesen		24	24	
	41.41	*****	C		Dotation an das Medienzentrum		210	210	
	41.42	08.20.0	C		Dotation an den Medienrat		21	21	
	44.30	08.20.0	C		Subventionen für den Ankauf von Medien zugunsten der Schulmediotheken im subventionierten Unterrichtswesen	keine	24	24	
	<b>Total PR 14 - Bibliothekswesen und Medien</b>							<b>610</b>	<b>610</b>
15	41.41	*****	C		Dotation an den BRF		5.697	5.697	
	<b>Total PR 15 - BRF</b>							<b>5.697</b>	<b>5.697</b>
16	12.11	08.10.0	C		Allgemeine laufende Ausgaben		155	155	

\* In Ausführung von Artikel 6 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis



## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2017 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE
40	16	33.40	08.10.0	C	Subventionen für Schwimmhallen der VoGs		12	12
		33.41	08.10.0	C	Unterstützung von Sportfachverbänden zur Betreuung junger Sportler aus der DG in den Leistungszentren	keine	22	22
		33.48	08.10.0	C	Subventionen für das Nationale Olympische und Interföderale Komitee Belgiens	keine	15	15
		33.53	08.10.0	C	Subventionen zur Förderung von Initiativen im Bereich des Sports	keine	60	60
		33.69	08.10.0	C	Zuschüsse an Veranstalter zwecks Teilnahme von Schulen der DG an internationalen Veranstaltungen	keine	14	14
		33.70	08.10.0	C	Subventionen, die aufgrund des Sportdekretes für Organisationen vergeben werden		310	310
		34.48	08.10.0	C	Stipendien und Beihilfen für Spitzensportler und hochqualifizierte Schiedsrichter sowie qualifizierte Übungsleiter und Trainer	keine	13	13
		41.40	*****	C	Subventionen für pädagogische Zwecke zugunsten des Gemeinschaftsunterrichtswesens		6	6
		43.22	08.10.0	C	Subventionen für Schwimmhallen der Gemeinden		24	24
		44.30	08.10.0	C	Subventionen für pädagogische Zwecke zugunsten des subventionierten Unterrichtswesens	keine	6	6
<b>Total PR 16 - Sport</b>							<b>637</b>	<b>637</b>
17		12.11	04.73.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben		70	70
		33.22	04.73.0	C	Subventionen für Verkehrsvereine und Werbeausschüsse		105	105
		33.26	04.73.0	C	Subventionen für die Tourismusagentur Ostbelgien	keine	1.198	1.198
		33.27	04.73.0	C	Subventionen für besondere Initiativen im Bereich Tourismus		15	15
		33.80	04.73.0	C	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen	keine	4	4
		35.20	04.73.0	C	Übertragungen zugunsten ausländischer Behörden innerhalb der EU im Rahmen von Interreg-Projekten	keine	50	50
		43.00	04.73.0	C	Übertragungen und Kofinanzierungen zugunsten von Provinzen und Gemeinden im Rahmen von Interreg-Projekten	keine	0	0
		43.22	04.73.0	C	Funktionszuschüsse für Infopunkte in der Deutschsprachigen Gemeinschaft		7	7
<b>Total PR 17 - Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität</b>							<b>1.449</b>	<b>1.449</b>
18		12.11	04.73.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben		50	50
		41.30	*****	C	Dotation an die Gemeinschaftszentren		0	0
<b>Total PR 18 - Dienst mit getrennter Geschäftsführung Gemeinschaftszentren</b>							<b>50</b>	<b>50</b>
19		12.11	08.10.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben		2	2
		33.23	08.10.0	C	Subventionen im Bereich der Freizeitgestaltung		14	14
<b>Total PR 19 - Freizeitgestaltung</b>							<b>16</b>	<b>16</b>
21		12.11	08.20.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben		114	114
		33.22	08.20.0	C	Subventionen für besondere Initiativen im Bereich Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege	keine	21	21
<b>Total PR 21 - Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege</b>							<b>135</b>	<b>135</b>
<b>Total OB 40 - JUGEND, VOLKS- UND ERWACHSENENBILDUNG, KULTUR, SPORT, TOURISMUS</b>							<b>14.037</b>	<b>14.034</b>
50	11	12.11	10.20.0	D	Allgemeine laufende Ausgaben		119	119
		12.21	08.20.0	D	Dotation an FamiFed Auszahlung Verwaltungskosten		1.444	1.444
		33.05	10.40.0	D	Subventionen für Organisationen im Bereich des Familienlebens	keine	67	67
		33.09	10.40.0	D	Subventionen an das Regionalzentrum für Kleinkindbetreuung		1.435	1.435
		33.10	10.40.0	D	Subventionen für die außerschulische Betreuung und örtlich begrenzte Projekte		1.037	1.037

\* In Ausführung von Artikel 6 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2017 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE	
50	11	34.31	08.20.0	D	Dotation an FamiFed Auszahlung Kindergeld		34.916	34.916	
		43.21	10.20.0	D	Subventionen an Gemeinden für Kinderkrippen		0	0	
	<b>Total PR 11 - Familie</b>							<b>39.018</b>	<b>39.018</b>
	13	12.11	10.12.0	D	Allgemeine laufende Ausgaben		7	7	
		41.40	*****	D	Dotation an die DSL		11.818	11.818	
	<b>Total PR 13 - Behindertenbereich</b>							<b>11.825</b>	<b>11.825</b>
	14	12.11	10.90.1	D	Allgemeine laufende Ausgaben		2.486	2.486	
		12.21	10.90.1	D	Allgemeine laufende Ausgaben innerhalb des öffentlichen Sektors		50	50	
		33.01	10.90.1	D	Unterstützung von Projekten im Bereich der Jugendhilfe		230	318	
		43.21	10.90.1	D	Subventionen zur Deckung der Funktions- und Personalkosten von Einrichtungen		2.370	2.370	
	<b>Total PR 14 - Besondere Hilfe für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene</b>							<b>5.136</b>	<b>5.224</b>
	15	12.11	10.70.0	D	Allgemeine laufende Ausgaben		55	55	
		33.01	10.70.0	D	Subventionen für Organisationen im Sozialbereich	keine	2.342	2.342	
		33.02	10.20.0	D	Subventionen zur Bekämpfung der Armut und sozialen Ausgrenzung und zur Förderung der Integration	keine	30	30	
		33.26	10.70.0	D	Mietsubventionen an Träger von Notaufnahmewohnungen		0	0	
		43.00	10.20.0	D	Subventionen zur Bekämpfung der Armut und sozialen Ausgrenzung und zur Förderung der Integration	keine	112	112	
		43.20	10.70.0	D	Mietsubventionen an Träger von Notaufnahmewohnungen		12	12	
		43.21	10.70.0	D	Ausgaben im Bereich des Sonderfonds für Sozialhilfe	keine	2.105	2.105	
	<b>Total PR 15 - Soziales</b>							<b>4.656</b>	<b>4.656</b>
	16	12.11	07.40.0	D	Allgemeine laufende Ausgaben		405	409	
33.01		07.40.0	D	Subventionen an Organisationen für Gesundheitsförderung und Prävention	keine	492	437		
33.02		07.31.0	D	Fortbildung für Notärzte, Krankenpfleger, Hebammen, medizinisches Hilfspersonal, Seniorenbetreuer und Sanitäter	keine	270	270		
33.03		10.20.0	D	Subventionen an den Psychiaterverband		40	40		
33.06		10.20.0	D	Subvention an die Hausärztekreise		19	19		
33.08		10.20.0	D	Subventionen an den Palliativpflegeverband		103	103		
33.20		10.20.0	D	Subventionen für Personal und allgemeine laufende Ausgaben des SPZ		935	935		
34.31		07.40.0	D	Subvention im Rahmen des Impulseoprogramms	keine	180	180		
34.32		08.20.0	D	Zuwendung an das LIKIV im Rahmen der Übergangsperiode der 6. Staatsreform		2.823	2.823		
43.00	10.20.0	D	Subventionen an Gemeinden und öffentliche Einrichtungen im Rahmen des Programms für Ernährung und Bewegung	keine	8	8			
<b>Total PR 16 - Gesundheit</b>							<b>5.275</b>	<b>5.224</b>	
17	12.11	09.60.0	D	Allgemeine laufende Ausgaben		70	70		
	33.01	07.40.0	D	Unterstützung von Ausbildungs- und Begleitmaßnahmen für ehrenamtlichen Einsatz		115	115		
	33.02	10.20.0	D	Subventionen für Tätigkeiten im Bereich der Senioren		70	70		
	33.03	10.20.0	D	Subventionen an die Dienste der häuslichen Hilfe		2.975	2.975		
	33.04	10.20.0	D	Subventionen für Modellvorhaben im Bereich der Betreuung älterer Menschen		59	59		
	33.06	10.20.0	D	Subvention an die Beratungsstelle für häusliche, teilstationäre und stationäre Hilfe		0	0		

\* In Ausführung von Artikel 6 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2017 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE	
50	17	34.31	08.20.0	D	Zuwendung an den FÖD Soziale Sicherheit im Rahmen der Übergangsperiode der 6. Staatsreform		4.497	4.497	
		34.32	08.20.0	D	Zuwendung an das LIKIV im Rahmen der Übergangsperiode der 6. Staatsreform		17.300	17.300	
		43.00	10.20.0	D	Subventionen für Modellvorhaben im Bereich der Betreuung älterer Menschen		67	33	
	<b>Total PR 17 - Senioren</b>							<b>25.153</b>	<b>25.119</b>
	18	12.11	09.60.0	D	Allgemeine laufende Ausgaben		140	157	
		33.01	07.40.0	D	Subventionen an Vereinigungen im Bereich der Betreuung und der sozialen Wiedereingliederung von Strafgefangenen, Angehörigen von Strafgefangenen und Opfern von Straftaten		40	40	
	<b>Total PR 18 - Justiz</b>							<b>180</b>	<b>197</b>
	19	12.11	01.13.1	D	Allgemeine laufende Ausgaben		5	5	
		33.01	01.23.0	D	Subventionen im Bereich der humanitären Hilfe in Krisengebieten	keine	25	25	
		33.02	01.23.0	D	Subventionen zur Förderung von Projekten der Entwicklungszusammenarbeit	keine	162	162	
		41.40	08.20.0	D	Dotation zugunsten des Rats für Entwicklungszusammenarbeit, Solidarität, und Integration	keine	14	14	
	<b>Total PR 19 - Entwicklungszusammenarbeit</b>							<b>206</b>	<b>206</b>
	20	12.11	09.60.0	D	Allgemeine laufende Ausgaben		32	32	
		33.01	10.20.0	D	Subventionen zur Förderung von Projekten in der Solidarwirtschaft	keine	0	0	
		41.40	10.20.0	D	Subventionen zur Förderung von Projekten in der Solidarwirtschaft	keine	0	0	
	<b>Total PR 20 - Solidarwirtschaft</b>							<b>32</b>	<b>32</b>
	<b>Total OB 50 - GESUNDHEIT UND SOZIALES</b>							<b>91.481</b>	<b>91.501</b>
	70	00	61.41	01.11.2	A	Kapitaldotation an das Parlament		50	1.228
		<b>Total PR 00 - Dotation an das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft</b>							<b>50</b>
01		71.01	01.33.0	A	Ankauf von Grundstücken und Gebäuden für Gemeinschaftsinfrastrukturen		250	250	
		72.10	01.33.0	A	Bau, Umbau und Einrichtung von Gemeinschaftsinfrastrukturen		390	390	
		72.12	01.33.0	A	Ausstattung von Gemeinschaftsinfrastrukturen		0	0	
		74.22	01.31.0	A	Ankauf von Maschinen und Mobiliar		80	80	
<b>Total PR 01 - Gemeinschaftsinfrastrukturen</b>							<b>720</b>	<b>720</b>	
02		61.43	04.12.0	A	Kapitaldotation an den WSR		2	2	
<b>Total PR 02 - Außenbeziehungen, europäische Strukturfonds und Regionalentwicklung</b>							<b>2</b>	<b>2</b>	
03		43.22	01.82.2	A	Dotation an die Gemeinden zwecks Bezuschussung von Straßeninfrastrukturen		1.800	1.800	
		43.24	10.20.0	A	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
		63.20	10.20.0	A	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
		63.21	04.51.0	A	Subventionen im Bereich der bezuschussten Arbeiten an die Gemeinden		1.639	338	
<b>Total PR 03 - Lokale Behörden</b>							<b>3.439</b>	<b>2.138</b>	
04		63.51	08.20.0	B	Ausstattungssubventionen für die Musikakademie der Deutschsprachigen Gemeinschaft		8	8	
<b>Total PR 04 - Kunstunterricht</b>							<b>8</b>	<b>8</b>	
05		33.20	10.20.0	B	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
		52.10	09.30.0	B	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung der Zentren für Aus- und Weiterbildung des Mittelstandes		0	0	

\* In Ausführung von Artikel 6 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2017 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE
70	05	52.11	09.80.0	B	Ausrüstungssubventionen für die Zentren für Aus- und Weiterbildung des Mittelstandes		0	0
		52.12	09.30.0	B	Ausstattungssubventionen für die Zentren für Aus- und Weiterbildung des Mittelstandes		0	0
		52.20	10.20.0	B	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0
		61.41	*****	B	Kapitaldotation an das IAWM		20	20
		61.43	*****	B	Ausrüstungssubventionen für die außerschulische Ausbildung	keine	0	0
		61.44	*****	B	Ausstattungssubventionen für die außerschulische Ausbildung		0	0
<b>Total PR 05 - Außerschulische Aus- und Fortbildung im Bereich Mittelstand und Landwirtschaft</b>							<b>20</b>	<b>20</b>
06		52.10	04.12.0	B	Subventionen an VoGs für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung		0	218
		52.11	04.12.0	B	Ausrüstungssubventionen für VoGs		0	0
		52.15	04.12.0	B	Ausstattungssubventionen für VoGs		0	0
		61.42	04.12.0	B	Kapitaldotation an das ADG		265	265
		63.21	04.12.0	B	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung		0	0
<b>Total PR 06 - Beschäftigung und Solidarwirtschaft</b>							<b>265</b>	<b>483</b>
07		43.13	09.10.0	B	Zinssubventionen für das offiziell subventionierte Unterrichtswesen		10	10
		43.23	10.20.0	B	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	0
		44.40	10.20.0	B	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	0
		61.41	01.11.2	B	Kapitaldotation an KAL		20	20
		63.20	10.20.0	B	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0
		63.21	09.20.0	B	Ausstattungs- und Ausrüstungssubventionen für das offizielle subventionierte Unterrichtswesen	keine	150	150
		63.23	09.20.0	B	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im offiziellen subventionierten Unterrichtswesen		579	521
		64.10	09.20.0	B	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im freien subventionierten Unterrichtswesen		233	292
		64.20	09.20.0	B	Ausstattungs- und Ausrüstungssubventionen für das freie subventionierte Unterrichtswesen	keine	150	150
		64.22	10.20.0	B	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0
		72.10	09.20.0	B	Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im Gemeinschaftsunterrichtswesen		810	18.030
74.22	09.20.0	B	Ausgaben für die Ausstattung und Ausrüstung des Gemeinschaftsunterrichtswesens		285	315		
<b>Total PR 07 - Schulbauten</b>							<b>2.237</b>	<b>19.488</b>
08		52.11	08.10.0	C	Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Jugendeinrichtungen	keine	6	6
		52.12	08.10.0	C	Subventionen an privatrechtliche Jugendeinrichtungen		122	135
		52.13	08.10.0	C	Subventionen Umbauten und Einrichtungen VoE Jugendbüro		0	0
		52.14	08.10.0	C	Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Jugendeinrichtungen		8	8
		63.20	08.10.0	C	Ausrüstungssubventionen für Jugendeinrichtungen der Gemeinden	keine	0	0
		63.21	08.10.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung für Jugendeinrichtungen der Gemeinden		36	32
		63.22	08.10.0	C	Ausstattungssubventionen für Jugendeinrichtungen der Gemeinden		0	0
<b>Total PR 08 - Jugend</b>							<b>172</b>	<b>181</b>
09		52.11	09.80.0	C	Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Erwachsenenbildungseinrichtungen		8	8
		52.12	09.80.0	C	Subventionen an Erwachsenenbildungsorganisationen und Kreativen Ateliers für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung		0	0

\* In Ausführung von Artikel 6 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2017 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE
70	09	52.13	09.80.0	C	Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Erwachsenenbildungseinrichtungen		2	2
		63.20	09.80.0	C	Ausrüstungssubventionen für Erwachsenenbildungseinrichtungen der Gemeinden		2	2
		63.21	09.80.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung für Erwachsenenbildungsorganisationen und Kreative Ateliers der Gemeinden		0	0
		63.22	09.80.0	C	Ausstattungssubventionen für Erwachsenenbildungseinrichtungen der Gemeinden		0	0
<b>Total PR 09 - Erwachsenenbildung, Verbraucherschutz und nachhaltige Entwicklung</b>							<b>12</b>	<b>12</b>
10		33.20	10.20.0	C	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	0
		43.23	10.20.0	C	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	0
		52.10	08.20.0	C	Ausrüstungssubventionen für Vereine & Verbände im Bereich der Amateurlkunst		50	50
		52.11	08.20.0	C	Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Kulturorganisationen und Museen	keine	19	19
		52.12	08.20.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung für privatrechtliche Kulturorganisationen und Museen	keine	19	331
		52.13	08.20.0	C	Subventionen zugunsten von privatrechtlichen Organisationen für Maßnahmen zum Erhalt des Kulturerbes	keine	2	2
		52.14	08.20.0	C	Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Kulturorganisationen und Museen		29	29
		52.20	10.20.0	C	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0
		63.20	08.20.0	C	Ausrüstungssubventionen für Kultureinrichtungen der Gemeinden	keine	413	413
		63.21	08.20.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung für Kultureinrichtungen von Gemeinden	keine	97	87
		63.22	08.20.0	C	Subventionen zugunsten von Gemeinden für Maßnahmen zum Erhalt des Kulturerbes	keine	0	0
		63.23	08.20.0	C	Ausstattungssubventionen für Kultureinrichtungen der Gemeinden		5	5
		63.24	10.20.0	C	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0
		63.52	08.20.0	C	Subventionen zugunsten von Kirchenfabriken für Maßnahmen zum Erhalt des Kulturerbes	keine	4	4
		74.50	08.20.0	C	Ankauf von Kunstwerken	keine	16	16
<b>Total PR 10 - Kultur</b>							<b>654</b>	<b>956</b>
11		12.13	08.20.0	C	Leasingkosten im Bereich des Bibliotheks- und Medienwesens		0	0
		52.11	08.20.0	C	Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Bibliotheken	keine	2	2
		52.12	08.20.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von privatrechtlichen Bibliotheken		0	0
		52.13	08.20.0	C	Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Bibliotheken und Kinos		0	0
		63.20	08.20.0	C	Ausrüstungssubventionen für öffentliche Bibliotheken	keine	0	0
		63.21	08.20.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von öffentlichen Bibliotheken der Gemeinden		0	0
		63.22	08.20.0	C	Ausstattungssubventionen für öffentliche Bibliotheken der Gemeinden		0	0
		74.22	08.20.0	C	Ankauf von Material im Bereich Medien und Bibliothekswesen		12	12
74.50	08.20.0	C	Ankauf von Medien aller Art		1	1		
<b>Total PR 11 - Bibliothekswesen und Medien</b>							<b>15</b>	<b>15</b>
12	61.42	*****	C	Kapitaldotation an den BRF		200	200	

\* In Ausführung von Artikel 6 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis



## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2017 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE	
70	<b>Total PR 12 - BRF</b>							<b>200</b>	<b>200</b>
	13	33.20	10.20.0	C	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
		43.23	10.20.0	C	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
		52.11	08.10.0	C	Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Sportorganisationen und Sportstätten	keine	40	40	
		52.12	08.10.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von privatrechtlichen Sportstätten		1.044	2.297	
		52.13	08.10.0	C	Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Sportorganisationen und Sportstätten		40	40	
		52.20	10.20.0	C	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
		63.20	10.20.0	C	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
		63.21	08.10.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Sportstätten der Gemeinden		194	175	
		63.22	08.10.0	C	Ausstattungssubventionen für Sportstätten der Gemeinden		200	200	
		74.22	08.20.0	C	Ankauf von Sportmaterial	keine	5	5	
	<b>Total PR 13 - Sport</b>							<b>1.523</b>	<b>2.757</b>
	14	33.20	10.20.0	C	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
		52.10	04.73.0	C	Unterstützung im Rahmen der Bestimmungen über die Bewilligung von Subventionen zur Förderung des Sozialtourismus		0	178	
		52.11	04.73.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von privatrechtlichen Infrastrukturen	keine	9	62	
		52.13	04.73.0	C	Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Verkehrsvereine	keine	5	5	
		52.15	04.73.0	C	Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Verkehrsvereine		0	0	
		52.20	10.20.0	C	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
		63.01	04.73.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Gemeindefrastrukturen		102	92	
		63.20	04.73.0	C	Ausrüstungssubventionen für Gemeinden	keine	5	5	
		63.22	04.73.0	C	Ausstattungssubventionen für Gemeinden		0	0	
		72.11	04.73.0	C	Ausführung von Arbeiten zur Erhaltung von Eisenbahnlinien und Bahnhöfen als Benutzung für touristische Zwecke		0	0	
		74.22	04.73.0	C	Ankauf von Ausstattungsmaterial		0	0	
	<b>Total PR 14 - Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität</b>							<b>121</b>	<b>342</b>
	15	61.31	*****	C	Kapitaldotation an die Gemeinschaftszentren		300	300	
		72.10	01.33.0	C	Bau, Umbau und Einrichtung von Gemeinschaftszentren		470	470	
		72.12	01.33.0	C	Ausstattung von Gemeinschaftszentren		0	0	
	<b>Total PR 15 - Dienst mit getrennter Geschäftsführung Gemeinschaftszentren</b>							<b>770</b>	<b>770</b>
	16	52.11	08.10.0	C	Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Vereinigungen	keine	0	0	
		52.12	08.10.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von privatrechtlichen Infrastrukturen		0	0	
		52.13	08.10.0	C	Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Vereinigungen		0	0	
		63.20	08.10.0	C	Ausrüstungssubventionen der Gemeinden	keine	0	0	
		63.21	08.10.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Infrastrukturen der Gemeinden		0	0	
		63.22	08.10.0	C	Ausstattungssubventionen der Gemeinden		0	0	
	<b>Total PR 16 - Freizeitgestaltung</b>							<b>0</b>	<b>0</b>
	17	52.10	08.20.0	C	Subventionen an privatrechtliche Organisationen für Instandsetzungsarbeiten an nicht unter Denkmalschutz stehenden		0	0	

\* In Ausführung von Artikel 6 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2017 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE
70	17				schützenswerten Objekten			
		52.11	08.20.0	C	Subventionen für die Restaurierung von Objekten im Besitz privatrechtlicher Organisationen im Bereich des Denkmalschutzes		0	0
		53.10	08.20.0	C	Subventionen an natürliche Personen für Instandsetzungsarbeiten an nicht unter Denkmalschutz stehenden schützenswerten Objekten		6	6
		53.11	08.20.0	C	Subventionen für die Restaurierung von Objekten im Besitz von natürlichen Personen im Bereich des Denkmalschutzes		0	186
		63.21	08.20.0	C	Subventionen für die Restaurierung von Objekten im Besitz von Gemeinden im Bereich des Denkmalschutzes		0	0
		63.22	08.20.0	C	Subventionen an Gemeinden für Instandsetzungsarbeiten an nicht unter Denkmalschutz stehenden schützenswerten Objekten		15	15
		63.51	08.20.0	C	Subventionen für die Restaurierung von Objekten im Besitz von Kirchenfabriken im Bereich des Denkmalschutzes		51	382
		63.52	08.20.0	C	Subventionen an Kirchenfabriken für Instandsetzungsarbeiten an nicht unter Denkmalschutz stehenden schützenswerten Objekten		0	0
		74.22	08.20.0	C	Anschaffung von Material im Bereich Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege	keine	4	4
<b>Total PR 17 - Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege</b>							<b>76</b>	<b>593</b>
18	52.11	10.40.0	D	Subventionen an VoGs im Bereich Kinder- und Familienbetreuung für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung		0	142	
		52.16	10.40.0	D	Ausrüstungssubventionen an VoE im Bereich Kinder- und Familienbetreuung	keine	0	0
		52.17	10.40.0	D	Ausstattungssubventionen an VoE im Bereich Kinder- und Familienbetreuung		123	123
		63.26	10.40.0	D	Subventionen an öffentliche Einrichtungen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im Bereich Kinder- und Familienbetreuung		0	0
		63.27	10.40.0	D	Ausrüstungssubventionen an öffentliche Einrichtungen im Bereich Kinder- und Familienbetreuung	keine	0	0
		63.29	10.40.0	D	Ausstattungssubventionen an öffentliche Einrichtungen im Bereich Kinder- und Familienbetreuung		0	0
<b>Total PR 18 - Familie</b>							<b>123</b>	<b>265</b>
19	52.11	10.12.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von privatrechtlicher Infrastruktur		23	404	
		61.41	*****	D	Kapitaldotation an die DSL		300	300
		63.01	10.12.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Infrastrukturen von Gemeinden		0	0
<b>Total PR 19 - Behindertenbereich</b>							<b>323</b>	<b>704</b>
20	52.10	10.90.1	D	Subventionen an Jugendhilfeorganisationen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung		0	0	
		52.22	10.90.1	D	Ausrüstungssubventionen für Jugendhilfeorganisationen	keine	0	0
		52.23	10.90.1	D	Ausstattungssubventionen für Jugendhilfeorganisationen		0	0
		63.21	10.90.1	D	Subventionen an untergeordnete Behörden für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung		0	40
		63.22	10.90.1	D	Ausrüstungssubventionen im Bereich der Jugendhilfe für untergeordneten Behörden	keine	0	0
		63.23	10.90.1	D	Ausstattungssubventionen im Bereich der Jugendhilfe für untergeordneten Behörden		0	0
<b>Total PR 20 - Besondere Hilfe für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene</b>							<b>0</b>	<b>40</b>
21	52.11	10.70.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung		0	45	

\* In Ausführung von Artikel 6 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2017 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE
70	21	52.21	10.70.0	D	Ausrüstungssubventionen	keine	3	3
		52.22	10.70.0	D	Ausstattungssubventionen		0	0
		63.21	10.70.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung		25	22
		63.22	10.70.0	D	Ausrüstungssubventionen	keine	0	0
		63.23	10.70.0	D	Ausstattungssubventionen		0	0
<b>Total PR 21 - Soziales</b>							<b>28</b>	<b>70</b>
22	43.23	10.20.0	D	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
		52.10	08.10.0	D	Ausrüstungssubventionen an Einrichtungen im Bereich der Volksgesundheit	keine	0	0
		52.11	07.40.0	D	Subventionen an VoGs für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Institutionen für die Volksgesundheit		0	0
		52.12	07.40.0	D	Ausstattungssubventionen an VoGs für Institutionen der Volksgesundheit		8	8
		53.25	07.31.0	D	Ausstattungssubventionen für Krankenhäuser		1.530	1.530
		53.26	07.31.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im Krankenhausbereich		0	3.000
		53.27	07.31.0	D	Abzug des Föderalstaates für Investitionen in Krankenhausinfrastrukturen		4.369	4.369
		53.28	07.31.0	D	Subventionen für Instandsetzungsarbeiten in Krankenhäusern		470	470
		63.20	10.20.0	D	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0
		63.21	07.40.0	D	Subventionen an Gemeinden für den Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Institutionen für die Volksgesundheit		0	0
		63.23	07.40.0	D	Ausstattungssubventionen an Gemeinden für Institutionen der Volksgesundheit		2	2
<b>Total PR 22 - Gesundheit</b>							<b>6.379</b>	<b>9.379</b>
23	01.01	01.00.0	ABCD	Rücklage für unvorhergesehene Investitionen		3.000	3.000	
<b>Total PR 23 - Rücklage</b>							<b>3.000</b>	<b>3.000</b>
26	12.11	01.31.0	A	Leasingkosten für EDV-Ausrüstung		200	200	
		63.20	01.31.0	A	Ausgaben für die EDV-Ausrüstung für das offizielle subventionierte Unterrichtswesen		96	96
		64.20	01.31.0	A	Ausgaben für die EDV-Ausrüstung für das freie subventionierte Unterrichtswesen		24	24
		74.22	01.31.0	A	Ankauf von Maschinen und Mobiliar		2.140	1.780
<b>Total PR 26 - Informatik</b>							<b>2.460</b>	<b>2.100</b>
27	33.20	10.20.0	D	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
		43.23	10.20.0	D	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	0
		52.10	04.12.0	D	Ausstattungssubventionen für Alten- und Pflegeheime		35	35
		52.12	04.12.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung in Bezug auf Senioreneinrichtungen		0	0
		52.14	04.12.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Alten- und Pflegeheimen		0	435
		52.15	08.20.0	D	Ausrüstungssubventionen für Alten- und Pflegeheime		0	0
		52.18	08.20.0	D	Ausrüstungssubventionen für Modellvorhaben für die Betreuung älterer Menschen		0	0
		52.20	10.20.0	B	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0
		52.21	08.20.0	D	Ausrüstungssubventionen für Senioreneinrichtungen		0	0
		52.22	04.12.0	D	Ausstattungssubventionen für Senioreneinrichtungen		0	0

\* In Ausführung von Artikel 6 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2017 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE
70	27	63.20	10.20.0	B	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0
		63.21	10.20.0	D	Subventionen an öffentliche Einrichtungen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Senioreneinrichtungen		168	152
		63.22	08.20.0	D	Ausrüstungssubventionen für Senioreneinrichtungen		0	0
		63.23	04.12.0	D	Ausstattungssubventionen für Alten- und Pflegeheime		295	295
		63.24	10.20.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Alten- und Pflegeheimen		17	32
		63.25	08.20.0	D	Ausrüstungssubventionen für Alten- und Pflegeheime		0	0
		63.28	04.12.0	D	Ausstattungssubventionen für Senioreneinrichtungen		0	0
		63.30	08.20.0	D	Ausrüstungssubventionen für Modellvorhaben im Bereich der Pflege für ältere Menschen		0	0
<b>Total PR 27 - Senioren</b>							<b>515</b>	<b>949</b>
<b>Total OB 70 - INFRASTRUKTUR</b>							<b>23.112</b>	<b>46.420</b>
<b>Gesamttotal</b>							<b>320.841</b>	<b>346.513</b>

\* In Ausführung von Artikel 6 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

**Anlage 2****Administrativer Ausgabenhaushalt der variablen Kredite 2017 der Deutschsprachigen  
Gemeinschaft**

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Fonds	Betrag VE	Betrag AE	
20	00	11.40	01.31.0	A	Essensgutscheine für Personalmitglieder des Ministeriums und der Regierungskabinette	(1) VK	230	230	
		12.11	01.31.0	A	Allgemeine laufende Ausgaben	(1) VK	250	250	
		<b>Total PR 00 - Allgemeine laufende Ausgaben</b>						<b>480</b>	<b>480</b>
<b>Total OB 20 - MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>							<b>480</b>	<b>480</b>	
30	14	12.11	04.12.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben	(1) VK	15	15	
		32.10	04.12.0	B	Subventionen für Aus- und Weiterbildungen	(1) VK	181	181	
		32.11	04.12.0	B	Bezahlter Bildungsurlaub	(1) VK	690	690	
		33.10	04.12.0	B	Subventionen an privatrechtliche Organisationen für Aus- und Weiterbildungen	(1) VK	6	6	
		34.31	04.12.0	B	Subventionen an natürliche Personen für Aus- und Weiterbildungen	(1) VK	260	260	
		41.41	04.12.0	B	Subventionen an paragemeinschaftliche Einrichtungen für Aus- und Weiterbildungen	(1) VK	3	3	
		<b>Total PR 14 - Erwachsenenbildung und Weiterbildungsförderung</b>						<b>1.155</b>	<b>1.155</b>
<b>Total OB 30 - UNTERRICHT, BESCHÄFTIGUNG UND AUSBILDUNG</b>							<b>1.155</b>	<b>1.155</b>	
40	14	12.11	08.20.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben	(3) VK	0	0	
		33.90	08.20.0	C	Förderung der Schaffung von audiovisuellen Werken, Klangwerken und Multimediaprodukten	(3) VK	0	0	
		34.41	08.20.0	C	Förderung der Schaffung von audiovisuellen Werken, Klangwerken und Multimediaprodukten durch Privatpersonen	(3) VK	0	0	
		<b>Total PR 14 - Bibliothekswesen und Medien</b>						<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Total OB 40 - JUGEND, VOLKS- UND ERWACHSENENBILDUNG, KULTUR, SPORT, TOURISMUS</b>							<b>0</b>	<b>0</b>	
50	12	34.41	10.70.0	D	Fonds für besondere Hilfe für Kinder und Jugendliche	(4) VK	10	10	
		<b>Total PR 12 - Besondere Hilfe für Kinder und Jugendliche</b>						<b>10</b>	<b>10</b>
		15	12.11	10.70.0	D	Allgemeine laufende Ausgaben	(5) VK	75	75
<b>Total PR 15 - Soziales</b>						<b>75</b>	<b>75</b>		
<b>Total OB 50 - GESUNDHEIT UND SOZIALES</b>							<b>85</b>	<b>85</b>	
70	14	81.10	04.73.0	C	Bedingt rückzahlbare Prämien für Hotels und Campings	(8) VK	100	100	
		<b>Total PR 14 - Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität</b>						<b>100</b>	<b>100</b>
	24	21.10	01.71.0	A	Zinsen auf Anleihen der Deutschsprachigen Gemeinschaft	(7) VK	1.227	1.227	
		21.50	01.71.0	A	Zinsen auf finanzielle Leasings	(7) VK	515	515	
		21.60	01.71.0	A	Zinsen auf alternative Finanzierungen	(7) VK	273	273	
		91.10	01.72.0	A	Kapitaltilgung auf Anleihen der Deutschsprachigen Gemeinschaft	(7) VK	7.160	7.160	
		91.30	01.72.0	A	Kapitalrückzahlungen innerhalb des öffentlichen Sektors	(7) VK	0	0	
		91.60	01.72.0	A	Kapitaltilgung auf alternative Finanzierungen	(7) VK	322	322	
		91.70	01.72.0	A	Kapitaltilgung auf finanzielle Leasings	(7) VK	757	757	
	<b>Total PR 24 - Anleihen</b>						<b>10.254</b>	<b>10.254</b>	
	25	12.11	01.31.0	A	Allgemeine laufende Ausgaben	(7) VK	100	100	
		21.10	01.71.0	A	Finanzaufwendungen	(7) VK	435	435	
		81.00	04.73.0	A	Finanzierungen und Beteiligungen in Unternehmen	(8) VK	50	50	
	<b>Total PR 25 - Laufende Verrichtungen des Schatzamtes</b>						<b>585</b>	<b>585</b>	
	<b>Total OB 70 - INFRASTRUKTUR</b>							<b>10.939</b>	<b>10.939</b>
<b>Gesamttotal</b>							<b>12.659</b>	<b>12.659</b>	



## MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2016/205978]

**10. NOVEMBER 2016 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 19. November 2015 zur Bestellung der Mitglieder des Beirats für Öffentliche Bibliotheken**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekretes vom 15. Juni 1994 über die öffentlichen Bibliotheken und der Beirat für öffentliche Bibliotheken, Artikel 12, abgeändert durch die Dekrete vom 1. März 2004 und 19. Dezember 2008;

Aufgrund des Dekretes vom 3. Mai 2004 zur Förderung der ausgewogenen Vertretung von Männern und Frauen in beratenden Gremien, abgeändert durch das Dekret vom 14. Februar 2011;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 19. November 2015 zur Bestellung der Mitglieder des Beirats für Öffentliche Bibliotheken;

Aufgrund der Vorschläge der im Beirat für Öffentliche Bibliotheken vertretenen Organisationen und Einrichtungen;

Auf Vorschlag des für Medien zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Artikel 1 des Erlasses der Regierung vom 19. November 2015 zur Bestellung der Mitglieder des Beirats für Öffentliche Bibliotheken wird wie folgt abgeändert:

1. in Paragraph 1 Buchstabe A Nummer 19 wird die Wortfolge "Herr Johannes Van Neuss" durch die Wortfolge "Herr Johannes van Neuss" ersetzt;

2. in Paragraph 1 Buchstabe A Nummer 20 wird die Wortfolge "Herr Johann Theis" durch die Wortfolge "Frau Alexa Linden" ersetzt;

3. in Paragraph 1 Buchstabe A wird folgende Nummer 21.1 eingefügt:

«21.1 Öffentliche Pfarrbibliothek Wallerode: Herr Alois Arens;»

4. in Paragraph 1 Buchstabe A Nummer 22 wird die Wortfolge "Herr Aloys Lejoly" durch die Wortfolge "Frau Sylvia Dannemark" ersetzt;

5. in Paragraph 1 Buchstabe B Nummer 6 wird die Wortfolge "Dr. Jens Giesdorf" durch die Wortfolge "Herr Wilfried Jousten" ersetzt;

6. in Paragraph 1 Buchstabe C Nummer 3 wird die Wortfolge "Herr Manuel Budke" durch die Wortfolge "Frau Jana Scholtes" ersetzt;

7. in Paragraph 1 Buchstabe C Nummer 8 wird die Wortfolge "Frau Anne Lebeau" durch die Wortfolge "Frau Julia Kautz" ersetzt;

8. in Paragraph 1 Buchstabe C Nummer 10 wird die Wortfolge "Frau Sarah Clooth" durch die Wortfolge "Frau Anne Lebeau" ersetzt;

9. in Paragraph 2 Nummer 3 wird die Wortfolge "Herr Peter Van Neuss" durch die Wortfolge "Herr Peter van Neuss" ersetzt.

**Art. 2** - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Verabschiedung in Kraft.

**Art. 3** - Der für Medien zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 10. November 2016

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident

O. PAASCH

Die Vize-Ministerpräsidentin,  
Ministerin für Kultur, Beschäftigung und Tourismus

I. WEYKMANS

TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2016/205978]

**10 NOVEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 19 novembre 2015 désignant les membres de la commission consultative pour les bibliothèques publiques**

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 15 juin 1994 relatif aux bibliothèques publiques et à la commission consultative pour les bibliothèques publiques, l'article 12, modifié par les décrets des 1<sup>er</sup> mars 2004 et 19 décembre 2008;

Vu le décret du 3 mai 2004 promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs, modifié par le décret du 14 février 2011;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 19 novembre 2015 désignant les membres de la commission consultative pour les bibliothèques publiques;

Vu les propositions introduites par les organismes et institutions représentés au sein de la commission consultative pour les bibliothèques publiques;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière de Médias;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement du 19 novembre 2015 désignant les membres de la commission consultative pour les bibliothèques publiques, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> au § 1<sup>er</sup>, A), 19<sup>o</sup>, les mots "M. Johannes Van Neuss" sont remplacés par les mots "M. Johannes van Neuss";

2<sup>o</sup> au § 1<sup>er</sup>, A), 20<sup>o</sup>, les mots "M. Johann Theis" sont remplacés par les mots "Mme Alexa Linden";

3<sup>o</sup> le § 1<sup>er</sup>, A), est complété par un 21.1<sup>o</sup> rédigé comme suit :

« 21.1<sup>o</sup> Bibliothèque paroissiale publique, Wallerode : M. Alois Arens; »

4<sup>o</sup> au § 1<sup>er</sup>, A), 22<sup>o</sup>, les mots "M. Aloys Lejoly" sont remplacés par les mots "Mme Sylvia Dannemark";

5<sup>o</sup> au § 1<sup>er</sup>, B), 6<sup>o</sup>, les mots "M. Jens Giesdorf" sont remplacés par les mots "M. Wilfried Josten";

6<sup>o</sup> au § 1<sup>er</sup>, C), 3<sup>o</sup>, les mots "M. Manuel Budke" sont remplacés par les mots "Mme Jana Scholtes";

7<sup>o</sup> au § 1<sup>er</sup>, C), 8<sup>o</sup>, les mots "Mme Anne Lebeau" sont remplacés par les mots "Mme Julia Kautz";

8<sup>o</sup> au § 1<sup>er</sup>, C), 10<sup>o</sup>, les mots "Mme Sarah Clooth" sont remplacés par les mots "Mme Anne Lebeau";

9<sup>o</sup> au § 2, 3<sup>o</sup>, les mots "M. Peter Van Neuss" sont remplacés par les mots "M. Peter van Neuss".

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son adoption.

**Art. 3.** Le Ministre compétent en matière de Médias est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 10 novembre 2016.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président,

O. PAASCH

La Vice-Ministre-Présidente,

Ministre de la Culture, de l'Emploi et du Tourisme,

I. WEYKMANS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2016/205978]

**10 NOVEMBER 2016. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 19 november 2015 tot aanwijzing van de leden van de Adviescommissie voor openbare bibliotheken**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 15 juni 1994 over de openbare bibliotheken en de Adviescommissie voor openbare bibliotheken, artikel 12, gewijzigd bij de decreten van 1 maart 2004 en 19 december 2008;

Gelet op het decreet van 3 mei 2004 tot bevordering van de evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen, gewijzigd bij het decreet van 14 februari 2011;

Gelet op het besluit van de Regering van 19 november 2015 tot aanwijzing van de leden van de Adviescommissie voor openbare bibliotheken;

Gelet op de voordrachten van de organisaties en instellingen die in de Adviescommissie voor openbare bibliotheken vertegenwoordigd zijn;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor Media;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het besluit van de Regering van 19 november 2015 tot aanwijzing van de leden van de Adviescommissie voor openbare bibliotheken worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in paragraaf 1, A), 19<sup>o</sup>, worden de woorden "de heer Johannes Van Neuss" vervangen door de woorden "de heer Johannes van Neuss";

2<sup>o</sup> in paragraaf 1, A), 20<sup>o</sup>, worden de woorden "de heer Johann Theis" vervangen door de woorden "Mevr. Alexa Linden";

3<sup>o</sup> paragraaf 1, A), wordt aangevuld met een bepaling onder 21.1<sup>o</sup>, luidende:

"21.1<sup>o</sup> Openbare parochiebibliotheek Wallerode: de heer Alois Arens;"

4<sup>o</sup> in paragraaf 1, A), 22<sup>o</sup>, worden de woorden "de heer Aloys Lejoly" vervangen door de woorden "Mevr. Sylvia Dannemark";

5<sup>o</sup> in paragraaf 1, B), 6<sup>o</sup>, worden de woorden "Dr. Jens Giesdorf" vervangen door de woorden "de heer Wilfried Josten";

6<sup>o</sup> in paragraaf 1, C), 3<sup>o</sup>, worden de woorden "de heer Manuel Budke" vervangen door de woorden "Mevr. Jana Scholtes";

7<sup>o</sup> in paragraaf 1, C), 8<sup>o</sup>, worden de woorden "Mevr. Anne Lebeau" vervangen door de woorden "Mevr. Julia Kautz";

8<sup>o</sup> in paragraaf 1, C), 10<sup>o</sup>, worden de woorden "Mevr. Sarah Clooth" vervangen door de woorden "Mevr. Anne Lebeau";

9° in paragraaf 2, 3°, worden de woorden "de heer Peter Van Neuss" vervangen door de woorden "de heer Peter van Neuss".

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt aangenomen.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Media is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 10 november 2016.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,  
De Minister-President,  
O. PAASCH  
De Viceminister-President,  
Minister van Cultuur, Werkgelegenheid en Toerisme,  
I. WEYKMANS

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/200512]

#### 19 JANVIER 2017. — Décret modifiant les Livres I<sup>er</sup> et II du Code de l'Environnement (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

##### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Modifications apportées au Livre I<sup>er</sup> du Code de l'Environnement

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article D. 53 du Livre I<sup>er</sup> du Code de l'Environnement, modifié par le décret du 4 février 2010, le paragraphe 7 est remplacé par ce qui suit :

« § 7. Les plans de gestion des risques d'inondation visés à l'article D. 53-3 du Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau sont soumis à une évaluation des incidences sur l'environnement au sens du présent chapitre. ».

##### CHAPITRE II. — Modifications apportées au Livre II du Code de l'Environnement, contenant le Code de l'Eau

**Art. 2.** Dans l'article 2 du Livre II du Code de l'Environnement, contenant le Code de l'Eau, modifié en dernier lieu par le décret du 23 juin 2016, les modifications suivantes sont apportées :

a) au 18° les mots « visés à l'article 318, § 2; » sont remplacés par les mots « visés à l'article D.288, § 2, alinéa 2; »;

b) est inséré un 27<sup>o</sup>ter rédigé comme suit :

« 27<sup>o</sup>ter : « Directive-cadre sur l'eau » : la Directive 2000/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2000 établissant un cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau; »;

c) est inséré un 81<sup>o</sup>bis rédigé comme suit :

« 81<sup>o</sup>bis : « Système d'épuration individuelle » : équipement permettant l'épuration des eaux usées domestiques rejetées par une habitation ou un groupe d'habitations et l'évacuation des eaux épurées; ».

**Art. 3.** A l'article D. 4, § 2, dernier alinéa, du même Livre, les mots « ou de membre du comité des experts » sont abrogés.

**Art. 4.** A l'article D. 26 du même Livre, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est complété par les mots « , ainsi qu'une synthèse provisoire des questions importantes qui se posent dans le bassin hydrographique en matière de gestion de l'eau »;

2° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. Trois ans au moins avant la date de publication envisagée du plan de gestion, les projets de calendrier et de programme de travail, ainsi que la synthèse provisoire des questions importantes sont publiés par extraits au *Moniteur belge* et soumis par l'autorité de bassin à une enquête publique d'une durée minimale de six mois. Simultanément, l'autorité de bassin met à disposition les projets de calendrier et de programme de travail, la synthèse provisoire des questions importantes ainsi que les informations utilisées pour leur élaboration, sur le portail de la Région wallonne consacré à la Directive-cadre sur l'eau et dans chaque commune du bassin hydrographique wallon concerné. »;

3° dans le paragraphe 3, alinéa 3, les mots « ainsi que la synthèse des questions importantes » sont insérés entre les mots « projets de calendrier et de programme de travail » et les mots « peuvent être consultés »;

4° dans le paragraphe 4, les mots « et la synthèse provisoire des questions importantes » sont insérés entre les mots « projets de calendrier et de programme de travail » et les mots « à enquête publique »;

5° Le paragraphe 6 est remplacé par ce qui suit :

« § 6. Dans les soixante jours qui suivent la fin de l'enquête publique, l'autorité de bassin arrête le calendrier, le programme de travail et la synthèse des questions importantes. Sa décision est motivée. Le calendrier, le programme de travail et la synthèse des questions importantes sont publiés par extraits au *Moniteur belge* et sont rendus accessibles sur le portail de la Région wallonne consacré à la Directive-cadre sur l'eau. ».

**Art. 5.** L'article D. 27 du même Livre, modifié par le décret du 27 mars 2014, est abrogé.

**Art. 6.** A l'article D. 28 du même Livre, modifié par les décrets du 4 février 2010 et du 27 mars 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° les paragraphes 1<sup>er</sup> à 3 sont remplacés par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. En vue de l'élaboration du plan de gestion visé à l'article D.24, § 1<sup>er</sup>, l'autorité de bassin élabore un projet de plan de gestion ainsi qu'un projet de programme de mesures, établis notamment sur la base des avis et observations recueillis à l'issue des procédures prévues à l'article D.26.

En même temps qu'elle arrête les projets de plan de gestion et de programme de mesures, l'autorité de bassin les soumet à l'évaluation des incidences sur l'environnement visée à l'article D.53 du Livre I<sup>er</sup> du Code de l'Environnement.

Il ne peut être fait application de l'exemption prévue à l'article D. 53, § 1<sup>er</sup>, alinéas 2 et 3, du Livre I<sup>er</sup> du Code de l'Environnement.

Lorsque l'information exigée à l'article D.56 du Livre I<sup>er</sup> du Code de l'Environnement est donnée de manière suffisante dans le projet de plan de gestion ou le projet de programme de mesures, le rapport sur les incidences environnementales peut être limité sur le point à une référence précise à ce projet.

L'article D. 57, § 3, du Livre I<sup>er</sup> du Code de l'Environnement ne s'applique pas à l'évaluation des incidences environnementales prévue par le présent article.

§ 2. Un an au moins avant la date de publication envisagée du plan de gestion visé à l'article D.24, § 1<sup>er</sup>, l'autorité de bassin soumet le projet de plan de gestion et le projet de programme de mesures, ainsi que le rapport sur les incidences environnementales établi en vertu du paragraphe 1<sup>er</sup>, à une enquête publique d'une durée minimale de six mois.

L'article D. 29-13, § 2, du Livre I<sup>er</sup> du Code de l'Environnement ne s'applique pas au présent article, sauf en ce qui concerne la permanence communale visée à l'article D.29-16, § 1<sup>er</sup>, du Livre I<sup>er</sup> du Code de l'Environnement en dehors des heures d'ouverture habituelles des bureaux qui peut être suspendue durant les périodes visées à l'article D. 29-13, § 2, du Livre I<sup>er</sup> du Code de l'Environnement.

Outre les formalités de publicité prévues aux articles D.29-7 à D.29-9 du Livre I<sup>er</sup> du Code de l'Environnement, le projet de plan de gestion et le projet de programme de mesures sont publiés par extraits au *Moniteur belge*.

En vue de produire un seul plan de gestion de district hydrographique international, l'enquête publique est également annoncée par écrit aux autres Etats ou régions du district hydrographique international.

Le début et la fin du délai de l'enquête publique sont précisés dans l'annonce, ainsi que les adresses du portail de la Région wallonne consacré à la Directive-cadre sur l'eau et des lieux où le projet de plan de gestion et le projet de programme de mesures peuvent être consultés et l'adresse à laquelle les observations écrites peuvent être envoyées.

§ 3. L'autorité de bassin met à disposition le projet de plan de gestion visé à l'article D.24, § 1<sup>er</sup>, et le projet de programme de mesures, ainsi que le rapport sur les incidences environnementales et les informations utilisées pour leur élaboration, sur le portail de la Région wallonne consacré à la Directive-cadre sur l'eau et dans chaque commune du bassin hydrographique wallon concerné. »;

2° dans le paragraphe 4, les mots « et les rapports sur les incidences environnementales » sont insérés entre les mots « projets de plan de gestion et de programme de mesure » et les mots « à enquête publique »;

3° le paragraphe 4 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Les avis sollicités sont transmis quatre mois après le début de l'enquête publique à l'autorité de bassin. A défaut, ils sont réputés favorables. Les avis sont publiés sur le portail de la Région wallonne consacré à la Directive-cadre sur l'eau et consultables jusqu'à la fin de l'enquête. »;

4° les paragraphes 5 à 7 sont remplacés par ce qui suit :

« § 5. Dans les huit jours de la fin de l'enquête publique, les communes transmettent à l'autorité de bassin le procès-verbal de clôture prévu à l'article D.29-19 du Livre I<sup>er</sup> du Code de l'Environnement.

Les résultats de l'enquête publique ainsi que les avis émis par les instances visées au paragraphe 4 sont pris en considération lors de l'adoption du plan de gestion et du programme de mesures.

Le plan de gestion comprend un résumé des mesures prises pour l'information et la consultation du public et les résultats de ces mesures.

§ 6. L'autorité de bassin adopte le plan de gestion et le programme de mesures tous les six ans à compter du 22 décembre 2009.

Le plan de gestion et le programme de mesures sont publiés par extraits au *Moniteur belge*.

Les dispositions prescriptives du programme de mesures ont valeur indicative dix jours après la publication du programme de mesures au *Moniteur belge*.

Dans les quinze jours de la publication au *Moniteur belge*, les personnes ou instances qui ont été consultées en vertu du paragraphe 4 en sont informées. Dans le même délai, le plan de gestion et le programme de mesures sont publiés sur le portail de la Région wallonne consacré à la Directive-cadre sur l'eau.

§ 7. La présente procédure s'applique également aux procédures de mise à jour du plan de gestion et du programme de mesures. ».

**Art. 7.** L'article D.29 du même Livre est abrogé.

**Art. 8.** L'article D. 53-6 du même Livre, inséré par le décret du 4 février 2010, est remplacé par ce qui suit :

« Art. D.53-6. § 1<sup>er</sup>. L'autorité de bassin élabore un projet de plan de gestion en vue de l'élaboration du plan de gestion des risques d'inondation visé à l'article D.53-3.

En même temps qu'elle arrête les projets de plan de gestion, l'autorité de bassin les soumet à l'évaluation des incidences sur l'environnement visée à l'article D.53 du Livre I<sup>er</sup> du Code de l'Environnement.

Il ne peut être fait application de l'exemption prévue à l'article D. 53, § 1<sup>er</sup>, alinéas 2 et 3, du Livre I<sup>er</sup> du Code de l'Environnement.

Lorsque l'information exigée à l'article D.56 du Livre I<sup>er</sup> du Code de l'Environnement est donnée de manière suffisante dans le projet de plan de gestion des risques d'inondation, le rapport sur les incidences environnementales peut être limité sur ce point à une référence précise à ce projet.

L'article D. 57, § 3, du Livre I<sup>er</sup> du Code de l'Environnement ne s'applique pas à l'évaluation des incidences environnementales prévue par le présent article.

§ 2. Un an au moins avant la date de publication envisagée du plan de gestion, le Gouvernement soumet le projet de plan de gestion des risques d'inondation, ainsi que le rapport sur les incidences environnementales établi en vertu du paragraphe 1<sup>er</sup>, à une enquête publique, organisée conjointement à l'enquête publique relative aux projets de plan de gestion de bassin hydrographique et de programme de mesures, prévue à l'article D.28.

Les modalités d'organisation de l'enquête publique visée à l'article D. 28, § 2, sont applicables à l'enquête publique organisée en vertu du présent article.

§ 3. L'autorité de bassin met à disposition le projet de plan de gestion des risques d'inondation et le rapport sur les incidences environnementales, ainsi que les informations utilisées pour leur élaboration, sur le portail Environnement de la Région wallonne et dans chaque commune du bassin hydrographique wallon concerné.

§ 4. L'autorité de bassin soumet le projet de plan de gestion des risques d'inondation, ainsi que les rapports sur les incidences environnementales, à l'avis des instances visées à l'article D.28, § 4, et selon les modalités de cet article.

Les avis sont publiés sur le portail Environnement de la Région wallonne et consultables jusqu'à la fin de l'enquête.

§ 5. Dans les huit jours de la fin de l'enquête publique, les communes transmettent à l'autorité de bassin le procès-verbal de clôture prévu à l'article D.29-19 du Livre I<sup>er</sup> du Code de l'Environnement.

Les résultats de l'enquête publique ainsi que les avis émis par les instances visées au paragraphe 4 sont pris en considération lors de l'adoption du plan de gestion des risques d'inondation.

Le plan de gestion des risques d'inondation comprend un résumé des mesures prises pour l'information et la consultation du public et les résultats de ces mesures.

§ 6. L'autorité de bassin adopte le plan de gestion des risques d'inondation tous les 6 ans à compter du 22 décembre 2015.

Le plan de gestion des risques d'inondation est publié par extraits au *Moniteur belge*.

Dans les quinze jours de la publication au *Moniteur belge*, les personnes ou instances qui ont été consultées en vertu du paragraphe 4 en sont informées. Dans le même délai, le plan de gestion des risques d'inondation est également publié sur le portail Environnement de la Région wallonne.

§ 7. La présente procédure s'applique également aux procédures de mise à jour du plan de gestion. ».

**Art. 9.** L'article D.53-7 du même Livre, inséré par le décret du 4 février 2010, est abrogé.

**Art. 10.** Dans l'article D.174, § 3, du même Livre, modifié par le décret du 7 novembre 2007, les mots « En application de l'article 318, § 2, 12<sup>o</sup>, » sont remplacés par les mots « En application de l'article D.288, § 2, 1<sup>o</sup>, ».

**Art. 11.** A l'article D.175 du même Livre, modifié par le décret du 31 mai 2007, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans le paragraphe 2, l'alinéa 2 est abrogé;

b) le paragraphe 3 est abrogé.

**Art. 12.** Dans la Partie II, Titre VII, Chapitre II du même Livre, il est inséré une section 5 intitulée :

« Section 5. Protection des eaux potabilisables dans le cadre du contrat de service de protection ».

**Art. 13.** Dans la section 5 insérée par l'article 12, il est inséré un article D.176bis rédigé comme suit :

« Art. D.176bis. Aux fins de protéger la qualité des eaux et dans le cadre de sa mission de protection des eaux potabilisables :

1<sup>o</sup> la S.P.G.E. organise et met en œuvre avec le concours des titulaires de prises d'eau visés à l'article D.169 :

a) la délimitation des zones de prévention et de surveillance autour des prises d'eau potabilisable;

b) les actions préventives au sein des zones de prévention et de surveillance des prises d'eau potabilisable;

c) les travaux curatifs destinés à lutter contre les pollutions accidentelles susceptibles d'atteindre les prises d'eau potabilisable;

d) des solutions alternatives à la protection des eaux potabilisables.

Concernant le point c), la S.P.G.E. est autorisée à récupérer les montants avancés selon le principe du pollueur-payeur;

2<sup>o</sup> la S.P.G.E. peut s'associer ou collaborer avec des intervenants publics, privés ou publics et privés dans le cadre d'un partenariat par la mise en commun de moyens financiers, humains ou matériels afin de lutter contre les pollutions ponctuelles et diffuses pour protéger les masses d'eau souterraine et de surface.

Ce partenariat s'exerce soit par la conclusion d'une convention de partenariat, soit par la participation de la S.P.G.E. à une institution juridiquement distincte selon les modalités approuvées par le Gouvernement.

Le contrat de gestion de la S.P.G.E. précise les modalités de financement de ce partenariat. ».

**Art. 14.** Dans la Partie III, Titre I<sup>er</sup>, Chapitre III du même Livre, il est inséré une section 4 intitulée :

« Section 4. Certification des installateurs de systèmes d'épuration individuelle ».

**Art. 15.** Dans la section 4 insérée par l'article 14, il est inséré un article D.222bis rédigé comme suit :

« Art. D.222bis. Pour l'application de la présente section, l'on entend par installateur, entreprise, constituée en personne physique ou morale, responsable de la bonne exécution des travaux d'installation et de la mise en service d'un système d'épuration individuelle. ».

**Art. 16.** Dans la section 4 insérée par l'article 14, il est inséré un article D.222bis-1 rédigé comme suit :

« Art. D.222bis-1. § 1<sup>er</sup>. Le Gouvernement met en place un système de certification des installateurs, sur base volontaire, afin de permettre aux personnes qui le souhaitent de faire appel à un installateur certifié. A cette fin, il peut :

1<sup>o</sup> définir les conditions et la procédure de certification des installateurs;

2<sup>o</sup> établir un droit de dossier relatif aux frais de traitement de la demande de certification et de suivi de celle-ci;

3<sup>o</sup> déterminer la durée de validité de la certification;

4<sup>o</sup> déterminer la procédure et les modalités de vérification du respect des engagements de l'installateur certifié;

5<sup>o</sup> déterminer les conditions de retrait, de la suspension et de renouvellement de la certification;

6<sup>o</sup> définir les procédures de recours.

§ 2. Dans le cadre de sa mission de service public relative à la gestion publique de l'assainissement autonome prévue à l'article D.222/1, la S.P.G.E. est désignée comme l'autorité compétente chargée de délivrer, suspendre ou retirer une certification.

§ 3. Les organismes d'assainissement agréés procèdent au contrôle et à la surveillance de la qualité du travail des installateurs certifiés. ».

**Art. 17.** Dans l'article D.331 du même Livre, modifié par le décret du 7 novembre 2007, les modifications suivantes sont apportées :

a) au paragraphe 2, 1<sup>o</sup>, les mots « , du comité des experts et le statut de leurs membres » sont supprimés;

b) au paragraphe 2, 4<sup>o</sup>, les mots « des captages » sont remplacés par les mots « des eaux potabilisables ».

**Art. 18.** Dans l'article D.332 du même Livre, modifié par les décrets du 7 novembre 2007 et du 12 décembre 2014, les modifications suivantes sont apportées :

a) au paragraphe 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, les mots « les prises d'eau potabilisable » sont remplacés par les mots « les eaux potabilisables »;



b) au paragraphe 2, le 2° est remplacé par ce qui suit :

« 2° la protection des eaux potabilisables au profit des producteurs d'eau potabilisable qui la destine à la distribution publique.

Cette mission est exercée conformément à l'article D.176bis et peut être accomplie avec les titulaires de prises d'eau visés à l'article D.169; »;

c) au paragraphe 3, les mots « des captages » sont remplacés par « des eaux potabilisables ».

**Art. 19.** Dans l'article D.335 du même Livre, les modifications suivantes sont apportées :

a) au paragraphe 2, les mots « des captages » sont remplacés par « des eaux potabilisables »;

b) au paragraphe 3, au 1°, les mots « des captages » sont remplacés par « des eaux potabilisables »;

c) au paragraphe 3, au 4°, les mots « des captages » sont remplacés par « des eaux potabilisables ».

**Art. 20.** Dans l'article D.337 du même Livre, les mots « des captages » sont remplacés par les mots « des eaux potabilisables ».

**Art. 21.** L'article D.340 du même Livre est abrogé.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 19 janvier 2017.

Le Ministre-Président,

P. MAGNETTE

Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,

M. PREVOT

Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,

J-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,

P. FURLAN

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire,  
de la Mobilité et des Transports et du Bien-être animal,

C. DI ANTONIO

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,

E. TILLIEUX

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,

C. LACROIX

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports,  
délégué à la Représentation à la Grande Région,

R. COLLIN

—————  
Note

(1) Session 2016-2017.

Documents du Parlement wallon, 685 (2016-2017) N<sup>os</sup> 1 à 3.

Compte rendu intégral, séance plénière du 18 janvier 2017.

Discussion.

Vote.

—————  
ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2017/200512]

### 19. JANUAR 2017 — Dekret zur Abänderung der Bücher I und II des Umweltgesetzbuches (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Wallonische Regierung, sanktionieren es:

#### KAPITEL I — Abänderungen des Buches I des Umweltgesetzbuches

**Artikel 1** - In Artikel D. 53 des Buches I des Umweltgesetzbuches, abgeändert durch das Dekret vom 4. Februar 2010, wird § 7 durch Folgendes ersetzt:

„ § 7. Die in Artikel D.53-3 des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, erwähnten Hochwasserrisikomanagementpläne werden einer Umweltverträglichkeitsbewertung im Sinne des vorliegenden Kapitels unterworfen.“.

#### KAPITEL II — Abänderungen des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet

**Art. 2** - In Artikel 2 des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 23. Juni 2016, werden folgende Änderungen vorgenommen:

a) In Ziffer 18 werden die Wörter "in Artikel 318 § 2 erwähnten" durch die Wörter "in Artikel D.288 § 2 Absatz 2 erwähnten" ersetzt;

b) Es wird eine Ziffer 27ter mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"27<sup>ter</sup>: "Wasserrahmenrichtlinie": die Richtlinie 2000/60/EG des europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Oktober 2000 zur Schaffung eines Ordnungsrahmens für Maßnahmen der Gemeinschaft im Bereich der Wasserpolitik;"

c) Es wird eine Ziffer 81bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"81<sup>o</sup>bis: "individuelles Klärsystem": Ausrüstung, anhand deren das Haushaltsabwasser aus einem Wohnhaus oder einer Gruppe von Wohnhäusern geklärt und das geklärte Wasser abgeleitet werden kann;"

**Art. 3** - In Artikel D. 4 § 2 letzter Absatz desselben Buches werden die Wörter "oder als Mitglied des Sachverständigenausschusses" gestrichen.

**Art. 4** - In Artikel D. 26 desselben Buches werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° § 1 wird um die Wörter ", sowie einen vorläufigen Überblick über die für das Einzugsgebiet festgestellten wichtigen Wasserbewirtschaftungsfragen" ergänzt;

2° § 2 wird durch Folgendes ersetzt:

"§ 2. Mindestens drei Jahre vor dem Datum der in Aussicht genommenen Veröffentlichung des Bewirtschaftungsplans werden die Entwürfe des Zeitplans und des Arbeitsprogramms sowie der vorläufige Überblick über die wichtigen Fragen auszugsweise im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht und von der Einzugsgebietsbehörde einer öffentlichen Untersuchung von einer Dauer von mindestens sechs Monaten unterworfen. Gleichzeitig stellt die Einzugsgebietsbehörde die Entwürfe des Zeitplans und des Arbeitsprogramms, den vorläufigen Überblick über die wichtigen Fragen, sowie die zu deren Aufstellung verwendeten Informationen auf dem Portal der Wallonischen Region, das der Wasserrahmenrichtlinie gewidmet ist, und in jeder Gemeinde des betroffenen wallonischen Einzugsgebiets zur Verfügung.";

3° In § 3 Absatz 3 werden die Wörter "sowie der Überblick über die wichtigen Fragen" zwischen "Entwürfe des Zeitplans und des Arbeitsprogramms" und "eingesehen werden können" eingefügt;

4° In § 4 werden die Wörter "und den vorläufigen Überblick über die wichtigen Fragen" zwischen "Entwürfe des Zeitplans und des Arbeitsprogramms" und "einer öffentlichen Untersuchung" eingefügt;

5° § 6 wird durch Folgendes ersetzt:

"§ 6. Innerhalb von sechzig Tagen nach Abschluss der öffentlichen Untersuchung legt die Einzugsgebietsbehörde den Zeitplan, das Arbeitsprogramm und den Überblick über die wichtigen Fragen fest. Ihr Beschluss wird mit Gründen versehen. Der Zeitplan, das Arbeitsprogramm und der Überblick über die wichtigen Fragen werden auszugsweise im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht und auf dem Portal der Wallonischen Region, das der Wasserrahmenrichtlinie gewidmet ist, zugänglich gemacht."

**Art. 5** - Artikel D. 27 desselben Buches, abgeändert durch das Dekret vom 27. März 2014, wird aufgehoben.

**Art. 6** - In Artikel D. 28 desselben Buches, abgeändert durch die Dekrete vom 4. Februar 2010 und 27. März 2014, werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° § 1 bis § 3 werden durch das Folgende ersetzt:

"§ 1. Zur Ausarbeitung des in Artikel D.24 § 1 erwähnten Bewirtschaftungsplans erarbeitet die Einzugsgebietsbehörde den Entwurf eines Bewirtschaftungsplans sowie den Entwurf eines Maßnahmenprogramms, die insbesondere auf Basis der nach Abschluss der in Artikel D.26 vorgesehenen Verfahren eingeholten Gutachten und Bemerkungen aufgestellt werden.

Während sie die Entwürfe eines Bewirtschaftungsplans und eines Maßnahmenprogramms aufstellt, unterwirft die Einzugsgebietsbehörde sie zugleich der in Artikel D.53 des Buches I des Umweltgesetzbuches erwähnten Bewertung der Umweltverträglichkeit.

Es darf nicht von der in Artikel D. 53 § 1 Absatz 2 und 3 des Buches I des Umweltgesetzbuches vorgesehenen Befreiung Gebrauch gemacht werden.

Wenn die in Artikel D.56 des Buches I des Umweltgesetzbuches geforderte Information in dem Entwurf des Bewirtschaftungsplans oder in dem Entwurf des Maßnahmenprogramms ausreichend gegeben wird, kann der Umweltverträglichkeitsbericht für den betroffenen Punkt lediglich auf eine bestimmte Stelle dieses Entwurfs verweisen.

Artikel D. 57 § 3 des Buches I des Umweltgesetzbuches findet keine Anwendung auf die im vorliegenden Artikel vorgesehene Bewertung der Umweltverträglichkeit.

§ 2. Mindestens ein Jahr vor dem geplanten Datum der Veröffentlichung des in Artikel D.24 § 1 erwähnten Bewirtschaftungsplans unterwirft die Einzugsgebietsbehörde den Entwurf eines Bewirtschaftungsplans und den Entwurf eines Maßnahmenprogramms sowie den kraft § 1 erstellten Umweltverträglichkeitsbericht einer öffentlichen Untersuchung von einer Dauer von mindestens sechs Monaten.

Artikel D. 29-13 § 2 des Buches I des Umweltgesetzbuches findet keine Anwendung auf den vorliegenden Artikel, mit Ausnahme des in Artikel D.29-16 § 1 des Buches I des Umweltgesetzbuches erwähnten Gemeindebereitschaftsdienstes außerhalb der üblichen Büroöffnungszeiten, der während der in Artikel D. 29-13 § 2 des Buches I des Umweltgesetzbuches genannten Zeiträume ausgesetzt werden kann.

Zusätzlich zu den in Artikel D.29-7 bis D.29-9 des Buches I des Umweltgesetzbuches vorgesehenen Bekanntmachungsformalitäten werden der Entwurf eines Bewirtschaftungsplans und der Entwurf eines Maßnahmenprogramms auszugsweise im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.

Zur Vorlage eines einzigen Bewirtschaftungsplans einer internationalen Flussgebietseinheit wird die öffentliche Untersuchung ebenfalls in den anderen Staaten oder Regionen der internationalen Flussgebietseinheit schriftlich angekündigt.

Der Anfang und das Ende der Laufzeit der öffentlichen Untersuchung, sowie die Adressen des Portals der Wallonischen Region, das der Wasserrahmenrichtlinie gewidmet ist, und der Stellen, bei denen der Entwurf eines Bewirtschaftungsplans und der Entwurf eines Maßnahmenprogramms eingesehen werden können und die Anschrift der Stelle, an die die schriftlichen Bemerkungen gerichtet werden können, werden in der Ankündigung angegeben.

§ 3. Die Einzugsgebietsbehörde stellt den Entwurf des in Artikel D.24 § 1 erwähnten Bewirtschaftungsplans und den Entwurf eines Maßnahmenprogramms sowie den Umweltverträglichkeitsbericht und die zu deren Aufstellung verwendeten Informationen auf dem Portal der Wallonischen Region, das der Wasserrahmenrichtlinie gewidmet ist, und in jeder Gemeinde des betroffenen wallonischen Einzugsgebiets zur Verfügung.";

2° In § 4 werden die Wörter "sowie die Umweltverträglichkeitsberichte" zwischen "den Entwurf eines Bewirtschaftungsplans und den Entwurf eines Maßnahmenprogramms" und "einer öffentlichen Untersuchung" eingefügt;

3° § 4 wird um einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

„Die beantragten Gutachten werden der Einzugsgebietsbehörde vier Monate nach dem Anfang der öffentlichen Untersuchung übermittelt. Ist dies nicht der Fall, werden sie als günstig angesehen. Die Gutachten werden auf dem Portal der Wallonischen Region, das der Wasserrahmenrichtlinie gewidmet ist, veröffentlicht und können bis zum Abschluss der Untersuchung eingesehen werden.“;

4° § 5 bis § 7 werden durch das Folgende ersetzt:

„§ 5. Innerhalb von acht Tagen nach dem Abschluss der öffentlichen Untersuchung übermitteln die Gemeinden der Einzugsgebietsbehörde das in Artikel D.29-19 des Buches I des Umweltgesetzbuches vorgesehene Abschlussprotokoll.

Die Ergebnisse der öffentlichen Untersuchung sowie die von den in § 4 erwähnten Instanzen abgegebenen Gutachten werden bei der Verabschiedung des Bewirtschaftungsplans und des Maßnahmenprogramms berücksichtigt.

Der Bewirtschaftungsplan enthält eine Zusammenfassung der zur Information und Anhörung der Öffentlichkeit getroffenen Maßnahmen und die Ergebnisse dieser Maßnahmen.

§ 6. Die Einzugsgebietsbehörde verabschiedet den Bewirtschaftungsplan und das Maßnahmenprogramm alle sechs Jahre ab dem 22. Dezember 2009.

Der Bewirtschaftungsplan und das Maßnahmenprogramm werden auszugsweise im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.

Die vorschriftsmäßigen Bestimmungen des Maßnahmenprogramms haben zehn Tage nach der Veröffentlichung des Maßnahmenprogramms im *Belgischen Staatsblatt* Richtwert.

Binnen fünfzehn Tagen nach der Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* werden die aufgrund von § 4 zu Rate gezogenen Personen und Instanzen davon in Kenntnis gesetzt. Binnen derselben Frist werden der Bewirtschaftungsplan und das Maßnahmenprogramm auf dem Portal der Wallonischen Region, das der Wasserrahmenrichtlinie gewidmet ist, veröffentlicht.

§ 7. Das vorliegende Verfahren findet ebenfalls Anwendung auf die Aktualisierungsverfahren des Bewirtschaftungsplans und des Maßnahmenprogramms.“.

**Art. 7** - Artikel D.29 desselben Buches wird aufgehoben.

**Art. 8** - Artikel D. 53-6 desselben Buches, eingefügt durch das Dekret vom 4. Februar 2010, wird durch Folgendes ersetzt:

„Art. D.53-6 - § 1. Die Einzugsgebietsbehörde erarbeitet einen Managementplanentwurf, um den in Artikel D.53-3 erwähnten Hochwasserrisikomanagementplan zu erstellen.

Während sie die Managementplanentwürfe aufstellt, unterwirft die Einzugsgebietsbehörde sie zugleich der in Artikel D.53 des Buches I des Umweltgesetzbuches erwähnten Bewertung der Umweltverträglichkeit.

Es darf nicht von der in Artikel D. 53 § 1 Absatz 2 und 3 des Buches I des Umweltgesetzbuches vorgesehenen Befreiung Gebrauch gemacht werden.

Wenn die in Artikel D.56 des Buches I des Umweltgesetzbuches geforderte Information in dem Entwurf eines Hochwasserrisikomanagementplans ausreichend gegeben wird, kann der Umweltverträglichkeitsbericht für den betroffenen Punkt lediglich auf eine bestimmte Stelle dieses Entwurfs verweisen.

Artikel D. 57 § 3 des Buches I des Umweltgesetzbuches findet keine Anwendung auf die im vorliegenden Artikel vorgesehene Bewertung der Umweltverträglichkeit.

§ 2. Mindestens ein Jahr vor dem geplanten Datum der Veröffentlichung des Managementplans unterwirft die Regierung den Entwurf eines Hochwasserrisikomanagementplans sowie den kraft § 1 erstellten Umweltverträglichkeitsbericht einer öffentlichen Untersuchung, die zusammen mit der in Artikel D.28 vorgesehenen öffentlichen Untersuchung bezüglich der Entwürfe eines Bewirtschaftungsplans des Einzugsgebiets und eines Maßnahmenprogramms organisiert wird.

Die Organisationsmodalitäten der in Artikel D. 28 § 2 genannten öffentlichen Untersuchung finden Anwendung auf die aufgrund des vorliegenden Artikels organisierte öffentliche Untersuchung.

§ 3. Die Einzugsgebietsbehörde stellt den Entwurf eines Hochwasserrisikomanagementplans und den Umweltverträglichkeitsbericht sowie die zu deren Aufstellung verwendeten Informationen auf dem Umweltportal der Wallonischen Region und in jeder Gemeinde des betroffenen wallonischen Einzugsgebiets zur Verfügung.

§ 4. Die Einzugsgebietsbehörde legt den in Artikel D.28 § 4 genannten Instanzen den Entwurf eines Hochwasserrisikomanagementplans und den Umweltverträglichkeitsbericht zur Begutachtung vor, und dies nach den Modalitäten dieses Artikels.

Die Gutachten werden auf dem Umweltportal der Wallonischen Region veröffentlicht und können bis zum Abschluss der Untersuchung eingesehen werden.

§ 5. Innerhalb von acht Tagen nach dem Abschluss der öffentlichen Untersuchung übermitteln die Gemeinden der Einzugsgebietsbehörde das in Artikel D.29-19 des Buches I des Umweltgesetzbuches vorgesehene Abschlussprotokoll.

Die Ergebnisse der öffentlichen Untersuchung, sowie die von den in § 4 erwähnten Instanzen abgegebenen Gutachten, werden bei der Verabschiedung des Hochwasserrisikomanagementplans berücksichtigt.

Der Hochwasserrisikomanagementplan enthält eine Zusammenfassung der zur Information und Anhörung der Öffentlichkeit ergriffenen Maßnahmen und die Ergebnisse dieser Maßnahmen.

§ 6. Die Einzugsgebietsbehörde verabschiedet den Hochwasserrisikomanagementplan alle 6 Jahre ab dem 22. Dezember 2015.

Der Hochwasserrisikomanagementplan wird auszugsweise im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.

Binnen fünfzehn Tagen nach der Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* werden die aufgrund von § 4 zu Rate gezogenen Personen und Instanzen davon in Kenntnis gesetzt. Binnen derselben Frist wird der Hochwasserrisikomanagementplan auch auf dem Umweltportal der Wallonischen Region veröffentlicht.

§ 7. Das vorliegende Verfahren findet ebenfalls Anwendung auf die Aktualisierungsverfahren des Managementplans.“.

**Art. 9** - Artikel D.53-7 desselben Buches, eingefügt durch das Dekret vom 4. Februar 2010, wird aufgehoben.

**Art. 10** - In Artikel D.174 § 3 desselben Buches, abgeändert durch das Dekret vom 7. November 2007, werden die Wörter „In Anwendung des Artikels 318, § 2, 12°“ durch die Wörter „In Anwendung des Artikels D.288, § 2, 1°“ ersetzt.

**Art. 11** - In Artikel D.175 desselben Buches, abgeändert durch das Dekret vom 31. Mai 2007, werden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) In § 2 wird Absatz 2 aufgehoben;
- b) § 3 wird aufgehoben.

**Art. 12** - In Teil II Titel VII Kapitel II desselben Buches wird ein Abschnitt 5 mit folgender Überschrift eingefügt:

“Abschnitt 5 - Schutz des zu Trinkwasser aufbereitbaren Wassers im Rahmen des Dienstleistungsvertrags für den Schutz des zu Trinkwasser aufbereitbaren Wassers”.

**Art. 13** - Es wird in den durch Artikel 12 eingefügten Abschnitt 5 ein Artikel D. 176bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

“Art. D.176bis - Zum Schutz der Qualität des Wassers und im Rahmen ihrer Aufgabe, das zu Trinkwasser aufbereitbare Wasser zu schützen:

1° organisiert und implementiert die SPGE in Zusammenarbeit mit den in Artikel D.169 erwähnten Inhabern von Wasserentnahmestellen:

- a) die Abgrenzung der Präventiv- und Überwachungszonen um die Entnahmestellen von zu Trinkwasser aufbereitem Wasser herum;
- b) die Präventivmaßnahmen innerhalb der Präventiv- und Überwachungszonen der Entnahmestellen von zu Trinkwasser aufbereitem Wasser;
- c) die Abhilfemaßnahmen zur Bekämpfung unfallbedingter Verschmutzungen, die die Entnahmestellen von zu Trinkwasser aufbereitem Wasser verseuchen könnten;
- d) Alternativlösungen zum Schutz des zu Trinkwasser aufbereitbaren Wassers.

In Bezug auf Buchstabe c) ist die SPGE befugt, die bereits ausgegebenen Beträge gemäß dem Verursacherprinzip zurückzufordern;

2° Die SPGE kann sich mit öffentlichen, privaten, oder öffentlichen und privaten Akteuren zusammenschließen oder mit ihnen zusammenarbeiten im Rahmen einer Partnerschaft, durch die sie Finanz-, Personal- oder Sachmittel zusammenlegen, um zum Schutz der Grund- und Oberflächenwasserkörper die punktuellen und diffusen Verschmutzungen zu bekämpfen.

Diese Partnerschaft kommt entweder durch den Abschluss einer Partnerschaftvereinbarung oder durch die Beteiligung der SPGE an einer rechtlich getrennten Einrichtung nach den von der Regierung genehmigten Modalitäten zustande.

Im Geschäftsführungsvertrag der SPGE werden die Finanzierungsmodalitäten dieser Partnerschaft näher bestimmt.”.

**Art. 14** - In Teil III Titel I Kapitel III desselben Buches wird ein Abschnitt 4 mit folgender Überschrift eingefügt:

“Abschnitt 4 - Zertifizierung der Installateure von individuellen Klärsystemen”.

**Art. 15** - Es wird in den durch Artikel 14 eingefügten Abschnitt 4 ein Artikel D. 222bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

“Art. D.222bis - Zur Anwendung des vorliegenden Abschnitts wird unter “Installateur” ein als natürliche oder juristische Person gegründetes Unternehmen verstanden, das für die ordnungsgemäße Ausführung der Installationsarbeiten und der Inbetriebnahme eines individuellen Klärsystems verantwortlich ist.”.

**Art. 16** - Es wird in den durch Artikel 14 eingefügten Abschnitt 4 ein Artikel D. 222bis-1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

“Art. D.222bis-1 - § 1. Die Regierung führt ein System zur Zertifizierung der Installateure auf freiwilliger Basis ein, um es allen Interessenten zu ermöglichen, einen zertifizierten Installateur hinzuzuziehen. Zu diesem Zweck kann sie:

- 1° die Bedingungen und das Verfahren zur Zertifizierung der Installateure bestimmen;
- 2° eine Aktengebühr im Zusammenhang mit den Kosten zur Bearbeitung des Antrags auf Zertifizierung und zu dessen Weiterverfolgung festlegen;
- 3° die Gültigkeitsdauer der Zertifizierung festsetzen;
- 4° das Verfahren und die Modalitäten zur Überprüfung der Einhaltung der vom zertifizierten Installateur eingegangenen Verpflichtungen bestimmen;
- 5° die Bedingungen für den Entzug, die Aussetzung und die Erneuerung der Zertifizierung bestimmen;
- 6° die Beschwerdeverfahren definieren.

§ 2. Im Rahmen ihrer in Artikel D.222/1 vorgesehenen Aufgabe des öffentlichen Dienstes bezüglich der öffentlichen Verwaltung der autonomen Sanierung wird die SPGE als die zuständige Behörde bestimmt, die damit beauftragt wird, eine Zertifizierung zu erteilen, auszusetzen oder zu entziehen.

§ 3. Die zugelassenen Sanierungseinrichtungen übernehmen die Kontrolle und die Überwachung der Qualität der von den zertifizierten Installateuren geleisteten Arbeit.”.

**Art. 17** - In Artikel D.331 desselben Buches, abgeändert durch das Dekret vom 7. November 2007, werden folgende Änderungen vorgenommen:

a) In § 2 Ziffer 1 werden die Wörter “, des Sachverständigenausschusses und das Statut deren Mitglieder” gestrichen;

b) In § 2 Ziffer 4 werden die Wörter “der Wasserentnahmestellen” durch die Wörter “des zu Trinkwasser aufbereitbaren Wassers” ersetzt.

**Art. 18** - In Artikel D.332 desselben Buches, abgeändert durch die Dekrete vom 7. November 2007 und 12. Dezember 2014, werden folgende Änderungen vorgenommen:

a) In § 1 Ziffer 1 werden die Wörter "die Wasserentnahmestellen von zu Trinkwasser aufbereitablem Wasser" durch die Wörter "das zu Trinkwasser aufbereitbare Wasser" ersetzt;

b) In § 2 wird Ziffer 2 durch Folgendes ersetzt:

"2° den Schutz des zu Trinkwasser aufbereitbaren Wassers zugunsten der Erzeuger von zu Trinkwasser aufbereitablem Wasser, die es zur öffentlichen Versorgung bestimmen.

Diese Aufgabe wird in Übereinstimmung mit Artikel D.176bis wahrgenommen und kann gemeinsam mit den in Artikel D.169 erwähnten Inhabern von Wasserentnahmestellen erfüllt werden;"

c) In § 3 werden die Wörter "Arbeiten zum Schutz bestimmter Wasserentnahmestellen" durch die Wörter "bestimmte Arbeiten zum Schutz des zu Trinkwasser aufbereitbaren Wassers" ersetzt.

**Art. 19** - In Artikel D.335 desselben Buches werden folgende Änderungen vorgenommen:

a) In § 2 werden die Wörter "der Wasserentnahmestellen" durch die Wörter "des zu Trinkwasser aufbereitbaren Wassers" ersetzt;

b) In § 3 Ziffer 1 werden die Wörter "der Wasserentnahmestellen" durch die Wörter "des zu Trinkwasser aufbereitbaren Wassers" ersetzt;

c) In § 3 Ziffer 4 werden die Wörter "der Wasserentnahmestellen" durch die Wörter "des zu Trinkwasser aufbereitbaren Wassers" ersetzt.

**Art. 20** - In Artikel D.337 desselben Buches werden die Wörter "der Wasserentnahmestellen" durch die Wörter "des zu Trinkwasser aufbereitbaren Wassers" ersetzt.

**Art. 21** - Artikel D.340 desselben Buches wird aufgehoben.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 19. Januar 2017

Der Ministerpräsident,  
P. MAGNETTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe  
M. PREVOT

Der Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien  
J-C. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie  
P. FURLAN

Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, und Tierschutz  
C. DI ANTONIO

Die Ministerin für Beschäftigung und Ausbildung  
E. TILLIEUX

Der Minister für Haushalt  
den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung  
C. LACROIX

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Flughäfen,  
und Vertreter bei der Großregion  
R. COLLIN

—  
Fußnote

(1) Sitzungsperiode 2016-2017.

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 685 (2016-2017) Nrn. 1 bis 3.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 18. Januar 2017

Diskussion.

Abstimmung.



## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2017/200512]

## 19 JANUARI 2017. — Decreet houdende wijziging van Boek I en Boek II van het Milieuwetboek (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

HOOFDSTUK I. — Wijziging aangebracht in Boek I van het Milieuwetboek

**Artikel 1.** In artikel D.53 van Boek I van het Milieuwetboek, gewijzigd bij het decreet van 4 februari 2010, wordt § 7 vervangen als volgt:

“ § 7. De beheersplannen voor overstromingsrisico's bedoeld in artikel D.53-3 van Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, worden onderworpen aan een milieueffectbeoordeling overeenkomstig dit hoofdstuk.”.

HOOFDSTUK II. — Wijzigingen in Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt

**Art. 2.** In artikel 2 van Boek II van het Milieuwetboek dat het Waterwetboek inhoudt, voor het laatst gewijzigd bij het decreet van 23 juni 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in 18° worden de woorden “bedoeld in artikel 318, § 2,” vervangen door de woorden “bedoeld in artikel D.288, § 2, tweede lid,”;

b) er wordt een punt 27<sup>o</sup>ter ingevoegd, luidend als volgt :

“27<sup>o</sup>ter : “ kaderrichtlijn inzake waterbeleid” : Richtlijn 2000/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2000 tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het waterbeleid;”;

c) er wordt een punt 81<sup>o</sup>bis ingevoegd, luidend als volgt :

“81<sup>o</sup>bis : “Individueel zuiveringssysteem” : uitrusting waarmee het huishoudelijk afvalwater geloosd door een woning of een groep van woningen gezuiverd kan worden en waarmee het gezuiverde water afgevoerd kan worden;”.

**Art. 3.** Artikel D.4, § 2, laatste lid, van hetzelfde Boek, worden de woorden “of van lid van het Comité van de deskundigen” opgeheven.

**Art. 4.** In artikel D.26 van hetzelfde Boek worden de volgende wijzigingen aangebracht : 26 van hetzelfde Boek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt aangevuld met de woorden “, alsook een voorlopige synthese van de belangrijke vragen die in het stroomgebied worden gesteld inzake het waterbeheer”;

2° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt :

“ § 2. Minstens drie jaar vóór de voorziene datum van publicatie van het beheersplan worden de ontwerpen van tijdschema en werkprogramma alsook de voorlopige synthese van de belangrijke vragen per uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en door de stroomgebiedsoverheid onderworpen aan een terinzagelegging van minstens zes maanden. Tegelijk worden door de stroomgebiedsoverheid de ontwerpen van tijdschema en werkprogramma, de synthese van de belangrijke vragen alsook de informatie gebruikt voor de opstelling ervan, ter beschikking gesteld op het portaal van het Waalse Gewest bestemd voor de Kaderrichtlijn inzake waterbeleid en in elke gemeente van het betrokken Waals stroomgebied.”;

3° in § 3, derde lid, worden de woorden “alsook de synthese van de belangrijke vragen” ingevoegd tussen de woorden “waar de ontwerpen van tijdschema en werkprogramma” en de woorden “geraadpleegd kunnen worden”;

4° in § 4 worden de woorden “en de voorlopige synthese van de belangrijke vragen” ingevoegd tussen de woorden “ontwerpen van tijdschema en werkprogramma” en de woorden “wint de stroomgebiedsoverheid”;

5° paragraaf 6 wordt vervangen als volgt :

“ § 6. Binnen zestig dagen na het einde van de terinzagelegging bepaalt de stroomgebiedsoverheid het tijdschema, het werkprogramma en de synthese van de belangrijke vragen. Haar beslissing wordt met reden omkleed. Het tijdschema, het werkprogramma en de synthese van de belangrijke vragen worden per uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en zijn raadpleegbaar op het portaal van het Waalse Gewest bestemd voor de Kaderrichtlijn inzake waterbeleid.”.

**Art. 5.** Artikel D. 27 van hetzelfde Boek, gewijzigd bij het decreet van 27 maart 2014, wordt opgeheven.

**Art. 6.** In artikel D. 28 van hetzelfde Boek, gewijzigd bij de decreten van 4 februari 2010 en 27 maart 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de §§ 1 tot 3 worden vervangen als volgt :

“ § 1. Bij de opstelling van het beheersplan bedoeld in artikel 24, § 1, zal de stroomgebiedsoverheid een ontwerp van beheersplan en maatregelenprogramma opstellen, met name op grond van de adviezen en opmerkingen ingewonnen na de procedures van artikel D.26.

In dezelfde tijd als ze de ontwerpen van beheersplannen en maatregelenprogramma goedkeurt, onderwerpt de stroomgebiedsoverheid ze aan de milieueffectbeoordeling bedoeld in artikel D.53 van Boek I van het Milieuwetboek.

De vrijstelling bedoeld in artikel D.53, § 1, tweede en derde lid, van Boek I van het Milieuwetboek kan niet toegepast worden.

Wanneer de informatie vereist in artikel D.56 van Boek I van het Milieuwetboek in het ontwerp van beheersplan of maatregelenprogramma op voldoende wijze wordt gegeven, kan het verslag over de milieugevolgen beperkt worden tot een precieze verwijzing naar dit ontwerp.

Artikel D.57, § 3, van Boek I van het Milieuwetboek is niet van toepassing op de in dit artikel bedoelde milieueffectenbeoordeling.

“ § 2. Minstens een jaar vóór de voorziene datum van publicatie van het beheersplan bedoeld in artikel D.24, § 1, worden de ontwerpen van beheersplan en van maatregelenprogramma alsook het krachtens § 1 opgemaakte verslag over de milieugevolgen door de stroomgebiedsoverheid onderworpen aan een terinzagelegging van minstens zes maanden.

Artikel D.29-13, § 2, van Boek I van het Milieuwetboek is niet van toepassing op dit artikel behalve wat betreft de gemeentelijke dienstwaarneming bedoeld in artikel D.29-16, § 1, van Boek I van het Milieuwetboek buiten de gewoontelijke openingsuren van de kantoren die tijdens de periodes bedoeld in artikel D.29-13, § 2, van Boek I van het Milieuwetboek opgeschort kan worden.

Naast de aankondigingsmodaliteiten bedoeld in de artikelen D.29-7 tot D.29-9 van Boek I van het Milieuwetboek worden de ontwerpen van beheersplan en van maatregelenprogramma per uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Om een enkel internationaal stroomgebiedbeheersplan voort te brengen, wordt de terinzagelegging ook schriftelijk aangekondigd aan de andere staten of regio's van het internationaal stroomgebiedsdistrict.

Begin en einde van de termijn voor terinzagelegging worden meegedeeld in het bericht alsmede de adressen van het portaal van het Waalse Gewest bestemd voor de Kaderrichtlijn inzake waterbeleid en de plaatsen waar het ontwerp van beheersplan en maatregelenprogramma geraadpleegd kan worden en het adres waar de schriftelijke opmerkingen toegezonden kunnen worden.

§ 3. De stroomgebiedsoverheid stelt het in artikel D.24, § 1, bedoelde ontwerp van beheersplan en het ontwerp van maatregelenprogramma alsook het verslag over de milieugevolgen en de informatie gebruikt voor de uitvoering ervan ter beschikking op het portaal van het Waalse Gewest bestemd voor de Kaderrichtlijn inzake waterbeleid en in elke gemeente van het betrokken Waalse stroomgebied.”;

2° in § 4 worden de woorden “en de verslagen over de milieugevolgen” ingevoegd tussen de woorden “de ontwerpen van beheersplan en maatregelenprogramma” en de woorden “wint de stroomgebiedsoverheid”;

3° paragraaf 4 wordt aangevuld met volgend lid :

“De aangevraagde adviezen worden vier maanden na het begin van de terinzagelegging aan de stroomgebiedsoverheid overgemaakt. Zo niet worden ze geacht gunstig te zijn. De adviezen worden op het portaal van het Waalse Gewest bestemd voor de Kaderrichtlijn inzake waterbeleid bekengemaakt en kunnen ingezien worden tot het einde van het onderzoek.”;

4° de §§ 5 tot 7 worden vervangen als volgt :

“ § 5. Binnen acht dagen na het einde van de terinzagelegging maken de gemeenten het proces-verbaal van afsluiting bedoeld in artikel D.29-19 van Boek I van het Milieuwetboek aan de stroomgebiedsoverheid over.

De resultaten van de terinzagelegging alsmede de adviezen van de instanties bedoeld in paragraaf 4 worden in beschouwing genomen bij de goedkeuring van het beheersplan en het maatregelenprogramma.

Het beheersplan bevat een samenvatting van de maatregelen genomen voor de informatie en raadpleging van het publiek, alsook de resultaten van deze maatregelen.

§ 6. Het beheersplan en het maatregelenprogramma worden om de zes jaar vanaf 22 december 2009 goedgekeurd door de stroomgebiedsoverheid.

Het beheersplan en het maatregelenprogramma worden per uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

De voorgeschreven bepalingen van het maatregelenprogramma hebben een indicatieve waarde tien dagen na de bekendmaking van het maatregelenprogramma in het *Belgisch Staatsblad*.

Binnen tien dagen na bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* worden de personen en instanties die zijn geraadpleegd krachtens paragraaf 4 daarover geïnformeerd. Binnen dezelfde termijn worden het beheersplan en het maatregelenprogramma op het portaal van het Waalse Gewest bestemd voor de Kaderrichtlijn inzake waterbeleid bekendgemaakt.

§ 7. Deze procedure is ook van toepassing op de procedures voor de bijwerking van het beheersplan en het maatregelenprogramma.”.

**Art. 7.** Artikel D.29 van hetzelfde Boek wordt opgeheven.

**Art. 8.** Artikel 53-6 van hetzelfde Boek, ingevoegd bij het decreet van 4 februari 2010, wordt vervangen als volgt :

“Art. D.53-6. § 1. De stroomgebiedsoverheid stelt een ontwerp van beheersplan op met het oog op de opstelling van het overstromingsrisicobeheersplan bedoeld in artikel D.53-3.

In dezelfde tijd als ze de ontwerpen van beheersplan goedkeurt, onderwerpt de stroomgebiedsoverheid ze aan de milieueffectbeoordeling bedoeld in artikel D.53 van Boek I van het Milieuwetboek.

De vrijstelling bedoeld in artikel D.53, § 1, tweede en derde lid, van Boek I van het Milieuwetboek kan niet toegepast worden.

Wanneer de informatie vereist in artikel D.56 van Boek I van het Milieuwetboek in het ontwerp van overstromingsrisicobeheersplan op voldoende wijze wordt gegeven, kan het verslag over de milieugevolgen beperkt worden tot een precieze verwijzing naar dit ontwerp.

Artikel D.57, § 3, van Boek I van het Milieuwetboek is niet van toepassing op de in dit artikel bedoelde milieueffectenbeoordeling.

“ § 2. Minstens een jaar vóór de voorziene datum van publicatie van het beheersplan worden het ontwerp van overstromingsrisicobeheersplan alsook het krachtens § 1 opgemaakte verslag over de milieugevolgen door de Regering onderworpen aan een terinzagelegging die gezamenlijk met de in artikel D.28 bedoelde terinzagelegging betreffende de ontwerpen van beheersplan van stroomgebied en van maatregelenprogramma georganiseerd wordt.

De modaliteiten voor de organisatie van de in artikel D.28, § 2, bedoelde terinzagelegging zijn van toepassing op de krachtens dit artikel georganiseerde terinzagelegging.

§ 3. De stroomgebiedsoverheid stelt het ontwerp van het overstromingsrisicobeheersplan en het verslag over de milieugevolgen evenals de informatie gebruikt voor de uitvoering ervan ter beschikking op het portaal van het Waalse Gewest bestemd voor de Kaderrichtlijn inzake waterbeleid en in elke gemeente van het betrokken Waalse stroomgebied.

§ 4. Het ontwerp van overstromingsrisicobeheersplan en de verslagen over de milieugevolgen worden door de stroomgebiedsoverheid aan het advies van de instanties bedoeld in artikel D.28, § 4, voorgelegd volgens de modaliteiten bedoeld in dat artikel.

De adviezen worden op het Milieuportaal van het Waalse Gewest bekendgemaakt en kunnen ingezien worden tot het einde van het onderzoek.

" § 5. Binnen acht dagen na het einde van het openbaar onderzoek maken de gemeenten het proces-verbaal van afsluiting bedoeld in artikel D.29-19 van Boek I van het Milieuwetboek aan de stroomgebiedsoverheid over.

De resultaten van de terinzagelegging alsmede de adviezen van de instanties bedoeld in paragraaf 4 worden in beschouwing genomen bij de goedkeuring van het overstromingsrisicobeheersplan.

Het overstromingsrisicobeheersplan bevat een samenvatting van de maatregelen genomen voor de informatie en raadpleging van het publiek, alsook de resultaten van deze maatregelen.

§ 6. Het overstromingsrisicobeheersplan wordt om de zes jaar vanaf 22 december 2015 goedgekeurd door de stroomgebiedsoverheid.

Het overstromingsrisicobeheersplan wordt bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Binnen tien dagen na bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* worden de personen en instanties die zijn geraadpleegd krachtens paragraaf 4 daarover geïnformeerd. Binnen dezelfde termijn worden het overstromingsrisicobeheersplan ook op het Milieuportaal van het Waalse Gewest bekendgemaakt.

§ 7. Deze procedure is ook van toepassing op de procedures voor de bijwerking van het beheersplan en het maatregelenprogramma."

**Art. 9.** Artikel D.53-7 van hetzelfde Boek, ingevoegd bij het decreet van 4 februari 2010, wordt opgeheven.

**Art. 10.** In artikel D.174, § 3, van hetzelfde Boek, gewijzigd bij het decreet van 7 november 2007, worden de woorden "Met toepassing van artikel 318, § 2, 12°," vervangen door de woorden "Met toepassing van artikel D.288, § 2, 1°,".

**Art. 11.** In artikel D.175 van hetzelfde Boek, gewijzigd bij het decreet van 31 mei 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- a) in § 2 wordt het tweede lid opgeheven;
- b) paragraaf 3 wordt opgeheven.

**Art. 12.** In Deel II, Titel VII, Hoofdstuk II, van hetzelfde Boek wordt afdeling 5 ingevoegd, luidend als volgt :

"Afdeling 5. Bescherming van tot drinkwater verwerkbaar water in het kader van het beschermingsdienstcontract".

**Art. 13.** Afdeling 5, ingevoegd bij artikel 12, wordt aangevuld met een artikel D.176bis, luidend als volgt :

"Art. D.176bis. Met het oog op de bescherming van de waterkwaliteit en in het kader van haar opdracht inzake de bescherming van tot drinkwater verwerkbaar water:

1° worden de volgende handelingen door de "S.P.G.E." georganiseerd en uitgevoerd met de medewerking van de houders van winningen van water bedoeld in artikel D.169 :

- a) de afbakening van de voorkomings- en de toezichtsgebieden van winningen van tot drinkwater verwerkbaar water;
- b) de preventieve acties binnen de voorkomings- en de toezichtsgebieden van winningen van tot drinkwater verwerkbaar water;
- c) de curatieve werken voor de bestrijding van toevallige vervuilingen die de winningen van tot drinkwater verwerkbaar water kunnen bereiken;
- d) alternatieve oplossingen voor de bescherming van tot drinkwater verwerkbaar water.

Wat punt c betreft, mag de "S.P.G.E." de voorschotten volgens het beginsel "de vervuiler betaalt" terugvorderen;

2° de "S.P.G.E." kan zich verenigen of samenwerken met partners uit de openbare of de privé-sector in het kader van een partnerschap waardoor financiële, menselijke of materiële middelen gezamenlijk ingeschakeld kunnen worden voor de bestrijding van toevallige en diffuse vervuilingen om de grondwater- en oppervlaktewaterlichamen te beschermen.

Dat partnerschap wordt uitgeoefend ofwel door het sluiten van een partnerschapsovereenkomst, ofwel door het deel uitmaken van de "S.P.G.E." met een ander rechtsstatuut volgens de door de Regering goedgekeurde modaliteiten.

Het beheerscontract van de "S.P.G.E." bepaalt de financieringsmodaliteiten van dit partnerschap."

**Art. 14.** In Deel III, Titel I, Hoofdstuk III, van hetzelfde Boek wordt een afdeling 4 ingevoegd, luidend als volgt :

"Afdeling 4. Certificering van installateurs van individuele zuiveringsystemen".

**Art. 15.** Afdeling 4, ingevoegd bij artikel 14, wordt aangevuld met een artikel D.222bis, luidend als volgt :

"Art. D.222bis. Voor de toepassing van deze afdeling wordt verstaan onder installateur, de onderneming opgericht als natuurlijke of rechtspersoon die verantwoordelijk is voor de goede uitvoering van de installatie en de inbedrijfname van een individueel zuiveringssysteem."

**Art. 16.** Afdeling 4, ingevoegd bij artikel 14, wordt aangevuld met een artikel D.222bis-1, luidend als volgt :

"Art. D.222bis-1. § 1. De Regering voert een systeem voor de certificering van de installateurs op vrijwillige basis in om de personen die het wensen, in staat te stellen om een beroep te doen op een gecertificeerde installateur. Daartoe kan ze :

- 1° de voorwaarden en de procedure van de certificering van de installateurs bepalen;
- 2° een dossierrecht vaststellen betreffende de behandelingskosten van de certificeringsaanvraag en van de opvolging ervan;
- 3° de geldigheidsduur van de certificering bepalen;
- 4° de procedure en de modaliteiten voor de verificatie van de naleving van de verbintenissen van de gecertificeerde installateur bepalen;
- 5° de voorwaarden voor de intrekking, de opschorting en de hernieuwing van de certificering bepalen;
- 6° de beroepsmodaliteiten bepalen.

§ 2. In het kader van haar openbare opdracht betreffende het openbare beheer van de autonome sanering bedoeld in artikel D.222/1 wordt de "S.P.G.E." aangewezen als bevoegde overheid om een certificering toe te kennen, op te schorten of in te trekken.

§ 3. De erkende saneringsinstellingen zorgen voor de controle en het toezicht op de kwaliteit van het werk van de gecertificeerde installateurs."

**Art. 17.** In artikel D.331 van hetzelfde Boek, gewijzigd bij het decreet van 7 november 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in § 2, 1°, vervallen de woorden "van het Comité van de deskundigen en het statuut van hun leden";

b) in § 2, 4°, wordt het woord "winningen" vervangen door de woorden "tot drinkwater verwerkbaar water".

**Art. 18.** In artikel D.332 van hetzelfde Boek, gewijzigd bij de decreten van 7 november 2007 en 12 december 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in § 1, 1°, worden de woorden "de winningen van tot drinkwater verwerkbaar water" vervangen door de woorden "het tot drinkwater verwerkbaar water";

b) in paragraaf 2 wordt 2° vervangen als volgt :

"2° de bescherming van tot drinkwater verwerkbaar water bestemd voor de openbare verdeling ten gunste van de producenten van tot drinkwater verwerkbaar water.

Die opdracht wordt overeenkomstig artikel D.176bis uitgevoerd en kan met de in artikel D.169 bedoelde houders van waterwinningen uitgeoefend worden;";

b) in § 3 worden de woorden "van bepaalde winningen " vervangen door de woorden "van tot drinkwater verwerkbaar water".

**Art. 19.** In artikel D.335 van hetzelfde Boek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in § 2 worden de woorden "van de winningen " vervangen door de woorden "van tot drinkwater verwerkbaar water".

a) in § 3, 1°, worden de woorden "van de winningen " vervangen door de woorden "van tot drinkwater verwerkbaar water".

b) in § 3, 4°, worden de woorden "van de winning " vervangen door de woorden "van tot drinkwater verwerkbaar water".

**Art. 20.** In artikel D.337 van hetzelfde Boek worden de woorden "van winningen" vervangen door de woorden "tot drinkwater verwerkbaar water".

**Art. 21.** Artikel D.340 van hetzelfde Boek wordt opgeheven.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 19 januari 2017

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,  
M. PREVOT

De Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,  
J-C. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen, de Stad, Huisvesting en Energie,  
P. FURLAN

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit, Vervoer en Dierenwelzijn,  
C. DI ANTONIO

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,  
E. TILLIEUX

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,  
C. LACROIX

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens,  
afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,  
R. COLLIN

Nota

(1) Zitting 2016-2017.

Stukken van het Waals Parlement, 685 (2016-2017) Nrs. 1 tot 3.

Volledig verslag, plenaire zitting van 18 januari 2017.

Bespreking

Stemming.



## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2017/40013]

23 DECEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la déviation du sentier vicinal n° 31, dit du Keelbeek, la suppression partielle du sentier vicinal n° 36, la suppression totale du sentier vicinal n° 43, repris à l'atlas des chemins vicinaux de l'ancienne commune de Haren

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale des réformes institutionnelles du 8 aout 1980, notamment son article 6, §1, I, 1°, et X, 1°;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions cédant toutes les routes de l'Etat et tous les terrains acquis en vue de la construction des routes sur son territoire à la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu la loi du 10 avril 1841 sur les chemins vicinaux;

Vu les délibérations du Conseil communal de la Ville de Bruxelles du 27 juin 2016 émettant un avis favorable sur le plan d'alignement AF-00-005-B reprenant l'alignement en vue de la déviation du sentier vicinal n°31, la suppression partielle du sentier vicinal n°36, la suppression totale du sentier vicinal n°43, repris à l'atlas des chemins vicinaux de l'ancienne commune de Haren, et la suppression partielle du sentier de fait, d'une part, et sur le plan AF-00-006-B de redressement/déviation du sentier vicinal n°31, d'autre part;

Considérant qu'une demande de permis d'urbanisme a été introduite concernant la construction d'un complexe pénitentiaire et l'aménagement des abords du site, y compris par le détournement et le réaménagement local du Sentier du Keelbeek;

Considérant que l'enquête publique relative aux modifications de ces sentiers a été organisée du 21 avril 2016 au 20 mai 2016 et a donné lieu à des réactions portant sur l'aspect historique et l'utilité pour la mobilité douce, sur la longueur du nouveau tracé, sur l'environnement et la faune, sur la suppression d'un lien vers la Beaulieu Wandeling, vers Diegem, et entre le village de Haren et la rue du Witloof, sur l'incompatibilité avec les objectifs du P.R.D., du schéma directeur et du développement de Haren, ainsi que sur l'absence d'utilité publique du projet de construction du complexe pénitentiaire;

Considérant que le P.R.D. est un instrument de planification globale du développement régional dont les dispositions sont indicatives (article 21 du CoBAT);

Que le schéma directeur est un document d'orientation qui préfigure les grandes tendances d'aménagement ou de réaménagement d'un territoire (voy. notamment la priorité 5, point 1.2.6. du P.R.D.) et qu'il a donc également une valeur indicative;

Qu'il est dès lors possible de s'écarter de ces documents pour les motifs exposés ci-après;

Considérant que les modifications de ces sentiers visent à proposer une liaison confortable entre Diegem et Haren et que les plans modifiés ajoutent une branche supplémentaire le long du chemin de fer en vue de créer une liaison vers la rue du Witloof;

Que la suppression de la partie du sentier de fait sis sur le terrain du demandeur n'empêche pas tout cheminement entre la rue du Witloof et le sentier n°31 tel que dévié et qu'elle n'a pas d'impact sur la liaison entre Haren et Diegem;

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2017/40013]

23 DECEMBER 2016. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de omlegging van het buurtpad nr. 31, genaamd Keelbeekpad, de gedeeltelijke afschaffing van het buurtpad nr. 36, de volledige afschaffing van het buurtpad nr. 43, opgenomen in de atlas van de buurtwegen van de voormalige gemeente Haren

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, inzonderheid haar artikel 6, §1, I, 1° en X, 1°;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten houdende overdracht aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van alle Rijkswegen en alle verworven terreinen met het oog op de bouw van de wegen op zijn grondgebied;

Gelet op de wet van 10 april 1841 op de buurtwegen;

Gelet op de beslissingen van de gemeenteraad van de Stad Brussel van 27 juni 2016 waarbij een gunstig advies gegeven wordt over het rooilijnplan AF-00-005-B waarop de rooilijn wordt weergegeven met het oog op de omlegging van het buurtpad nr. 31, de gedeeltelijke afschaffing van het buurtpad nr. 36, de volledige afschaffing van het buurtpad nr. 43, opgenomen in de atlas van de buurtwegen van de voormalige gemeente Haren en de gedeeltelijke afschaffing van het feitelijk pad enerzijds, en op het plan AF-00-006-B van rechttrekking/verlegging van het buurtpad nr. 31 anderzijds;

Overwegende dat er een aanvraag tot stedenbouwkundige vergunning is ingediend betreffende de bouw van een penitentiaire instelling en de omgevingsaanleg op de site, onder meer door de omlegging en de plaatselijke herinrichting van het Keelbeekpad;

Overwegende dat het openbaar onderzoek betreffende de wijzigingen aan deze paden van 21 april 2016 tot 20 mei 2016 heeft plaatsgevonden en aanleiding gegeven heeft tot reacties met betrekking tot het historische aspect en het nut voor de zachte mobiliteit, tot de lengte van het nieuwe tracé, tot het milieu en de fauna, tot de afschaffing van een verbinding tussen de Beaulieu Wandeling, naar Diegem, en tussen het dorp Haren en de Witloofstraat, tot de onverenigbaarheid met de doelstellingen van het GewOP, van het richtschema en van de ontwikkeling van Haren alsook tot het ontbreken van openbaar nut van het bouwproject van de penitentiaire instelling;

Overwegende dat het GewOP een instrument is voor de globale planning van de gewestelijke ontwikkeling waarvan de bepalingen indicatief zijn (artikel 21 van het BWRO);

Dat het richtschema een richtinggevend document is dat een beeld schetst van de grote tendensen inzake aanleg of heraanleg van een terrein (zie met name prioriteit 5, punt 1.2.6. van het GewOP) en dat het dus ook een richtinggevende waarde heeft;

Dat het om de hieronder uiteengezette redenen bijgevolg mogelijk is van die documenten af te wijken;

Overwegende dat de wijzigingen aan deze paden ertoe strekken een comfortabele verbinding tussen Diegem en Haren voor te stellen en dat de gewijzigde plannen een bijkomende aftakking toevoegen langs de spoorweg om een verbinding te creëren naar de Witloofstraat;

Dat de afschaffing van het deel van het feitelijke buurtpad op het terrein van de aanvrager niet elke doorgang verhindert tussen de Witloofstraat en het buurtpad nr. 31 als omgeleid en geen invloed heeft op de verbinding tussen Haren en Diegem;



Qu'en outre, le demandeur du permis d'urbanisme s'est engagé à prévoir l'aménagement d'un parc et d'une liaison supplémentaire le long du chemin de fer jusqu'à la chaussée de Haecht ainsi que d'une passerelle reliant ce parc à la rue de l'Osier fleuri, créant ainsi de nouveaux cheminements destinés aux modes actifs;

Qu'il est également déraisonnable d'affirmer l'impraticabilité du nouveau tracé de par un allongement de seulement 200m et un dénivelé de 10m;

Considérant, par ailleurs, qu'il est prévu de concéder une servitude de passage public sur sol privé relativement à l'assiette dudit parc et des nouveaux chemins dédiés aux modes actifs;

Qu'il n'est pas démontré que la simple modification de sentier n°31 est de nature à impacter la valeur biologique du site des talus du chemin de fer, la faune et la biodiversité; que cet impact est étudié dans le cadre de l'étude d'incidences de la demande de permis d'urbanisme visée plus haut; et qu'un espace vert sera créé limitant, de ce fait, l'impact sur la qualité paysagère du site;

Considérant que la Belgique a été condamnée à plusieurs reprises par la Cour européenne des droits de l'homme pour des conditions carcérales dégradantes causées par la surpopulation (voy. notamment C.E.D.H., 25 novembre 2014, *Vasilescu c. Belgique*, req. n° 64682/12);

Que cette surpopulation et les conditions de vies dégradantes qui en découlent ont également été dénoncées par différentes ONG compétentes en la matière, telle que la Ligue des Droits de l'Homme et l'Observatoire international des prisons, ainsi que par le Comité contre la torture des Nations-Unies (CAT), et le Comité pour la Prévention de la Torture (CPT);

Que le projet de construction d'un complexe pénitentiaire est donc nécessaire au regard de la problématique de surpopulation carcérale afin de participer à l'enraiment de celle-ci, et est, en conséquence, bien d'utilité publique;

Considérant qu'il n'y a pas lieu de modifier ou de supprimer les sentiers visés dans le cas où le projet de complexe pénitentiaire ne se réalise pas;

Vu les pièces constatant la régularité de l'instruction à laquelle la proposition a été soumise;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du Développement territorial, dont notamment l'Aménagement du Territoire;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La déviation du sentier vicinal n°31, dit du Keelbeek, la suppression partielle du sentier vicinal n°36, la suppression totale du sentier vicinal n°43, repris à l'atlas des chemins vicinaux de l'ancienne commune de Haren, et la suppression partielle du sentier de fait, conformément aux plans AF-00-005-B et AF-00-006-B, ci-annexés, tous étant situés sur le territoire de la Ville de Bruxelles.

**Art. 2.** Une copie certifiée conforme du présent arrêté et des plans y annexés sera expédiée, au collègue des bourgmestre et échevins de la Ville de Bruxelles.

**Art. 3.** Le Ministre qui a l'Aménagement du Territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 23 décembre 2016.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

R. VERVOORT

Dat de aanvrager van de stedenbouwkundige vergunning zich er bovendien toe verbonden heeft te voorzien in de aanleg van een park en een bijkomende verbinding langs de spoorweg tot aan de Haachtsesteenweg evenals van een loopbrug die dat park verbindt met de Wilgeroosjestraat waardoor nieuwe doorgangen voor de actieve modi gecreëerd worden;

Dat het ook onredelijk is te beweren dat het nieuwe tracé onbegaanbaar is door een verlenging van slechts 200 m en een niveauverschil van 10 m;

Overwegende bovendien dat het gepland is een erfdiensbaarheids van openbare doorgang op private grond te verlenen met betrekking tot de grondslag van voornoemd park en de nieuwe wegen voor de actieve modi;

Dat het niet aangetoond is dat de eenvoudige wijziging van het pad nr. 31 van die aard is dat ze een invloed heeft op de biologische waarde van de spoorwegbermen en op de fauna en de biodiversiteit; dat deze impact bestudeerd is in het kader van de effectenstudie voor voornoemde aanvraag tot stedenkundige vergunning; dat er een groene ruimte gecreëerd zal worden die zodoende de impact op de landschaps-waarde van de site zal beperken;

Overwegende dat het Europees Hof voor de Rechten van de Mens België meermalen veroordeeld heeft voor menonwaardige gevangenis-omstandigheden veroorzaakt door overbevolking (zie met name EHRM, 25 november 2014, *Vasilescu v. België*, verzoekschrift nr. 64682/12);

Dat deze overbevolking en de mensonterende levensomstandigheden die eruit voortvloeien ook aangeklaagd werden door verschillende ter zake bevoegde 'ngo's zoals de Liga voor Mensenrechten en het Internationaal Observatorium voor het Gevangeniswezen alsook door het Comité tegen Foltering van de Verenigde Naties (CAT) en het Comité ter Voorkoming van Foltering (CVF);

Dat het bouwproject voor een penitentiaire instelling dus nodig is in het licht van de problematiek van de overbevolking in de gevangenis- en om bij te dragen tot de inperking ervan en dat het bijgevolg wel van openbaar nut is;

Overwegende dat de bedoelde paden niet gewijzigd of afgeschaft moeten worden in het geval dat het project van de penitentiaire instelling niet uitgevoerd wordt;

Gelet op de stukken tot vaststelling van de regelmatigheid van het onderzoek waaraan het voorstel onderworpen werd;

Op voordracht van de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Territoriale Ontwikkeling, in het bijzonder de Ruimtelijke Ordening;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De onlegging van het buurtpad nr. 31, genaamd Keelbeekpad, de gedeeltelijke afschaffing van het buurtpad nr. 36, de volledige afschaffing van het buurtpad nr. 43, de volledige afschaffing van het buurtpad nr. 43, opgenomen in de atlas van de buurtwegen van de voormalige gemeente Haren en de gedeeltelijke afschaffingen van het feitelijk pad, overeenkomstig bijgevoegde plannen AF-00-005-B en AF-00-006-B, alle gelegen op het grondgebied van de Stad Brussel.

**Art. 2.** Een voor eensluidend verklaard afschrift van dit besluit en van de erbij gevoegde plannen zal naar het college van burgemeester en schepenen van de Stad Brussels verzonden worden.

**Art. 3.** De Minister die bevoegd is voor Ruimtelijke Ordening, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 23 december 2016.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

R. VERVOORT







## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2017/10292]

**21 DECEMBRE 2016. — Arrêté ministériel fixant le modèle du certificat PEB pour les unités PEB Habitation individuelle et les unités tertiaires**

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de la vie, de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau,

Vu l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code Bruxellois de l'Air, du Climat et de la maîtrise de l'Énergie, l'article 2.2.12, § 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 février 2011 relatif au certificat PEB établi par un certificateur pour les habitations individuelles, l'article 2 modifié par l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 octobre 2016 portant modification de divers arrêtés d'exécution de l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 février 2011 relatif au certificat PEB établi par un certificateur pour les unités tertiaires, l'article 2 modifié par l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 octobre 2016 portant modification de divers arrêtés d'exécution de l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie;

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale, donné le 17 novembre 2016;

Vu l'avis A-2016-085-CES du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le 24 novembre 2016;

Vu la demande d'avis dans un délai de 30 jours, adressée au Conseil d'Etat le 1<sup>er</sup> décembre 2016, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'absence de communication de l'avis dans ce délai;

Vu l'article 84, § 4, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu le test genre sur la situation respective des femmes et des hommes, comme défini par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'ordonnance du 29 mars 2012 portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale, réalisé le 10 octobre 2016,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le certificat PEB pour les unités PEB Habitation Individuelle est conforme au modèle repris à l'annexe 1<sup>re</sup> du présent arrêté.

**Art. 2.** Le certificat PEB pour les unités tertiaires est conforme au modèle fixé à l'annexe 2 du présent arrêté.

**Art. 3.** L'article 1 du présent arrêté entre en vigueur le 15 mars 2017.

L'article 2 du présent arrêté entre en vigueur à une date déterminée ultérieurement en tenant compte de la disponibilité du logiciel défini à l'article 1, 6<sup>o</sup> de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 février 2011 relatif à l'agrément des certificateurs qui établissent un certificat PEB ou un certificat PEB Bâtiment public.

Bruxelles, le 21 décembre 2016.

La Ministre du Logement, de la Qualité de Vie,  
de l'Environnement et de l'Énergie,  
C. FREMAULT

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2017/10292]

**21 DECEMBER 2016. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het model van het EPB-certificaat voor de EPB-wooneenheden en de tertiaire eenheden**

De Minister van Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Gelet op de Ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing, artikel 2.2.12, § 3;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 februari 2011 betreffende het door een certificateur opgestelde EPB-certificaat voor wooneenheden, artikel 2 gewijzigd door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 oktober 2016 houdende wijziging van meerdere uitvoeringsbesluiten van de Ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 februari 2011 betreffende het door een certificateur opgestelde EPB-certificaat voor de tertiaire eenheden, artikel 2 gewijzigd door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 oktober 2016 houdende wijziging van meerdere uitvoeringsbesluiten van de Ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 17 november 2016;

Gelet op het advies A-2016-085-CES van de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 24 november 2016;

Gelet op de adviesaanvraag binnen 30 dagen die op 1 december 2016 bij de Raad van State is ingediend, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup> van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat het advies niet is meegedeeld binnen die termijn;

Gelet op artikel 84, § 4, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gezien de gendertest van de respectieve situatie van vrouwen en mannen, zoals bepaald in het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende de uitvoering van de ordonnantie van 29 maart 2012 houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen, uitgevoerd op 10 oktober 2016,

Besluit :

**Artikel 1.** Het EPB-certificaat voor de EPB-wooneenheden is conform met het model opgenomen als bijlage 1 bij dit besluit.

**Art. 2.** Het EPB-certificaat voor de tertiaire eenheden is conform met het model opgenomen als bijlage 2 bij dit besluit.

**Art. 3.** Artikel 1 van dit besluit treedt in werking op 15 maart 2017.


Artikel 2 van dit besluit treedt in werking op een nader te bepalen datum, rekening houdende met de beschikbaarheid van de software bedoeld in artikel 1, 6<sup>o</sup> van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 februari 2011 betreffende de erkenning van de certificateurs voor het opstellen van een EPB-certificaat of een EPB-certificaat Openbaar gebouw.

Brussel, 21 december 2016.

De Minister van Huisvesting, Levenskwaliteit,  
Leefmilieu en Energie,  
C. FREMAULT

## Annexe 1 à l'arrêté ministériel fixant le modèle du certificat PEB pour les unités PEB Habitation individuelle et les unités tertiaires

Annexe 1 — Modèle du certificat PEB pour les unités PEB Habitation individuelle

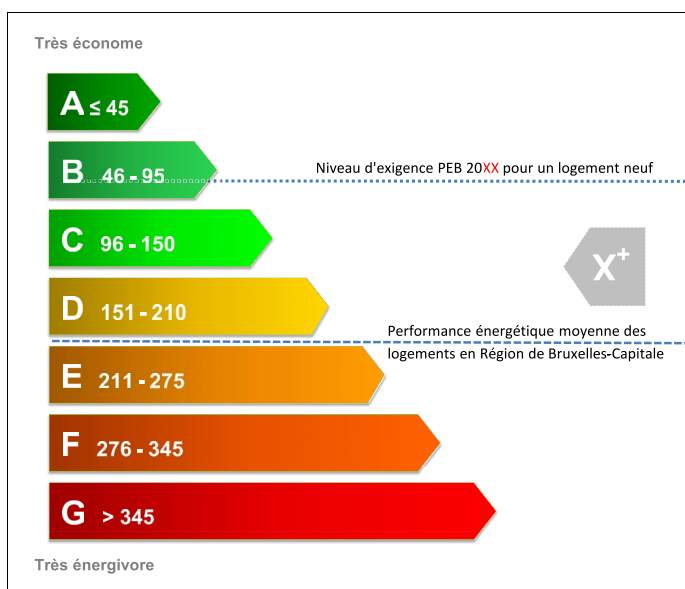
 <b>RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE</b>	<h2>CERTIFICAT DE PERFORMANCE ENERGETIQUE</h2> <h3>Habitation individuelle</h3>	numéro : yymmdd-xxxxxxxx-xx-x
		valide jusqu'au : xx/xx/xxxx

<p><b>Identification de l'habitation certifiée</b></p> <p>adresse 1 ( rue, numéro) adresse 2 (code postal, commune)</p> <p><b>Type d'habitation</b></p> <p>Identification de l'appartement</p> <p><b>Référence cadastrale</b></p> <p><b>Surface brute</b> m<sup>2</sup></p>	<p>PHOTO DE L'HABITATION</p>
---	------------------------------

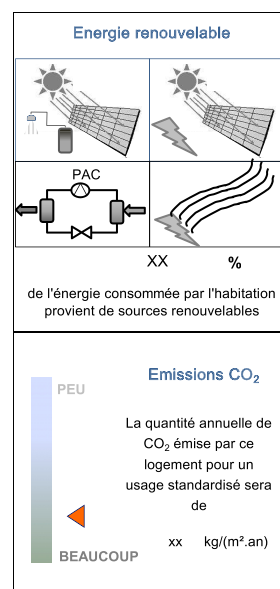
Ce certificat PEB donne des informations sur la qualité énergétique de ce logement et sur les travaux qui pourraient être effectués pour améliorer son niveau de performance énergétique. Cette performance peut être comparée à celle que devrait, au minimum, atteindre ce même logement en construction neuve. Elle peut aussi être comparée à la performance énergétique moyenne des habitations de la Région de Bruxelles-Capitale. Félicitations, cette habitation est meilleure que la moyenne !

## Indicateurs de performance énergétique de l'habitation

## Classe énergétique



## Indicateurs spécifiques



## Consommation d'énergie primaire

Consommation d'énergie primaire annuelle par m <sup>2</sup>	<b>XXX</b>	[kWhEP/(m <sup>2</sup> .an)]
Consommation d'énergie primaire annuelle totale	<b>X.XXX</b>	[kWhEP/an]





## CERTIFICAT DE PERFORMANCE ENERGETIQUE

Habitation individuelle

numéro : yymmdd-xxxxxxxx-xx-x

### Recommandations pour améliorer la performance énergétique de ce logement

Conformément à la procédure définie par la Région de Bruxelles-Capitale, les recommandations reprises dans ce document sont générées sur base des données encodées par le certificateur.

Pour relever ces données, le certificateur s'appuie sur ses constatations visuelles et sur les informations techniques contenues dans les documents remis par le propriétaire.

Certaines caractéristiques énergétiques du bien certifié peuvent cependant rester indéterminées. Dans ce cas, le logiciel utilisera des valeurs par défaut basées sur l'année de construction et/ou de rénovation du logement.

Le Certificat PEB fournit donc des recommandations d'autant plus pertinentes que des données précises auront pu être encodées par le certificateur.

### Les 3 principales recommandations à mettre en œuvre

Les 3 recommandations principales à mettre en œuvre dans ce logement pour se rapprocher de la performance énergétique minimale requise pour un logement semblable nouvellement construit sont :

N°	Cible	Recommandation	Evolution de la classe énergétique grâce aux travaux	Diminution de la consommation annuelle d'énergie
1.				
2.				
3.				

### Aide pour la mise en œuvre des recommandations



Que vous soyez propriétaire ou locataire, contactez la Maison de l'Energie ! Cette initiative de la Région de Bruxelles-Capitale, coordonnée par Bruxelles Environnement, vous propose des services gratuits de spécialistes pour vous aider à diminuer vos consommations au quotidien et vous communiquer des informations utiles sur les coûts, les bonus financiers et les aspects techniques des recommandations pour améliorer la performance énergétique de ce logement. Vous pouvez bénéficier gratuitement d'une visite à domicile d'un conseiller, de petites interventions pour économiser de l'énergie, et si vous décidez de mettre en œuvre les recommandations pour améliorer la performance énergétique de ce logement, les conseillers vous accompagneront même à chaque étape des travaux.

[www.maisonenergiehuis.be](http://www.maisonenergiehuis.be)



## CERTIFICAT DE PERFORMANCE ENERGETIQUE

Habitation individuelle

numéro : yyymmdd-xxxxxxxxxx-xx-x

### Liste complète des recommandations pour ce logement

Les recommandations qui permettent d'économiser de l'énergie de manière optimale sont détaillées ici. Elles sont classées par ordre décroissant d'économie d'énergie que leur mise en oeuvre rend possible. Les éléments de l'enveloppe (toit, façade, menuiseries extérieures, plancher) ou les installations techniques (chauffage, eau chaude sanitaire, ventilation) concernées sont représentées par une icône. Chaque recommandation est accompagnée de deux icônes : la première indique le type d'élément concerné et la seconde attire l'attention sur des conditions spécifiques de mise en oeuvre en fonction des règles d'urbanisme, de copropriété et de mitoyenneté.

#### Urbanisme



Les recommandations qui modifient l'esthétique d'une façade vue de l'espace public doivent généralement, avant d'être mises en oeuvre, obtenir une autorisation de la commune (permis d'urbanisme). Dans certains cas, vous devrez faire appel à un architecte pour l'obtenir. Des informations plus précises peuvent être obtenues auprès du service de l'urbanisme de la commune concernée.

#### Copropriété



Si cette habitation fait partie d'une copropriété, les recommandations marquées par ce signe doivent généralement être approuvées par l'assemblée générale des copropriétaires avant de pouvoir être mises en oeuvre. Des précisions à ce sujet peuvent vous être données par le syndic en charge de la gestion de la copropriété.

#### Mitoyenneté



Les recommandations marquées par ce signe doivent être mises en oeuvre en tenant compte des principes qui régissent la mitoyenneté. Les modalités peuvent être négociées avec le voisin concerné dont l'accord préalable sera souvent nécessaire et toujours souhaitable.

Des informations complémentaires sur la situation existante et les données qui ont été encodées peuvent être retrouvées dans l'annexe au certificat PEB, via le code de paroi ou le code de système indiqué ici.

1.

### Réglementation chauffage PEB

Les installations techniques d'une habitation individuelle constituent un bras de levier important pour réaliser des économies d'énergie car une chaudière installée correctement, propre et bien réglée consomme moins et dure plus longtemps. Pour s'assurer de la performance énergétique du système de chauffage d'une habitation, différents actes de contrôle sont requis:

- la **réception** qui vérifie que tout nouveau système de chauffage (à partir du 1er janvier 2011) est correctement installé;
- le **contrôle périodique** qui vérifie que le système de chauffage existant fonctionne efficacement;
- le **diagnostic** qui identifie les améliorations à apporter à un système de chauffage de plus de 15 ans.

Lors d'établissement du certificat, les documents repris ci-dessous n'ont pas été présentés au certificateur alors qu'ils auraient dû être réalisés dans le cadre de la réglementation Chauffage PEB :

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

D'autres informations sont disponibles dans la brochure "Un chauffage performant" sur [www.environnement.brussels/chaudiere](http://www.environnement.brussels/chaudiere).



# CERTIFICAT DE PERFORMANCE ENERGETIQUE

Habitation individuelle

numéro : yymmdd-xxxxxxxx-xx-x

## Informations diverses

### Comment les indicateurs de performance énergétique sont-ils calculés ?

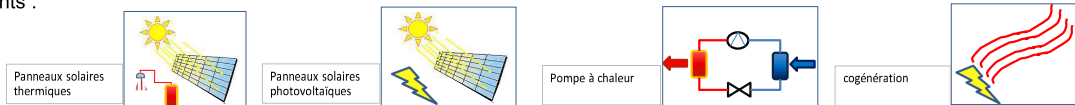
Le certificateur doit encoder les données caractéristiques de l'habitation dans le logiciel de calcul mis à sa disposition. Ces données proviennent soit de pièces justificatives fournies par le propriétaire, soit de constatations faites par le certificateur lors de sa visite sur site.

Certaines caractéristiques énergétiques du bien certifié peuvent cependant rester indéterminées. Dans ce cas, le logiciel utilisera des valeurs par défaut assez conservatrices, basées sur l'année de construction ou de rénovation du logement. Afin d'obtenir le meilleur résultat possible, il est donc important de fournir au certificateur un maximum de preuves acceptables. Le résultat PEB est calculé en tenant compte de conditions d'utilisation standard (température de confort, horaire d'occupation, conditions climatiques,...). Il est établi sur base des caractéristiques énergétiques actuelles de l'enveloppe (superficies des parois de déperdition, degré d'isolation) et des installations techniques communes ou privées (type de chaudière, système de ventilation, type et puissance des installations de production d'énergie renouvelable, ...) de l'habitation. Le Certificat PEB renseigne donc la performance énergétique standardisée du logement.

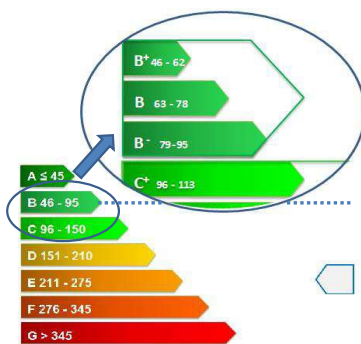
Ce calcul standardisé permet de comparer de façon objective des habitations de toutes tailles sur base de leur classe énergétique mais ne permettra pas de calculer des coûts de consommation exacts, étant donné que la consommation énergétique réelle dépendra fortement du comportement qu'adoptera l'occupant. En revanche, à superficie égale et pour un même comportement de l'occupant, une habitation de classe C sera plus économe en énergie qu'une habitation de classe D.

## Energie renouvelable

Les "énergies renouvelables" correspondent à des énergies dont l'exploitation ne puise pas dans des stocks de ressources limités. Le pourcentage indiqué en première page correspond à la production de l'habitation, par un ou plusieurs des systèmes suivants :



## Classe énergétique



La classe A, pour les biens les plus économes, est subdivisée en 4 niveaux dont le A++ pour une habitation à énergie positive, c'est-à-dire celle qui produit plus d'énergie qu'elle n'en consomme. Les classes B à E sont divisées en 3 niveaux, suivies des classes F et G, pour les biens les plus énergivores.

La ligne en pointillés indiquant le « Niveau d'exigence PEB 20XX pour un logement neuf » correspond à la performance énergétique minimale qu'aurait dû atteindre votre bien s'il avait été construit en respectant les exigences PEB d'application en 20XX. Depuis le 2 juillet 2008, des exigences PEB sont d'application pour les nouvelles constructions et pour les travaux de rénovation soumis à permis d'urbanisme, pour autant que ces travaux concernent l'enveloppe du bâtiment et soient de nature à influencer la performance énergétique. Plus d'informations à ce sujet via la Maison de l'Energie ou sur [www.environnement.brussels/travauxPEB](http://www.environnement.brussels/travauxPEB).

La classe énergétique permet de comparer facilement et de manière objective les logements mis en location ou en vente. Afin de permettre cette comparaison, le propriétaire ou son intermédiaire doit, lors d'une mise en vente ou une mise en location, annoncer dans toute publicité (petites annonces, affiches, Internet ...) la classe énergétique et le niveau d'émissions de CO<sub>2</sub> mentionnés sur le certificat PEB.

## Qu'est ce que l'énergie primaire ?

L'énergie primaire est la première forme d'énergie directement disponible dans la nature avant toute transformation: bois, gaz naturel, pétrole, etc. Le résultat du certificat PEB exprimé en kWh d'énergie primaire (kWhEP) prend en compte l'énergie nécessaire à la production et la distribution de l'énergie au consommateur. Ainsi :

- 1 kWh de gaz naturel équivaut à 1 kWhEP
- 1 kWh d'électricité équivaut à 2,5 kWhEP



## CERTIFICAT DE PERFORMANCE ENERGETIQUE

Habitation individuelle

numéro : yymmdd-xxxxxxxx-xx-x

### Quelle est la durée de validité du certificat PEB ?

Le certificat PEB reste valide jusqu'à la date indiquée en page une, sauf s'il a été révoqué par Bruxelles Environnement ou si des modifications aux caractéristiques énergétiques du bien ont été constatées. L'information relative à la révocation du certificat PEB est disponible sur le site de Bruxelles Environnement.

### Qui a établi ce certificat PEB ?

Le certificat PEB résidentiel est établi par un certificateur résidentiel obligatoirement repris sur la liste des certificateurs agréés en Région de Bruxelles-Capitale. Cette liste reprend le nom, les coordonnées de contact et le statut de l'agrément de chaque certificateur. Seul un certificateur dont l'agrément est valide est autorisé à émettre un certificat PEB. Le certificateur ne peut jamais avoir un intérêt direct dans la vente ou la location de l'habitation qu'il certifie. Vous retrouverez les coordonnées du certificateur qui a établi ce certificat-ci en bas de cette page.

### Que faire si ce certificat ne semble pas correct ?

La Région de Bruxelles-Capitale a mis en œuvre un processus pour s'assurer de la qualité de ce Certificat PEB. Si vous constatez des anomalies dans votre Certificat PEB, nous vous proposons de suivre les étapes suivantes :

1. Prenez contact avec votre certificateur

Pour commencer, le certificateur auquel vous avez fait appel est la personne la plus à même de vous répondre car il a visité votre bien. Il pourra vous donner des explications quant au résultat et à la méthode qui soutient ce résultat. Si malgré ses explications vous doutez de la justesse des données encodées, vous pouvez lui demander de vous fournir l'annexe du certificat PEB afin de vérifier si les données utilisées correspondent bien à l'habitation concernée. Si des erreurs sont avérées, le certificateur devra alors les corriger et vous envoyer gratuitement un nouveau Certificat PEB. Des info-fiches explicatives rédigées par Bruxelles Environnement concernant le résultat du certificat PEB et les pièces justificatives acceptées par Bruxelles Environnement sont disponibles sur [www.environnement.brussels/certificatPEB](http://www.environnement.brussels/certificatPEB).

2. Si le contact ne débouche sur aucun résultat, déposez une plainte auprès de Bruxelles Environnement

Nous vous invitons à transmettre une plainte auprès de Bruxelles Environnement dans laquelle vous mentionnez le numéro du certificat PEB, l'adresse du bien et les motifs qui expliquent votre mécontentement. La plainte est à envoyer par mail ([plaintes-certibru@environnement.brussels](mailto:plaintes-certibru@environnement.brussels)) ou par courrier (Bruxelles Environnement, Tour & Taxis, Avenue du Port 86C, 1000 Bruxelles). Bruxelles Environnement analysera votre plainte et vous informera de la suite qu'elle lui aura réservée après avoir, si nécessaire, fait appel à l'organisme externe qui contrôle la qualité des prestations du certificateur.

Pour toute autre question restante, nous vous invitons à prendre contact avec Bruxelles Environnement au 02 775 75 75, ou à consulter son site: [www.environnement.brussels](http://www.environnement.brussels)

<b>Certificat établi par :</b>	<b>Nom :</b> XXXXX XXXXXXXX	<b>Version de la méthode de calcul :</b>	XX
	<b>Société :</b> XXXX XXXXX XXXXX	<b>Version du logiciel de calcul :</b>	XX
	<b>Numéro d'agrément :</b> 00xxxxxxx		

P. N/N

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel fixant le modèle du certificat PEB pour les unités PEB Habitation individuelle et les unités tertiaires

Bruxelles, le 21 décembre 2016.

La Ministre du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie,

C. FREMAULT







## CERTIFICAT DE PERFORMANCE ENERGETIQUE

Unité tertiaire

numéro : yymdd-xxxxxxxx-xx-x

### Recommandations pour améliorer la performance énergétique de cette unité tertiaire

Conformément à la procédure définie par la Région de Bruxelles-Capitale, les recommandations reprises dans ce document sont générées sur base des données encodées par le certificateur.

Pour relever ces données, le certificateur s'appuie sur ses constatations visuelles et sur les informations techniques contenues dans les documents remis son client.

Certaines caractéristiques énergétiques du bien certifié peuvent cependant rester indéterminées. Dans ce cas, le logiciel utilisera des valeurs par défaut basées sur l'année de construction et/ou de rénovation de l'unité tertiaire.

Le Certificat PEB fournit donc des recommandations d'autant plus pertinentes que des données précises auront pu être encodées par le certificateur.

### Les 3 principales recommandations à mettre en œuvre

Les 3 recommandations principales à mettre en œuvre dans cette unité tertiaire pour se rapprocher de la performance énergétique minimale requise pour un bien semblable nouvellement construit sont :

1.

2.

3.

### Aide pour la mise en œuvre des recommandations

Vous voulez améliorer le bâtiment en limitant son impact sur l'environnement, en réalisant des économies d'énergie et en augmentant le confort et le bien-être des occupants ? Le facilitateur bâtiment durable répond gratuitement à vos questions et vous donne des conseils techniques spécialisés sur simple demande.

Le facilitateur peut répondre à vos questions générales ou vous orienter vers l'expert technique le plus adapté, qui peut même se déplacer si nécessaire.

0800 85 775 - [facilitateur@environnement.brussels](mailto:facilitateur@environnement.brussels)

[www.environnement.brussels/facilitateur](http://www.environnement.brussels/facilitateur)

### Liste complète des recommandations pour cette unité tertiaire

Les recommandations qui permettent d'économiser de l'énergie de manière optimale sont détaillées dans les dernières pages du certificat PEB

### Réglementation Installations Techniques PEB

Les installations techniques qui assurent le chauffage et la climatisation d'une unité tertiaire constituent un bras de levier important pour réaliser des économies d'énergie car un système installé, réglé et entretenu correctement consomme moins et dure plus longtemps.

Pour s'assurer de la performance énergétique du système de chauffage la réglementation impose (depuis le 1/1/2011):

- le respect d'une série d'exigences
- la réception qui vérifie que tout nouveau système de chauffage (à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2011) est correctement installé;
- le contrôle périodique qui vérifie que le système de chauffage existant fonctionne efficacement;
- le diagnostic qui identifie les améliorations à apporter à un système de chauffage de plus de 15 ans.

Lors d'établissement du certificat, les documents repris ci-dessous n'ont pas été présentés au certificateur alors qu'ils auraient dû être réalisés dans le cadre de la réglementation Chauffage PEB :

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

Pour s'assurer de la performance énergétique du **système de climatisation** la réglementation impose (depuis le 1/9/2012):

- le respect d'une série d'exigences
- un entretien minimal
- le contrôle périodique qui vérifie que le système de climatisation fonctionne efficacement.

D'autres informations sont disponibles sur [www.environnement.brussels/InstallationsTechniquesPEB](http://www.environnement.brussels/InstallationsTechniquesPEB).



## CERTIFICAT DE PERFORMANCE ENERGETIQUE

Unité tertiaire

numéro : yymmdd-xxxxxxxxxx-xx-x

### Informations diverses

#### Comment les indicateurs de performance énergétique sont-ils calculés ?

Le certificateur doit encoder les données caractéristiques de l'habitation dans le logiciel de calcul mis à sa disposition. Ces données proviennent soit de pièces justificatives fournies par le propriétaire, soit de constatations faites par le certificateur lors de sa visite sur site.

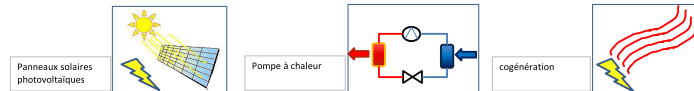
Certaines caractéristiques énergétiques du bien certifié peuvent cependant rester indéterminées. Dans ce cas, le logiciel utilisera des valeurs par défaut assez conservatrices, basées sur l'année de construction ou de rénovation de l'unité tertiaire. Afin d'obtenir le meilleur résultat possible, il est donc important de fournir au certificateur un maximum de preuves acceptables.

Le résultat PEB est calculé en tenant compte de conditions d'utilisation standard (température de confort, horaire d'occupation, conditions climatiques,...). Il est établi sur base des caractéristiques énergétiques actuelles de l'enveloppe (superficies des parois de déperdition, degré d'isolation) et des installations techniques communes ou privées (type de chaudière, système de ventilation, type et puissance des installations de production d'énergie renouvelable, ...) de l'habitation. Le Certificat PEB renseigne donc la performance énergétique standardisée de l'unité tertiaire.

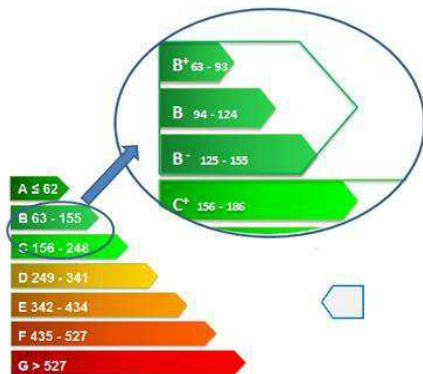
Ce calcul standardisé permet de comparer de façon objective des unités tertiaires de toutes tailles sur base de leur classe énergétique mais ne permettra pas de calculer des coûts de consommation exacts, étant donné que la consommation énergétique réelle dépendra fortement du comportement qu'adoptera l'occupant. En revanche, à superficie égale et pour un même comportement de l'occupant, une habitation de classe C sera plus économe en énergie qu'une habitation de classe D.

### Energie renouvelable

Les "énergies renouvelables" correspondent à des énergies dont l'exploitation ne puise pas dans des stocks de ressources limités. Le pourcentage indiqué en première page est produit dans le bâtiment où se situe l'unité tertiaire, par un ou plusieurs des systèmes suivants :



### Classe énergétique



La classe A, pour les biens les plus économes, est subdivisée en 4 niveaux dont le A++ pour une unité tertiaire à énergie positive, c'est-à-dire celle qui produit plus d'énergie qu'elle n'en consomme. Les classes B à E sont divisées en 3 niveaux, suivies des classes F et G, pour les biens les plus énergivores.

La classe énergétique permet de comparer facilement et de manière objective les logements mis en location ou en vente. Afin de permettre cette comparaison, le propriétaire ou son intermédiaire doit lors d'une mise en vente ou une mise en location, annoncer dans toute publicité (petites annonces, affiches, Internet ...) la classe énergétique et le niveau d'émissions de CO<sub>2</sub> mentionnés sur le certificat PEB.

### Qu'est ce que l'énergie primaire ?

L'énergie primaire est la première forme d'énergie directement disponible dans la nature avant toute transformation: bois, gaz naturel, pétrole, etc. Le résultat du certificat PEB exprimé en kWh d'énergie primaire (kWhEP) prend en compte l'énergie nécessaire à la production et la distribution de l'énergie au consommateur. Ainsi :

- 1 kWh de gaz naturel équivaut à 1 kWhEP
- 1 kWh d'électricité équivaut à 2,5 kWhEP



## CERTIFICAT DE PERFORMANCE ENERGETIQUE

Unité tertiaire

numéro : yymdd-d-xxxxxxxx-xx-x

### Quelle est la durée de validité du certificat PEB ?

Le certificat PEB reste valide jusqu'à la date indiquée en page une, sauf s'il a été révoqué par Bruxelles Environnement ou si des modifications aux caractéristiques énergétiques du bien ont été constatées. L'information relative à la révocation du certificat PEB est disponible sur le site de Bruxelles Environnement.

### Qui a établi ce certificat PEB ?

Le certificat PEB est établi par un certificateur tertiaire obligatoirement repris sur la liste des certificateurs agréés en Région de Bruxelles-Capitale. Cette liste reprend le nom, les coordonnées de contact et le statut de l'agrément de chaque certificateur. Seul un certificateur dont l'agrément est valide est autorisé à émettre un certificat PEB. Le certificateur ne peut jamais avoir un intérêt direct dans la vente ou la location du bien qu'il certifie. Vous retrouverez les coordonnées du certificateur qui a établi ce certificat-ci en bas de cette page.

### Que faire si ce certificat ne semble pas correct ?

La Région de Bruxelles-Capitale a mis en œuvre un processus pour s'assurer de la qualité de ce Certificat PEB. Si vous constatez des anomalies dans votre Certificat PEB, nous vous proposons de suivre les étapes suivantes :

1. Prenez contact avec votre certificateur PEB

Pour commencer, le certificateur auquel vous avez fait appel, est la personne la plus à même de vous répondre car il a visité votre bien. Il pourra vous donner des explications quant au résultat et à la méthode qui soutient ce résultat. Si malgré ses explications vous doutez de la justesse des données encodées, vous pouvez lui demander de vous fournir l'annexe du certificat PEB afin de vérifier si les données utilisées correspondent bien au bien concerné. Si des erreurs sont avérées, le certificateur devra alors les corriger et vous envoyer gratuitement un nouveau Certificat PEB.

Des info-fiches explicatives rédigées par Bruxelles Environnement concernant le résultat du certificat PEB et les pièces justificatives acceptées par Bruxelles Environnement sont disponibles sur [www.environnement.brussels/certificatPEB](http://www.environnement.brussels/certificatPEB).

2. Si le contact ne débouche sur aucun résultat, déposez une plainte auprès de Bruxelles Environnement

Nous vous invitons à transmettre une plainte auprès de Bruxelles Environnement dans laquelle vous mentionnez le numéro du certificat PEB, l'adresse du bien et les motifs qui expliquent votre mécontentement. La plainte est à envoyer par mail ([plaintes-certibru@environnement.brussels](mailto:plaintes-certibru@environnement.brussels)) ou par courrier (Bruxelles Environnement, Tour & Taxis, avenue du Port 86C, 1000 Bruxelles). Bruxelles Environnement analysera votre plainte et vous informera de la suite qu'elle lui aura réservée après avoir, si nécessaire, fait appel à l'organisme externe qui contrôle la qualité des prestations du certificateur.

Pour toute autre question restante, nous vous invitons à prendre contact avec Bruxelles Environnement au 02 775 75 75, ou à consulter son site: [www.environnement.brussels](http://www.environnement.brussels)

Certificat établi par :

Nom : XXXXX XXXXXXX

Version de la méthode de calcul : XX

Société : XXXX XXXXX XXXXX

Version du logiciel de calcul : XX

Numéro d'agrément : 00xxxxxxx

P/N/N

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel fixant le modèle du certificat PEB pour les unités PEB Habitation individuelle et les unités tertiaires

Bruxelles, le 21 décembre 2016.

La Ministre du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie,

C. FREMAULT



 <p><b>BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST</b></p>	<h2>ENERGIEPRESTATIECERTIFICAAT</h2>	<p><b>Wooneenheid</b></p>	<p>nummer: yymmdd-xxxxxxxx-xx-x</p>
--	--------------------------------------	---------------------------	-------------------------------------

### Aanbevelingen om de energieprestatie van deze woning te verbeteren

Overeenkomstig de door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vastgelegde procedure worden de aanbevelingen in dit document gegenereerd op basis van de door de certificeerder ingevoerde gegevens.

Om deze gegevens op te meten, baseert de certificeerder zich op zijn visuele vaststellingen en op de technische informatie in de door de eigenaar overhandigde documenten.

Bepaalde energiekeurmerken van het gecertificeerde goed kunnen echter onbepaald blijven. In dit geval gebruikt de software defaultwaarden, gebaseerd op het bouw- en/of renovatiejaar van de woning.

Hoe meer precieze gegevens er door de certificeerder konden ingegeven worden, hoe relevanter de aanbevelingen van het EPB-certificaat zullen zijn.

### De 3 voornaamste uit te voeren aanbevelingen

De 3 voornaamste aanbevelingen die in deze woning uitgevoerd dienen te worden om in de buurt te komen van de minimale energieprestatie vereist voor een gelijkaardige nieuwbouwwoning zijn:

Nr.	Doel	Aanbeveling	Evolutie van de energieklasse dankzij de werken	Daling van het jaarlijks energieverbruik
1.				
2.				
3.				

### Hulp bij de uitvoering van de aanbevelingen



Eigenaar of huurder: contacteer het Energiehuis!

Dit initiatief van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gecoördineerd door Leefmilieu Brussel, biedt u gratis de diensten van specialisten aan om u te helpen uw dagelijkse energieverbruik te doen zakken en u nuttige informatie te geven over de kosten, de premies en de technische aspecten van de aanbevelingen om de energieprestatie van deze woning te verbeteren.

U kan gratis genieten van een huisbezoek van een adviseur en van kleine interventies om energie te besparen en als u besluit de aanbevelingen om de energieprestaties van deze woning te verbeteren op te volgen, zullen de adviseurs u begeleiden bij elke fase van de werken.

[www.maisonenergiehuis.be](http://www.maisonenergiehuis.be)





## ENERGIEPRESTATIECERTIFICAAT

Wooneenheid

nummer: yymdd-xxxxxxxx-xx-x

### Volledige lijst met aanbevelingen voor deze woning

De aanbevelingen om optimaal energie te besparen worden hier opgesomd. Ze staan geordend in dalende volgorde van de energiebesparing die ze mogelijk maken. De betreffende elementen van de gebouwschil (dak, gevel, buitenschrijnwerk, vloer) of de technische installaties (verwarming, sanitair warm water, verluchting) worden weergegeven door een icoontje. Bij elke aanbeveling staat twee icoontjes: het eerste geeft het betrokken element weer en het tweede vestigt de aandacht op de specifieke voorwaarden voor uitvoering in functie van de stedenbouw-, mede-eigendom- en mandelighedsregels.

#### Stedenbouw



In het algemeen moet er voor de uitvoering van aanbevelingen die het esthetisch aspect wijzigen van een gevel die gezien wordt vanop de openbare ruimte toestemming van de gemeente bekomen worden (stedenbouwkundige vergunning). In bepaalde gevallen moet u beroep doen op een architect om deze te verkrijgen. U kan meer precieze informatie verkrijgen bij de dienst stedenbouw van de gemeente in kwestie.

#### Mede-eigendom



Indien deze woning deel uitmaakt van een mede-eigendom, moeten de met dit teken aangeduide aanbevelingen in het algemeen goedgekeurd worden door de algemene vergadering van mede-eigenaars voor ze uitgevoerd kunnen worden. De syndicus belast met het beheer van de mede-eigendom kan u hierover meer inlichtingen verschaffen.

#### Mandeligheid



De met dit teken aangeduide aanbevelingen moeten uitgevoerd worden rekening houdend met de beginselen die de mandeligheid regelen. De modaliteiten kunnen besproken worden met de betrokken buur, wiens voorafgaande toestemming dikwijls nodig en steeds wenselijk is.

In de bijlage bij het EPB-certificaat kan aanvullende informatie gevonden worden over de bestaande toestand en over de ingevoerde gegevens, via de hier vermelde wandcode of systeemcode.

1.

### EPB-verwarmingsreglementering

De technische installaties van een individuele woning vormen een belangrijke hefboom om energie te besparen, aangezien een correcte, schone en goed afgestelde verwarmingsketel minder verbruikt en langer meegaat.

Om de energieprestatie van het verwarmingssysteem van een woning te waarborgen zijn verschillende controlehandelingen vereist:

- de **oplevering** die controleert of elk nieuw verwarmingssysteem (vanaf 1 januari 2011) correct is geïnstalleerd;
- de **periodieke controle** die controleert of het bestaande verwarmingssysteem efficiënt werkt;
- de **diagnose**, die de verbeteringen identificeert die aan een verwarmingssysteem van meer dan 15 jaar oud aangebracht moeten worden.

Bij de opstelling van het certificaat werden de onderstaande documenten niet voorgesteld aan de certificateur terwijl ze hadden moeten gerealiseerd zijn in het kader van de reglementering EPB-verwarming:

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

Andere informatie staat vermeld in de brochure "Efficiënt verwarmen" op [www.leefmilieu.brussels/verwarmingsketel](http://www.leefmilieu.brussels/verwarmingsketel).



## ENERGIEPRESTATIECERTIFICAAT

Wooneenheid

nummer: yymdd-xxxxxxxx-xx-x

### Diverse informatie

#### Hoe worden de energieprestatie-indicatoren berekend ?

De certificeerder voert de kenmerken van de woning in de software die hem ter beschikking wordt gesteld. De gegevens die hij hierin invoert, zijn gebaseerd op de documenten die zijn klant heeft verstrekt en op de vaststellingen die de certificeerder gedaan heeft tijdens zijn bezoek ter plaatse. Om het certificaat te verbeteren, vragen we u om zoveel mogelijk aanvaardbare bewijzen te leveren over de elementen die in rekening worden gebracht. Bepaalde energiekenmerken van het gecertificeerde goed kunnen echter onbepaald blijven. In dit geval gebruikt de software conservatieve defaultwaarden, gebaseerd op het bouw- en/of renovatiejaar van de woning. Om het best mogelijke resultaat te behalen, is het dus van belang een maximum aan aanvaardbare bewijsstukken aan de certificeerder te bezorgen.

Het EPB-resultaat wordt berekend rekening houdend met standaard gebruiksomstandigheden (comforttemperatuur, gebruiksschema, klimaatomstandigheden,...). Het wordt opgesteld op basis van de huidige energiekenmerken van de gebouwschil (oppervlakten van de verlieswanden, isolatiegraad) en van de gemeenschappelijke of private technische installaties (soort verwarmingsketel, verluchtingssysteem, type en vermogen van hernieuwbare energie-installaties, ...) van de woning.

Het EPB-certificaat vermeldt dus de gestandaardiseerde energieprestatie van de woning. Deze gestandaardiseerde berekening maakt het mogelijk woningen van elke omvang objectief te vergelijken op basis van de energieklasse.

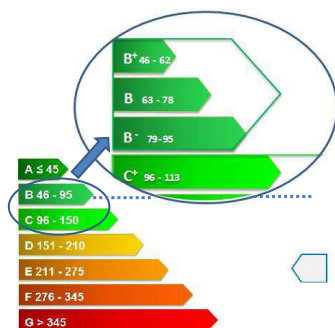
Het EPB-certificaat laat niet toe de exacte verbruikskosten te berekenen omdat uw reëel energieverbruik sterk afhankelijk is van uw gedrag. Bij een even grote oppervlakte en eenzelfde gedrag van de bewoner, zal een woning in klasse C echter wel energiezuiniger zijn dan een woning in klasse D.

#### Hernieuwbare energie

"Hernieuwbare energie" is energie waarvoor niet geput wordt uit de beperkte hulpbronnen. Het percentage opgegeven op de eerste pagina komt overeen met de productie van de woning, door een of meerdere van de volgende systemen :



#### Energieklasse



Klasse A, voor de zuinigste panden, is onderverdeeld in 4 niveaus, waaronder A++ voor een woning met een positief energieniveau, dit wil zeggen dat ze meer energie produceert dan verbruikt. Klassen B t.e.m. E worden onderverdeeld in 3 niveaus, gevolgd door klassen F en G, voor de energieverslindende panden.

De stippellijn die het "Niveau EPB-eis 20XX voor een nieuwe woning" aanduidt, komt overeen met de minimale energieprestatie dat uw pand zou hebben gehaald indien het gebouwd zou zijn geweest met inachtneming van de in 20XX van toepassing zijnde EPB-eisen. Sinds 2 juli 2008 gelden EPB-eisen voor nieuwbouw en voor renovatiewerken onderworpen aan een stedenbouwkundige vergunning, voor zolang die werken betrekking hebben op de gebouwschil en ze de energieprestatie beïnvloeden. Meer informatie hierover via het Energiehuis of op [www.leefmilieu.brussels/EPBwerken](http://www.leefmilieu.brussels/EPBwerken).

Dankzij de energieklasse kan men gemakkelijk en op een objectieve manier de energieprestatie van de te huur of te koop gestelde woningen vergelijken. Om die vergelijking mogelijk te maken, moet de eigenaar of zijn tussenpersoon bij het verkopen of verhuren, in alle reclame (kleine advertenties, affiches, internet, ...) melding maken van de energieklasse en de CO<sub>2</sub>-uitstoot die op het EPB-certificaat vermeld staan.

#### Waar staat primair energieverbruik voor ?

Primaire energie is de eerste vorm van energie die direct beschikbaar is in de natuur, zonder transformatie: hout, aardgas, aardolie, enz. Het resultaat op het EPB-certificaat uitgedrukt in kWh aan primaire energie (kWhPE) houdt rekening met de energie die nodig is voor de productie en de distributie van de energie aan de consument. Als gevolg :

- 1 kWh van aardgas is gelijk aan 1 kWhPE
- 1 kWh van elektriciteit is gelijk aan 2,5 kWhPE

 <p>BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST</p>	<h2>ENERGIEPRESTATIECERTIFICAAT</h2>	<p>Wooneenheid</p>	<p>nummer: yymmdd-xxxxxxxx-xx-x</p>
---	--------------------------------------	--------------------	-------------------------------------

### Wat is de geldigheidsduur van het EPB-certificaat?

Het EPB-certificaat is geldig tot de datum vermeld op pagina 1, behalve indien het ingetrokken werd door Leefmilieu Brussel of als er wijzigingen aan de energiekenmerken van het goed werden vastgesteld. U vindt informatie over de intrekking van het EPB-certificaat op de website van Leefmilieu Brussel.

### Wie heeft dit EPB-certificaat opgesteld?

Het residentieel EPB-certificaat wordt opgesteld door een residentieel certificateur die opgenomen moet zijn op de lijst van erkende certificateurs van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Deze lijst vermeldt de naam, de contactgegevens en de erkenningsstatus van elke certificateur. Enkel een certificateur met een geldige erkenning heeft de toestemming om een EPB-certificaat te verstrekken. De certificateur mag nooit rechtstreeks belang hebben bij de verkoop of de verhuur van de woning waarvoor hij een certificaat opstelt. U vindt de gegevens van de certificateur die dit certificaat heeft opgesteld onderaan deze pagina.

### Wat te doen als dit certificaat u niet juist lijkt?

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft een procedure uitgewerkt om de kwaliteit van dit EPB-certificaat te waarborgen. Als u anomalieën vaststelt in uw EPB-certificaat, stellen we u de volgende stappen voor:

1. **Neem contact op met uw certificateur**

In eerste instantie is de certificateur waarop u beroep heeft gedaan, de meest geschikte persoon om u een antwoord te geven, aangezien hij uw pand heeft bezocht. Hij zal u uitleg kunnen geven over het resultaat en de methode waarop dit resultaat steunt. Indien u ondanks zijn uitleg de juistheid van de ingevoerde gegevens betwijfelt, kan u hem vragen u de bijlage van het EPB-certificaat te verstrekken om na te gaan of de gebruikte gegevens wel degelijk overeenkomen met de woning in kwestie. Als de certificateur fouten gemaakt heeft moet hij deze corrigeren en u gratis een nieuw EPB-certificaat toesturen. Verklarende infochies opgesteld door Leefmilieu Brussel betreffende het resultaat van het EPB-certificaat en de door Leefmilieu Brussel aangevaarde bewijsstukken, zijn beschikbaar op [www.leefmilieu.brussels/EPBcertificaat](http://www.leefmilieu.brussels/EPBcertificaat).

2. **Dien een klacht in bij Leefmilieu Brussel indien dit contact geen resultaat oplevert**

Gelieve een klacht in te dienen bij Leefmilieu Brussel waarin u het nummer van het EPB-certificaat vermeldt, het adres van het pand en de redenen waarom u niet tevreden bent. De klacht dient per e-mail ([klachten-certibru@leefmilieu.brussels](mailto:klachten-certibru@leefmilieu.brussels)) of per post (Leefmilieu Brussel, Thurn & Taxis, Havenlaan 86C, 1000 Brussel) verstuurd te worden. Leefmilieu Brussel zal uw klacht analyseren en u inlichten over het gevolg dat eraan gegeven zal worden, na indien nodig beroep te hebben gedaan op de externe instantie die de kwaliteit van de prestaties van de certificateur controleert.

Gelieve voor alle andere vragen contact op te nemen met Leefmilieu Brussel op het nummer 02 775 75 75 of de website te raadplegen: [www.leefmilieu.brussels](http://www.leefmilieu.brussels)

<b>Certificaat opgesteld</b>	<b>Naam :</b> XXXXX XXXXXXXX	<b>Rekenmethodeversie :</b> XX
	<b>Firma :</b> XXXX XXXXX XXXXX	<b>Softwareversie :</b> XX
	<b>Erkenningsnummer :</b> 00xxxxxxx	

P/N/N

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit tot vaststelling van het model van het EPB-certificaat voor de EPB-wooneenheden en de tertiaire eenheden

Brussel, 21 december 2016.

De Minister van Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

C. FREMAULT





## ENERGIEPRESTATIECERTIFICAAT

Tertiaire eenheid

nummer: yymmdd-xxxxxxxx-xx-x

### Aanbevelingen om de energieprestatie van deze tertiaire eenheid te verbeteren

Overeenkomstig de door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vastgelegde procedure worden de aanbevelingen in dit document gegenereerd op basis van de door de certificeerder ingevoerde gegevens. Om deze gegevens op te meten, baseert de certificeerder zich op zijn visuele vaststellingen en op de technische informatie in de door zijn klant overhandigde documenten. Bepaalde energiekenmerken van het gecertificeerde goed kunnen echter onbepaald blijven. In dit geval gebruikt de software defaultwaarden, gebaseerd op het bouw- en/of renovatiejaar van de tertiaire eenheid. Hoe meer precieze gegevens er door de certificeerder konden ingegeven worden, hoe relevanter de aanbevelingen van het EPB-certificaat zullen zijn.

### De 3 voornaamste uit te voeren aanbevelingen

De 3 voornaamste aanbevelingen die in deze tertiaire eenheid uitgevoerd dienen te worden om in de buurt te komen van de minimale energieprestatie vereist voor een gelijkaardige nieuwbouweenheid zijn:

1.

2.

3.

### Hulp bij de uitvoering van de aanbevelingen

U wilt een gebouw verbeteren en daarbij : de impact op het leefmilieu beperken, energiebesparingen doen of zorgen voor meer comfort en welzijn van de bewoners ? De facilitator duurzame gebouwen beantwoordt gratis uw vragen en geeft u op uw verzoek gepersonaliseerd technisch advies.

De facilitator antwoordt op uw algemene vragen of verwijst u naar de technisch gespecialiseerde expert door. Indien nodig kan deze expert zelfs bij u langskomen.

**0800 85 775 - [facilitator@leefmilieu.brussels](mailto:facilitator@leefmilieu.brussels)  
[www.leefmilieu.brussels/facilitator](http://www.leefmilieu.brussels/facilitator)**

### Volledige lijst met aanbevelingen voor deze tertiaire eenheid

De aanbevelingen om optimaal energie te besparen worden in de laatste pagina's van dit EPB-certificaat opgesomd.

### EPB-reglementering voor Technische Installaties

De technische installaties voor het verwarmen en voor de klimaatregeling zijn een belangrijke hefboom om energie te besparen, aangezien een systeem dat goed geïnstalleerd, afgesteld en onderhouden is minder verbruikt en langer meegaat. Om de energieprestatie van het **verwarmingssysteem** te waarborgen, vereist de regelgeving EPB-verwarming (sinds 1/1/2011):

- de naleving van een reeks vereistende;
- de **oplevering** die controleert of elk nieuw verwarmingssysteem correct is geïnstalleerd;
- de **periodieke controle** die controleert of het bestaande verwarmingssysteem efficiënt werkt;
- de **diagnose**, die de verbeteringen identificeert die aan een verwarmingssysteem van meer dan 15 jaar oud aangebracht moeten worden.

Bij de opstelling van het certificaat werden de onderstaande documenten niet voorgesteld aan de certificeerder terwijl ze hadden moeten gerealiseerd zijn in het kader van de reglementering EPB-verwarming:

1.

2.

3.

4.

Om de energieprestatie van het **klimaatregelingsysteem** te waarborgen, vereist de regelgeving EPB-klimaatregeling (sinds 1/9/2012):

- de naleving van een reeks vereisten
  - de **periodieke controle** die controleert of het bestaande klimaatregelingsysteem efficiënt werkt.
- Andere informatie staat vermeld op [www.leefmilieu.brussels/EPB-TechnischeInstallaties](http://www.leefmilieu.brussels/EPB-TechnischeInstallaties).





RÉGION DE  
BRUXELLES-  
CAPITALE

# ENERGIEPRESTATIECERTIFICAAT

**Tertiaire eenheid**

nummer: yymmdd-xxxxxxxx-xx-x

## Diverse informatie

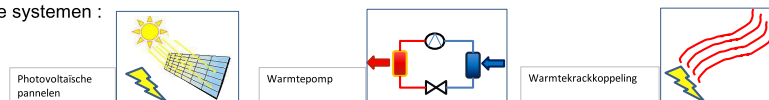
### Hoe worden de energieprestatie-indicatoren berekend?

De certificeerder voert de kenmerken van de tertiaire eenheid in de software die hem ter beschikking wordt gesteld. De gegevens die hij hierin invoert, zijn gebaseerd op de documenten die zijn klant heeft verstrekt en op de vaststellingen die de certificeerder gedaan heeft tijdens zijn bezoek ter plaatse. Om het certificaat te verbeteren, vragen we u om zoveel mogelijk aanvaardbare bewijzen te leveren over de elementen die in rekening worden gebracht. Bepaalde energiekenmerken van het gecertificeerde goed kunnen echter onbepaald blijven. In dit geval gebruikt de software conservatieve defaultwaarden, gebaseerd op het bouw- en/of renovatiejaar van de woning. Om het best mogelijke resultaat te behalen, is het dus van belang een maximum aan aanvaardbare bewijsstukken aan de certificeerder te bezorgen. Het EPB-resultaat wordt berekend rekening houdend met standaard gebruiksomstandigheden (comforttemperatuur, gebruiksschema, klimaatomstandigheden,...). Het wordt opgesteld op basis van de huidige energiekenmerken van de gebouwschil (oppervlakten van de verlieswanden, isolatiegraad) en van de gemeenschappelijke of private technische installaties (soort verwarmingsketel, verluchtingsstelsel, type en vermogen van hernieuwbare energie-installaties, ...) van de tertiaire eenheid.

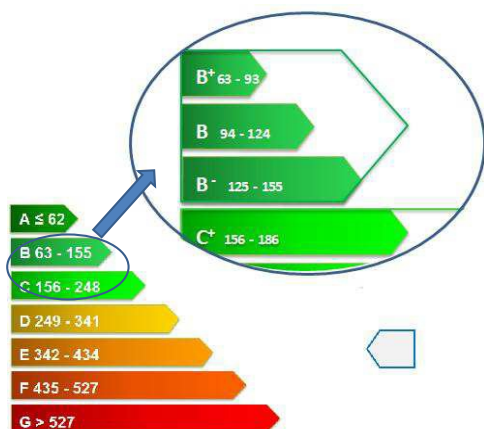
Het EPB-certificaat vermeldt dus de gestandaardiseerde energieprestatie van de tertiaire eenheid. Deze gestandaardiseerde berekening maakt het mogelijk tertiaire eenheden van elke omvang objectief te vergelijken op basis van de energieklasse. Het EPB-certificaat laat niet toe de exacte verbruikskosten te berekenen omdat uw reëel energieverbruik sterk afhankelijk is van uw gedrag. Bij een even grote oppervlakte en eenzelfde gedrag, zal een tertiaire eenheid in klasse C echter wel energiezuiniger zijn dan een tertiaire eenheid in klasse D.

### Hernieuwbare energie

"Hernieuwbare energie" is energie waarvoor niet geput wordt uit de beperkte hulpbronnenvoorraad. Het percentage opgegeven op de eerste pagina komt overeen met de productie in het gebouw van de tertiaire eenheid, door een of meerdere van de volgende systemen :



### Energieklasse



Klasse A, voor de zuinigste tertiaire eenheden, is onderverdeeld in 4 niveaus, waaronder A++ voor een tertiaire eenheid met een positief energieniveau, dit wil zeggen dat ze meer energie produceert dan verbruikt. Klassen B t.e.m. E worden onderverdeeld in 3 niveaus, gevolgd door klassen F en G, voor de energieverslindendste tertiaire eenheden.

Dankzij de energieklasse kan men gemakkelijk en op een objectieve manier de energieprestatie van de te huur of te koop gestelde tertiaire eenheden vergelijken. Om die vergelijking mogelijk te maken, moet de eigenaar of zijn tussenpersoon bij het verkopen of verhuren, in alle reclame (kleine advertenties, affiches, internet, ...) melding maken van de energieklasse en de CO<sub>2</sub>-uitstoot die op het EPB-certificaat vermeld staan.

### Waar staat primair energieverbruik voor ?

Primaire energie is de eerste vorm van energie die direct beschikbaar is in de natuur, zonder transformatie: hout, aardgas, aardolie, enz. Het resultaat op het EPB-certificaat uitgedrukt in kWh aan primaire energie (kWhPE) houdt rekening met de energie die nodig is voor de productie en de distributie van de energie aan de consument. Als gevolg :

- 1 kWh van aardgas is gelijk aan 1 kWhPE
- 1 kWh van elektriciteit is gelijk aan 2,5 kWhPE



## ENERGIEPRESTATIECERTIFICAAT

Tertiaire eenheid

nummer: yymdd-xxxxxxxx-xx-x

### Wat is de geldigheidsduur van het EPB-certificaat?

Het EPB-certificaat is geldig tot de datum vermeld op pagina 1, behalve indien het ingetrokken werd door Leefmilieu Brussel of als er wijzigingen aan de energiekenmerken van het goed werden vastgesteld. U vindt informatie over de intrekking van het EPB-certificaat op de website van Leefmilieu Brussel.

### Wie heeft dit EPB-certificaat opgesteld?

Het EPB-certificaat wordt opgesteld door een tertiaire certificeerder die opgenomen moet zijn op de lijst van erkende certificeerders van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Deze lijst vermeldt de naam, de contactgegevens en de erkenningsstatus van elke certificeerder. Enkel een certificeerder met een geldige erkenning heeft de toestemming om een EPB-certificaat te verstrekken. De certificeerder mag nooit rechtstreeks belang hebben bij de verkoop of de verhuur van het goed waarvoor hij een certificaat opstelt. U vindt de gegevens van de certificeerder die dit certificaat heeft opgesteld onderaan deze pagina.

### Wat te doen als dit certificaat u niet juist lijkt?

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft een procedure uitgewerkt om de kwaliteit van dit EPB-certificaat te waarborgen. Als u anomalieën vaststelt in uw EPB-certificaat, stellen we u de volgende stappen voor:

1. Neem contact op met uw EPB-certificeerder

In eerste instantie is de certificeerder waarop u beroep heeft gedaan, de meest geschikte persoon om u een antwoord te geven, aangezien hij uw pand heeft bezocht. Hij zal u uitleg kunnen geven over het resultaat en de methode waarop dit resultaat steunt. Indien u ondanks zijn uitleg de juistheid van de ingevoerde gegevens betwijfelt, kan u hem vragen u de bijlage van het EPB-certificaat te verstrekken om na te gaan of de gebruikte gegevens wel degelijk overeenkomen met het goed in kwestie. Als de certificeerder fouten gemaakt heeft moet hij deze corrigeren en u gratis een nieuw EPB-certificaat toesturen. Verklarende infoches opgesteld door Leefmilieu Brussel betreffende het resultaat van het EPB-certificaat en de door Leefmilieu Brussel aangevaarde bewijsstukken, zijn beschikbaar op [www.leefmilieu.brussels/EPBcertificaat](http://www.leefmilieu.brussels/EPBcertificaat).

2. Dien een klacht in bij Leefmilieu Brussel indien dit contact geen resultaat oplevert

Gelieve een klacht in te dienen bij Leefmilieu Brussel waarin u het nummer van het EPB-certificaat vermeldt, het adres van het pand en de redenen waarom u niet tevreden bent. De klacht dient per e-mail ([klachten-certibru@leefmilieu.brussels](mailto:klachten-certibru@leefmilieu.brussels)) of per post (Leefmilieu Brussel, Thurn & Taxis, Havenlaan 86C, 1000 Brussel) verstuurd te worden. Leefmilieu Brussel zal uw klacht analyseren en u inlichten over het gevolg dat eraan gegeven zal worden, na indien nodig beroep te hebben gedaan op de externe instantie die de kwaliteit van de prestaties van de certificeerder controleert.

Gelieve voor alle andere vragen contact op te nemen met Leefmilieu Brussel op het nummer 02 775 75 75 of de website te raadplegen: [www.leefmilieu.brussels](http://www.leefmilieu.brussels)

<b>Certificaat opgesteld</b>	<b>Naam :</b> XXXXX XXXXXXX	<b>Rekenmethodeversie :</b>	XX
	<b>Firma :</b> XXXX XXXXX XXXXX	<b>Softwareversie :</b>	XX
<b>Erkenningsnummer :</b> 00xxxxxx			

P/N/N

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit tot vaststelling van het model van het EPB-certificaat voor de EPB-wooneenheden en de tertiaire eenheden

Brussel, 21 december 2016.

De Minister van Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

C. FREMAULT

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2017/10273]

7 DECEMBRE 2016. — Décision de l'Institut Bruxellois pour la gestion de l'Environnement fixant une méthode de calcul alternative suite à une demande d'équivalence pour un produit de construction dans le cadre de la réglementation de la performance énergétique et le climat intérieur des bâtiments

l'Institut Bruxellois pour l'Environnement,

Vu l'Ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code Bruxellois de l'Air, du Climat et de la maîtrise de l'Energie, l'article 2.2.2, § 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 mars 2009 déterminant la procédure pour une méthode de calcul alternative pour les bâtiments neufs;

Tenant compte de la demande de Viessmann Belgium bvba-sprl du 11 octobre 2016 pour l'évaluation de sous-stations de la gamme « Meibes Logotherm ».

Tenant compte de la caractérisation énergétique de l'ATG-E n° 16/E025,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** Cette décision définit la caractérisation énergétique du produit de construction pour le domaine d'application suivant :

1° Le dispositif de distribution de marque Meibes décrit au chapitre 2 de l'ATG-E 16/E025, assure le chauffage et la préparation d'eau chaude sanitaire d'habitations unifamiliales ou d'appartements raccordés à une installation de chauffage collective (type combilus);

2° Le dispositif est intégré à un combilus qui satisfait les conditions suivantes :

a) Tous les dispositifs de distribution raccordés au même système combilus appartiennent à un des types mentionnés dans le tableau de cette décision; sans usage d'un ballon d'accumulation local pour l'eau chaude sanitaire ;

b) Il n'y a aucun by-pass (court-circuit hydraulique) entre les conduites de départ et de retour dans le combilus. L'eau chaude ne peut passer du départ vers le retour qu'en traversant un des dispositifs de distribution en question ou par l'intermédiaire d'une vanne thermostatique de bypass Viessmann placée à l'extrémité de chaque colonne;

c) La sélection et la régulation de la pompe de circulation du système combilus ne peut pas perturber le mode de veille des dispositifs de distribution ou de la vanne thermostatique de by-pass. Une régulation tient compte via 2 sondes de la différence de pression et la différence de température entre le départ et le retour et agit sur la vitesse de rotation de la pompe.

**Art. 2.** L'annexe 3 de l'arrêté ministériel du 6 mai 2014 décrit comment est déterminé dans le cas d'une présence de combilus, le besoin en énergie brut et la consommation d'énergie finale pour les secteurs d'énergie desservis (chauffage d'espace) et pour les points de puisage d'eau chaude sanitaire.

Pour les dispositifs de distribution décrit à l'article 1 de cette décision, il faut prendre en compte ce qui suit:

1°  $\eta_{\text{combi } k,m}$  selon le § 1.3.1 de l'annexe 3 de l'arrêté ministériel du 6 mai 2014 est remplacé par  $\eta$  selon le § 1.2.2 de l'ATG-E 16/E025 avec  $f_{\text{ctrl,combi } k} = 0,8$

2° pour le calcul du coefficient de transfert thermique de l'échangeur on tient compte des valeurs du tableau suivant :

Caractéristiques du dispositif de distribution	Logotherm Standard 600 Basis en Plus 35kW	Logotherm Standard 600 Basis en Plus 46kW	Logotherm Premium Extra Basis en Plus 35kW	Logotherm Premium Extra Basis en Plus 46kW
Nombre d'échangeurs de chaleur à plaques	1	1	1	1
Surface externe de l'isolant enveloppant l'échangeur de chaleur	$A_{\text{hx},1} = 0,185 \text{ m}^2$	$A_{\text{hx},1} = 0,296 \text{ m}^2$	$A_{\text{hx},1} = 0,185 \text{ m}^2$	$A_{\text{hx},1} = 0,296 \text{ m}^2$
Résistance thermique de l'échangeur de chaleur	$R_{\text{hx},1} = 0,10 \text{ m}^2\text{K/W}$	$R_{\text{hx},1} = 0,10 \text{ m}^2\text{K/W}$	$R_{\text{hx},1} = 0,62 \text{ m}^2\text{K/W}^*$	$R_{\text{hx},1} = 0,62 \text{ m}^2\text{K/W}^*$
* 20mm EPP avec $\lambda = 0.038 \text{ W/mK}$				

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2017/10273]

7 DECEMBER 2016. — Beslissing van het Brussels Instituut voor Milieubeheer houdende de vaststelling van een alternatieve berekeningsmethode tengevolge van een gelijkwaardigheidsaanvraag voor een van bouwproduct in het kader van de energieprestatie-eiggeving

Het Brussels Instituut voor Milieubeheer,

Gelet op de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing, artikel 2.2.2, § 2;

Gelet op het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering van 5 maart 2009 tot vaststelling van de procedure voor een alternatieve berekeningsmethode voor nieuwe gebouwen;

Overwegende de aanvraag van Viessmann Belgium bvba-sprl van 11 oktober 2016 voor het beoordelen van afleverset "Meibes Logotherm"

Overwegende het advies ATG-E n° 16/E025,

Beslist :

**Artikel 1.** Deze beslissing heeft betrekking op een energetische karakterisering binnen het volgende toepassingsgebied:

1° het toestel van het merk Meibes International zoals beschreven in hoofdstuk 2 van ATG-E 16/E025, waarbij het toestel instaat voor de verwarming en de sanitair warm watervoorziening van eengezinswoningen of appartementen verbonden met een collectieve verwarmingsinstallatie (combilus systeem);

2° het toestel is geïntegreerd in een combilus die aan de volgende voorwaarden voldoet:

a) alle afleversets binnen dezelfde combilus behoren tot één van de types zoals beschreven in de tabel van deze beslissing; zonder gebruik van een lokaal opslagvat voor sanitair warm water;

b) Er mogen geen kortsluitingen zijn tussen aanvoer- en retourleidingen in de combilus, m.a.w. in de combilus kan het warme water enkel van aanvoer- naar retourleiding stromen via één van de afleversets opgenomen in het systeem, of via een thermostatische bypass van het merk Viessmann op het uiteinde van elke kolom.

c) De selectie en regeling van de circulatiepompen in de combilus mogen de stilstandswerking van de afleversets of thermostatische kraan niet tegenwerken. De regeling dient daarvoor uitgerust te zijn met 2 verschillende sondes voor uitlezing van drukverschil en temperatuurverschil tussen aanvoer en retour, die het toerental van de pomp aansturen.

**Art. 2.** Bijlage 3 van het ministerieel besluit van 6 mei 2014 beschrijft hoe in het geval van een combilus de bruto energiebehoefte en het eindenergieverbruik van de bediende energiesectoren (ruimteverwarming) en tappunten (warm tapwater) worden bepaald.

Voor de afleversets, beschreven in artikel 1 van deze beslissing, geldt dat:

1°  $\eta_{\text{combi } k,m}$  uit § 1.3.1 van Bijlage 3 van het ministerieel besluit van 6 mei 2014 vervangen wordt door  $\eta$  uit § 1.2.2 van ATG-E 16/E025; met  $f_{\text{ctrl,combi } k} = 0,8$

2° voor de berekening van warmteoverdrachtscoëfficiënt  $H_{\text{hx}}$  van warmtewisselaars, zie volgende tabel

Kenmerken afleverset	Logotherm Standard 600 Basis en Plus 35kW	Logotherm Standard 600 Basis en Plus 46kW	Logotherm Premium Extra Basis en Plus 35kW	Logotherm Premium Extra Basis en Plus 46kW
Aantal platenwarmtewisselaars	1	1	1	1
Buitenoppervlak van de isolatie rond de warmtewisselaar	$A_{hx,1} = 0,185 \text{ m}^2$	$A_{hx,1} = 0,296 \text{ m}^2$	$A_{hx,1} = 0,185 \text{ m}^2$	$A_{hx,1} = 0,296 \text{ m}^2$
Warmteweerstand van de warmtewisselaar	$R_{hx,1} = 0,10 \text{ m}^2\text{K/W}$	$R_{hx,1} = 0,10 \text{ m}^2\text{K/W}$	$R_{hx,1} = 0,62 \text{ m}^2\text{K/W}^*$	$R_{hx,1} = 0,62 \text{ m}^2\text{K/W}^*$
* 20mm EPP met $\lambda = 0.038 \text{ W/mK}$				

**Art. 3.** La présente décision est valide pour les demandes de permis d'urbanisme déposées jusqu'au 30 juin 2017 y compris et pour lesquelles la déclaration PEB n'as pas été déposée à la date de la présente décision.

Bruxelles, le 7 décembre 2016.

Barbara DEWULF,  
Directrice générale adjointe ad interim

Frédéric FONTAINE,  
Directeur Général

**Art. 3.** De huidige beslissing is geldig voor de bouwvoorvragen die tot en met 30 juni 2017 worden ingediend en waarvoor de EPB-aangifte op de datum van dit beslissing nog niet is ingediend.

Brussel, 7 december 2016.

Barbara DEWULF,  
Adjunct-Directrice-generaal ad interim

Frédéric FONTAINE,  
Directeur generaal

#### COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2017/10377]

8 DECEMBRE 2016. — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 5 juin 2008 fixant la situation administrative et les droits individuels pécuniaires des membres du personnel contractuels des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 23 décembre 2016, page 89524, il y a lieu d'apporter la modification suivante :

Il y a lieu de lire en dessous de ANNEXE-BIJLAGE :

« TABLEAUX DES ECHELLES DE TRAITEMENT SPECIFIQUES A PARTIR DU 1<sup>er</sup> OCTOBRE 2016 »

Au lieu de :

« TABLEAUX DES ECHELLES DE TRAITEMENT SPECIFIQUES A PARTIR DU 1<sup>er</sup> JANVIER 2010 »

#### GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD

[C – 2017/10377]

8 DECEMBER 2016. — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 5 juni 2008 tot vaststelling van de administratieve toestand en de individuele geldelijke rechten van de contractuele personeelsleden van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 23 december 2016, blz. 89524, moet de volgende wijziging aangebracht worden :

Gelieve onder ANNEXE-BIJLAGE te lezen :

« TABELLEN DER BIJZONDERE WEDDENSCHALEN VANAF 1 OKTOBER 2016 »

In plaats van :

« TABELLEN DER BIJZONDERE WEDDENSCHALEN VANAF 1 JANUARI 2010 »

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2017/10126]

##### Collecte à domicile. — Autorisation

Par arrêté royal du 23 janvier 2017 pris en vertu de l'arrêté royal du 22 septembre 1823 contenant des dispositions à l'égard des collectes dans les églises et à domicile, l'association sans but lucratif « Oxfam-Solidarité » à Bruxelles est autorisée à organiser une collecte à domicile de dons via un ordre permanent de domiciliation bancaire, dans tout le pays, du 1<sup>er</sup> juin 2017 au 31 mai 2018 inclus.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2017/10126]

##### Huis-aan-huis collecte. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 23 januari 2017 genomen krachtens het koninklijk besluit van 22 september 1823 houdende bepalingen nopens het doen van collecten in de kerken en aan de wuizen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Oxfam-Solidariteit » te Brussel om van 1 juni 2017 tot en met 31 mei 2018 in het gehele land een huis-aan-huis collecte van giften via een permanente domiciliëringsoverdracht te organiseren.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2017/200584]

##### Personnel. — Pension

Par arrêté royal du 20 janvier 2017 démission honorable de ses fonctions est accordée à Mme Hermine TORCK, attachée classe A3, à partir du 1<sup>er</sup> mai 2017.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2017/200584]

##### Personeel. — Pensioen

Bij koninklijk besluit van 20 januari 2017 wordt Mevr. Hermine TORCK, attaché klasse A3, met ingang van 1 mei 2017 eervol ontslag verleend uit haar functies.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2017/200599]

Direction générale Humanisation du travail. — Agrément des entreprises et employeurs effectuant des travaux de démolition ou d'enlèvement au cours desquels de grandes quantités d'amiante peuvent être libérées. — Démolition et retrait d'amiante. — Arrêté royal du 28 mars 2007

Par arrêté ministériel du 26 janvier 2017, la BV DDM Demontage, Veldzigt 62, à 3454 PW De Meern (Pays-Bas), est agréée pour effectuer des travaux de démolition et de retrait d'amiante jusqu'au 28 juin 2020.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2017/200599]

Algemene Directie Humanisering van de Arbeid. — Erkenning van ondernemingen en werkgevers die sloop- of verwijderingswerkzaamheden uitvoeren waarbij belangrijke hoeveelheden asbest kunnen vrijkomen. — Afbreken en verwijderen van asbest. — Koninklijk besluit van 28 maart 2007

Bij ministerieel besluit van 26 januari 2017 is de BV DDM Demontage, Veldzigt 62, te 3454 PW De Meern (Nederland), erkend geworden voor het afbreken en verwijderen van asbest tot 28 juni 2020.

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT  
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

## MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2016/206041]

19. NOVEMBER 2015 — Erlass der Regierung zur Bestellung der Mitglieder des Beirats für Öffentliche Bibliotheken — Erratum

Im *Belgischen Staatsblatt* vom 6. Juni 2016, Seiten 34337 und 34338 des französischen Textes, sind jeweils an Stelle der Wörter "conseil consultatif" die Wörter "commission consultative" mit den entsprechenden grammatischen Anpassungen zu lesen.

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2016/206041]

19 NOVEMBRE 2015. — Arrêté du Gouvernement désignant les membres du conseil consultatif pour les bibliothèques publiques. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 6 juin 2016, pages 34337 et 34338 du texte français, il y a lieu de lire à chaque fois « commission consultative » à la place de « conseil consultatif », moyennant les adaptations grammaticales nécessaires.

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2016/206041]

19 NOVEMBER 2015. — Besluit van de Regering tot aanwijzing van de leden van de Adviescommissie voor openbare bibliotheken. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 6 juni 2016, blz. 34337 en 34338 van de Franse tekst, moeten telkens de woorden "commission consultative" in plaats van de woorden "conseil consultatif" met de noodzakelijke grammaticale veranderingen worden gelezen.



## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

### REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2017/10444]

**Décision du 24 janvier 2017 du président du comité de direction de Bruxelles-Propreté, Agence régionale pour la propreté, portant la désignation de M. Paul Vanholsbeeck dans l'exercice de la fonction supérieure de directeur général adjoint**

Par décision du 24 janvier 2017 du président du comité de direction de Bruxelles-Propreté, Agence régionale pour la propreté, M. Paul VANHOLSBEECK est désigné pour l'exercice d'une fonction supérieure de directeur général adjoint de l'Agence Bruxelles-Propreté à titre provisoire, à partir du 1<sup>er</sup> février 2017 et pour une période allant jusqu'au plus tard le 31 juillet 2017.

### BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2017/10444]

**Beslissing van 24 januari 2017 van de voorzitter van het directiecomité van Net Brussel, Gewestelijk Agentschap voor netheid, houdende de aanstelling van de heer Paul Vanholsbeeck in de uitoefening van het hoger ambt van adjunct-directeur-generaal**

Bij beslissing van 24 januari 2017 van de voorzitter van het directiecomité van Net Brussel, Gewestelijk Agentschap voor netheid, wordt de heer Paul VANHOLSBEECK voorlopig aangesteld voor de uitoefening van een hogere functie van adjunct-directeur-generaal van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid, vanaf 1 februari 2017 en voor een periode die loopt tot uiterlijk 31 juli 2017.

### REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2017/10382]

#### Nomination et admission au stage

Par décision du directeur général de Bruxelles-Prévention & Sécurité du 20 décembre 2016, Mme CANTINEAU Anne est transférée définitivement à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2017 par voie de mobilité externe en qualité d'assistante (B1.01) vers Bruxelles-Prévention & Sécurité.

Par décision du directeur général de Bruxelles-Prévention & Sécurité du 20 décembre 2016, Mme BOTTEQUIN Christelle est admise au stage à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2017 pour une durée de 1 an en qualité d'assistante (B1.01) au cadre linguistique français de Bruxelles-Prévention & Sécurité.

Par décision du directeur général de Bruxelles-Prévention & Sécurité du 20 décembre 2016, M. LAWSON HETCHELY Laté Lanyon est admis au stage à partir du 12 janvier 2017 pour une durée de 1 an en qualité d'assistant (B1.01) au cadre linguistique français de Bruxelles-Prévention & Sécurité.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administrative du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la Poste.

Ce délai est augmenté de trente jours en faveur des personnes demeurant dans un pays d'Europe qui n'est pas limitrophe de la Belgique et de nonante jours en faveur de celles qui demeurent hors d'Europe.

### BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2017/10382]

#### Benoeming en toelating tot de stage

Bij beslissing van de directeur-generaal van Brussel - Preventie & Veiligheid van 20 december 2016, wordt Mevr. CANTINEAU Anne vanaf 1 januari 2017 definitief overgeplaatst als assistente (B1.01) naar Brussel - Preventie & Veiligheid door middel van externe mobiliteit.

Bij beslissing van de directeur-generaal van Brussel - Preventie & Veiligheid van 20 december 2016, wordt Mevr. BOTTEQUIN Christelle vanaf 1 januari 2017 toegelaten tot de stage voor de duur van één jaar als assistente (B1.01) in het Franse taalkader van Brussel - Preventie & Veiligheid.

Bij beslissing van de directeur-generaal van Brussel - Preventie & Veiligheid van 20 december 2016, wordt Mevr. LAWSON HETCHELY Laté Lanyon vanaf 12 januari 2017 toegelaten tot de stage voor de duur van één jaar als assistente (B1.01) in het Franse taalkader van Brussel - Preventie & Veiligheid.

Beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze mededeling. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

Deze termijn wordt met dertig dagen verlengd ten behoeve van de personen die hun woonplaats hebben in een Europees land dat niet aan België grenst en met negentig dagen ten behoeve van hen die hun woonplaats buiten Europa hebben.

### REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2017/10278]

#### Agrément en tant que conseiller PEB, personne physique

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 23 mars 2016, Monsieur ROBERT McCORMACK Alexandre domicilié rue de l'Ecuyer 39 à 1000 BRUXELLES a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-001452637.

### BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2017/10278]

#### Erkenning als EPB-adviseur, natuurlijke persoon

Bij beslissing van 23 maart 2016, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer ROBERT McCORMACK Alexandre gedomicilieerd, Schildknaapsstraat 39 te 1000 BRUSSEL, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-001452637.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2017/10279]

**Agrément en tant que conseiller PEB, personne physique**

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 12 avril 2016, Monsieur VERMEIREN Carlos domicilié rue Sergent-Michaux, Tong. 9 à 5140 SOMBREFFE a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-001479231.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2017/10279]

**Erkenning als EPB-adviseur, natuurlijke persoon**

Bij beslissing van 12 april 2016, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer VERMEIREN Carlos gedomicilieerd, rue Sergent-Michaux, Tong. 9 te 5140 SOMBREFFE, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-001479231.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2017/10268]

**Agrément en tant que conseiller PEB, personne physique**

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 19 juillet 2016, M. CALLAERTS Willem domicilié Sperwerlaan 22, à 2610 WILRIJK (ANTWERPEN) a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-001493143.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2017/10268]

**Erkenning als EPB-adviseur, natuurlijke persoon**

Bij beslissing van 19 juli 2016, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd Mijnheer CALLAERTS Willem gedomicilieerd, Sperwerlaan 22, te 2610 WILRIJK (ANTWERPEN) erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-001493143.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 12 juillet 2016, M. GONCALVES RODRIGUES Jacques Junior domicilié rue Paul Hankar 19, bte 2, à 1180 BRUXELLES a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-001494572.

Bij beslissing van 12 juli 2016, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer GONCALVES RODRIGUES Jacques Junior gedomicilieerd, Paul Hankarstraat 19, bus 2, te 1180 BRUSSEL, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-001494572.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 19 juillet 2016, M. LODZIA BRODZKI Alexandre domicilié rue des Hêtres 66, bte 5, à 1630 LINKEBEEK a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-001495703.

Bij beslissing van 19 juli 2016, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer LODZIA BRODZKI Alexandre gedomicilieerd, rue des Hêtres 66, bus 5, te 1630 LINKEBEEK, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-001495703.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 28 juillet 2016, M. PARYS Wout domicilié Moriaanstraat 11, à 9000 GENT a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-001497112.

Bij beslissing van 28 juli 2016, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd Mijnheer PARYS Wout gedomicilieerd, Moriaanstraat 11, te 9000 GENT erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-001497112.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 5 juillet 2016, M. RUBERT ANGEL Julio domicilié rue du Frontispice 7, à 1000 BRUXELLES a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-001492935.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 20 juillet 2016, M. ZWAENEPOEL Willy domicilié Cathilleweg 53, à 8490 STALHILLE a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-001492668.

Bij beslissing van 5 juli 2016, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer RUBERT ANGEL Julio gedomicilieerd, Frontispiesstraat 7, te 1000 BRUSSEL, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-001492935.

Bij beslissing van 20 juli 2016, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd Mijnheer ZWAENEPOEL Willy gedomicilieerd, Cathilleweg 53, te 8490 STALHILLE erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-001492668.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2017/10269]

**Agrément en tant que conseiller PEB, personne physique**

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 23 août 2016, Mme BARLAGUET Charlotte domiciliée rue Paul Spaak 16, à 1050 BRUXELLES a été agréée en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-001501165.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2017/10269]

**Erkenning als EPB-adviseur, natuurlijke persoon**

Bij beslissing van 23 augustus 2016, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd Mevr. BARLAGUET Charlotte gedomicilieerd, Paul Spaakstraat 16, te 1050 BRUSSEL, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-001501165.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 3 août 2016, Mme BINDELS Julie domiciliée rue de Tenbosch 102, à 1050 BRUXELLES a été agréée en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-001497594.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 1 août 2016, Mme COMMERCE Sophie domiciliée rue de la Tourelle 51, à 1040 BRUXELLES a été agréée en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-001497543.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 23 août 2016, Mme DENIS Larissa domiciliée rue Van Elewyck 39, à 1050 BRUXELLES a été agréée en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-001501228.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 25 août 2016, M. HODALI Riyad domicilié rue de Termonde 198, à 1083 BRUXELLES a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-001501260.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 18 août 2016, M. JOURDAIN Stéphane domicilié avenue Rivelaine 36, à 1420 BRAINE-L'ALLEUD a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-001500640.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 11 août 2016, M. KOCA Ibrahim domicilié Acaciastraat 21, à 9300 AALST a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-001498648.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 3 août 2016, M. PETIT Sébastien domicilié avenue de Mai 65, à 1200 BRUXELLES a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-001004142.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 17 août 2016, M. VAN DE VIJVER Maarten domicilié Staakskenstraat 59, bte 102, à 9000 GENT a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-001500624.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 9 août 2016, Mme VAN GOETHEM Katrien domicilié Broederminstraat 40, à 2000 ANTWERPEN a été agréé en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-001493986.

Bij beslissing van 3 augustus 2016, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd Mevr. BINDELS Julie gedomicilieerd, Tenbosstraat 102, te 1050 BRUSSEL, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-001497594.

Bij beslissing van 1 augustus 2016, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd Mevr. COMMERCE Sophie gedomicilieerd, Torekenstraat 51, te 1040 BRUSSEL, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-001497543.

Bij beslissing van 23 augustus 2016, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd Mevr. DENIS Larissa gedomicilieerd, Van Elewyckstraat 39, te 1050 BRUSSEL, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-001501228.

Bij beslissing van 25 augustus 2016, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer HODALI Riyad gedomicilieerd, Dendermondsstraat 198, te 1083 BRUSSEL, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-001501260.

Bij beslissing van 18 augustus 2016, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer JOURDAIN Stéphane gedomicilieerd, avenue Rivelaine 36, te 1420 BRAINE-L'ALLEUD, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-001500640.

Bij beslissing van 11 augustus 2016, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd Mijnheer KOCA Ibrahim gedomicilieerd, Acaciastraat 21, te 9300 AALST erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-001498648.

Bij beslissing van 3 augustus 2016, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer PETIT Sébastien gedomicilieerd, Meilaan 65, te 1200 BRUSSEL, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-001004142.

Bij beslissing van 17 augustus 2016, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de heer VAN DE VIJVER Maarten gedomicilieerd, Staakskenstraat 59, bus 102, te 9000 GENT, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-001500624.

Bij beslissing van 9 augustus 2016, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd Mevr. VAN GOETHEM Katrien gedomicilieerd, Broederminstraat 40, te 2000 ANTWERPEN erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-001493986.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 25 août 2016, Mme WODNIAKOWSKA Sylwia domiciliée rue de la Vignette 101, à 1160 BRUXELLES a été agréée en tant que Conseiller PEB, personne physique.

L'agrément porte le numéro PEBPP-001501134.

Bij beslissing van 25 augustus 2016, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd Mevr. WODNIAKOWSKA Sylwia gedomicilieerd, Kleine Wijngaardstraat 101, te 1160 BRUSSEL, erkend als EPB-adviseur, natuurlijke persoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPP-001501134.

#### REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2017/10259]

##### Agrément en tant que conseiller PEB, personne morale

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 28 novembre 2016, la BUREAU D'ETUDES PLURICITE ayant son siège social établi rue du Verger 15, à 1160 BRUXELLES, portant le numéro d'entreprise 0645734443, a été agréée en tant que Conseiller PEB, personne morale.

L'agrément porte le numéro PEBPM-001519268.

#### BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2017/10259]

##### Erkenning als EPB-adviseur, rechtspersoon

Bij beslissing van 28 november 2016, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de BUREAU D'ETUDES PLURICITE met maatschappelijke zetel te Boomgaardstraat 15, te 1160 BRUSSEL, met ondernemingsnummer 0645734443, erkend als EPB-adviseur, rechtspersoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPM-001519268.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 29 septembre 2016, la ISTEMA ayant son siège social établi à Voskenslaan 332, à 9000 GENT, portant le numéro d'entreprise 0421104219, a été agréée en tant que Conseiller PEB, personne morale.

L'agrément porte le numéro PEBPM-001507146.

Bij beslissing van 29 september 2016, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd de ISTEMA met maatschappelijke zetel te Voskenslaan 332, te 9000 GENT, met ondernemingsnummer 0421104219 erkend als EPB-adviseur, rechtspersoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPM-001507146.

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 1 août 2016, l'STUDIEBUREAU HENDERYCKX ayant son siège social établi à Prinsessestraat 9, à 8870 IZEGEM, portant le numéro d'entreprise 0648647215 a été agréée en tant que Conseiller PEB, personne morale.

L'agrément porte le numéro PEBPM-001497160.

Bij beslissing van 1 augustus 2016, van de leidende ambtenaar van het B.I.M. werd l'STUDIEBUREAU HENDERYCKX met maatschappelijke zetel te Prinsessestraat 9, te 8870 IZEGEM, met ondernemingsnummer 0648647215, erkend als EPB-adviseur, rechtspersoon.

De erkenning draagt het nummer PEBPM-001497160.

#### REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2017/10263]

##### Agrément en tant que chauffagiste agréé

Par décision de l'IBGE du 25 août 2016, M. JANSSENS Benny, domicilié Rotselaerlaan 15, à 3080 TERVUREN, a été agréé en tant que chauffagiste agréé pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CHA-001500832

#### BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2017/10263]

##### Erkenning als erkend verwarmingsinstallateur

Bij beslissing van 25 augustus 2016, van het BIM, werd de heer JANSSENS Benny, gedomicilieerd Rotselaerlaan 15, te 3080 TERVUREN, erkend als erkend verwarmingsinstallateur voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CHA-001500832

Par décision de l'IBGE du 25 août 2016, M. KARZAZI Yahya, domicilié rue Max Roos 48, bte 00B, à 1030 BRUXELLES, a été agréé en tant que chauffagiste agréé pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CHA-001501338

Bij beslissing van 25 augustus 2016, van het BIM, werd de heer KARZAZI Yahya, gedomicilieerd Max Roosstraat 48, bus 00B, te 1030 BRUXELLES, erkend als erkend verwarmingsinstallateur voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CHA-001501338

#### REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2017/10267]

##### Agrément en tant que chauffagiste agréé

Par décision de l'IBGE du 22 septembre 2016, M. DEBBOUN Mohamed, domicilié avenue de l'Excursion 32, bte 1, à 1200 BRUXELLES, a été agréé en tant que chauffagiste agréé pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CHA-001506313

#### BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2017/10267]

##### Erkenning als erkend verwarmingsinstallateur

Bij beslissing van 22 september 2016, van het BIM, werd de heer DEBBOUN Mohamed, gedomicilieerd Uitstaplaan 32, bus 1, te 1200 BRUXELLES, erkend als erkend verwarmingsinstallateur voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CHA-001506313

Par décision de l'IBGE du 12 septembre 2016, M. DE NEEF BART, domicilié Zonboslaan 20, à 1820 STEENOKKERZEEL, a été agréé en tant que chauffagiste agréé pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CHA-001464654

Bij beslissing van 12 september 2016, van het BIM, werd de heer DE NEEF BART, gedomicilieerd Zonboslaan 20, te 1820 STEENOKKERZEEL, erkend als erkend verwarmingsinstallateur voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CHA-001464654

Par décision de l'IBGE du 1 septembre 2016, M. DUTRIEUX Damien, domicilié rue Odoumont 170, à 6210 REVES, a été agréé en tant que chauffagiste agréé pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CHA-001495551

Par décision de l'IBGE du 20 septembre 2016, M. FANZI Abdelwahab, domicilié chaussée de Ninove 1132, bte 2, à 1080 BRUXELLES, a été agréé en tant que chauffagiste agréé pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CHA-001506204

Par décision de l'IBGE du 21 septembre 2016, M. KRASINSKI Jacek, domicilié avenue Laure 46, bte 3, à 1082 BRUXELLES, a été agréé en tant que chauffagiste agréé pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CHA-001506188

Par décision de l'IBGE du 13 septembre 2016, M. MOURCIA Souliman, domicilié Cypriaan Verhaverstraat 5, bte 11, à 1500 HALLE, a été agréé en tant que chauffagiste agréé pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CHA-001502179

Par décision de l'IBGE du 13 septembre 2016, M. PARPALAC Alic, domicilié rue de Fexhe 2, à 4041 MILMORT, a été agréé en tant que chauffagiste agréé pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CHA-001394783

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2017/10261]

### Agrément en tant que technicien chaudière agréé de type G1

Par décision de l'IBGE du 23 août 2016, M. BONTE Bjorn, domicilié Koning Boudewijnstraat 5, à 8770 INGELMUNSTER, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type G1 pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAG1-001495791

Par décision de l'IBGE du 29 août 2016, M. DE VOS Yoann, domicilié rue du Palton 55, à 5060 ARSIMONT, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type G1 pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAG1-001501446

Par décision de l'IBGE du 11 août 2016, M. FERHATI Redouane, domicilié rue Eeckelaers 40, à 1210 BRUXELLES, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type G1 pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAG1-001497096

Par décision de l'IBGE du 25 août 2016, M. GEUENS Gregor, domicilié Ertbruggelaan 23, à 2140 BORGERHOUT (ANTWERPEN), a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type G1 pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAG1-001501212

Bij beslissing van 1 september 2016, van het BIM, werd de heer DUTRIEUX Damien, gedomicilieerd rue Odoumont 170, te 6210 REVES, erkend als erkend verwarmingsinstallateur voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CHA-001495551

Bij beslissing van 20 september 2016, van het BIM, werd de heer FANZI Abdelwahab, gedomicilieerd Ninoofsesteenweg 1132, bus 2, te 1080 BRUXELLES, erkend als erkend verwarmingsinstallateur voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CHA-001506204

Bij beslissing van 21 september 2016, van het BIM, werd de heer KRASINSKI Jacek, gedomicilieerd Lauralaan 46, bus 3, te 1082 BRUXELLES, erkend als erkend verwarmingsinstallateur voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CHA-001506188

Bij beslissing van 13 september 2016, van het BIM, werd de heer MOURCIA Souliman, gedomicilieerd Cypriaan Verhaverstraat 5, bus 11, te 1500 HALLE, erkend als erkend verwarmingsinstallateur voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CHA-001502179

Bij beslissing van 13 september 2016, van het BIM, werd de heer PARPALAC Alic, gedomicilieerd rue de Fexhe 2, te 4041 MILMORT, erkend als erkend verwarmingsinstallateur voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CHA-001394783

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2017/10261]

### Erkenning als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G1

Bij beslissing van 23 augustus 2016, van het BIM, werd de heer BONTE Bjorn, gedomicilieerd Koning Boudewijnstraat 5, te 8770 INGELMUNSTER, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G1 voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAG1-001495791

Bij beslissing van 29 augustus 2016, van het BIM, werd de heer DE VOS Yoann, gedomicilieerd Rue du Palton 55, te 5060 ARSIMONT, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G1 voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAG1-001501446

Bij beslissing van 11 augustus 2016, van het BIM, werd de heer FERHATI Redouane, gedomicilieerd Eeckelaersstraat 40, te 1210 BRUXELLES, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G1 voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAG1-001497096

Bij beslissing van 25 augustus 2016, van het BIM, werd de heer GEUENS Gregor, gedomicilieerd Ertbruggelaan 23, te 2140 BORGERHOUT (ANTWERPEN), erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G1 voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAG1-001501212



Par décision de l'IBGE du 12 août 2016, M. JOYE Peter, domicilié Oude Deinse Baan 6, à 9750 ZINGEM, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type G1 pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAG1-001500576

Par décision de l'IBGE du 25 août 2016, M. KARZAZI Yahya, domicilié rue Max Roos 48, bte 00B, à 1030 BRUXELLES, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type G1 pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAG1-001501322

Par décision de l'IBGE du 29 août 2016, M. LEMAIRE Samuel, domicilié place de Rebaix 49, à 7804 REBAIX, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type G1 pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAG1-001500696

Par décision de l'IBGE du 12 août 2016, M. MEYER Geoffrey, domicilié rue Fonds des Tawes 57, à 4000 LIEGE, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type G1 pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAG1-001500545

Par décision de l'IBGE du 25 août 2016, M. MUYLDERMANS Sébastien, domicilié Justus Lipsiusplein 19, à 3090 OVERIJSE, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type G1 pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAG1-001501181

Par décision de l'IBGE du 3 août 2016, M. SOCHA Alain, domicilié rue Cour Laveau 565, à 4870 TROOZ, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type G1 pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAG1-001497559

Par décision de l'IBGE du 8 août 2016, M. VANDERDOOD Tonny, domicilié Kaalheide 2, bte A, à 3040 HULDENBERG, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type G1 pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAG1-001456998

Bij beslissing van 12 augustus 2016, van het BIM, werd de heer JOYE Peter, gedomicilieerd Oude Deinse Baan 6, te 9750 ZINGEM, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G1 voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAG1-001500576

Bij beslissing van 25 augustus 2016, van het BIM, werd de heer KARZAZI Yahya, gedomicilieerd Max Roosstraat 48, bus 00B, te 1030 BRUXELLES, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G1 voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAG1-001501322

Bij beslissing van 29 augustus 2016, van het BIM, werd de heer LEMAIRE Samuel, gedomicilieerd Place de Rebaix 49, te 7804 REBAIX, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G1 voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAG1-001500696

Bij beslissing van 12 augustus 2016, van het BIM, werd de heer MEYER Geoffrey, gedomicilieerd Rue Fonds des Tawes 57, te 4000 LIEGE, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G1 voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAG1-001500545

Bij beslissing van 25 augustus 2016, van het BIM, werd de heer MUYLDERMANS Sébastien, gedomicilieerd Justus Lipsiusplein 19, te 3090 OVERIJSE, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G1 voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAG1-001501181

Bij beslissing van 3 augustus 2016, van het BIM, werd de heer SOCHA Alain, gedomicilieerd Rue Cour Laveau 565, te 4870 TROOZ, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G1 voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAG1-001497559

Bij beslissing van 8 augustus 2016, van het BIM, werd de heer VANDERDOOD Tonny, gedomicilieerd Kaalheide 2, bte A, te 3040 HULDENBERG, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G1 voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAG1-001456998

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2017/10265]

### Agrement en tant que technicien chaudière agréé de type G1

Par décision de l'IBGE du 29 septembre 2016, M. BEN AMARA Zied, domicilié Jozef Debusscherstraat 37, bte 0021, à 1500 HALLE, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type G1 pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAG1-001508130

Par décision de l'IBGE du 7 septembre 2016, M. BOHOT Richard, domicilié rue Kérité 63, à 4540 FLONE, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type G1 pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAG1-001501354

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2017/10265]

### Erkenning als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G1

Bij beslissing van 29 september 2016, van het BIM, werd de heer BEN AMARA Zied, gedomicilieerd Jozef Debusscherstraat 37, bus 0021, te 1500 HALLE, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G1 voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAG1-001508130

Bij beslissing van 7 september 2016, van het BIM, werd de heer BOHOT Richard, gedomicilieerd Rue Kérité 63, te 4540 FLONE, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G1 voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAG1-001501354

Par décision de l'IBGE du 22 septembre 2016, M. DEBBOUN Mohamed, domicilié avenue de l'Excursion 32, bte 1, à 1200 BRUXELLES, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type G1 pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAG1-001506297

Par décision de l'IBGE du 21 septembre 2016, M. ESSLIMNI Mohcine, domicilié rue Edmond de Grimberghes 61, bte 1, à 1080 BRUXELLES, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type G1 pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAG1-001505297

Par décision de l'IBGE du 14 septembre 2016, M. FERNANDEZ CORDERO Jésus, domicilié rue des Dignes 97, à 7090 BRAINE-LE-COMTE, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type G1 pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAG1-001504628

Par décision de l'IBGE du 7 septembre 2016, M. HAMDAN Youness, domicilié rue de la Chaumière 37, à 1030 BRUXELLES, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type G1 pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAG1-001503537

Par décision de l'IBGE du 8 septembre 2016, M. KARA Oguz, domicilié rue Verboeckhaven 33, à 1210 BRUXELLES, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type G1 pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAG1-001504347

Par décision de l'IBGE du 12 septembre 2016, M. KOZLOWSKI Andrzej, domicilié rue Gaucheret 138, à 1030 BRUXELLES, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type G1 pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAG1-001495687

Par décision de l'IBGE du 1<sup>er</sup> septembre 2016, M. LEPROPRE Bernard, domicilié rue du Buisson 6, à 1490 COURT-SAINT-ETIENNE, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type G1 pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAG1-001499605

Par décision de l'IBGE du 15 septembre 2016, M. NIZOT Corentin, domicilié chaussée de Mont Saint Jean 1, bte 2, à 1420 BRAINE-L'ALLEUD, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type G1 pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAG1-001504767

Par décision de l'IBGE du 27 septembre 2016, M. VANBELLINGEN Eric, domicilié chaussée de Haecht 845, à 1140 BRUXELLES, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type G1 pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAG1-001507226

Par décision de l'IBGE du 27 septembre 2016, M. VANDEVORST Pierre, domicilié avenue Voltaire 180, bte 4, à 1030 BRUXELLES, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type G1 pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAG1-001507194

Bij beslissing van 22 september 2016, van het BIM, werd de heer DEBBOUN Mohamed, gedomicilieerd Uitsaplant 32, bus 1, te 1200 BRUXELLES, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G1 voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAG1-001506297

Bij beslissing van 21 september 2016, van het BIM, werd de heer ESSLIMNI Mohcine, gedomicilieerd Edmond de Grimberghestraat 61, bus 1, te 1080 BRUXELLES, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G1 voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAG1-001505297

Bij beslissing van 14 september 2016, van het BIM, werd de heer FERNANDEZ CORDERO Jésus, gedomicilieerd rue des Dignes 97, te 7090 BRAINE-LE-COMTE, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G1 voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAG1-001504628

Bij beslissing van 7 september 2016, van het BIM, werd de heer HAMDAN Youness, gedomicilieerd Hutstraat 37, te 1030 BRUXELLES, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G1 voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAG1-001503537

Bij beslissing van 8 september 2016, van het BIM, werd de heer KARA Oguz, gedomicilieerd Verboeckhavenstraat 33, te 1210 BRUXELLES, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G1 voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAG1-001504347

Bij beslissing van 12 september 2016, van het BIM, werd de heer KOZLOWSKI Andrzej, gedomicilieerd Gaucheretstraat 138, te 1030 BRUXELLES, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G1 voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAG1-001495687

Bij beslissing van 1 september 2016, van het BIM, werd de heer LEPROPRE Bernard, gedomicilieerd rue du Buisson 6, te 1490 COURT-SAINT-ETIENNE, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G1 voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAG1-001499605

Bij beslissing van 15 september 2016, van het BIM, werd de heer NIZOT Corentin, gedomicilieerd chaussée de Mont Saint Jean 1, bte 2, te 1420 BRAINE-L'ALLEUD, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G1 voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAG1-001504767

Bij beslissing van 27 september 2016, van het BIM, werd de heer VANBELLINGEN Eric, gedomicilieerd Haachtsesteenweg 845, te 1140 BRUXELLES, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G1 voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAG1-001507226

Bij beslissing van 27 september 2016, van het BIM, werd de heer VANDEVORST Pierre, gedomicilieerd Voltairelaan 180, bus 4, te 1030 BRUXELLES, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G1 voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAG1-001507194

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2017/10262]

**Agrément en tant que technicien chaudière agréé de type G2**

Par décision de l'IBGE du 12 août 2016, M. BENNAETS Jérémy, domicilié rue Fossoul 82, bte 6, à 4100 BONCELLES, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type G2 pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAG2-001500508

Par décision de l'IBGE du 12 août 2016, M. JOYE Peter, domicilié Oude Deinse Baan 6, à 9750 ZINGEM, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type G2 pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAG2-001500592

Par décision de l'IBGE du 3 août 2016, M. SOCHA Alain, domicilié rue Cour Laveau 565, à 4870 TROOZ, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type G2 pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAG2-001497578

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2017/10262]

**Erkenning als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G2**

Bij beslissing van 12 augustus 2016, van het BIM, werd de heer BENNAETS Jérémy, gedomicilieerd rue Fossoul 82, bte 6, te 4100 BONCELLES, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G2 voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAG2-001500508

Bij beslissing van 12 augustus 2016, van het BIM, werd de heer JOYE Peter, gedomicilieerd Oude Deinse Baan 6, te 9750 ZINGEM, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G2 voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAG2-001500592

Bij beslissing van 3 augustus 2016, van het BIM, werd de heer SOCHA Alain, gedomicilieerd rue Cour Laveau 565, te 4870 TROOZ, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G2 voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAG2-001497578

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2017/10266]

**Agrément en tant que technicien chaudière agréé de type G2**

Par décision de l'IBGE du 29 septembre 2016, M. LESPINEUX Benjamin, domicilié rue Lemaire 19, à 4684 HACCCOURT, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type G2 pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAG2-001504652

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2017/10266]

**Erkenning als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G2**

Bij beslissing van 29 september 2016, van het BIM, werd de heer LESPINEUX Benjamin, gedomicilieerd rue Lemaire 19, te 4684 HACCCOURT, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type G2 voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAG2-001504652

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2017/10264]

**Agrément en tant que technicien chaudière agréé de type L**

Par décision de l'IBGE du 29 septembre 2016, M. BEN AMARA Zied, domicilié Jozef Debusscherstraat 37, bte 0021, à 1500 HALLE, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type L pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAL-001508099

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2017/10264]

**Erkenning als erkend verwarmingsketeltechnicus van type L**

Bij beslissing van 29 september 2016, van het BIM, werd de heer BEN AMARA Zied, gedomicilieerd Jozef Debusscherstraat 37, bus 0021, te 1500 HALLE, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type L voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAL-001508099

Par décision de l'IBGE du 22 septembre 2016, M. DEBBOUN Mohamed, domicilié avenue de l'Excursion 32, bte 1, à 1200 BRUXELLES, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type L pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAL-001506281

Bij beslissing van 22 september 2016, van het BIM, werd de heer DEBBOUN Mohamed, gedomicilieerd Uitstaplaan 32, bus 1, te 1200 BRUXELLES, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type L voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAL-001506281

Par décision de l'IBGE du 21 septembre 2016, M. ESSLIMNI Mohcine, domicilié rue Edmond de Grimberghe 61, bte 1, à 1080 BRUXELLES, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type L pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAL-001505281

Bij beslissing van 21 september 2016, van het BIM, werd de heer ESSLIMNI Mohcine, gedomicilieerd Edmond de Grimberghestraat 61, bus 1, te 1080 BRUXELLES, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type L voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAL-001505281

Par décision de l'IBGE du 7 septembre 2016, M. HAMDAN Youness, domicilié rue de la Chaumière 37, à 1030 BRUXELLES, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type L pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAL-001503521

Par décision de l'IBGE du 8 septembre 2016, M. KARA Oguz, domicilié rue Verboeckhaven 33, à 1210 BRUXELLES, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type L pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAL-001504331

Par décision de l'IBGE du 1<sup>er</sup> septembre 2016, M. LEPROPRE Bernard, domicilié rue du Buisson 6, à 1490 COURT-SAINT-ETIENNE, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type L pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAL-001027438

Par décision de l'IBGE du 15 septembre 2016, M. NIZOT Corentin, domicilié chaussée de Mont Saint Jean 1, bte 2, à 1420 BRAINE-L'ALLEUD, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type L pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAL-001504709

Par décision de l'IBGE du 27 septembre 2016, M. VANBELLINGEN Eric, domicilié chaussée de Haecht 845, à 1140 BRUXELLES, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type L pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAL-001507210

Par décision de l'IBGE du 27 septembre 2016, M. VANDEVORST Pierre, domicilié avenue Voltaire 180, bte 4, à 1030 BRUXELLES, a été agréé en tant que technicien chaudière agréé de type L pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro TCAL-001507178

Bij beslissing van 7 september 2016, van het BIM, werd de heer HAMDAN Youness, gedomicilieerd Hutstraat 37, te 1030 BRUXELLES, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type L voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAL-001503521

Bij beslissing van 8 september 2016, van het BIM, werd de heer KARA Oguz, gedomicilieerd Verboeckhavenstraat 33, te 1210 BRUXELLES, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type L voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAL-001504331

Bij beslissing van 1 september 2016, van het BIM, werd de heer LEPROPRE Bernard, gedomicilieerd rue du Buisson 6, te 1490 COURT-SAINT-ETIENNE, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type L voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAL-001027438

Bij beslissing van 15 september 2016, van het BIM, werd de heer NIZOT Corentin, gedomicilieerd chaussée de Mont Saint Jean 1, bus 2, te 1420 BRAINE-L'ALLEUD, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type L voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAL-001504709

Bij beslissing van 27 september 2016, van het BIM, werd de heer VANBELLINGEN Eric, gedomicilieerd Haachtsesteenweg 845, te 1140 BRUXELLES, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type L voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAL-001507210

Bij beslissing van 27 september 2016, van het BIM, werd de heer VANDEVORST Pierre, gedomicilieerd Voltairelaan 180, bus 4, te 1030 BRUXELLES, erkend als erkend verwarmingsketeltechnicus van type L voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer TCAL-001507178

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

### SELOR

#### BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2017/200665]

**Sélection comparative de juristes professions intellectuelles francophones (m/f) (niveau A) pour le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie (AFG17017)**

Une liste de 10 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :
  - licence/master en droit ou docteur en droit.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au **15 février 2017** via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

### SELOR

#### SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2017/200665]

**Vergelijkende selectie van Franstalige jurist intellectuele beroepen (m/v/x) (niveau A) voor de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie (AFG17017)**

Na de selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :
  - diploma van licentiaat/master in de rechten of doctor in de rechten.

Solliciteren kan tot **15 februari 2017** via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op [www.selor.be](http://www.selor.be)



## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2016/00862]

**Déclaration de vacance et composition de la commission de sélection pour la fonction d'inspecteur général et l'une des deux fonctions d'inspecteur général adjoint de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale**

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

Vu la loi du 26 avril 2002 relative aux éléments essentiels du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police, les articles 65 à 68;

Vu la loi du 15 mai 2007 sur l'inspection générale et portant des dispositions diverses relatives au statut de certains membres des services de police, l'article 11;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, les articles VII.III.6, VII.III.20 à VII.III.21 et VII.III.68 (PJPo);

Vu l'arrêté royal du 23 mai 2013 relatif aux modalités de désignation aux mandats d'inspecteur général et d'inspecteur général adjoint et portant diverses dispositions statutaires y relatives;

Vu l'arrêté ministériel du 30 mars 2012 fixant la description de fonction de l'inspecteur général et de l'inspecteur général adjoint de la police fédérale et de la police locale et les exigences de profil qui en découlent;

Considérant qu'il revient au ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions de décider que les fonctions d'inspecteur général et d'inspecteur général adjoint de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale à conférer par mandat sont déclarées vacantes, du délai dans lequel l'acte de candidature peut être introduit de manière recevable sans que ce délai ne puisse compter moins de vingt jours à compter du jour de la communication des appels aux membres du personnel susceptibles d'être désignés pour ces mandats ainsi que de la composition de la commission de sélection pour les fonctions d'inspecteur général et d'inspecteur général adjoint,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** La fonction d'inspecteur général et l'une des deux fonctions d'inspecteur général adjoint de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale sont déclarées vacantes.

L'entrée en service est prévue pour le 1<sup>er</sup> juin 2017.

**Art. 2.** Pour être valable, les candidatures doivent être introduites dans les trente jours calendriers à compter du jour de la publication des appels aux candidatures au *Moniteur belge*.

Sous peine d'irrecevabilité, les actes de candidature doivent être introduits selon une des modalités suivantes :

- Envoi par courrier recommandé au Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, Direction générale Sécurité et Prévention, boulevard de Waterloo 76, 1000 BRUXELLES;

- Remise du document contre accusé de réception à la Direction générale Sécurité et Prévention, Boulevard de Waterloo 76 à 1000 BRUXELLES, tous les jours ouvrables entre 8 h 30 m et 17 heures.

**Art. 3.** La commission de sélection pour les fonctions d'inspecteur général et d'inspecteur général adjoint se compose de la façon suivante :

— Le président :

M. Willem DEBEUCKELAERE, président de la commission de la protection de la vie privée;

— Assesseurs effectifs :

M. Ignacio de la SERNA, membre du Collège des procureurs généraux;

M. Jack VISSERS, membre du comité permanent de contrôle des services de police;

— Assesseurs suppléants :

M. Christian DE VALKENEER, membre du Collège des procureurs généraux;

M. Koen VERLINDEN, administrateur délégué a.i. du SELOR.

Bruxelles, le 24 janvier 2017.

J. JAMBON

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2016/00862]

**Vacantverklaring en samenstelling van selectiecommissie voor het ambt van inspecteur-generaal en één van de twee ambten van adjunct-inspecteur-generaal van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie**

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

Gelet op de wet van 26 april 2002 houdende de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse andere bepalingen met betrekking tot de politiediensten, de artikelen 65 tot 68 ;

Gelet op de wet 15 mei 2007 op de algemene inspectie en houdende diverse bepalingen betreffende de rechtspositie van sommige leden van de politiediensten, artikel 11 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, de artikelen VII.III.6, VII.III.20 tot VII.III.21 en VII.III.68 (RPPo) ;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 mei 2013 betreffende de nadere regels voor de aanwijzing in de mandaten van inspecteur-generaal en van adjunct-inspecteur-generaal en houdende diverse statutaire bepalingen hieromtrent ;

Gelet op het ministerieel besluit van 30 maart 2012 tot vaststelling van de functiebeschrijving en de daaruit voortvloeiende profielvereisten van de inspecteur-generaal en van de adjunct-inspecteur-generaal van de federale politie en van de lokale politie ;

Overwegende dat het aan de minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken toekomt om te beslissen, dat de bij mandaat te begeben ambten van inspecteur-generaal en van adjunct-inspecteur-generaal van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie vacant verklaard worden, dat de termijn waarbinnen de kandidatuur op ontvankelijke wijze kan worden ingediend niet minder dan twintig dagen mag tellen, te rekenen vanaf de dag van de mededeling van de oproepen aan de personeelsleden die in aanmerking komen om te worden aangewezen voor dit mandaat, alsook over de samenstelling van de selectiecommissie voor de ambten van inspecteur-generaal en adjunct inspecteur-generaal,

Beslist :

**Artikel 1.** Het ambt van inspecteur-generaal en één van de twee ambten van adjunct-inspecteur-generaal van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie worden vacant verklaard.

De inplaatsstelling gaat in op 1 juni 2017.

**Art. 2.** Om geldig te zijn, moet de kandidaatstelling worden ingediend binnen de dertig dagen, te rekenen vanaf de dag van de publicatie van de oproepen tot kandidaatstelling in het *Belgisch Staatsblad*.

De candidaturen moeten, op straffe van niet-ontvankelijkheid, worden ingediend volgens één van de hierna vermelde modaliteiten :

- Opgestuurd per aangetekend schrijven aan de Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, Algemene Directie Veiligheid en Preventie, Waterloolaan 76 te 1000 BRUSSEL;

- Door overhandiging van het document tegen ontvangstbewijs, bij de Algemene Directie Veiligheid en Preventie, Waterloolaan 76 te 1000 BRUSSEL, alle werkdagen tussen 8 u. 30 m. en 17 uur.

**Art. 3.** De selectiecommissie voor de ambten van inspecteur-generaal en adjunct-inspecteur-generaal wordt samengesteld als volgt :

— De voorzitter :

De heer Willem DEBEUCKELAERE, voorzitter van de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

— Effectieve bijzitters :

De heer Ignacio de la SERNA, lid van het College van procureurs-generaal;

De heer Jack VISSERS, lid van het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten;

— Plaatsvervangende bijzitters :

De heer Christian DE VALKENEER, lid van het College van procureurs-generaal;

De heer Koen VERLINDEN, gedelegeerd bestuurder a.i. van SELOR.

Brussel, 24 januari 2017.

J. JAMBON



## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2017/10328]

**Appel aux candidatures pour l'un des deux mandats d'inspecteur général adjoint de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale**

## REFERENCES

- Loi du 26 avril 2002 relative aux éléments essentiels du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police (Exodus).

- Loi du 15 mai 2007 sur l'inspection générale et portant dispositions diverses relatives au statut de certains membres des services de police.

- Arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police (PJPol).

- Arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif au fonctionnement et au personnel de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale.

- Arrêté royal du 6 février 2007 déterminant le premier degré linguistique des services centraux de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale et de l'organe de contrôle visé à l'article 44/7 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966.

- Arrêté royal du 29 janvier 2014 fixant les cadres linguistiques du premier degré linguistique des services centraux de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale et de l'organe de contrôle visé à l'article 44/7 de la loi sur la fonction de police.

- Arrêté royal du 23 mai 2013 relatif aux modalités de désignation aux mandats d'inspecteur général et d'inspecteur général adjoint et portant diverses dispositions statutaires y relatives.

- Arrêté ministériel du 30 mars 2012 fixant la description de fonction de l'inspecteur général et de l'inspecteur général adjoint de la police fédérale et de la police locale et les exigences de profil qui en découlent.

**L'INSPECTION GENERALE DE LA POLICE FEDERALE ET DE LA POLICE LOCALE****1. Lignes de force du contrôle de l'activité policière**

Le contrôle de l'exercice de la fonction de police par les services et fonctionnaires de police constitue un élément fondamental pour tout Etat de droit. Le respect et la protection des droits et libertés individuels ainsi que le développement démocratique de la société constituent les finalités de la fonction de police et doivent toujours guider l'action des services de police. Le pouvoir attribué à la police n'est, à ce titre, pas une fin en soi mais constitue un des moyens mis à la disposition des autorités compétentes en vue d'assurer l'ordre social.

Les services de police accomplissent en effet toujours leurs missions sous l'autorité et la responsabilité d'autorités spécifiques désignées par ou en vertu de la loi. Le législateur a mis l'accent autant sur le rôle des autorités dans la mise en œuvre de la fonction de police que sur la responsabilité qui y est liée. Celle du ministre de la Sécurité et de l'Intérieur et du ministre de la Justice est à ce titre spécifique lorsqu'il s'agit de veiller à ce que l'action des services de police demeure dans les limites de la légalité et des missions et des compétences qui leur sont dévolues, tout particulièrement lorsque l'ordre social justifie qu'il soit dérogé aux libertés fondamentales du citoyen.

**2. Instance externe de contrôle**

Pour assurer le bon exercice de cette responsabilité de l'autorité politique à l'égard de la structure de la police, il est apparu indiqué au législateur de doter la police fédérale et la police locale d'une inspection générale propre. Conçue comme un instrument placé sous l'autorité directe des deux ministres responsables, l'inspection générale est un service d'inspection interne au pouvoir exécutif mais autonome et indépendant des services de police.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2017/10328]

**Oproep tot kandidaatstelling voor één van de twee mandaten van adjunct-inspecteur-generaal van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie**

## REFERENTIES

- Wet van 26 april 2002 houdende de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse andere bepalingen met betrekking tot de politiediensten (Exodus).

- Wet van 15 mei 2007 op de algemene inspectie en houdende diverse bepalingen betreffende de rechtspolitie van sommige leden van de politiediensten.

- Koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten (RPPol).

- Koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de werking en het personeel van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie.

- Koninklijk besluit van 6 februari 2007 tot vaststelling van de eerste taaltrap van de centrale diensten van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie en het controleorgaan bedoeld in artikel 44/7 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966.

- Koninklijk besluit van 29 januari 2014 tot vaststelling van de taalkaders van de eerste taaltrap van de centrale diensten van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie en van het controleorgaan bedoeld in artikel 44/7 van de wet op het politieambt.

- Koninklijk besluit van 23 mei 2013 betreffende de nadere regels voor de aanwijzing in de mandaten van inspecteur-generaal en van adjunct-inspecteur-generaal en houdende diverse statutaire bepalingen hieromtrent.

- Ministerieel besluit van 30 maart 2012 tot vaststelling van de functiebeschrijving en de daaruit voortvloeiende profielvereisten van de inspecteur-generaal en van de adjunct-inspecteur-generaal van de federale politie en van de lokale politie.

**DE ALGEMENE INSPECTIE VAN DE FEDERALE POLITIE EN VAN DE LOKALE POLITIE****1. Krachtlijnen van de controle op de politieactiviteit**

De controle op de uitoefening van de politiefunctie door de politiediensten en –ambtenaren vormt een fundamenteel element voor elke Rechtsstaat. Het respect voor en de bescherming van de individuele rechten en vrijheden evenals de democratische ontwikkeling van de maatschappij vormen de doeleinden van de politiefunctie en moeten als leidraad dienen voor het optreden van de politiediensten. In dat opzicht is de aan de politie toegewezen bevoegdheid geen doel op zich, maar één van de middelen ter beschikking gesteld aan de bevoegde overheden om de maatschappelijke orde te handhaven.

De politiediensten voeren hun opdrachten immers steeds uit onder het gezag en de verantwoordelijkheid van specifieke overheden aangewezen door of krachtens de wet. De wetgever heeft het accent gelegd zowel op de rol van de overheden in de aanwending van de politiefunctie als op de verantwoordelijkheid die hier mee samengaat. De minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken en de minister van Justitie hebben op dat vlak specifieke verantwoordelijkheden wanneer het gaat om erop toe te zien dat het optreden van de politiediensten binnen de grenzen van de wettelijkheid en de hen toevertrouwde opdrachten en bevoegdheden blijft, meer in het bijzonder wanneer de maatschappelijke orde verantwoordt dat er afgeweken wordt van de fundamentele vrijheden van de burger.

**2. Externe controle-instantie**

Om de goede uitoefening van die verantwoordelijkheid van de politieke overheid ten opzichte van de politiestructuur te verzekeren, is het voor de wetgever aanbevolen gebleken om de federale politie en de lokale politie te voorzien van een eigen algemene inspectie. Als instrument onder het rechtstreekse gezag van de twee verantwoordelijke ministers, is de algemene inspectie een dienst van interne inspectie onder de uitvoerende macht die autonoom en onafhankelijk van de politiediensten functioneert.

L'inspection générale a pour vocation d'assister les ministres dans le suivi du fonctionnement des services de police. Et ceci, tant en ce qui concerne la correcte application des lois, règlements, ordres, instructions et directives qui régissent l'intervention des services de police qu'en regard de l'efficace et efficiente mise en œuvre par ces services de leurs politiques en matière de sécurité et de police. Le législateur a en effet chargé le ministre de la Sécurité et de l'Intérieur et le ministre de la Justice de coordonner la politique générale en matière de police et de veiller, dans le cadre des compétences qui leur sont attribuées, à organiser les services de police de manière telle qu'une collaboration opérationnelle efficace et la fonction de police intégrée soient garanties.

### 3. Instance soumise à l'autorité ministérielle

A l'inverse du comité permanent de contrôle des services de police qui est un instrument placé sous l'autorité directe du Parlement et participant au mandat général de contrôle parlementaire, l'inspection générale fonctionne sous l'autorité du pouvoir exécutif. Le ministre de la Sécurité et de l'Intérieur et le ministre de la Justice sont conjointement compétents pour fixer les principes généraux de son organisation, de son fonctionnement et de son administration générale. La gestion quotidienne est ainsi confiée au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur qui y associe le ministre de la Justice, lorsque le traitement de ces dossiers influence directement la direction générale de la police judiciaire, les services judiciaires ou la gestion de l'information.

La loi relative à l'inspection générale autorise par ailleurs le ministre de la Sécurité et de l'Intérieur et le ministre de la Justice à donner des injonctions à l'inspection générale pour l'exercice de ses activités sans que cette dernière ne puisse en décliner l'exécution. L'ensemble des résultats des missions qu'elle exerce sont en outre soumis au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, quelle que soit l'instance qui les a sollicités.

### 4. Missions et compétences de l'inspection générale

L'inspection générale veille à optimiser le fonctionnement de la police fédérale et de la police locale, ainsi que de leurs composantes, dans le respect de la démocratie et de la protection des libertés et droits fondamentaux.

L'inspection générale enquête sur le fonctionnement, les activités et les méthodes des services de police. Elle vérifie en particulier l'application des lois, règlements, ordres, instructions et directives ainsi que des normes et standards. Elle participe à la définition, au respect et à l'actualisation de la déontologie policière. Elle examine régulièrement l'efficacité et l'efficience de la police fédérale et des corps de police locale.

Sans préjudice d'éventuelles suites judiciaires, l'inspection générale donne suite aux plaintes et dénonciations qu'elle reçoit. Elle assure la médiation requise à l'égard des plaintes qui concernent des faits qui ne constituent pas une infraction lorsqu'un différend, survenu entre un citoyen et un membre des services de police à l'occasion de l'exercice d'une de ses missions voire entre les membres du personnel des services de police, paraît pouvoir être aplani par une conciliation. Ce faisant, elle contribue à rétablir la confiance entre la population et les fonctionnaires de police.

L'inspection générale exerce certaines missions en matière de statut du personnel de la police intégrée.

L'inspection générale agit, soit d'initiative, soit sur ordre du ministre de la Sécurité et de l'Intérieur ou du ministre de la Justice, soit à la demande des autorités judiciaires ou administratives, chacune dans le cadre de ses compétences.

Le commissaire général, ainsi que les directeurs généraux de la police fédérale peuvent demander une inspection ou un audit au sein de la police fédérale. Le chef de corps d'une zone de la police locale peut agir de même pour son propre corps.

Pour l'accomplissement de leurs missions d'inspection, les membres de l'inspection générale possèdent un droit d'inspection général et permanent au sein de la police fédérale et de la police locale. Ils peuvent, ainsi, librement entendre les membres de la police fédérale et de la police locale, pénétrer dans les lieux dans lesquels et pendant le temps où ces fonctionnaires de police y exercent leurs fonctions et consulter, sur place, et, si nécessaire, prendre copie de tous les documents et pièces nécessaires à leur inspection.

De algemene inspectie strekt ertoe de ministers bij te staan in de follow-up van de werking van de politiediensten, zowel betreffende de correcte toepassing van de wetten, verordeningen, bevelen, onderrichtingen en richtlijnen die de interventie van de politiediensten regelen, als betreffende de efficiënte en doeltreffende aanwending door die diensten van het veiligheids- en politiebeleid. De wetgever heeft de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken en de minister van Justitie immers belast met het coördineren van het algemeen politiebeleid en in het raam van de hen toegekende bevoegdheden moeten zij er bovendien over waken de politiediensten op zodanige wijze te organiseren dat een doeltreffende operationele samenwerking en een geïntegreerde politiezorg gewaarborgd worden.

### 3. Instantie onder ministerieel gezag

In tegenstelling tot het vast comité van toezicht op de politiediensten dat een instrument onder het rechtstreekse gezag van het Parlement is en deelneemt aan het algemene mandaat van parlementaire controle, functioneert de algemene inspectie onder het gezag van de uitvoerende macht. De minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken en de minister van Justitie zijn gezamenlijk bevoegd om de algemene principes inzake haar organisatie, haar werking en haar algemeen beheer vast te leggen. Zo wordt het dagelijks beheer toevertrouwd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, die de minister van Justitie betreft, wanneer de behandeling van die dossiers de algemene directie van de gerechtelijke politie, de gerechtelijke diensten of het informatiebeheer rechtstreeks beïnvloedt.

De wet op de algemene inspectie machtigt de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken en de minister van Justitie bovendien om instructies te geven aan de algemene inspectie voor de uitoefening van haar activiteiten zonder dat deze laatste de uitvoering ervan kan betwisten. Daarnaast worden alle resultaten van de opdrachten die zij uitvoert, voorgelegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, ongeacht de instantie die de opdrachten aangevraagd heeft.

### 4. Opdrachten en bevoegdheden van de algemene inspectie

De algemene inspectie waakt over het optimaliseren van het functioneren van de federale politie en de lokale politie evenals van hun componenten, en dit met respect voor de democratie en de bescherming van de fundamentele rechten en vrijheden.

De algemene inspectie onderzoekt de werking, de activiteiten en de werkwijzen van de politiediensten. Zij gaat in het bijzonder de toepassing na van de wetten, verordeningen, bevelen, onderrichtingen en richtlijnen, alsook van de normen en standaarden. Zij neemt deel aan de definiëring, het naleven en de actualisering van de politionele deontologie. Zij onderzoekt regelmatig de efficiëntie en de doeltreffendheid van de federale politie en van de korpsen van de lokale politie.

Onverminderd eventuele gerechtelijke stappen, geeft de algemene inspectie gevolg aan de klachten en aangiften die zij ontvangt. Zij zorgt voor de vereiste bemiddeling ten opzichte van de klachten die feiten betreffen die geen inbreuk vormen wanneer een geschil, tussen een burger en een lid van de politiediensten naar aanleiding van de uitoefening van één van zijn opdrachten of zelfs tussen de personeelsleden van de politiediensten, lijkt opgelost te kunnen worden met een verzoening. Zodoende draagt zij bij tot het herstel van het vertrouwen tussen de bevolking en de politieambtenaren.

De algemene inspectie oefent bepaalde opdrachten uit inzake het statuut van het personeel van de geïntegreerde politie.

De algemene inspectie handelt hetzij ambtshalve, hetzij op bevel van de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken of de minister van Justitie, hetzij op verzoek van de gerechtelijke of bestuurlijke overheden, ieder in het raam van hun bevoegdheden.

De commissaris-generaal, evenals de directeurs-generaal van de federale politie, kunnen om een inspectie of een audit binnen de federale politie verzoeken. De korpschef van een zone van de lokale politie kan dit eveneens doen voor zijn eigen korps.

Voor de uitvoering van hun opdrachten beschikken de leden van de algemene inspectie over een algemeen en permanent recht tot inspectie binnen de federale politie en de lokale politie. Zo kunnen zij bijgevolg de leden van de federale politie en de lokale politie vrij horen, de lokalen betreden waarin en gedurende de tijd dat deze politieambtenaren hun ambt uitoefenen en alle documenten en stukken die nodig zijn voor hun inspectie ter plaatse raadplegen en, indien nodig, een kopie ervan maken.

## FONCTION D'INSPECTEUR GENERAL ADJOINT DE L'INSPECTION GENERALE DE LA POLICE FEDERALE ET DE LA POLICE LOCALE

### 1. Désignation

L'inspecteur général adjoint est désigné par le Roi pour un terme de cinq ans renouvelable, sur proposition conjointe du ministre de la Sécurité et de l'Intérieur et du ministre de la Justice.

### 2. Contenu de la fonction

#### 2.1. Cadre légal et réglementaire

L'article 4, § 2, de la loi du 15 mai 2007 sur l'inspection générale dispose que « l'inspection générale est dirigée et organisée par l'inspecteur général et les inspecteurs généraux adjoints ».

L'inspecteur général ou l'inspecteur général adjoint préside le conseil d'appel (art. VII.I.21 PJPo), la commission d'évaluation pour la fonction de directeur coordonnateur administratif (art. VII.III.74 PJPo) et la commission d'évaluation pour la fonction de directeur judiciaire (art. VII.III.75 PJPo).

L'inspecteur général ou l'inspecteur général adjoint est membre de la commission locale de sélection pour l'emploi de chef de corps (art. VII.III.58 PJPo), de la commission de sélection pour la fonction de directeur (art. VII.III.67 PJPo), de la commission d'évaluation pour la fonction de chef de corps (art. VII.III.71 PJPo) et de la commission d'évaluation pour la fonction de directeur (art. VII.III.76 PJPo).

Dans le cadre de la procédure d'obtention du brevet de direction visé à l'article 32, 3°, de la loi du 26 avril 2002, le jury est présidé par l'inspecteur général ou un de ses inspecteurs généraux adjoints désignés par lui (art. 6 AR 12 octobre 2006 relatif au brevet de direction).

#### 2.2. Finalités de la fonction d'inspecteur général adjoint de la police fédérale et de la police locale

L'inspecteur général adjoint de la police fédérale et de la police locale :

o traduit le plan stratégique défini par l'inspecteur général en objectifs opérationnels et en plans d'action pour les directions et services de l'inspection générale;

o assure le suivi de la coordination des directions, des postes déconcentrés et des services de l'inspection générale et de la réalisation en leur sein des objectifs opérationnels et de l'exécution des missions qui leur sont imparties par la mise en place des procédures idoines;

o veille à la constitution de l'expertise nécessaire à l'accomplissement des missions de l'inspection générale en favorisant la circulation de l'information utile entre ses directions, ses postes déconcentrés et ses services;

o instaure, en concertation avec les directeurs et chefs de service, une gestion des ressources humaines qui soutient les objectifs stratégiques et opérationnels;

o optimise l'utilisation des ressources humaines, des moyens logistiques et budgétaires en concertation avec les conseillers de politique générale des domaines concernés;

o dirige, motive, évalue et développe les compétences des collaborateurs en vue de la réalisation des objectifs opérationnels et individuels;

o remplace l'inspecteur général durant son absence afin d'assurer la continuité du service;

o a le souci permanent d'assurer la cohérence et le bon fonctionnement intégré entre les différents services de police et s'inscrit dans le concept de la fonction de police orientée vers la communauté.

### 3. Exigences de profil

#### 3.1. Compétences génériques de l'inspecteur général et de l'inspecteur général adjoint de la police fédérale et de la police locale

Mode de pensée :

- o Esprit analytique;
- o Esprit flexible, innovant et orienté solution.

Mode de gestion des ressources humaines :

- o Coaching, motivation et développement du personnel;
- o Diriger;
- o S'entourer de collaborateurs compétents et déléguer.

Interaction avec l'environnement :

- o Collaborer et développer un réseau de contacts professionnels;
- o Accessibilité à et orientation vers citoyens et autorités;

## AMBT VAN ADJUNCT-INSPECTEUR-GENERAAL VAN DE ALGEMENE INSPECTIE VAN DE FEDERALE POLITIE EN VAN DE LOKALE POLITIE

### 1. Aanwijzing

De adjunct-inspecteur-generaal wordt aangewezen door de Koning voor een hernieuwbare termijn van vijf jaar, op gezamenlijke voordracht van de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken en de minister van Justitie.

### 2. Inhoud van de functie

#### 2.1. Wettelijk en reglementair kader

Artikel 4, § 2, van de wet van 15 mei 2007 op de algemene inspectie bepaalt het volgende : « De algemene inspectie staat onder leiding van en wordt georganiseerd door de inspecteur-generaal en de adjuncten-inspecteur-generaal ».

De inspecteur-generaal of de adjunct-inspecteur-generaal is voorzitter van de raad van beroep (art. VII.I.21 RPPo), de evaluatiecommissie voor het ambt van bestuurlijk directeur-coördinator (art. VII.III.74 RPPo) en de evaluatiecommissie voor het ambt van gerechtelijk directeur (art. VII.III.75 RPPo).

De inspecteur-generaal of de adjunct-inspecteur-generaal is lid van de plaatselijke selectiecommissie voor het ambt van korpschef (art. VII.III.58 RPPo), de selectiecommissie voor het ambt van directeur (art. VII.III.67 RPPo), de evaluatiecommissie voor het ambt van korpschef (art. VII.III.71 RPPo) en de evaluatiecommissie voor het ambt van directeur (art. VII.III.76 RPPo).

In het kader van de procedure tot het verkrijgen van het directiebrevet bedoeld in artikel 32, 3°, van de wet van 26 april 2002, wordt de jury voorgezeten door de inspecteur-generaal of één van de door hem aangewezen adjuncten inspecteur-generaal (art. 6 KB 12 oktober 2006 tot bepaling van het directiebrevet).

#### 2.2. Resultaatsgebieden van de functie van adjunct-inspecteur-generaal van de federale politie en van de lokale politie

De adjunct-inspecteur-generaal van de federale politie en van de lokale politie :

o zet het door de inspecteur-generaal gedefinieerde beleidsplan om in operationele doelstellingen en actieplannen voor de directies en diensten van de algemene inspectie;

o verzekert de follow-up van de coördinatie van de directies, de gedeconcentreerde posten en de diensten van de algemene inspectie en van de verwezenlijking in hun midden van de operationele doelstellingen en van de uitvoering van de hen toevertrouwde opdrachten door de totstandbrenging van de geschikte procedures;

o waakt over de ontwikkeling van de expertise die nodig is voor de uitvoering van de opdrachten van de algemene inspectie door de uitwisseling van nuttige informatie tussen haar directies, haar gedeconcentreerde posten en haar diensten te bevorderen;

o ontwikkelt, in overleg met de directeurs en diensthoofden, een human resources management dat de strategische en operationele doelstellingen ondersteunt;

o optimaliseert het gebruik van de human resources, de logistieke en budgettaire middelen in overleg met de algemene beleidsadviseurs van de betrokken domeinen;

o leidt, motiveert, evalueert en ontwikkelt de competenties van de medewerkers met het oog op de verwezenlijking van de operationele en individuele doelstellingen;

o vervangt de inspecteur-generaal tijdens zijn afwezigheid om de continuïteit van de dienst te verzekeren;

o heeft de permanente zorg om de samenhang en de goede geïntegreerde werking tussen de verschillende politiediensten te verzekeren en ligt in de lijn van het concept van de gemeenschapsgerichte politiezorg.

### 3. Profielvereisten

#### 3.1. Generieke competenties van de inspecteur-generaal en van de adjunct-inspecteur-generaal van de federale politie en van de lokale politie

Denkwijze :

- o Analytisch denkvermogen;
- o Flexibele, vernieuwende en oplossingsgerichte ingesteldheid.

Human resources management :

- o Coaching, motivatie en ontwikkeling van het personeel;
- o Leiden;
- o Zich omringen met bekwame medewerkers en delegeren.

Interactie met de omgeving :

- o Samenwerken en een netwerk van professionele contacten ontwikkelen;
- o Toegankelijk zijn voor en gericht zijn naar burgers en overheden;

o Avoir le souci de rendre des comptes aux autorités en toute transparence.

Objectifs :

o Transmettre une vision (missions, valeurs);  
o Privilégier les modes de fonctionnement rationnels;  
o Réaliser les objectifs en mobilisant les ressources humaines et matérielles;

o Promouvoir ou privilégier la négociation.

Fonctionnement personnel :

o Loyauté, transparence, intégrité et fonction d'exemple;  
o Communiquer avec clarté et transparence et savoir convaincre;  
o Pouvoir assumer ses responsabilités;  
o Décider en toute autonomie sans repousser les problèmes, ni les reporter sur autrui;

o Leadership et autorité;

o Résistance au stress et capacité d'adaptation au changement;

o Se développer (formation - engagement cognitif);

o Disposer d'une expérience pratique de fonction dirigeante.

### 3.2. Compétences spécifiques de l'inspecteur général adjoint de la police fédérale et de la police locale

o Connaissance approfondie de l'organisation, du fonctionnement, des structures et des compétences des services de police et de la réglementation pertinente pour l'exercice de la fonction;

o Compréhension approfondie des enjeux et du contexte du contrôle des services de police;

o Compréhension des techniques d'audit, d'inspection, d'enquêtes judiciaires, disciplinaires et administratives) et de médiation;

o Perception cohérente de la fonction et de ses exigences;

o Motivation satisfaisante et convaincante, s'inscrivant dans un projet professionnel;

o Respecter les attributions des membres de l'inspection générale quand il s'agit d'assurer leur coordination et le suivi de leurs activités;

o Pouvoir susciter l'implication des collaborateurs;

o Connaissance du management général d'organisation et du management de projets dans un contexte service public;

o Connaissance fonctionnelle de la deuxième langue nationale.

### 4. Conditions de désignation

#### 4.1. Conditions de désignation d'un candidat qui est membre du personnel des services de police (cadre opérationnel ou cadre administratif et logistique)

Pour la désignation au mandat d'inspecteur général adjoint de la police fédérale et de la police locale, entre uniquement en considération le candidat qui est membre du personnel du cadre opérationnel ou du cadre administratif et logistique des services de police et qui remplit les conditions suivantes :

1. Compter au moins dix ans d'ancienneté de service (articles 10, § 2 Loi du 15 mai 2007 et 44, 1° AR du 20 juillet 2001);

2. Etre revêtu du grade de commissaire divisionnaire de police ou être détenteur du brevet de direction ou se trouver dans la classe A4;

3. N'avoir pas fait l'objet d'une évaluation avec mention finale « insuffisant »;

4. Se trouver dans une position administrative qui lui donne la possibilité de faire valoir ses droits à la promotion et à la carrière barémique;

5. N'avoir encouru aucune sanction disciplinaire lourde non effacée au sens de l'article 5 de la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police;

6. Ne pas avoir atteint l'âge de 60 ans;

7. Etre âgé d'au moins 35 ans;

8. Répondre aux exigences de profil de la fonction d'inspecteur général adjoint à conférer;

9. Etre reconnu apte par la commission de sélection pour la fonction d'inspecteur général adjoint.

Les conditions visées aux points 1 à 7 doivent être remplies à la date limite d'introduction des candidatures.

#### 4.2. Conditions de désignation d'un candidat qui n'est pas membre du personnel des services de police

Pour la désignation au mandat d'inspecteur général adjoint de la police fédérale et de la police locale, entre uniquement en considération le candidat qui n'est pas membre du personnel des services de police et qui remplit les conditions suivantes :

1. Etre Belge (art. 10, § 1<sup>er</sup>, 1° Loi du 15 mai 2007);

2. Jouir des droits civils et politiques;

3. Etre de conduite irréprochable;

o Er zorg voor dragen dat in volkomen transparantie rekenschap wordt afgelegd aan de overheid.

Doelstellingen :

o Een visie overbrengen (opdrachten, waarden);

o De voorkeur geven aan rationele werkwijzen;

o De doelstellingen verwezenlijken door de middelen inzake personeel en materieel in te zetten;

o Onderhandeling aanmoedigen of bevoorrechten.

Persoonlijk functioneren :

o Loyaliteit, transparantie, integriteit en voorbeeldfunctie;

o Duidelijk en transparant communiceren en kunnen overtuigen;

o Zijn verantwoordelijkheden kunnen opnemen;

o Autonom beslissen zonder de problemen aan de kant te schuiven of op anderen af te schuiven;

o Leiderschap en gezag;

o Stressbestendigheid en aanpassingsvermogen;

o Zich ontwikkelen (opleiding – cognitief engagement);

o Praktische ervaring hebben in een leidinggevende functie.

### 3.2. Specifieke competenties van de adjunct-inspecteur-generaal van de federale politie en van de lokale politie

o Grondige kennis van de organisatie, de werking, de structuren en de bevoegdheden van de politiediensten en van de regelgeving die relevant is voor de uitoefening van de functie;

o Grondig inzicht in de uitdagingen en de context van de controle van de politiediensten;

o Inzicht in de technieken inzake audit, inspectie, onderzoeken (gerechtelijke, tuchtrechtelijke en bestuurlijke) en bemiddeling;

o Coherent inzicht in de functie en de functievereisten;

o Voldoende en overtuigende motivatie op professioneel vlak;

o De bevoegdheden van de leden van de algemene inspectie in acht nemen wanneer het gaat over het verzekeren van hun coördinatie en de follow-up van hun activiteiten;

o De betrokkenheid van de medewerkers kunnen opwekken;

o Kennis van het algemene organisatiebeheer en het projectbeheer binnen een overheidsdienst;

o Functionele kennis van de tweede landstaal.

### 4. Aanwijzingsvoorwaarden

#### 4.1. Aanwijzingsvoorwaarden voor een kandidaat die personeelslid van de politiediensten is (operationeel kader of administratief en logistiek kader)

Voor de aanwijzing in het mandaat van adjunct-inspecteur-generaal van de federale politie en van de lokale politie komt uitsluitend in aanmerking de kandidaat die personeelslid is van het operationeel kader of van het administratief en logistiek kader van de politiediensten en die aan de volgende voorwaarden voldoet :

1. Ten minste tien jaar dienstancienniteit tellen (artikelen 10, § 2 Wet van 15 mei 2007 en 44, 1° KB van 20 juli 2001);

2. Bekleed zijn met de graad van hoofdcommissaris van politie of houder zijn van het directiebrevet of zich in klasse A4 bevinden;

3. Geen evaluatie hebben verkregen met de eindvermelding « onvoldoende »;

4. Zich in een administratieve stand bevinden waar hij zijn aanspraken op bevordering en baremische loopbaan kan doen gelden;

5. Geen niet-uitgewiste zware tuchtstraf, in de zin van artikel 5 van de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten, hebben opgelopen;

6. De leeftijd van 60 jaar niet hebben bereikt;

7. Minimum 35 jaar oud zijn;

8. Beantwoorden aan de profielvereisten van het te begeven ambt van adjunct-inspecteur-generaal;

9. Geschikt bevonden zijn door de selectiecommissie voor het ambt van adjunct-inspecteur-generaal.

Op de uiterste datum voor indiening van de kandidaturen dient voldaan te zijn aan de voorwaarden bedoeld in de punten 1 tot 7.

#### 4.2. Aanwijzingsvoorwaarden voor een kandidaat die geen personeelslid is van de politiediensten

Voor de aanwijzing in het mandaat van adjunct-inspecteur-generaal van de federale politie en van de lokale politie komt uitsluitend in aanmerking de kandidaat die geen personeelslid is van de politiediensten en die aan de volgende voorwaarden voldoet :

1. Belg zijn (art. 10, § 1, 1° Wet van 15 mei 2007);

2. De burgerlijke en politieke rechten genieten;

3. Van onberispelijk gedrag zijn;



4. Pour les candidats masculins, avoir satisfait aux lois sur la milice;
5. Etre âgé d'au moins 35 ans et ne pas avoir atteint l'âge de 60 ans;
6. Etre titulaire d'un diplôme ou d'un certificat d'étude au moins équivalent à ceux pris en compte pour le recrutement aux emplois de niveau A dans les administrations fédérales, tels que repris à l'annexe 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut du personnel de l'Etat;
7. Posséder une expérience de management d'au moins six ans ou avoir une expérience professionnelle utile eu égard à la description de fonction d'au moins dix ans;
8. Etre reconnu apte pour le mandat d'inspecteur général adjoint par la commission de sélection en regard du profil de la fonction à conférer;
9. Répondre aux exigences de profil de la fonction d'inspecteur général adjoint.

Les conditions visées aux points 1, 2, 4, 5, 6 et 7 doivent être remplies à la date limite d'introduction des candidatures.

La condition visée au point 3 découle d'un extrait de casier judiciaire datant de moins de trois mois à la date d'introduction de la candidature et d'une enquête de milieu et d'antécédents.

### 5. Lieu habituel de travail

Région de Bruxelles-Capitale.

### 6. Sélection des candidats

#### 6.1. Procédure devant la commission de sélection

La commission de sélection pour la fonction d'inspecteur général adjoint examine la recevabilité de l'acte de candidature et compare, en vue de l'appréciation de leur aptitude, les titres et mérites des candidats.

La commission de sélection peut procéder à l'audition des candidats. Si un candidat est entendu, tous les candidats doivent être invités à être entendus.

La commission de sélection procède à l'audition des candidats dont elle a déclaré la candidature recevable lorsqu'au moins l'un d'entre eux n'est pas membre du personnel des services de police.

#### 6.2. Composition de la commission de sélection

La composition de la commission de sélection pour la fonction d'inspecteur général adjoint est la suivante :

Président  
Willem DEBEUCKELAERE

Président de la commission de la protection de la vie privée

Assesseurs effectifs  
Ignacio de la SERNA

Membre du Collège des procureurs généraux  
Jack VISSERS

Membre du comité permanent de contrôle des services de police

Assesseurs suppléants  
Christian DE VALKENEER

Membre du Collège des procureurs généraux  
Koen VERLINDEN

Administrateur délégué a.i. du SELOR

#### 6.3. Récusation

Le candidat qui estime pouvoir faire valoir une cause de récusation au sens de l'article 828 du Code judiciaire contre le président ou un assesseur ou qui estime que le président ou un assesseur ne peut l'apprécier de manière impartiale doit, sous peine de non-recevabilité, récuser le président ou l'assesseur concerné avant l'écoulement du délai de 30 jours dans lequel la candidature doit être introduite.

La récusation doit, sous peine d'irrecevabilité, être demandée par requête motivée au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur et être envoyée à la Direction générale Sécurité et Prévention, Boulevard de Waterloo 76, 1000 BRUXELLES.

Le ministre de la Sécurité et de l'Intérieur statue sur les causes de récusation et remplace, s'il échet, le président ou l'assesseur récusé par un suppléant qui répond aux conditions de désignation du président ou de l'assesseur récusé. Le président, l'assesseur récusé et le candidat concerné sont informés de cette décision motivée.

4. Voor de mannelijke kandidaten, aan de dienstplichtwetten hebben voldaan;

5. Ten minste 35 jaar zijn en de leeftijd van 60 jaar niet hebben bereikt;

6. Houder zijn van een diploma of studiegetuigschrift dat ten minste evenwaardig is met die welke in aanmerking worden genomen voor de aanwerving in de betrekkingen van niveau A bij de federale Rijksbesturen, zoals opgenomen in de bijlage I van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel;

7. Over een managementervaring van minstens zes jaar beschikken of minimaal tien jaar nuttige professionele ervaring hebben in het licht van de functiebeschrijving;

8. Geschikt bevonden zijn voor het mandaat van adjunct-inspecteur-generaal door de selectiecommissie op grond van het profiel van de toe te kennen functie;

9. Beantwoorden aan de profielvereisten van het ambt van adjunct-inspecteur-generaal.

Op de uiterste datum voor indiening van de candidaturen dient voldaan te zijn aan de voorwaarden bedoeld in de punten 1, 2, 4, 5, 6 en 7.

De voorwaarde bedoeld in punt 3 vloeit voort uit een uittreksel uit het strafregister dat minder dan drie maanden oud is op de datum van indiening van de kandidatuur en uit een onderzoek van de omgeving en de antecedenen.

### 5. Gewone plaats van het werk

Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

### 6. Selectie van de kandidaten

#### 6.1. Procedure voor de selectiecommissie

De selectiecommissie voor het ambt van adjunct-inspecteur-generaal onderzoekt de ontvankelijkheid van de kandidaatstellingen en vergelijkt met het oog op de beoordeling van de geschiktheid, de aanspraken en verdiensten van de kandidaten.

De selectiecommissie kan de kandidaten horen. Indien één kandidaat wordt gehoord, worden alle kandidaten uitgenodigd om gehoord te worden.

De selectiecommissie gaat over tot het horen van de kandidaten waarvan zij de kandidatuur ontvankelijk verklaart indien tenminste één van hen geen personeelslid is van de politiediensten.

#### 6.2. Samenstelling van de selectiecommissie

De samenstelling van de selectiecommissie voor het ambt van adjunct-inspecteur-generaal is de volgende :

Voorzitter  
Willem DEBEUCKELAERE

Voorzitter van de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer

Effectieve bijzitters  
Ignacio de la SERNA

Lid van het College van procureurs-generaal  
Jack VISSERS

Lid van het vast comité van toezicht op de politiediensten

Plaatsvervangende bijzitters  
Christian DE VALKENEER

Lid van het College van procureurs-generaal  
Koen VERLINDEN

Gedelegeerd bestuurder a.i. van SELOR

#### 6.3. Wraking

De kandidaat die meent dat hij een reden van wraking in de zin van artikel 828 van het Gerechtelijk Wetboek kan doen gelden tegen de voorzitter of een bijzitter, of die meent dat de voorzitter of een bijzitter hem onmogelijk onpartijdig kan beoordelen, moet de betrokken voorzitter of bijzitter op straffe van niet-ontvankelijkheid wraken vóór het verstrijken van de termijn van 30 dagen waarbinnen de kandidaatstelling moet worden ingediend.

De wraking wordt, op straffe van niet-ontvankelijkheid, bij gemotiveerd verzoekschrift gevraagd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken en moet worden verzonden aan de Algemene Directie Veiligheid en Preventie, Waterloolaan 76 te 1000 BRUSSEL.

De minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken spreekt zicht uit over de wrakingsgronden en vervangt, in voorkomend geval, de gewraakte voorzitter of bijzitter door een plaatsvervanger die voldoet aan de aanwijzingsvoorwaarden van de gewraakte voorzitter of bijzitter. De voorzitter, de gewraakte bijzitter en de betrokken kandidaat worden in kennis gesteld van die met redenen omklede beslissing.



**7. Acte de candidature****7.1. Validité**

Pour être valable, la candidature doit être introduite dans un délai de 30 jours à compter du jour de la publication du présent appel aux candidatures au *Moniteur belge*.

Sous peine d'irrecevabilité, les actes de candidatures doivent être introduits selon une des modalités suivantes :

o Envoi par courrier recommandé au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, Direction générale Sécurité et Prévention, Boulevard de Waterloo 76, 1000 BRUXELLES;

o Remise du document contre accusé de réception à la Direction générale Sécurité et Prévention, Boulevard de Waterloo 76 à 1000 BRUXELLES, tous les jours ouvrables entre 8h30 et 17h00.

**7.2. Pour un candidat qui est membre du personnel du cadre opérationnel ou du cadre administratif et logistique des services de police**

Pour un candidat qui est membre du personnel du cadre opérationnel ou du cadre administratif et logistique des services de police, la candidature doit être accompagnée des documents suivants :

1. Une copie de la carte d'identité;
2. Une attestation prouvant que le candidat compte au moins 10 ans d'ancienneté de service;
3. Une attestation ou une copie de l'arrêté royal de nomination prouvant que le candidat satisfait au point 2 des conditions de désignation;
4. Pour les non-mandataires, l'évaluation dont question dans le titre VII.I PJPOL ou une attestation délivrée par le chef fonctionnel dont il ressort que le candidat n'a pas reçu une évaluation avec la mention finale « insuffisant »;
5. Pour les mandataires, une copie de l'arrêté de désignation dans la fonction et une attestation délivrée par l'autorité compétente qui certifie qu'aucune évaluation intermédiaire n'est en cours à la date de publication du présent appel;
6. Une attestation délivrée par le chef fonctionnel dont il ressort que le candidat n'a pas reçu une évaluation avec la mention finale « insuffisant » au cours des 5 années qui ont précédé l'introduction de la candidature;
7. Une attestation délivrée par l'autorité certifiant que le candidat se trouve dans une position administrative qui lui donne la possibilité de faire valoir ses droits à la promotion et à la carrière barémique;
8. Une déclaration délivrée par le chef fonctionnel dont ressort l'absence de toute sanction disciplinaire lourde non effacée;
9. Un certificat de connaissances linguistiques délivré par le SELOR (Bureau de Sélection de l'Administration), attestant de la réussite de l'examen linguistique visé à l'article 12 de l'arrêté royal du 8 mars 2001 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966;

A défaut, le candidat désigné devra dans les meilleurs délais fournir la preuve de la réussite de l'examen linguistique susvisé;

10. Un curriculum vitae accompagné d'une note dans laquelle le candidat expose les titres et mérites qu'il pense pouvoir faire valoir pour l'exercice du mandat à conférer de même que sa motivation;

11. Numéro(s) de téléphone où l'on peut joindre le candidat.

Sous peine d'irrecevabilité, les documents visés aux points 1 à 8 et 10 doivent être communiqués au plus tard à la date limite d'introduction des candidatures.

**7. Kandidaatstelling****7.1. Geldigheid**

Om geldig te zijn, moet de kandidaatstelling worden ingediend binnen een termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de dag van publicatie van de huidige oproep in het *Belgisch Staatsblad*.

De candidaturen moeten, op straffe van niet-ontvankelijkheid, worden ingediend volgens één van de hierna vermelde modaliteiten :

o Opgestuurd per aangetekend schrijven aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, Algemene Directie Veiligheid en Preventie, Waterloolaan 76 te 1000 BRUSSEL;

o Door overhandiging van het document tegen ontvangstbewijs bij de Algemene Directie Veiligheid en Preventie, Waterloolaan 76 te 1000 BRUSSEL, alle werkdagen tussen 8.30 uur en 17.00 uur.

**7.2. Voor een kandidaat die personeelslid is van het operationeel kader of van het administratief en logistiek kader van de politiediensten**

Voor een kandidaat die personeelslid is van het operationeel kader of van het administratief en logistiek kader van de politiediensten, dient de kandidatuur te worden vergezeld van de volgende documenten :

1. Een kopie van de identiteitskaart;
  2. Een attest waaruit blijkt dat de kandidaat over minstens 10 jaar dienstancienniteit beschikt;
  3. Een attest of een kopie van het benoemingsbesluit waaruit blijkt dat de kandidaat aan de vereiste voldoet van punt 2;
  4. Voor de niet-mandaathouders, de evaluatie zoals bedoeld in titel VII.I RPPol of een verklaring afgeleverd door de functionele overste waaruit blijkt dat kandidaat geen evaluatie met eindvermelding « onvoldoende » kreeg;
  5. Voor de mandaathouders, een kopie van het besluit houdende aanwijzing in hun ambt en een door de bevoegde overheid afgeleverd attest waaruit blijkt dat er geen tussentijdse evaluatieprocedure lopende is op uitgiftedatum van deze oproep;
  6. Een verklaring afgeleverd door de functionele overste waaruit blijkt dat betrokkene geen evaluatie met eindvermelding « onvoldoende » kreeg in de loop van de 5 jaren die de indiening van de kandidatuur voorafgingen;
  7. Een verklaring afgeleverd door de overheid waaruit blijkt dat de kandidaat zich bevindt in een administratieve stand waar het zijn aanspraken op bevordering en baremische loopbaan kan doen gelden;
  8. Een verklaring afgeleverd door de functionele overste waaruit de afwezigheid blijkt van een niet-uitgewiste zware tuchtstraf;
  9. Een getuigschrift van talenkennis afgeleverd door SELOR (Selectiebureau van de Overheid) tot bewijs van het slagen in het taalexamen bedoeld in artikel 12 van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966;
- Bij ontstentenis zal de aangewezen kandidaat onverwijld het bewijs moeten bezorgen van het slagen in het voormelde taalexamen;
10. Een curriculum vitae vergezeld van een nota waarin de kandidaat de aanspraken en verdiensten uiteenzet die hij meent te kunnen doen gelden voor de uitoefening van het te begeven mandaat alsook zijn motivatie;
  11. Telefoonnummer(s) waarop de kandidaat bereikbaar is.

De documenten met betrekking tot de punten 1 tot 8 en 10 moeten, op straffe van niet-ontvankelijkheid, ten laatste worden medegegeeld op de uiterste datum van indiening van candidaturen.

### 7.3. Pour un candidat qui n'est pas membre du personnel des services de police

Pour un candidat qui n'est pas membre du personnel des services de police, la candidature doit être accompagnée des documents suivants :

1. Une copie de la carte d'identité;
2. Un extrait de casier judiciaire datant de moins de trois mois à la date d'introduction de la candidature;
3. Un certificat de milice délivré par la commune où le candidat réside;
4. Une copie du diplôme ou du certificat d'étude au moins équivalent à ceux pris en compte pour le recrutement aux emplois de niveau A dans les administrations fédérales;

5. Toute pièce utile établissant sa satisfaction à ; l'exigence de posséder une expérience de management d'au moins six ans, en particulier les références ou les recommandations de ses précédents employeurs, ou d'avoir une expérience professionnelle utile eu égard à la description de fonction d'au moins dix ans;

Par expérience de management, il y a lieu d'entendre une expérience en gestion au sein d'un service public ou dans le secteur privé;

6. Un certificat de connaissances linguistiques délivré par le SELOR (Bureau de Sélection de l'Administration), attestant de la réussite de l'examen linguistique visé à l'article 12 de l'arrêté royal du 8 mars 2001 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966;

A défaut, le candidat désigné devra dans les meilleurs délais fournir la preuve de la réussite de l'examen linguistique susvisé;

7. Un curriculum vitae accompagné d'une note dans laquelle le candidat expose les titres et mérites qu'il pense pouvoir faire valoir pour l'exercice du mandat à conférer de même que sa motivation;

8. Numéro(s) de téléphone où l'on peut joindre le candidat.

Sous peine d'irrecevabilité, les documents visés aux points 1 à 5 et 7 doivent être communiqués au plus tard à la date limite d'introduction des candidatures.

### 8. Renseignements complémentaires

Des renseignements complémentaires au sujet de cet appel aux candidatures peuvent être obtenus auprès de Monsieur Stany CARRE, Attaché, Direction générale Sécurité et Prévention, SPF Intérieur, Boulevard de Waterloo 76, 1000 Bruxelles.

Tél. : 02-557 34 26

Fax : 02-557 33 27

E-mail : stany.carre@ibz.fgov.be

Bruxelles, le 24 janvier 2017.

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

J. JAMBON

### 7.3. Voor een kandidaat die geen personeelslid van de politiediensten is

Voor een kandidaat die geen personeelslid van de politiediensten is, dient de kandidatuur te worden vergezeld van de volgende documenten :

1. Een kopie van de identiteitskaart;
2. Een uittreksel uit het strafregister dat minder dan drie maanden oud is op de datum van indiening van de kandidatuur;
3. Een militiegetuigschrift afgeleverd door de gemeente waar de kandidaat woont;

4. Een kopie van het diploma of van het studiegetuigschrift dat ten minste evenwaardig is met die welke in aanmerking worden genomen voor de aanwerving in de betrekkingen van niveau A bij de federale Rijksbesturen;

5. Elk nuttig document waaruit blijkt dat hij voldoet aan de vereiste om over een managementervaring van minstens zes jaar te beschikken, in het bijzonder de referenties of de aanbevelingen van zijn vorige werkgevers, of minimaal tien jaar nuttige professionele ervaring hebben in het licht van de functiebeschrijving;

Onder managementervaring dient te worden verstaan, een beleidservaring binnen een overheidsdienst of in de privésector;

6. Een getuigschrift van talenkennis afgeleverd door SELOR (Selectiebureau van de Overheid) tot bewijs van het slagen in het taalexamen bedoeld in artikel 12 van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966;

Bij ontstentenis zal de aangewezen kandidaat onverwijld het bewijs moeten bezorgen van het slagen in het voormelde taalexamen;

7. Een curriculum vitae vergezeld van een nota waarin de kandidaat de aanspraken en verdiensten uiteenzet die hij meent te kunnen doen gelden voor de uitoefening van het te begeven mandaat alsook zijn motivatie;

8. Telefoonnummer(s) waarop de kandidaat bereikbaar is.

De documenten met betrekking tot de punten 1 tot 5, en 7 moeten, op straffe van niet-ontvankelijkheid, ten laatste worden medegedeeld op de uiterste datum van indiening van kandidaturen.

### 8. Bijkomende inlichtingen

Bijkomende inlichtingen betreffende deze oproep tot kandidaatstelling kunnen bekomen worden bij de heer Jan KERREMANS, Attaché, Algemene Directie Veiligheid en Preventie, FOD Binnenlandse Zaken, Waterloolaan 76 te 1000 Brussel.

Tel: 02-557 34 25

Fax: 02-557 33 27

Email: jan.kerremans@ibz.fgov.be

Brussel, 24 januari 2017.

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

J. JAMBON

Annexe A

<p><u>Cachet du corps/ service</u></p>	<p style="text-align: center;"><b>CANDIDATURE AU MANDAT D'INSPECTEUR GENERAL ADJOINT DE LA POLICE FEDERALE ET DE LA POLICE LOCALE D'UNE PERSONNE QUI EST MEMBRE DES SERVICES DE POLICE</b></p> <p><u>Demandeur :</u></p> <p>Nom : .....</p> <p>Prénom : .....</p> <p>Corps/Service : .....</p> <p>Grade : .....</p> <p>Numéro d'identification : .....</p> <p>Adresse de contact pour correspondance, numéro de téléphone et e-mail :</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p><u>Liste des annexes</u></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Copie de la carte d'identité.</li> <li>2. Attestation prouvant que le candidat compte au moins 10 ans d'ancienneté de service.</li> <li>3. Attestation ou une copie de l'arrêté royal de nomination prouvant que le candidat satisfait au point 2 des conditions de désignation.</li> <li>4. Pour les non-mandataires, l'évaluation dont question dans le titre VII.I PJPol ou une attestation délivrée par le chef fonctionnel dont il ressort que le candidat n'a pas reçu une évaluation avec la mention finale « <i>insuffisant</i> ».</li> <li>5. Pour les mandataires, une copie de l'arrêté de désignation dans la fonction et une attestation délivrée par l'autorité compétente qui certifie qu'aucune évaluation intermédiaire n'est en cours à la date de publication du présent appel.</li> <li>6. Attestation délivrée par le chef fonctionnel dont il ressort que le candidat n'a pas reçu une évaluation avec la mention finale « <i>insuffisant</i> » au cours des 5 années qui ont précédé l'introduction de la candidature.</li> <li>7. Attestation délivrée par l'autorité certifiant que le candidat se trouve dans une position administrative qui lui donne la possibilité de faire valoir ses droits à la promotion et à la carrière barémique.</li> </ol>

	8. Attestation de l'absence de sanction disciplinaire lourde non effacée délivrée par le chef fonctionnel.
	9. Un certificat de connaissances linguistiques délivré par le SELOR (Bureau de Sélection de l'Administration), attestant de la réussite de l'examen linguistique visé à l'article 12 de l'arrêté royal du 8 mars 2001 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966 ; <i>A défaut, le candidat désigné devra dans les meilleurs délais fournir la preuve de la réussite de l'examen linguistique susvisé.</i>
	10. Curriculum vitae.
	11. Note dans laquelle le candidat expose les titres et mérites qu'il pense pouvoir faire valoir pour l'exercice du mandat à conférer de même que sa motivation.
	<b><u>Date de la candidature et signature</u></b>

## Annexe B

	<p style="text-align: center;"><b>CANDIDATURE AU MANDAT D'INSPECTEUR GENERAL ADJOINT DE LA POLICE FEDERALE ET DE LA POLICE LOCALE D'UNE PERSONNE QUI N'EST PAS MEMBRE DES SERVICES DE POLICE</b></p> <p><u>Demandeur :</u></p> <p>Nom : .....</p> <p>Prénom : .....</p> <p>Adresse de contact pour correspondance, numéro de téléphone et e-mail : ..... ..... ..... .....</p>
<b>Liste des annexes</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Copie de la carte d'identité.</li> <li>2. Extrait de casier judiciaire datant de moins de trois mois à la date d'introduction de la candidature.</li> <li>3. Certificat de milice délivré par la commune où le candidat réside.</li> <li>4. Copie du diplôme ou du certificat d'étude au moins équivalent à ceux pris en compte pour le recrutement aux emplois de niveau A dans les administrations fédérales.</li> <li>5. Toute pièce utile établissant sa satisfaction à l'exigence de posséder une expérience de management d'au moins six ans, en particulier les références ou les recommandations de ses précédents employeurs, ou d'avoir une expérience professionnelle utile eu égard à la description de fonction d'au moins dix ans.</li> <li>6. Un certificat de connaissances linguistiques délivré par le SELOR (Bureau de Sélection de l'Administration), attestant de la réussite de l'examen linguistique visé à l'article 12 de l'arrêté royal du 8 mars 2001 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966 ;  <i>A défaut, le candidat désigné devra dans les meilleurs délais fournir la preuve de la réussite de l'examen linguistique susvisé.</i></li> <li>7. Curriculum vitae.</li> <li>8. Note dans laquelle le candidat expose les titres et mérites qu'il pense pouvoir faire valoir pour l'exercice du mandat à conférer de même que sa motivation.</li> </ol>
<b>Date de la candidature et signature</b>	



Bijlage A

<p><b><u>Stempel van het korps/de dienst</u></b></p>	<p align="center"><b>KANDIDAATSTELLING VOOR HET MANDAAT VAN ADJUNCT-INSPECTEUR-GENERAAL VAN DE ALGEMENE INSPECTIE VAN DE FEDERALE POLITIE EN VAN DE LOKALE POLITIE VAN EEN PERSOON DIE PERSONEELSLID IS VAN DE POLITIEDIENSTEN</b></p> <p><u>Aanvrager :</u></p> <p>Naam : .....</p> <p>Voornaam : .....</p> <p>Korps/Dienst : .....</p> <p>Graad : .....</p> <p>Identificatienummer : .....</p> <p>Contactadres voor briefwisseling, telefoonnummer en e-mail :</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p><b><u>Lijst der bijlagen</u></b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kopie van de identiteitskaart.</li> <li>2. Attest waaruit blijkt dat de kandidaat over minstens 10 jaar dienstanciënniteit beschikt.</li> <li>3. Attest of een kopie van het benoemingsbesluit waaruit blijkt dat de kandidaat aan de vereiste voldoet van punt 2.</li> <li>4. Voor de niet-mandaathouders, de evaluatie zoals bedoeld in titel VII.I RPPol of een verklaring afgeleverd door de functionele overste waaruit blijkt dat de kandidaat geen evaluatie met eindvermelding « <i>onvoldoende</i> » kreeg ;</li> <li>5. Voor de mandaathouders, een kopie van het besluit houdende aanwijzing in hun ambt en een door de bevoegde overheid afgeleverd attest waaruit blijkt dat er geen tussentijdse evaluatieprocedure lopende is op uitgiftedatum van deze oproep.</li> <li>6. Verklaring afgeleverd door de functionele overste waaruit blijkt dat betrokkene geen evaluatie met eindvermelding « <i>onvoldoende</i> » kreeg in de loop van de 5 jaren die de indiening van de kandidatuur voorafgingen.</li> <li>7. Verklaring afgeleverd door de overheid waaruit blijkt dat de kandidaat zich bevindt in een administratieve stand waar het zijn aanspraken op bevordering en baremische loopbaan kan doen gelden.</li> <li>8. Verklaring afgeleverd door de functionele overste waaruit de afwezigheid blijkt van een niet-uitgewiste zware tuchtstraf.</li> <li>9. Een getuigschrift van talenkennis afgeleverd door SELOR (Selectiebureau van de Overheid) tot bewijs van het slagen in het taalexamen bedoeld in artikel 12 van het</li> </ol>

	<p>koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966.</p> <p><i>Bij ontstentenis zal de aangewezen kandidaat onverwijld het bewijs moeten bezorgen van het slagen in het voormelde taalexamen.</i></p>
	10. Curriculum vitae.
	11. Nota waarin de kandidaat de aanspraken en verdiensten uiteenzet die hij meent te kunnen doen gelden voor de uitoefening van het te begeben mandaat alsook zijn motivatie.
<p><b><u>Datum van de kandidaatstelling en ondertekening</u></b></p>	

## Bijlage B

<p><b><u>Stempel van het korps/de dienst</u></b></p>	<p align="center"><b>KANDIDAATSTELLING VOOR HET MANDAAT VAN ADJUNCT-INSPECTEUR-GENERAAL VAN DE ALGEMENE INSPECTIE VAN DE FEDERALE POLITIE EN VAN DE LOKALE POLITIE VAN EEN PERSOON DIE GEEN PERSONEELSLID IS VAN DE POLITIEDIENSTEN</b></p> <p><u>Aanvrager :</u></p> <p>Naam : .....</p> <p>Voornaam : .....</p> <p>Contactadres voor briefwisseling, telefoonnummer en e-mail :</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p><b><u>Lijst der bijlagen</u></b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kopie van de identiteitskaart.</li> <li>2. Uittreksel uit het strafregister dat minder dan drie maanden oud is op de datum van indiening van de kandidatuur.</li> <li>3. Militiegetuigschrift afgeleverd door de gemeente waar de kandidaat woont.</li> <li>4. Kopie van het diploma of van het studiegetuigschrift dat ten minste evenwaardig is met die welke in aanmerking worden genomen voor de aanwerving in de betrekkingen van niveau A bij de federale Rijksbesturen.</li> <li>5. Elk nuttig document waaruit blijkt dat hij voldoet aan de vereiste om over een managementervaring van minstens zes jaar te beschikken, in het bijzonder de referenties of de aanbevelingen van zijn vorige werkgevers, of minimaal tien jaar nuttige professionele ervaring hebben in het licht van de functiebeschrijving.</li> <li>6. Een getuigschrift van talenkennis afgeleverd door SELOR (Selectiebureau van de Overheid) tot bewijs van het slagen in het taalexamen bedoeld in artikel 12 van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966. <i>Bij ontstentenis zal de aangewezen kandidaat onverwijld het bewijs moeten bezorgen van het slagen in het voormelde taalexamen.</i></li> <li>7. Curriculum vitae.</li> <li>8. Nota waarin de kandidaat de aanspraken en verdiensten uiteenzet die hij meent te kunnen doen gelden voor de uitoefening van het te begeven mandaat alsook zijn motivatie.</li> </ol>
<p><b><u>Datum van de kandidaatstelling en ondertekening</u></b></p>	

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2017/10329]

**Appel aux candidatures pour le mandat d'inspecteur général de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale**

## REFERENCES

- Loi du 26 avril 2002 relative aux éléments essentiels du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police (Exodus).

- Loi du 15 mai 2007 sur l'inspection générale et portant dispositions diverses relatives au statut de certains membres des services de police.

- Arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police (PJPo).

- Arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif au fonctionnement et au personnel de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale.

- Arrêté royal du 6 février 2007 déterminant le premier degré linguistique des services centraux de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale et de l'organe de contrôle visé à l'article 44/7 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966.

- Arrêté royal du 29 janvier 2014 fixant les cadres linguistiques du premier degré linguistique des services centraux de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale et de l'organe de contrôle visé à l'article 44/7 de la loi sur la fonction de police.

- Arrêté royal du 23 mai 2013 relatif aux modalités de désignation aux mandats d'inspecteur général et d'inspecteur général adjoint et portant diverses dispositions statutaires y relatives.

- Arrêté ministériel du 30 mars 2012 fixant la description de fonction de l'inspecteur général et de l'inspecteur général adjoint de la police fédérale et de la police locale et les exigences de profil qui en découlent.

## L'INSPECTION GENERALE DE LA POLICE FEDERALE ET DE LA POLICE LOCALE

**1. Lignes de force du contrôle de l'activité policière**

Le contrôle de l'exercice de la fonction de police par les services et fonctionnaires de police constitue un élément fondamental pour tout Etat de droit. Le respect et la protection des droits et libertés individuels ainsi que le développement démocratique de la société constituent les finalités de la fonction de police et doivent toujours guider l'action des services de police. Le pouvoir attribué à la police n'est, à ce titre, pas une fin en soi mais constitue un des moyens mis à la disposition des autorités compétentes en vue d'assurer l'ordre social.

Les services de police accomplissent en effet toujours leurs missions sous l'autorité et la responsabilité d'autorités spécifiques désignées par ou en vertu de la loi. Le législateur a mis l'accent autant sur le rôle des autorités dans la mise en œuvre de la fonction de police que sur la responsabilité qui y est liée. Celle du ministre de la Sécurité et de l'Intérieur et du ministre de la Justice est à ce titre spécifique lorsqu'il s'agit de veiller à ce que l'action des services de police demeure dans les limites de la légalité et des missions et des compétences qui leur sont dévolues, tout particulièrement lorsque l'ordre social justifie qu'il soit dérogé aux libertés fondamentales du citoyen.

**2. Instance externe de contrôle**

Pour assurer le bon exercice de cette responsabilité de l'autorité politique à l'égard de la structure de la police, il est apparu indiqué au législateur de doter la police fédérale et la police locale d'une inspection générale propre. Conçue comme un instrument placé sous l'autorité directe des deux ministres responsables, l'inspection générale est un service d'inspection interne au pouvoir exécutif mais autonome et indépendant des services de police.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2017/10329]

**Oproep tot kandidaatstelling voor het mandaat van inspecteur-generaal van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie**

## REFERENTIES

- Wet van 26 april 2002 houdende de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse andere bepalingen met betrekking tot de politiediensten (Exodus).

- Wet van 15 mei 2007 op de algemene inspectie en houdende diverse bepalingen betreffende de rechtspolitie van sommige leden van de politiediensten.

- Koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspolitie van het personeel van de politiediensten (RPPo).

- Koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de werking en het personeel van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie.

- Koninklijk besluit van 6 februari 2007 tot vaststelling van de eerste taaltrap van de centrale diensten van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie en het controleorgaan bedoeld in artikel 44/7 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966.

- Koninklijk besluit van 29 januari 2014 tot vaststelling van de taalkaders van de eerste taaltrap van de centrale diensten van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie en van het controleorgaan bedoeld in artikel 44/7 van de wet op het politieambt.

- Koninklijk besluit van 23 mei 2013 betreffende de nadere regels voor de aanwijzing in de mandaten van inspecteur-generaal en van adjunct-inspecteur-generaal en houdende diverse statutaire bepalingen hieromtrent.

- Ministerieel besluit van 30 maart 2012 tot vaststelling van de functiebeschrijving en de daaruit voortvloeiende profielvereisten van de inspecteur-generaal en van de adjunct-inspecteur-generaal van de federale politie en van de lokale politie.

## DE ALGEMENE INSPECTIE VAN DE FEDERALE POLITIE EN VAN DE LOKALE POLITIE

**1. Krachtlijnen van de controle op de politieactiviteit**

De controle op de uitoefening van de politiefunctie door de politiediensten en –ambtenaren vormt een fundamenteel element voor elke Rechtsstaat. Het respect voor en de bescherming van de individuele rechten en vrijheden evenals de democratische ontwikkeling van de maatschappij vormen de doeleinden van de politiefunctie en moeten als leidraad dienen voor het optreden van de politiediensten. In dat opzicht is de aan de politie toegewezen bevoegdheid geen doel op zich, maar één van de middelen ter beschikking gesteld aan de bevoegde overheden om de maatschappelijke orde te handhaven.

De politiediensten voeren hun opdrachten immers steeds uit onder het gezag en de verantwoordelijkheid van specifieke overheden aangewezen door of krachtens de wet. De wetgever heeft het accent gelegd zowel op de rol van de overheden in de aanwending van de politiefunctie als op de verantwoordelijkheid die hier mee samengaat. De minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken en de minister van Justitie hebben op dat vlak specifieke verantwoordelijkheden wanneer het gaat om erop toe te zien dat het optreden van de politiediensten binnen de grenzen van de wettelijkheid en de hen toevertrouwde opdrachten en bevoegdheden blijft, meer in het bijzonder wanneer de maatschappelijke orde verantwoordt dat er afgeweken wordt van de fundamentele vrijheden van de burger.

**2. Externe controle-instantie**

Om de goede uitoefening van die verantwoordelijkheid van de politieke overheid ten opzichte van de politiestructuur te verzekeren, is het voor de wetgever aanbevolen gebleken om de federale politie en de lokale politie te voorzien van een eigen algemene inspectie. Als instrument onder het rechtstreekse gezag van de twee verantwoordelijke ministers, is de algemene inspectie een dienst van interne inspectie onder de uitvoerende macht die autonoom en onafhankelijk van de politiediensten functioneert.

L'inspection générale a pour vocation d'assister les ministres dans le suivi du fonctionnement des services de police. Et ceci, tant en ce qui concerne la correcte application des lois, règlements, ordres, instructions et directives qui régissent l'intervention des services de police qu'en regard de l'efficace et efficiente mise en œuvre par ces services de leurs politiques en matière de sécurité et de police. Le législateur a en effet chargé le ministre de la Sécurité et de l'Intérieur et le ministre de la Justice de coordonner la politique générale en matière de police et de veiller, dans le cadre des compétences qui leur sont attribuées, à organiser les services de police de manière telle qu'une collaboration opérationnelle efficace et la fonction de police intégrée soient garanties.

### 3. Instance soumise à l'autorité ministérielle

A l'inverse du comité permanent de contrôle des services de police qui est un instrument placé sous l'autorité directe du Parlement et participant au mandat général de contrôle parlementaire, l'inspection générale fonctionne sous l'autorité du pouvoir exécutif. Le ministre de la Sécurité et de l'Intérieur et le ministre de la Justice sont conjointement compétents pour fixer les principes généraux de son organisation, de son fonctionnement et de son administration générale. La gestion quotidienne est ainsi confiée au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur qui y associe le ministre de la Justice, lorsque le traitement de ces dossiers influence directement la direction générale de la police judiciaire, les services judiciaires ou la gestion de l'information.

La loi relative à l'inspection générale autorise par ailleurs le ministre de la Sécurité et de l'Intérieur et le ministre de la Justice à donner des injonctions à l'inspection générale pour l'exercice de ses activités sans que cette dernière ne puisse en décliner l'exécution. L'ensemble des résultats des missions qu'elle exerce sont en outre soumis au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, quelle que soit l'instance qui les a sollicités.

### 4. Missions et compétences de l'inspection générale

L'inspection générale veille à optimiser le fonctionnement de la police fédérale et de la police locale, ainsi que de leurs composantes, dans le respect de la démocratie et de la protection des libertés et droits fondamentaux.

L'inspection générale enquête sur le fonctionnement, les activités et les méthodes des services de police. Elle vérifie en particulier l'application des lois, règlements, ordres, instructions et directives ainsi que des normes et standards. Elle participe à la définition, au respect et à l'actualisation de la déontologie policière. Elle examine régulièrement l'efficacité et l'efficience de la police fédérale et des corps de police locale.

Sans préjudice d'éventuelles suites judiciaires, l'inspection générale donne suite aux plaintes et dénonciations qu'elle reçoit. Elle assure la médiation requise à l'égard des plaintes qui concernent des faits qui ne constituent pas une infraction lorsqu'un différend, survenu entre un citoyen et un membre des services de police à l'occasion de l'exercice d'une de ses missions voire entre les membres du personnel des services de police, paraît pouvoir être aplani par une conciliation. Ce faisant, elle contribue à rétablir la confiance entre la population et les fonctionnaires de police.

L'inspection générale exerce certaines missions en matière de statut du personnel de la police intégrée.

L'inspection générale agit, soit d'initiative, soit sur ordre du ministre de la Sécurité et de l'Intérieur ou du ministre de la Justice, soit à la demande des autorités judiciaires ou administratives, chacune dans le cadre de ses compétences.

Le commissaire général, ainsi que les directeurs généraux de la police fédérale peuvent demander une inspection ou un audit au sein de la police fédérale. Le chef de corps d'une zone de la police locale peut agir de même pour son propre corps.

Pour l'accomplissement de leurs missions d'inspection, les membres de l'inspection générale possèdent un droit d'inspection général et permanent au sein de la police fédérale et de la police locale. Ils peuvent, ainsi, librement entendre les membres de la police fédérale et de la police locale, pénétrer dans les lieux dans lesquels et pendant le temps où ces fonctionnaires de police y exercent leurs fonctions et consulter, sur place, et, si nécessaire, prendre copie de tous les documents et pièces nécessaires à leur inspection.

De algemene inspectie strekt ertoe de ministers bij te staan in de follow-up van de werking van de politiediensten, zowel betreffende de correcte toepassing van wetten, verordeningen, bevelen, onderrichtingen en richtlijnen die de interventie van de politiediensten regelen, als betreffende de efficiënte en doeltreffende aanwending door die diensten van het veiligheids- en politiebeleid. De wetgever heeft de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken en de minister van Justitie immers belast met het coördineren van het algemeen politiebeleid en in het raam van de hen toegekende bevoegdheden moeten zij er bovendien over waken de politiediensten op zodanige wijze te organiseren dat een doeltreffende operationele samenwerking en een geïntegreerde politiezorg gewaarborgd worden.

### 3. Instantie onderworpen aan het ministerieel gezag

In tegenstelling tot het vast comité van toezicht op de politiediensten dat een instrument onder het rechtstreekse gezag van het Parlement is en deelneemt aan het algemene mandaat van parlementaire controle, functioneert de algemene inspectie onder het gezag van de uitvoerende macht. De minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken en de minister van Justitie zijn gezamenlijk bevoegd om de algemene principes inzake haar organisatie, haar werking en haar algemeen beheer vast te leggen. Zo wordt het dagelijks beheer toevertrouwd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, die de minister van Justitie betreft, wanneer de behandeling van die dossiers de algemene directie van de gerechtelijke politie, de gerechtelijke diensten of het informatiebeheer rechtstreeks beïnvloedt.

De wet op de algemene inspectie machtigt de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken en de minister van Justitie bovendien om instructies te geven aan de algemene inspectie voor de uitoefening van haar activiteiten zonder dat deze laatste de uitvoering ervan kan betwisten. Daarnaast worden alle resultaten van de opdrachten die zij uitvoert, voorgelegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, ongeacht de instantie die de opdrachten aangevraagd heeft.

### 4. Opdrachten en bevoegdheden van de algemene inspectie

De algemene inspectie waakt over het optimaliseren van het functioneren van de federale politie en de lokale politie evenals van hun componenten, en dit met respect voor de democratie en de bescherming van de fundamentele rechten en vrijheden.

De algemene inspectie onderzoekt de werking, de activiteiten en de werkwijzen van de politiediensten. Zij gaat in het bijzonder de toepassing na van de wetten, verordeningen, bevelen, onderrichtingen en richtlijnen, alsook van de normen en standaarden. Zij neemt deel aan de definiëring, het naleven en de actualisering van de politionele deontologie. Zij onderzoekt regelmatig de efficiëntie en de doeltreffendheid van de federale politie en van de korpsen van de lokale politie.

Onverminderd eventuele gerechtelijke stappen, geeft de algemene inspectie gevolg aan de klachten en aangiften die zij ontvangt. Zij zorgt voor de vereiste bemiddeling ten opzichte van de klachten die feiten betreffen die geen inbreuk vormen wanneer een geschil, tussen een burger en een lid van de politiediensten naar aanleiding van de uitoefening van één van zijn opdrachten of zelfs tussen de personeelsleden van de politiediensten, lijkt opgelost te kunnen worden met een verzoening. Zodoende draagt zij bij tot het herstel van het vertrouwen tussen de bevolking en de politieambtenaren.

De algemene inspectie oefent bepaalde opdrachten uit inzake het statuut van het personeel van de geïntegreerde politie.

De algemene inspectie handelt hetzij ambtshalve, hetzij op bevel van de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken of de minister van Justitie, hetzij op verzoek van de gerechtelijke of bestuurlijke overheden, ieder in het raam van hun bevoegdheden.

De commissaris-generaal, evenals de directeurs-generaal van de federale politie, kunnen om een inspectie of een audit binnen de federale politie verzoeken. De korpschef van een zone van de lokale politie kan dit eveneens doen voor zijn eigen korps.

Voor de uitvoering van hun opdrachten beschikken de leden van de algemene inspectie over een algemeen en permanent recht tot inspectie binnen de federale politie en de lokale politie. Zo kunnen zij bijgevolg de leden van de federale politie en de lokale politie vrij horen, de lokalen betreden waarin en gedurende de tijd dat deze politieambtenaren hun ambt uitoefenen en alle documenten en stukken die nodig zijn voor hun inspectie ter plaatse raadplegen en, indien nodig, een kopie ervan maken.



## FONCTION D'INSPECTEUR GENERAL DE L'INSPECTION GENERALE DE LA POLICE FEDERALE ET DE LA POLICE LOCALE

### 1. Désignation

L'inspecteur général est désigné par le Roi pour un terme de cinq ans renouvelable, sur proposition conjointe du ministre de la Sécurité et de l'Intérieur et du ministre de la Justice.

### 2. Contenu de la fonction

#### 2.1. Cadre légal et réglementaire

L'article 4, § 2, de la loi du 15 mai 2007 sur l'inspection générale dispose que « l'inspection générale est dirigée et organisée par l'inspecteur général et les inspecteurs généraux adjoints ».

L'inspecteur général exerce son mandat conformément à la lettre de mission, déterminée conjointement par le ministre de la Sécurité et de l'Intérieur et par le ministre de la Justice, fixant les objectifs à atteindre et déterminant les moyens mis à sa disposition pour y parvenir (art. 13 loi du 15 mai 2007).

Aux termes de l'article 8 de l'arrêté royal du 20 juillet 2001, l'inspecteur général coordonne l'ensemble des activités des services et des postes d'inspection déconcentrés de l'inspection générale. Il fait, au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur et au ministre de la Justice, toute proposition utile en ce qui concerne les matières ayant trait à l'inspection générale. Il est en charge des relations publiques de l'inspection générale.

Il propose annuellement au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur et au ministre de la Justice un plan général d'action pour les missions d'inspection exécutées d'initiative par l'inspection générale (art. 27 AR 20 juillet 2001).

L'inspecteur général veille à l'équilibre entre l'exécution des enquêtes judiciaires et l'exécution des missions d'inspection et de contrôle. A cette fin, il organise les concertations nécessaires avec les autorités compétentes (art. 29 AR 20 juillet 2001).

L'inspecteur général collabore à l'élaboration et veille à l'application des règles statutaires particulières des membres du personnel de l'inspection générale destinées à garantir l'indépendance de l'inspection générale à l'égard des services de police (art. 67 AR 20 juillet 2001).

L'inspecteur général préside la commission paritaire (art. IV.I.20 PJPo), la commission nationale de sélection pour officiers supérieurs (art. VII.II.25 PJPo), la commission de sélection pour la fonction de commissaire général (art. VII.III.61 PJPo) et la commission d'évaluation des inspecteurs généraux adjoints (art. 13 Loi 15 mai 2007).

L'inspecteur général est membre de la commission d'évaluation pour la fonction de directeur général (art. VII.III.73 PJPo).

L'inspecteur général ou l'inspecteur général adjoint préside le conseil d'appel (art. VII.I.21 PJPo), la commission d'évaluation pour la fonction de directeur coordonnateur administratif (art. VII.III.74 PJPo) et la commission d'évaluation pour la fonction de directeur judiciaire (art. VII.III.75 PJPo).

L'inspecteur général ou l'inspecteur général adjoint est membre de la commission locale de sélection pour l'emploi de chef de corps (art. VII.III.58 PJPo), de la commission de sélection pour la fonction de directeur (art. VII.III.67 PJPo), de la commission d'évaluation pour la fonction de chef de corps (art. VII.III.71 PJPo) et de la commission d'évaluation pour la fonction de directeur (art. VII.III.76 PJPo).

Dans le cadre de la procédure devant le conseil de discipline, en tout état de cause, l'inspecteur général, ou son délégué, est entendu en sa qualité d'expert en matière disciplinaire (art. 49 Loi du 13 mai 1999).

Dans le cadre de la procédure d'obtention du brevet de direction visé à l'article 32, 3°, de la loi du 26 avril 2002, le jury est présidé par l'inspecteur général ou un de ses inspecteurs généraux adjoints désignés par lui (art. 6 AR 12 octobre 2006 relatif au brevet de direction).

#### 2.2. Finalités de la fonction d'inspecteur général de la police fédérale et de la police locale

L'inspecteur général de la police fédérale et de la police locale :

o définit, en vue d'assurer l'exécution par l'inspection générale de ses missions, un plan stratégique s'inscrivant dans la lettre de mission et dans la politique de suivi du fonctionnement des services de polices définies par le ministre de la Sécurité et de l'Intérieur et le ministre de la Justice, et rend compte à ces derniers de la mise en œuvre du plan et des missions;

o encourage le respect des domaines de responsabilités respectives de l'inspection générale et du comité permanent de contrôle des services de police par sa contribution à l'application du protocole définissant la répartition des tâches entre ces deux organes;

## AMBT VAN INSPECTEUR-GENERAAL VAN DE ALGEMENE INSPECTIE VAN DE FEDERALE POLITIE EN VAN DE LOKALE POLITIE

### 1. Aanwijzing

De inspecteur-generaal wordt aangewezen door de Koning voor een hernieuwbare termijn van vijf jaar, op gezamenlijke voordracht van de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken en de minister van Justitie.

### 2. Inhoud van de functie

#### 2.1. Wettelijk en reglementair kader

Artikel 4, § 2, van de wet van 15 mei 2007 op de algemene inspectie bepaalt het volgende : « De algemene inspectie staat onder leiding van en wordt georganiseerd door de inspecteur-generaal en de adjuncten inspecteur-generaal ».

De inspecteur-generaal oefent zijn mandaat uit in overeenstemming met de opdrachtbrief, gezamenlijk vastgesteld door de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken en de minister van Justitie, waarin de te bereiken doelstellingen en de daartoe te zijner beschikking gestelde middelen zijn vervat (art. 13 wet 15 mei 2007).

Overeenkomstig artikel 8 van het koninklijk besluit van 20 juli 2001, coördineert de inspecteur-generaal het geheel van de activiteiten van de diensten en van de gedeconcentreerde inspectieposten van de algemene inspectie. Hij doet de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken en de minister van Justitie ieder nuttig voorstel met betrekking tot de materies die de algemene inspectie aanbelangen. Hij staat in voor de public relations van de algemene inspectie.

Hij stelt jaarlijks een algemeen actieplan voor aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken en de minister van Justitie voor de op initiatief van de algemene inspectie uitgevoerde inspectieopdrachten (art. 27 KB 20 juli 2001).

De inspecteur-generaal waakt over het evenwicht tussen de uitvoering van de gerechtelijke onderzoeken en de uitvoering van de inspectie- en controleopdrachten. Hiertoe organiseert hij het nodige overleg met de bevoegde overheden (art. 29 KB 20 juli 2001).

De inspecteur-generaal draagt bij tot de uitwerking en waakt over de toepassing van de bijzondere statutaire regels van de personeelsleden van de algemene inspectie die ertoe strekken de onafhankelijkheid van de algemene inspectie ten opzichte van de politiediensten te waarborgen (art. 67 KB 20 juli 2001).

De inspecteur-generaal is voorzitter van de paritaire commissie (art. IV.I.20 RPPo), de nationale selectiecommissie voor hogere officieren (art. VII.II.25 RPPo), de selectiecommissie voor het ambt van commissaris-generaal (art. VII.III.61 RPPo) en de evaluatiecommissie van de adjuncten-inspecteur-generaal (art. 13 wet 15 mei 2007).

De inspecteur-generaal is lid van de evaluatiecommissie voor het ambt van directeur-generaal (art. VII.III.73 RPPo).

De inspecteur-generaal of de adjunct inspecteur-generaal is voorzitter van de raad van beroep (art. VII.I.21 RPPo), de evaluatiecommissie voor het ambt van bestuurlijk directeur-coördinator (art. VII.III.74 RPPo) en de evaluatiecommissie voor het ambt van gerechtelijk directeur (art. VII.III.75 RPPo).

De inspecteur-generaal of de adjunct inspecteur-generaal is lid van de plaatselijke selectiecommissie voor het ambt van korpschef (art. VII.III.58 RPPo), de selectiecommissie voor het ambt van directeur (art. VII.III.67 RPPo), de evaluatiecommissie voor het ambt van korpschef (art. VII.III.71 RPPo) en de evaluatiecommissie voor het ambt van directeur (art. VII.III.76 RPPo).

In het kader van de procedure voor de tuchtraad, wordt de inspecteur-generaal of zijn afgevaardigde, in ieder geval in zijn hoedanigheid van deskundige, gehoord (art. 49 Wet van 13 mei 1999).

In het kader van de procedure tot het verkrijgen van het directiebrevet bedoeld in artikel 32, 3°, van de wet van 26 april 2002, wordt de jury voorgezeten door de inspecteur-generaal of één van de door hem aangewezen adjuncten inspecteur-generaal (art. 6 KB 12 oktober 2006 tot bepaling van het directiebrevet).

#### 2.2. Resultaatsgebieden van de functie van inspecteur-generaal van de federale politie en van de lokale politie

De inspecteur-generaal van de federale politie en van de lokale politie :

o definieert, met het oog op de uitvoering van de opdrachten door de algemene inspectie, een beleidsplan dat kadert in de opdrachtbrief en in het beleid inzake follow-up van de werking van de politiediensten, vastgelegd door de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken en de minister van Justitie, en legt aan deze laatste rekenschap af met betrekking tot de uitvoering van het plan en de opdrachten;

o stimuleert de naleving van de respectieve verantwoordelijkheidsdomeinen van de algemene inspectie en van het vast comité van toezicht op de politiediensten door bij te dragen tot de toepassing van het protocol waarin de verdeling van de taken tussen die twee organen gedefinieerd wordt;

o met en œuvre et coordonne l'inspection générale dans un esprit de coopération harmonieuse avec d'une part les autorités de police et tout service interne ou externe impliqués dans le contrôle des services de police et d'autre part, toutes les autres autorités ou tous les autres services avec lesquels elle est amenée à collaborer;

o veille à la contribution de l'inspection générale à la définition de la politique menée en matière d'intégrité des membres des services de police par une mise à disposition de l'expertise acquise en son sein et formule les recommandations utiles à cet effet aux autorités concernées sur base de l'analyse et de l'interprétation des résultats livrés par les enquêtes, inspections ou contrôles effectués par l'inspection générale;

o assure la coordination générale des directions, des postes déconcentrés et des services de l'inspection générale;

o gère les relations externes de l'inspection générale en stimulant le développement de réseaux et représente celle-ci auprès des autres services nationaux, étrangers ou internationaux traitant des matières relevant de sa compétence;

o favorise une culture organisationnelle encourageant le développement continu des missions et des compétences confiées à l'inspection générale, avec une attention particulière pour la médiation;

o dirige, motive, évalue et développe les compétences de ses collaborateurs directs en vue de la réalisation des objectifs qui leur sont fixés;

o a le souci permanent d'assurer la cohérence et le bon fonctionnement intégré entre les différents services de police et s'inscrit dans le concept de la fonction de police orientée vers la communauté.

### 3. Exigences de profil

#### 3.1. Compétences génériques de l'inspecteur général et de l'inspecteur général adjoint de la police fédérale et de la police locale

Mode de pensée :

- o Esprit analytique;
- o Esprit flexible, innovant et orienté solution.

Mode de gestion des ressources humaines :

- o Coaching, motivation et développement du personnel;
- o Diriger;
- o S'entourer de collaborateurs compétents et déléguer.

Interaction avec l'environnement :

- o Collaborer et développer un réseau de contacts professionnels;

o Accessibilité à et orientation vers citoyens et autorités;

o Avoir le souci de rendre des comptes aux autorités en toute transparence.

Objectifs :

- o Transmettre une vision (missions, valeurs);
- o Privilégier les modes de fonctionnement rationnels;
- o Réaliser les objectifs en mobilisant les ressources humaines et matérielles;

o Promouvoir ou privilégier la négociation.

Fonctionnement personnel :

- o Loyauté, transparence, intégrité et fonction d'exemple;
- o Communiquer avec clarté et transparence et savoir convaincre;
- o Pouvoir assumer ses responsabilités;
- o Décider en toute autonomie sans repousser les problèmes, ni les reporter sur autrui;
- o Leadership et autorité;
- o Résistance au stress et capacité d'adaptation au changement;
- o Se développer (formation - engagement cognitif);
- o Disposer d'une expérience pratique de fonction dirigeante.

#### 3.2. Compétences spécifiques de l'inspecteur général de la police fédérale et de la police locale

o Connaissance approfondie de l'organisation, du fonctionnement, des structures et des compétences des services de police et de la réglementation pertinente pour l'exercice de la fonction;

o Compréhension approfondie des enjeux et du contexte du contrôle des services de police;

o Compréhension des techniques d'audit, d'inspection, d'enquêtes (judiciaires, disciplinaires et administratives) et de médiation;

o Perception cohérente de la fonction et de ses exigences;

o Motivation satisfaisante et convaincante, s'inscrivant dans un projet professionnel;

o wendt de algemene inspectie aan en coördineert deze met het oog op een harmonieuze samenwerking met enerzijds de politieoverheden en elke interne of externe dienst die betrokken is bij de controle van de politiediensten en anderzijds alle andere diensten met dewelke zij moet samenwerken;

o waakt over de bijdrage van de algemene inspectie tot de definiëring van het integriteitsbeleid van de leden van de politiediensten door een terbeschikkingstelling van de in haar midden verworven expertise en formuleert desbetreffende nuttige aanbevelingen aan de betrokken overheden op basis van de analyse en de interpretatie van de resultaten van de onderzoeken, inspecties of controles door de algemene inspectie;

o verzekert de algemene coördinatie van de directies, de gedeconcentreerde posten en de diensten van de algemene inspectie;

o beheert de externe relaties van de algemene inspectie door het stimuleren van de uitbouw van netwerken en vertegenwoordigt haar bij andere nationale, buitenlandse of internationale diensten die materies behandelen die tot haar bevoegdheid behoren;

o bevordert een organisatiecultuur waarin de continue ontwikkeling van de opdrachten en de bevoegdheden toevertrouwd aan de algemene inspectie aangemoedigd wordt, met in het bijzonder aandacht voor de bemiddeling;

o leidt, motiveert, evalueert en ontwikkelt de competenties van zijn directe medewerkers met het oog op de verwezenlijking van de hun vastgestelde doelstellingen;

o heeft de permanente zorg om de samenhang en de goede geïntegreerde werking tussen de verschillende politiediensten te verzekeren en schrijft zich in in het concept van de gemeenschapsgerichte politiezorg.

### 3. Profielvereisten

#### 3.1. Generieke competenties van de inspecteur-generaal en van de adjunct inspecteur-generaal van de federale politie en van de lokale politie

Denkwijze :

- o Analytisch denkvermogen;
- o Flexibele, vernieuwende en oplossingsgerichte ingesteldheid.

Human resources management :

- o Coaching, motivatie en ontwikkeling van het personeel;
- o Leiden;
- o Zich omringen met bekwame medewerkers en delegeren.

Interactie met de omgeving :

o Samenwerken en een netwerk van professionele contacten ontwikkelen;

o Toegankelijk zijn voor en gericht zijn naar burgers en overheden;

o Er zorg voor dragen dat in volkomen transparantie rekenschap wordt afgelegd aan de overheid.

Doelstellingen :

- o Een visie overbrengen (opdrachten, waarden);
  - o De voorkeur geven aan rationele werkwijzen;
  - o De doelstellingen verwezenlijken door de middelen inzake personeel en materieel in te zetten;
  - o Onderhandeling aanmoedigen of bevoorrechten.
- Persoonlijk functioneren :
- o Loyaliteit, transparantie, integriteit en voorbeeldfunctie;
  - o Duidelijk en transparant communiceren en kunnen overtuigen;
  - o Zijn verantwoordelijkheden kunnen opnemen;
  - o Autonom beslissen zonder de problemen aan de kant te schuiven of op anderen af te schuiven;
  - o Leiderschap en gezag;
  - o Stressbestendigheid en aanpassingsvermogen;
  - o Zich ontwikkelen (opleiding – cognitief engagement);
  - o Praktische ervaring hebben in een leidinggevende functie.

#### 3.2. Specifieke competenties van de inspecteur-generaal van de federale politie en van de lokale politie

o Grondige kennis van de organisatie, de werking, de structuren en de bevoegdheden van de politiediensten en van de regelgeving die relevant is voor de uitoefening van de functie;

o Grondig inzicht in de uitdagingen en de context van de controle van de politiediensten;

o Inzicht in de technieken inzake audit, inspectie, onderzoeken (gerechtelijke, tuchtrechtelijke en bestuurlijke) en bemiddeling;

o Coherent inzicht in de functie en de functievereisten;

o Voldoende en overtuigende motivatie op professioneel vlak;

o Réflexion stratégique quant aux développements pertinents pour la fonction de contrôle des services de police;

o Figure d'exemple et positionnement de l'inspection générale comme garante des normes en matière de déontologie, de discipline et d'évaluation;

o Compréhension des processus en matière de marchés publics, de finances, de budget et de relation avec l'information de management;

o Connaissance fonctionnelle de la deuxième langue nationale.

#### 4. Conditions de désignation

##### 4.1. Conditions de désignation d'un candidat qui est membre du personnel des services de police (cadre opérationnel ou cadre administratif et logistique)

Pour la désignation au mandat d'inspecteur général de la police fédérale et de la police locale, entre uniquement en considération le candidat qui est membre du personnel du cadre opérationnel ou du cadre administratif et logistique des services de police et qui remplit les conditions suivantes :

1. Compter au moins dix ans d'ancienneté de service (articles 10, § 2 Loi du 15 mai 2007 et 44, 1<sup>o</sup> AR du 20 juillet 2001);

2. Etre revêtu du grade de commissaire divisionnaire de police ou être détenteur du brevet de direction ou se trouver dans la classe A5;

3. N'avoir pas fait l'objet d'une évaluation avec mention finale « insuffisant »;

4. Se trouver dans une position administrative qui lui donne la possibilité de faire valoir ses droits à la promotion et à la carrière barémique;

5. N'avoir encouru aucune sanction disciplinaire lourde non effacée au sens de l'article 5 de la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police;

6. Ne pas avoir atteint l'âge de 60 ans;

7. Etre âgé d'au moins 40 ans;

8. Répondre aux exigences de profil de la fonction d'inspecteur général à conférer;

9. Etre reconnu apte par la commission de sélection pour la fonction d'inspecteur général.

Les conditions visées aux points 1 à 7 doivent être remplies à la date limite d'introduction des candidatures.

##### 4.2. Conditions de désignation d'un candidat qui n'est pas membre du personnel des services de police

Pour la désignation au mandat d'inspecteur général de la police fédérale et de la police locale, entre uniquement en considération le candidat qui n'est pas membre du personnel et qui remplit les conditions suivantes :

1. Etre Belge (art. 10, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> Loi du 15 mai 2007);

2. Jouir des droits civils et politiques;

3. Etre de conduite irréprochable;

4. Pour les candidats masculins, avoir satisfait aux lois sur la milice;

5. Etre âgé d'au moins 40 ans et ne pas avoir atteint l'âge de 60 ans;

6. Etre titulaire d'un diplôme ou d'un certificat d'étude au moins équivalent à ceux pris en compte pour le recrutement aux emplois de niveau A dans les administrations fédérales, tels que repris à l'annexe 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut du personnel de l'Etat;

7. Posséder une expérience de management d'au moins six ans ou avoir une expérience professionnelle utile eu égard à la description de fonction d'au moins dix ans;

8. Etre reconnu apte pour le mandat d'inspecteur général par la commission de sélection en regard du profil de la fonction à conférer;

9. Répondre aux exigences de profil de la fonction d'inspecteur général.

Les conditions visées aux points, 1, 2, 4, 5, 6 et 7 doivent être remplies à la date limite d'introduction des candidatures.

La condition visée au point 3 découle d'un extrait de casier judiciaire datant de moins de trois mois à la date d'introduction de la candidature et d'une enquête de milieu et d'antécédents.

#### 5. Lieu habituel de travail

Région de Bruxelles-Capitale.

#### 6. Entrée en service

L'entrée en service est prévue pour le 1<sup>er</sup> juin 2017.

o Strategisch denkvermogen betreffende de relevante ontwikkelingen voor de functie inzake controle van de politiediensten;

o Voorbeeldfunctie en positionering van de algemene inspectie als instantie die garant staat voor de normen inzake deontologie, tucht en evaluatie;

o Inzicht in processen rond overheidsopdrachten, financiën, begroting en de relatie met managementinformatie;

o Functionele kennis van de tweede landstaal.

#### 4. Aanwijzingsvoorwaarden

##### 4.1. Aanwijzingsvoorwaarden voor een kandidaat die personeelslid is van de politiediensten (operationeel kader of administratief en logistiek kader)

Voor de aanwijzing in het mandaat van inspecteur-generaal van de federale politie en van de lokale politie komt uitsluitend in aanmerking de kandidaat die personeelslid is van het operationeel kader of van het administratief en logistiek kader van de politiediensten en die aan de volgende voorwaarden voldoet :

1. Ten minste tien jaar dienstanciënniteit tellen (artikelen 10, § 2 Wet van 15 mei 2007 en 44, 1<sup>o</sup> KB van 20 juli 2001);

1. Bekleed zijn met de graad van hoofdcommissaris van politie of houder zijn van het directiebrevet of zich in klasse A5 bevinden;

2. Geen evaluatie hebben verkregen met de eindvermelding « onvoldoende »;

3. Zich in een administratieve stand bevinden waar hij zijn aanspraken op bevordering en baremische loopbaan kan doen gelden;

4. Geen niet-uitgewiste zware tuchtstraf, in de zin van artikel 5 van de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten, hebben opgelopen;

5. De leeftijd van 60 jaar niet hebben bereikt;

6. Minimum 40 jaar oud zijn;

7. Beantwoorden aan de profielvereisten van het te begeven ambt van inspecteur-generaal;

8. Geschikt bevonden zijn door de selectiecommissie voor het ambt van inspecteur-generaal.

Op de uiterste datum voor indiening van de kandidaturen dient voldaan te zijn aan de voorwaarden bedoeld in de punten 1 tot 7.

##### 4.2. Aanwijzingsvoorwaarden voor een kandidaat die geen personeelslid is van de politiediensten

Voor de aanwijzing in het mandaat van inspecteur-generaal van de federale politie en van de lokale politie komt uitsluitend in aanmerking de kandidaat die geen personeelslid is van de politiediensten en die aan de volgende voorwaarden voldoet :

1. Belg zijn (art. 10, § 1, 1<sup>o</sup> Wet van 15 mei 2007);

2. De burgerlijke en politieke rechten genieten;

3. Van onberispelijk gedrag zijn;

4. Voor de mannelijke kandidaten, aan de dienstplichtwetten hebben voldaan;

5. Ten minste 40 jaar zijn en de leeftijd van 60 jaar niet hebben bereikt;

6. Houder zijn van een diploma of studiegetuigschrift dat ten minste evenwaardig is met die welke in aanmerking worden genomen voor de aanwerving in de betrekkingen van niveau A bij de federale Rijksbesturen, zoals opgenomen in de bijlage I van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel;

7. Over een managementervaring van minstens zes jaar beschikken of minimaal tien jaar nuttige professionele ervaring hebben in het licht van de functiebeschrijving;

8. Geschikt bevonden zijn voor het mandaat van inspecteur-generaal door de selectiecommissie op grond van het profiel van de toe te kennen functie;

9. Beantwoorden aan de profielvereisten van het ambt van inspecteur-generaal.

Op de uiterste datum voor indiening van de kandidaturen dient voldaan te zijn aan de voorwaarden bedoeld in de punten 1, 2, 4, 5, 6 en 7.

De voorwaarde bedoeld in punt 3 vloeit voort uit een uittreksel uit het strafregister dat minder dan drie maanden oud is op de datum van indiening van de kandidatuur en uit een onderzoek van de omgeving en de antecedenen.

#### 5. Gewone plaats van het werk

Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

#### 6. Inplaatsstelling

De inplaatsstelling gaat in op 1 juni 2017.



## 7. Sélection des candidats

### 7.1. Procédure devant la commission de sélection

La commission de sélection pour la fonction d'inspecteur général examine la recevabilité de l'acte de candidature et compare, en vue de l'appréciation de leur aptitude, les titres et mérites des candidats.

La commission de sélection peut procéder à l'audition des candidats. Si un candidat est entendu, tous les candidats doivent être invités à être entendus.

La commission de sélection procède à l'audition des candidats dont elle a déclaré la candidature recevable lorsqu'au moins l'un d'entre eux n'est pas membre du personnel des services de police.

### 7.2. Composition de la commission de sélection

La composition de la commission de sélection pour la fonction d'inspecteur général est la suivante :

Président

Willem DEBEUCKELAERE

Président de la commission de la protection de la vie privée

Assesseurs effectifs

Ignacio de la SERNA

Membre du Collège des procureurs généraux

Jack VISSERS

Membre du comité permanent de contrôle des services de police

Assesseurs suppléants

Christian DE VALKENEER

Membre du Collège des procureurs généraux

Koen VERLINDEN

Administrateur délégué a.i. du SELOR

### 7.3. Récusation

Le candidat qui estime pouvoir faire valoir une cause de récusation au sens de l'article 828 du Code judiciaire contre le président ou un assesseur ou qui estime que le président ou un assesseur ne peut l'apprécier de manière impartiale doit, sous peine de non-recevabilité, récuser le président ou l'assesseur concerné avant l'écoulement du délai de 30 jours dans lequel la candidature doit être introduite.

La récusation doit, sous peine d'irrecevabilité, être demandée par requête motivée au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur et être envoyée à la Direction générale Sécurité et Prévention, Boulevard de Waterloo 76, 1000 BRUXELLES.

Le ministre de la Sécurité et de l'Intérieur statue sur les causes de récusation et remplace, s'il échet, le président ou l'assesseur récusé par un suppléant qui répond aux conditions de désignation du président ou de l'assesseur récusé. Le président, l'assesseur récusé et le candidat concerné sont informés de cette décision motivée.

## 8. Acte de candidature

### 8.1. Validité

Pour être valable, la candidature doit être introduite dans un délai de 30 jours calendriers à compter du jour de la publication du présent appel aux candidatures au *Moniteur belge*.

Sous peine d'irrecevabilité, les actes de candidatures doivent être introduits selon une des modalités suivantes :

o Envoi par courrier recommandé au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, Direction générale Sécurité et Prévention, Boulevard de Waterloo 76, 1000 BRUXELLES;

o Remise du document contre accusé de réception à la Direction générale Sécurité et Prévention, Boulevard de Waterloo 76, à 1000 BRUXELLES, tous les jours ouvrables entre 8h30 et 17h00.

### 8.2. Pour un candidat qui est membre du personnel du cadre opérationnel ou du cadre administratif et logistique des services de police

Pour un candidat qui est membre du personnel du cadre opérationnel ou du cadre administratif ou logistique des services de police, la candidature doit être accompagnée des documents suivants :

1. Une copie de la carte d'identité;
2. Une attestation prouvant que le candidat compte au moins 10 ans d'ancienneté de service;
3. Une attestation ou une copie de l'arrêté royal de nomination prouvant que le candidat satisfait au point 2 des conditions de désignation;
4. Pour les non-mandataires, l'évaluation dont mention dans le titre VII.I PJPOL ou une attestation délivrée par le chef fonctionnel dont il ressort que le candidat n'a pas reçu une évaluation avec la mention finale « insuffisant »;

## 7. Selectie van de kandidaten

### 7.1. Procedure voor de selectiecommissie

De selectiecommissie voor het ambt van inspecteur-generaal onderzoekt de ontvankelijkheid van de kandidaatstellingen en vergelijkt met het oog op de beoordeling van de geschiktheid, de aanspraken en verdiensten van de kandidaten.

De selectiecommissie kan de kandidaten horen. Indien één kandidaat wordt gehoord, worden alle kandidaten uitgenodigd om gehoord te worden.

De selectiecommissie gaat over tot het horen van de kandidaten waarvan zij de kandidatuur ontvankelijk verklaart, indien tenminste één van hen geen personeelslid is van de politiediensten.

### 7.2. Samenstelling van de selectiecommissie

De samenstelling van de selectiecommissie voor het ambt van inspecteur-generaal is de volgende :

Voorzitter

Willem DEBEUCKELAERE

Voorzitter van de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer

Effectieve bijzitters

Ignacio de la SERNA

Lid van het College van procureurs-generaal

Jack VISSERS

Lid van het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten

Plaatsvervangende bijzitters

Christian DE VALKENEER

Lid van het College van procureurs-generaal

Koen VERLINDEN

Gedelegeerd bestuurder a.i. van SELOR

### 7.3. Wraking

De kandidaat die meent dat hij een reden van wraking in de zin van artikel 828 van het Gerechtelijk Wetboek kan doen gelden tegen de voorzitter of een bijzitter, of die meent dat de voorzitter of een bijzitter hem onmogelijk onpartijdig kan beoordelen, moet de betrokken voorzitter of bijzitter op straffe van niet-ontvankelijkheid wraken vóór het verstrijken van de termijn van 30 dagen waarbinnen de kandidaatstelling moet worden ingediend.

De wraking moet, op straffe van niet-ontvankelijkheid, bij gemotiveerd verzoekschrift worden gevraagd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken en moet worden verzonden aan de Algemene Directie Veiligheid en Preventie, Waterloolaan 76 te 1000 BRUSSEL.

De minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken spreekt zich uit over de wrakingsgronden en vervangt, in voorkomend geval, de gewraakte voorzitter of bijzitter door een plaatsvervanger die voldoet aan de aanwijzingsvoorwaarden van de gewraakte voorzitter of bijzitter. De voorzitter, de gewraakte bijzitter en de betrokken kandidaat worden in kennis gesteld van die met redenen omklede beslissing.

## 8. Kandidaatstelling

### 8.1. Geldigheid

Om geldig te zijn, moet de kandidaatstelling worden ingediend binnen een termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de dag van publicatie van de huidige oproep in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaturen moeten, op straffe van niet-ontvankelijkheid, worden ingediend volgens één van de hierna vermelde modaliteiten :

o Opgestuurd per aangetekend schrijven aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, Algemene Directie Veiligheid en Preventie, Waterloolaan 76 te 1000 BRUSSEL;

o Door overhandiging van het document tegen ontvangstbewijs, bij de Algemene Directie Veiligheid en Preventie, Waterloolaan 76 te 1000 BRUSSEL, alle werkdagen tussen 8.30 uur en 17.00 uur.

### 8.2. Voor een kandidaat die personeelslid is van het operationeel kader of van het administratief en logistiek kader van de politiediensten

Voor een kandidaat die personeelslid is van het operationeel kader of van het administratief of logistiek kader van de politiediensten, dient de kandidatuur te worden vergezeld van de volgende documenten :

1. Een kopie van de identiteitskaart;
2. Een attest waaruit blijkt dat de kandidaat over minstens 10 jaar dienstancienniteit beschikt;
3. Een attest of een kopie van het benoemingsbesluit waaruit blijkt dat de kandidaat aan de vereiste voldoet van punt 2;
4. Voor de niet-mandathouders, de evaluatie zoals bedoeld in titel VII.I RPPOL of een verklaring afgeleverd door de functionele overste waaruit blijkt dat betrokkene geen evaluatie met eindvermelding « onvoldoende » kreeg »;

5. Pour les mandataires, une copie de l'arrêté de désignation dans la fonction et une attestation délivrée par l'autorité compétente qui certifie qu'aucune évaluation intermédiaire n'est en cours à la date de publication du présent appel;

6. Une attestation délivrée par le chef fonctionnel dont il ressort que le candidat n'a pas reçu une évaluation avec la mention finale « insuffisant » au cours des 5 années qui ont précédé l'introduction de la candidature;

7. Une attestation délivrée par l'autorité certifiant que le candidat se trouve dans une position administrative qui lui donne la possibilité de faire valoir ses droits à la promotion et à la carrière barémique;

8. Une déclaration délivrée par le chef fonctionnel dont ressort l'absence de toute sanction disciplinaire lourde non effacée;

9. Un certificat de connaissances linguistiques délivré par le SELOR (Bureau de Sélection de l'Administration), attestant de la réussite de l'examen linguistique visé à l'article 12 de l'arrêté royal du 8 mars 2001 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966;

A défaut, le candidat désigné devra dans les meilleurs délais fournir la preuve de la réussite de l'examen linguistique susvisé;

10. Un curriculum vitae accompagné d'une note dans laquelle le candidat expose les titres et mérites qu'il pense pouvoir faire valoir pour l'exercice du mandat à conférer de même que sa motivation;

11. Numéro(s) de téléphone où l'on peut joindre le candidat.

Sous peine d'irrecevabilité, les documents visés aux points 1 à 8 et 10 doivent être communiqués au plus tard à la date limite d'introduction des candidatures.

### 8.3. Pour un candidat qui n'est pas membre du personnel des services de police

Pour un candidat qui n'est pas membre du personnel des services de police, la candidature doit être accompagnée des documents suivants :

1. Une copie de la carte d'identité;

2. Un extrait de casier judiciaire datant de moins de trois mois à la date d'introduction de la candidature;

3. Un certificat de milice délivré par la commune où le candidat réside;

4. Une copie du diplôme ou du certificat d'étude au moins équivalent à ceux pris en compte pour le recrutement aux emplois de niveau A dans les administrations fédérales;

5. Toute pièce utile établissant sa satisfaction à l'exigence de posséder une expérience de management d'au moins six ans, en particulier les références ou les recommandations de ses précédents employeurs, ou d'avoir une expérience professionnelle utile eu égard à la description de fonction d'au moins dix ans;

Par expérience de management, il y a lieu d'entendre une expérience en gestion au sein d'un service public ou dans le secteur privé;

6. Un certificat de connaissances linguistiques délivré par le SELOR (Bureau de Sélection de l'Administration), attestant de la réussite de l'examen linguistique visé à l'article 12 de l'arrêté royal du 8 mars 2001 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966;

A défaut, le candidat désigné devra dans les meilleurs délais fournir la preuve de la réussite de l'examen linguistique susvisé;

7. Un curriculum vitae accompagné d'une note dans laquelle le candidat expose les titres et mérites qu'il pense pouvoir faire valoir pour l'exercice du mandat à conférer de même que sa motivation;

8. Numéro(s) de téléphone où l'on peut joindre le candidat.

Sous peine d'irrecevabilité, les documents visés aux points 1 à 5 et 7 doivent être communiqués au plus tard à la date limite d'introduction des candidatures.

### 9. Renseignements complémentaires

Des renseignements complémentaires au sujet de cet appel aux candidatures peuvent être obtenus auprès de Monsieur Stany CARRE, Attaché, Direction générale Sécurité et Prévention, SPF Intérieur, Boulevard de Waterloo 76, 1000 Bruxelles.

Tél. : 02-557 34 26

Fax : 02-557 33 27

E-mail : stany.carre@ibz.fgov.be

Bruxelles, le 24 janvier 2017.

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

J. JAMBON

5. Voor de mandaathouders, een kopie van het besluit houdende aanwijzing in hun ambt en een door de bevoegde overheid afgeleverd attest waaruit blijkt dat er geen tussentijdse evaluatieprocedure lopende is op uitgiftedatum van deze oproep;

6. Een verklaring afgeleverd door de functionele overste waaruit blijkt dat betrokkene geen evaluatie met eindvermelding « onvoldoende » kreeg in de loop van de 5 jaren die de indiening van de kandidatuur voorafgingen;

7. Een verklaring afgeleverd door de overheid waaruit blijkt dat de kandidaat zich bevindt in een administratieve stand waar het zijn aanspraken op bevordering en baremische loopbaan kan doen gelden;

8. Een verklaring afgeleverd door de functionele overste waaruit de afwezigheid blijkt van een niet-uitgewiste zware tuchtstraf;

9. Een getuigschrift van talenkennis afgeleverd door SELOR (Selectiebureau van de Overheid) tot bewijs van het slagen in het taalexamen bedoeld in artikel 12 van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966;

Bij ontstentenis zal de aangewezen kandidaat onverwijld het bewijs moeten bezorgen van het slagen in het voormelde taalexamen;

10. Een curriculum vitae vergezeld van een nota waarin de kandidaat de aanspraken en verdiensten uiteenzet die hij meent te kunnen doen gelden voor de uitoefening van het te begeven mandaat alsook zijn motivatie;

11. Telefoonnummer(s) waarop de kandidaat bereikbaar is.

De documenten met betrekking tot de punten 1 tot 8 en 10 moeten, op straffe van niet-ontvankelijkheid, ten laatste op de uiterste datum van indiening van de candidaturen worden meegedeeld.

### 8.3. Voor een kandidaat die geen personeelslid is van de politiediensten

Voor een kandidaat die geen personeelslid is van de politiediensten, dient de kandidatuur te worden vergezeld van de volgende documenten :

1. Een kopie van de identiteitskaart;

2. Een uittreksel uit het strafregister dat minder dan drie maanden oud is op de datum van indiening van de kandidatuur;

3. Een militiegetuigschrift afgeleverd door de gemeente waar de kandidaat woont;

4. Een kopie van het diploma of van het studiegetuigschrift dat ten minste evenwaardig is met die welke in aanmerking worden genomen voor de aanwerving in de betrekkingen van niveau A bij de federale Rijksbesturen;

5. Elk nuttig document waaruit blijkt dat hij voldoet aan de vereiste om over een managementervaring van minstens zes jaar te beschikken, in het bijzonder de referenties of de aanbevelingen van zijn vorige werkgevers, of minimaal tien jaar nuttige professionele ervaring hebben in het licht van de functiebeschrijving;

Onder managementervaring dient te worden verstaan, een beleidservaring binnen een overheidsdienst of in de privésector;

Een getuigschrift van talenkennis afgeleverd door SELOR (Selectiebureau van de Overheid) tot bewijs van het slagen in het taalexamen bedoeld in artikel 12 van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966;

Bij ontstentenis zal de aangewezen kandidaat onverwijld het bewijs moeten bezorgen van het slagen in het voormelde taalexamen;

7. Een curriculum vitae vergezeld van een nota waarin de kandidaat de aanspraken en verdiensten uiteenzet die hij meent te kunnen doen gelden voor de uitoefening van het te begeven mandaat alsook zijn motivatie;

8. Telefoonnummer(s) waarop de kandidaat bereikbaar is.

De documenten gericht op de punten 1 tot 5 en 7 op straffe van niet-ontvankelijkheid, moet worden medegedeeld uiterlijk op de uiterste datum van indiening van candidaturen.

### 9. Bijkomende inlichtingen

Bijkomende inlichtingen betreffende deze oproep tot kandidaatstelling kunnen bekomen worden bij de heer Jan KERREMANS, Attaché, Algemene Directie Veiligheid en Preventie, FOD Binnenlandse Zaken, Waterloolaan 76 te 1000 Brussel.

Tel : 02-557 34 25

Fax : 02-557 33 27

Email : jan.kerremans@ibz.fgov.be

Brussel, 24 januari 2017.

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

J. JAMBON



Annexe A

<p><u>Cachet du corps/ service</u></p>	<p align="center"><b>CANDIDATURE AU MANDAT D'INSPECTEUR GENERAL DE LA POLICE FEDERALE ET DE LA POLICE LOCALE D'UNE PERSONNE QUI EST MEMBRE DES SERVICES DE POLICE</b></p> <p><u>Demandeur :</u></p> <p>Nom : .....</p> <p>Prénom : .....</p> <p>Corps/Service : .....</p> <p>Grade : .....</p> <p>Numéro d'identification : .....</p> <p>Adresse de contact pour correspondance, numéro de téléphone et e-mail :</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p><u>Liste des annexes</u></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Copie de la carte d'identité.</li> <li>2. Attestation prouvant que le candidat compte au moins 10 ans d'ancienneté de service.</li> <li>3. Attestation ou une copie de l'arrêté royal de nomination prouvant que le candidat satisfait au point 2 des conditions de désignation.</li> <li>4. Pour les non-mandataires, l'évaluation dont question dans le titre VII.I PJPol ou une attestation délivrée par le chef fonctionnel dont il ressort que le candidat n'a pas reçu une évaluation avec la mention finale « <i>insuffisant</i> ».</li> <li>5. Pour les mandataires, une copie de l'arrêté de désignation dans la fonction et une attestation délivrée par l'autorité compétente qui certifie qu'aucune évaluation intermédiaire n'est en cours à la date de publication du présent appel.</li> <li>6. Attestation délivrée par le chef fonctionnel dont il ressort que le candidat n'a pas reçu une évaluation avec la mention finale « <i>insuffisant</i> » au cours des 5 années qui ont précédé l'introduction de la candidature.</li> <li>7. Attestation délivrée par l'autorité certifiant que le candidat se trouve dans une position administrative qui lui donne la possibilité de faire valoir ses droits à la promotion et à la carrière barémique.</li> <li>8. Attestation de l'absence de sanction disciplinaire lourde non effacée délivrée par le chef fonctionnel.</li> </ol>

	<p>9. Un certificat de connaissances linguistiques délivré par le SELOR (Bureau de Sélection de l'Administration), attestant de la réussite de l'examen linguistique visé à l'article 12 de l'arrêté royal du 8 mars 2001 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966 ;</p> <p><i>A défaut, le candidat désigné devra dans les meilleurs délais fournir la preuve de la réussite de l'examen linguistique susvisé.</i></p>
	<p>10. Curriculum vitae.</p>
	<p>11. Note dans laquelle le candidat expose les titres et mérites qu'il pense pouvoir faire valoir pour l'exercice du mandat à conférer de même que sa motivation.</p>
	<p><b><u>Date de la candidature et signature</u></b></p>

Annexe B

	<p align="center"><b>CANDIDATURE AU MANDAT D'INSPECTEUR GENERAL DE LA POLICE FEDERALE ET DE LA POLICE LOCALE D'UNE PERSONNE QUI N'EST PAS MEMBRE DES SERVICES DE POLICE</b></p> <p><u>Demandeur :</u></p> <p>Nom : .....</p> <p>Prénom : .....</p> <p>Adresse de contact pour correspondance, numéro de téléphone et e-mail :</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p><b>Liste des annexes</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Copie de la carte d'identité.</li> <li>2. Extrait de casier judiciaire datant de moins de trois mois à la date d'introduction de la candidature.</li> <li>3. Certificat de milice délivré par la commune où le candidat réside.</li> <li>4. Copie du diplôme ou du certificat d'étude au moins équivalent à ceux pris en compte pour le recrutement aux emplois de niveau A dans les administrations fédérales.</li> <li>5. Toute pièce utile établissant sa satisfaction à l'exigence de posséder une expérience de management d'au moins six ans, en particulier les références ou les recommandations de ses précédents employeurs, ou d'avoir une expérience professionnelle utile eu égard à la description de fonction d'au moins dix ans.</li> <li>6. Un certificat de connaissances linguistiques délivré par le SELOR (Bureau de Sélection de l'Administration), attestant de la réussite de l'examen linguistique visé à l'article 12 de l'arrêté royal du 8 mars 2001 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966.  <i>A défaut, le candidat désigné devra dans les meilleurs délais fournir la preuve de la réussite de l'examen linguistique susvisé.</i></li> <li>7. Curriculum vitae.</li> <li>8. Note dans laquelle le candidat expose les titres et mérites qu'il pense pouvoir faire valoir pour l'exercice du mandat à conférer de même que sa motivation.</li> </ol>
<p><b><u>Date de la candidature et signature</u></b></p>	

## Bijlage A

<p><u>Stempel van het korps/de dienst</u></p>	<p><b>KANDIDAATSTELLING VOOR HET MANDAAT VAN INSPECTEUR-GENERAAL VAN DE ALGEMENE INSPECTIE VAN DE FEDERALE POLITIE EN VAN DE LOKALE POLITIE VAN EEN PERSOON DIE PERSONEELSLID IS VAN DE POLITIEDIENSTEN</b></p> <p><u>Aanvrager :</u></p> <p>Naam : .....</p> <p>Voornaam : .....</p> <p>Korps/Dienst : .....</p> <p>Graad : .....</p> <p>Identificatienummer : .....</p> <p>Contactadres voor briefwisseling, telefoonnummer en e-mail :</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p><u>Lijst der bijlagen</u></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kopie van de identiteitskaart.</li> <li>2. Attest waaruit blijkt dat de kandidaat over minstens 10 jaar dienstanciënniteit beschikt.</li> <li>3. Attest of een kopie van het benoemingsbesluit waaruit blijkt dat de kandidaat aan de vereiste voldoet van punt 2.</li> <li>4. Voor de niet-mandaathouders, de evaluatie zoals bedoeld in titel VII.I RPPol of een verklaring afgeleverd door de functionele overste waaruit blijkt dat de kandidaat geen evaluatie met eindvermelding « <i>onvoldoende</i> » kreeg ;</li> <li>5. Voor de mandaathouders, een kopie van het besluit houdende aanwijzing in hun ambt en een door de bevoegde overheid afgeleverd attest waaruit blijkt dat er geen tussentijdse evaluatieprocedure lopende is op uitgiftedatum van deze oproep.</li> <li>6. Verklaring afgeleverd door de functionele overste waaruit blijkt dat betrokkene geen evaluatie met eindvermelding « <i>onvoldoende</i> » kreeg in de loop van de 5 jaren die de indiening van de kandidatuur voorafgingen.</li> <li>7. Verklaring afgeleverd door de overheid waaruit blijkt dat de kandidaat zich bevindt in een administratieve stand waar het zijn aanspraken op bevordering en baremische loopbaan kan doen gelden.</li> <li>8. Verklaring afgeleverd door de functionele overste waaruit de afwezigheid blijkt van een niet-uitgewiste zware tuchtstraf.</li> </ol>

	<p>9. Een getuigschrift van talenkennis afgeleverd door SELOR (Selectiebureau van de Overheid) tot bewijs van het slagen in het taalexamen bedoeld in artikel 12 van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966.</p> <p><i>Bij ontstentenis zal de aangewezen kandidaat onverwijld het bewijs moeten bezorgen van het slagen in het voormelde taalexamen.</i></p>
	10. Curriculum vitae
	11. Nota waarin de kandidaat de aanspraken en verdiensten uiteenzet die hij meent te kunnen doen gelden voor de uitoefening van het te begeven mandaat alsook zijn motivatie.
<p><b><u>Datum van de kandidaatstelling en ondertekening</u></b></p>	



## Bijlage B

<p><b><u>Stempel van het korps/de dienst</u></b></p>	<p align="center"><b>KANDIDAATSTELLING VOOR HET MANDAAT VAN INSPECTEUR-GENERAAL VAN DE ALGEMENE INSPECTIE VAN DE FEDERALE POLITIE EN VAN DE LOKALE POLITIE VAN EEN PERSOON DIE GEEN PERSONEELSLID IS VAN DE POLITIEDIENSTEN</b></p> <p><u>Aanvrager</u> :</p> <p>Naam : .....</p> <p>Voornaam : .....</p> <p>Contactadres voor briefwisseling, telefoonnummer en e-mail :</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p><b><u>Lijst der bijlagen</u></b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kopie van de identiteitskaart.</li> <li>2. Uittreksel uit het strafregister dat minder dan drie maanden oud is op de datum van indiening van de kandidatuur.</li> <li>3. Militiegetuigschrift afgeleverd door de gemeente waar de kandidaat woont.</li> <li>4. Kopie van het diploma of van het studiegetuigschrift dat ten minste evenwaardig is met die welke in aanmerking worden genomen voor de aanwerving in de betrekkingen van niveau A bij de federale Rijksbesturen.</li> <li>5. Elk nuttig document waaruit blijkt dat hij voldoet aan de vereiste om over een managementervaring van minstens zes jaar te beschikken, in het bijzonder de referenties of de aanbevelingen van zijn vorige werkgevers, of minimaal tien jaar nuttige professionele ervaring hebben in het licht van de functiebeschrijving.</li> <li>6. Een getuigschrift van talenkennis afgeleverd door SELOR (Selectiebureau van de Overheid) tot bewijs van het slagen in het taalexamen bedoeld in artikel 12 van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966.  <i>Bij ontstentenis zal de aangewezen kandidaat onverwijld het bewijs moeten bezorgen van het slagen in het voormelde taalexamen.</i></li> <li>7. Curriculum vitae.</li> <li>8. Nota waarin de kandidaat de aanspraken en verdiensten uiteenzet die hij meent te kunnen doen gelden voor de uitoefening van het te begeven mandaat alsook zijn motivatie.</li> </ol>

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2017/10402]

## Commission des Jeux de hasard. — Liste des sites interdits

La liste modifiée des sites interdits en vertu de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, tel que modifiée par la Loi du 10 janvier 2010 portant modification de la législation relative aux jeux de hasard, approuvée par la Commission des Jeux de hasard le 18 janvier 2017, peut être consultée sur le site de la Commission des jeux de hasard [www.gamingcommission.be](http://www.gamingcommission.be)

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2017/10402]

## Kansspelcommissie. — Lijst verboden websites

De gewijzigde lijst van verboden websites krachtens de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspel- inrichtingen en de bescherming van de spelers, zoals gewijzigd bij de Wet van 10 januari 2010 tot wijziging van de wetgeving inzake kansspelen, goedgekeurd door de Kansspelcommissie op 18 januari 2017, is consulteerbaar op de website van de Kansspelcommissie [www.gamingcommission.be](http://www.gamingcommission.be)

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2017/10122]

Avis relatif à la redevance à percevoir  
pour la délivrance de certificats d'origine

Publication en exécution de l'article 2 de l'arrêté royal du 18 août 2010 établissant le taux de la redevance à percevoir pour la délivrance des certificats d'origine, modifié par l'arrêté royal du 15 juin 2012 remplaçant les articles 1<sup>er</sup> et 2 de l'arrêté royal du 18 août 2010 (*M.B.* 25.06.2012) et par l'arrêté royal du 19 juin 2013 modifiant l'article 2 de l'arrêté royal du 18 août 2010 (*M.B.* 28.06.2013).

1. L'arrêté royal du 18 août 2010 publié au *Moniteur belge* du 27 août 2010 établit les taux de la redevance à percevoir pour la délivrance de certificats d'origine.

2. En vertu de l'article 2 de l'arrêté royal du 18 août 2010, cette redevance est adaptée annuellement le 31 janvier à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

3. Selon la formule déterminée à l'article 2, la redevance est, à partir du 1<sup>er</sup> février 2017, fixée à € 14,91 pour un certificat électronique, à € 17,04 pour un certificat papier et à € 1,86 pour chaque duplicata.

Bruxelles, le 25 janvier 2017.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,  
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2017/10122]

Bericht over de vergoeding  
voor de afgifte van oorsprongscertificaten

Bekendmaking in uitvoering van artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 augustus 2010 houdende vaststelling van het bedrag van de vergoeding voor de afgifte van oorsprongscertificaten, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 juni 2012 tot vervanging van de artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit van 18 augustus 2010 (*B.S.* 25.06.2012) en bij het koninklijk besluit van 19 juni 2013 tot wijziging van artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 augustus 2010 (*B.S.* 28.06.2013).

1. In het *Belgisch Staatsblad* van 27 augustus 2010 werd het koninklijk besluit gepubliceerd van 18 augustus 2010 tot vaststelling van het bedrag van de vergoeding voor de afgifte van oorsprongscertificaten.

2. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 augustus 2010 voorziet dat elk jaar op 31 januari deze vergoeding dient te worden aangepast aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen.

3. Volgens de formule van artikel 2 bedraagt vanaf 1 februari 2017 de verschuldigde vergoeding € 14,91 voor een elektronisch certificaat, € 17,04 voor een papieren certificaat en € 1,86 voor elk duplicaat.

Brussel, 25 januari 2017.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,  
K. PEETERS

## COMMISSION INTERREGIONALE DE L'EMBALLAGE

[C – 2017/10418]

Avis en application de l'article 13, § 1, 12° de l'accord de coopération  
du 4 novembre 2008 concernant la prévention et la gestion des  
déchets d'emballages

En application de l'article 13, § 1, 12° de l'accord de coopération du 4 novembre 2008 concernant la prévention et la gestion des déchets d'emballages, le montant, indexé pour 2017, de la contribution prévue au 2<sup>e</sup> alinéa de l'article 13, § 1, 12°, de l'accord de coopération précité, est fixé à 57 eurocents par an et par habitant, par décision de l'Organe de décision de la Commission interrégionale de l'Emballage en date du 19 janvier 2017.

## INTERREGIONALE VERPAKKINGSCOMMISSIE

[C – 2017/10418]

Bericht in toepassing van het artikel 13, § 1, 12°, van het samenwer-  
kingsakkoord van 4 november 2008 betreffende de preventie en het  
beheer van verpakkingsafval

In toepassing van het artikel 13, § 1, 12° van het samenwerkings- akkoord van 4 november 2008 betreffende de preventie en het beheer van verpakkingsafval, werd, bij beslissing van het Beslissingsorgaan van de Interregionale Verpakkingscommissie de dato 19 januari 2017, het naar 2017 geïndexeerde bedrag van de bijdrage voorzien in artikel 13, § 1, 12°, 2e alinea van voornoemd samenwerkingsakkoord bepaald op 57 eurocent per inwoner en per jaar.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP**

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[C – 2017/10389]

**Appel aux candidats à une désignation en qualité de temporaire dans l'enseignement supérieur  
de promotion sociale organisé par la Fédération Wallonie-Bruxelles**

Le présent appel à candidature est réalisé en application de l'article 21 de l'Arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements.

**I. Candidature en qualité de temporaire**

Pour l'année scolaire 2017-2018, le Gouvernement fait appel à des candidats à une désignation en qualité de temporaire pour les besoins de l'enseignement supérieur de promotion sociale organisé par la Fédération Wallonie-Bruxelles, et ce conformément aux dispositions des articles 18, 19 et 20 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 précité.

Cet appel s'adresse exclusivement aux personnes désireuses d'exercer effectivement des fonctions au cours de l'année scolaire 2017-2018 dans l'enseignement supérieur de promotion sociale organisé par la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Pour les candidats possédant le titre requis et ayant introduit leur candidature dans les formes et délais fixés par le présent appel, l'article 18 précise les conditions requises pour obtenir le bénéfice d'une désignation en qualité de temporaire :

« Article 18. Nul ne peut être désigné en qualité de temporaire, s'il ne remplit les conditions suivantes :

1° ....

2° être de conduite irréprochable;

3° jouir des droits civils et politiques;

4° avoir satisfait aux lois sur la milice;

5° être porteur dans l'enseignement de plein exercice et en alternance et dans l'enseignement secondaire de promotion sociale d'un titre requis fixé par le Gouvernement en vertu de l'article 7 du décret du 11 avril 2014 en rapport avec la fonction à conférer;

6° remettre, lors de l'entrée en fonction, un certificat médical, de six mois de date au maximum, attestant qu'il se trouve dans des conditions de santé telles qu'il ne puisse mettre en danger celle des élèves et des autres membres du personnel;

7° satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;

8° avoir introduit sa candidature dans la forme et le délai fixés par l'appel aux candidats.

9° ne pas faire l'objet dans l'enseignement supérieur de promotion sociale d'une suspension par mesure disciplinaire, d'une suspension disciplinaire, d'une mise en disponibilité par mesure disciplinaire ou d'une mise en non-activité disciplinaire infligée par le pouvoir organisateur ou par tout autre pouvoir organisateur d'un autre réseau.

10° ne pas faire l'objet dans l'enseignement de plein exercice, dans l'enseignement en alternance et dans l'enseignement secondaire de promotion sociale d'une suspension par mesure disciplinaire, d'une suspension disciplinaire, d'une mise en disponibilité par mesure disciplinaire, d'une mise en non-activité disciplinaire, d'une démission disciplinaire ou d'une révocation infligée par le pouvoir organisateur ou par tout autre pouvoir organisateur d'un autre réseau.

11° Dans l'enseignement de plein exercice, dans l'enseignement en alternance et dans l'enseignement secondaire de promotion sociale ne pas faire l'objet, au sein de l'enseignement organisé par la Communauté française, d'un licenciement moyennant préavis ou pour faute grave. »

- Pour les candidats n'introduisant pas leur candidature dans les formes et délais fixés par le présent appel, l'article 19 stipule que :

« Article 19. Par dérogation à l'article 18, le ministre peut, par décision motivée, après épuisement de la liste des candidats à une désignation à titre temporaire et préalablement à l'application de l'article 20 du présent arrêté, procéder à la désignation à titre temporaire d'une personne qui remplit toutes les conditions prescrites par l'article 18, hormis celle visée au point 8 de cette disposition.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, dans l'enseignement supérieur de promotion sociale, sont désignées par priorité les personnes classées dans le premier groupe visé à l'article 2 bis de l'arrêté royal du 22 juillet 1969 fixant les règles d'après lesquelles sont classés les candidats à une désignation à titre temporaire dans l'enseignement de l'Etat. (...)

Le nombre de jours prestés en vertu d'une désignation effectuée sur base de la présente disposition sera pris en considération pour le classement des candidats établi conformément à l'arrêté royal du 22 juillet 1969 précité dès que le membre du personnel aura fait régulièrement acte de candidature pour ladite fonction et dans la zone dans laquelle il a bénéficié d'une désignation à titre temporaire en application de la présente disposition.

Toute désignation faite sur base de la présente disposition est effectuée pour une période déterminée avec pour limite extrême la fin de l'année scolaire au cours de laquelle débute cette période. »

- Pour les candidats ne possédant pas le titre requis, le § 5 de l'article 20 indique que :

« § 5. Dans l'enseignement supérieur de promotion sociale, par dérogation à l'article 18, le Ministre peut, faute de candidats remplissant la condition visée à l'article 18, 5, désigner, à titre temporaire, un candidat qui n'est pas porteur du titre fixé pour la fonction à conférer.

Toutefois, si le candidat a déjà bénéficié, au cours d'une année scolaire, d'une ou de plusieurs désignations effectuées sur base de l'alinéa qui précède, le Ministre ne peut le désigner, par dérogation à l'article 18, pour la totalité ou une partie de l'année scolaire qui suit celle au cours de laquelle ont eu lieu ces désignations, que si, au cours de celle-ci, le candidat n'a pas fait l'objet d'un rapport défavorable du chef d'établissement sous le contrôle ou l'autorité duquel il a été placé.

Si le candidat a bénéficié durant deux années scolaires au moins de désignations faites par dérogation à l'article 18, le Ministre ne peut le désigner par après dans la même fonction par dérogation au dit article, que si, au cours de celles-ci, le candidat n'a pas fait l'objet d'un rapport défavorable du chef d'établissement sous le contrôle ou l'autorité duquel il a été placé pendant ces années scolaires. »

## II. Le dossier de candidature.

La réponse aux appels à candidature se fera uniquement au moyen d'un formulaire généré dans l'application informatique « WBE recrutement enseignement ».

### A. Le volet électronique de la candidature

Les liens pour se connecter à cette application sont publiés sur le site <http://www.wallonie-bruxelles-enseignement.be/index.cfm?page=cerbere&profil=ens>, et sont accessibles sur sa page d'accueil, soit via le profil de « visiteur », soit via celui de « membre du personnel ».

La connexion à l'application « WBE recrutement enseignement » requiert au préalable l'identification via la fenêtre du portail CERBERE reproduite ci-dessous.

Attention, le couple « identifiant (nom d'utilisateur)/mot de passe », est strictement lié au contexte défini par CERBERE.

Exemple : un couple « identifiant (nom d'utilisateur)/mot de passe » lié au contexte « citoyen » ne permet pas de s'identifier dans le contexte « intervenant dans les établissements d'enseignement et les PO ». Pour s'identifier dans ce dernier contexte, un couple « identifiant (nom d'utilisateur)/mot de passe » spécifique « intervenant dans les établissements d'enseignement et les PO » est requis.

Un guide de l'utilisateur CERBERE est publié sur le site <http://www.wallonie-bruxelles-enseignement.be/index.cfm?page=cerbere&profil=ens>

### Pour les membres du personnel disposant déjà d'un numéro matricule et d'un compte courriel professionnel :

Toutes les informations relatives à cet identifiant (création, modification, etc...), ont été envoyées à votre adresse courriel professionnelle de type HYPERLINK "mailto:matricule@ens.cfwb.be" matricule@ens.cfwb.be accessible via le lien <https://webmail.ens.cfwb.be/> au cours de la semaine du 21 au 25 novembre 2016. En cas de nécessité, un service de support à la récupération des mots de passes, requis pour accéder à cette adresse courriel professionnelle, est accessible par téléphone au 02/413 20 29. Afin d'assurer la sécurité des données à caractères personnels, cette demande devra impérativement être faite par le membre du personnel lui-même et des questions d'identification lui seront posées.

### Pour les nouveaux membres des personnels :

Afin d'optimiser le traitement de son dossier, il est demandé au membre du personnel qui a bénéficié d'une première désignation depuis le premier janvier 2016, de créer un compte CERBERE qui correspond à sa nouvelle situation, à savoir « intervenant dans les établissements d'enseignement et les PO ». Le lien URL adéquat <https://www.users.cfwb.be/IDMProv/portal/cn/GuestContainerPage/TempPublicSelfRegisterID?population=EDU&aff=K2h0K0RaMDgybU0xdzZhL0tiWGlrTU51eG1udkZ3WUUNCg> est publié sur le site <http://www.wallonie-bruxelles-enseignement.be> et est accessible via le profil « membre du personnel »

### Pour les nouveaux candidats :

Les nouveaux candidats doivent créer une clé de type « citoyen », composée d'un couple « identifiant (nom d'utilisateur)/mot de passe » via le lien suivant <http://www.wallonie-bruxelles-enseignement.be/index.cfm?page=comptecerberecit&profil=visiteur&test=1>.

Ils trouveront toutes les informations pour ce faire dans le guide d'utilisateur CERBERE mentionné plus haut : <http://www.wallonie-bruxelles-enseignement.be>

### Services de support et d'aide à l'utilisation de l'application informatique :

Pour toute question relative à la connexion et l'identification au portail CERBERE (avant connexion à l'application) :

Support technique : [support@etnic.be](mailto:support@etnic.be) – 02-800 10 10

Pour tout question relative à l'utilisation de l'application « WBE recrutement enseignement » (après identification au portail CERBERE et à partir du 31 janvier 2017)

Support WBE : [recrutement.enseignement@cfwb.be](mailto:recrutement.enseignement@cfwb.be) -02-413 20 29

### **B. Le volet « papier » de la candidature**

L'envoi du volet électronique de la candidature à l'Administration appelle une validation informatique par le candidat. Une fois la candidature transmise ainsi dans l'application informatique, un courriel avec PDF portant les informations encodées lui parvient.

Le formulaire envoyé par voie électronique ne tiendra lieu de lettre de candidature que pour autant que le (la) candidat(e) fasse parvenir également ce document PDF imprimé par voie postale.

Ainsi, au terme de l'introduction des informations dans le formulaire électronique, il lui appartient d'imprimer la lettre de candidature (document PDF de synthèse des données encodées dans le formulaire électronique) générée automatiquement et envoyée par mail.

Cette lettre de candidature, datée et signée, doit être envoyée, avec la copie des titres de capacité et l'extrait de casier judiciaire, sous pli recommandé, pour le 28 février 2017 au plus tard (le cachet de la poste faisant foi) à l'adresse suivante :

Ministère de la Fédération Wallonie Bruxelles  
Direction générale des personnels de l'enseignement  
organisé par la Fédération Wallonie Bruxelles  
Direction de la carrière  
RECRUTEMENT PROMOTION SOCIALE SUPERIEUR Bureau 3 E 345  
APPEL 2017  
Bd. Léopold II 44  
1080 Bruxelles

### **III. Documents à joindre à la lettre de candidature**

Les documents à joindre impérativement à l'acte de candidature seront de trois ordres :

1. Une copie du ou des diplôme(s) et/ou de la ou des attestation(s) provisoire(s) de réussite.

Les étudiants de dernière année peuvent également se porter candidats à un emploi. Cette candidature sera comptabilisée pour leur classement sur la base du nombre de candidatures si et seulement si nous parvenons, à l'adresse indiquée dans l'appel, une copie de leur(s) diplôme(s) et/ou de leur(s) attestation(s) provisoire(s) de réussite, et ce avant le 31 décembre 2017, dernier délai.

2. Un extrait de casier judiciaire visé à l'article 596 du Code d'instruction criminelle

Vu les délais d'attente de plusieurs jours – voire de plusieurs semaines – parfois demandés par certaines autorités communales pour délivrer un extrait de casier judiciaire, les candidats sont invités à faire la demande et à aller retirer celui-ci sans attendre auprès des autorités compétentes.

3. Une attestation prouvant l'expérience utile éventuellement requise

Les candidats possédant une expérience utile sont invités à joindre à leur dossier de candidature une copie de la lettre notifiant sa reconnaissance, si la candidature vise des fonctions de cours technique ou de pratique professionnelle.

### **IV. Observations importantes**

Hormis les attestations de réussite fournies par les candidats qui achèvent la dernière année de leurs études, la lettre de candidature accompagnée obligatoirement de tous les documents mentionnés au point III, doit être adressée à l'administration (voir adresse au point II), sous pli recommandé, le 28 février 2017 au plus tard.

A défaut d'envoi de la lettre de candidature ou de tout document requis dans les délais prescrits, la candidature ne pourra être prise en considération qu'après la désignation des candidats dont la candidature a été complétée et envoyée dans les délais.

Les candidats qui ont introduit une candidature antérieurement doivent poser à nouveau leur candidature pour l'année scolaire 2017-2018.

Pour tout renseignement complémentaire, le candidat peut joindre l'administration à l'adresse courriel : [recrutement.enseignement@cfwb.be](mailto:recrutement.enseignement@cfwb.be) ou au numéro de téléphone : 02/413.20.29 du lundi au vendredi de 9 heures à 16 heures.

### **V. Zones géographiques**

La liste reprise ci-après énumère les différentes zones pour lesquelles le candidat peut postuler, ainsi que les différentes communes qui les composent.

1. La zone de Bruxelles composée des 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale : Anderlecht, Auderghem, Berchem-Sainte-Agathe, Bruxelles, Etterbeek, Evere, Forest, Ganshoren, Ixelles, Jette, Koekelberg, Molenbeek-Saint-Jean, Saint-Gilles, Saint-Josse-ten-Noode, Schaerbeek, Uccle, Watermael-Boitsfort, Woluwe-Saint-Lambert, Woluwe-Saint Pierre.

2. La zone du Brabant Wallon composée des communes suivantes : Beauvechain, Braine-l'Alleud, Braine-le-Château, Court-Saint-Etienne, Chastre, Chaumont-Gistoux, Genappe, Grez-Doiceau, Hélécline, Incourt, Ittre, Jodoigne, La Hulpe, Lasne, Mont-Saint-Guibert, Nivelles, Orp-Jauche, Ottignies-Louvain-la-Neuve, Perwez, Ramillies, Rebecq, Rixensart, Tubize, Walhain, Waterloo, Wavre, Villers-la Ville.

3. La zone de Huy Waremme composée des communes suivantes : Amay, Anthisnes, Berloz, Braives, Burdinne, Clavier, Crisnée, Donceel, Engis, Faimés, Ferrières, Fexhe-le-Haut-Clocher, Geer, Hamoir, Hannut, Héron, Huy, Lincent, Marchin, Modave, Nandrin, Oreye, Ouffet, Remicourt, Saint-Georges-sur-Meuse, Tinlot, Verlaine, Villers-le-Bouillet, Wanze, Waremme, Wasseiges.

4. La zone de Liège composée des communes suivantes : Ans, Awans, Aywaille, Bassenge, Beyne-Heusay, Blegny, Chaudfontaine, Comblain-au-Pont, Dalhem, Esneux, Flémalle, Fléron, Grâce-Hollogne, Herstal, Juprelle, Liège, Neupré, Oupeye, Saint-Nicolas, Seraing, Soumagne, Sprimont, Trooz, Visé.

5. La zone de Verviers composée des communes suivantes : Aubel, Baelen, Dison, Herve, Jalhay, Lierneux, Limbourg, Malmedy, Olne, Pepinster, Plombières, Spa, Stavelot, Stoumont, Theux, Thimister-Clermont, Trois-Ponts, Verviers, Waimés, Welkenraedt.

6. La zone de Namur composée des communes suivantes : Andenne, Anhé, Assesse, Beauraing Bièvre, Ciney, Dinant, Doische, Eghezée, Fernelmont, Floreffe, Florennes, Fosses-la-Ville, Gedinne, Gembloux, Gesves, Hamois, Hastière, Havelange, Houyet, Jemeppe-sur-Sambre, La Bruyère, Mettet, Namur, Ohey, Onhaye, Profondeville, Rochefort, Sambreville, Sombreffe, Somme-Leuze, Vresse-sur-Semois, Yvoir.



7. La zone du Luxembourg composée des communes suivantes : Arlon, Attert, Aubange, Bastogne, Bertogne, Bertrix, Bouillon, Chiny, Daverdisse, Durbuy, Erezée, Etalle, Fauvillers, Florenville, Gouvy, Habay, Herbeumont, Hotton, Houffalize, La Roche-en-Ardenne, Léglise, Libin, Libramont-Chevigny, Manhay, Marche-en-Famenne, Martelange, Messancy, Meix-devant-Virton, Musson, Nassogne, Neuchâteau, Paliseul, Rendoux, Rouvroy, Saint-Léger, Tellin, Tenneville, Tintigny, Saint-Hubert, Sainte-Ode, Vaux-sur-Sûre, Vielsalm, Virton, Wellin.

8. La zone de Wallonie Picarde composée des communes suivantes : Antoing, Ath, Beloeil, Bernissart, Brugelette, Brunehaut, Celles, Chièvres, Comines-Warнетon, Ellezelles, Enghien, Estaimpuis, Flobecq, Frasnes-lez-Anvaing, Lessines, Leuze-en-Hainaut, Mont-de-l'Enclus, Mouscron, Pecq, Péruwelz, Rumes, Silly, Tournai.

9. La zone de Hainaut Centre composée des communes suivantes : Binche, Boussu, Braine-le-Comte, Chapelle-lez-Herlaimont, Colfontaine, Dour, Ecaussinnes, Estinnes, Frameries, Hensies, Honnelles, Jurbise, La Louvière, Lens, Le Roeulx, Manage, Mons, Morlanwelz, Quaregnon, Quévy, Quiévrain, Saint-Ghislain, Seneffe, Soignies.

10. La zone de Hainaut Sud composée des communes suivantes : Aiseau-Presles, Anderlues, Beaumont, Cerfontaine, Charleroi, Châtelet, Chimay, Courcelles, Couvin, Erquelines, Farciennes, Fleurus, Fontaine l'Evêque, Froidchapelle, Gerpinnes, Ham-sur-Heure, Les-Bons-Villers, Lobbes, Merbes-le-Château, Momignies, Montigny-le-Tilleul, Philippeville, Pont-à-Celles, Sivry-Rance, Thuin, Viroinval et Walcourt.

#### VI. Fonctions de recrutement à conférer à titre temporaire dans l'enseignement supérieur de promotion sociale

Numéro de fonction	Type d'enseignement	Libellé de la fonction
510		Coordinateur qualité
511		Conseiller en formation
2001	STC	Langues romanes
2002	STC	Histoire
2003	STC	Langues germaniques
2004	STC	Langues anciennes
2005	STC	Mathématiques
2006	STC	Physique
2007	STC	Sciences économiques
2008	STC	Biologie
2009	STC	Chimie
2010	STC	Géographie
2011	STC	Sciences sociales
2251	STC	Philosophie
2301	STC	Education physique (filles)
2302	STC	Education physique (garçons)
2303	STC	Dessin/Education plastique
2304	STC	Sténodactylographie
2305	STC	Education musicale
2401	STC	Agriculture
2403	STC	Infographie
2404	STC	Arts appliqués
2406	STC	Bibliothéconomie
2407	STC	Bio-esthétique
2409	STC	Chauffage
2411	STC	Dentisterie
2413	STC	Architecture
2415	STC	Diététique
2416	STC	Droit
2417	STC	Sciences familiales et sexologiques

2418	STC	Electricité
2419	STC	Dessin assisté par ordinateur
2420	STC	Electronique
2422	STC	Horticulture
2423	STC	Hôtellerie-cuisine-salle
2425	STC	Informatique
2426	STC	Industrie du froid
2427	STC	Kinésithérapie
2428	STC	Langue allemande
2429	STC	Langue anglaise
2430	STC	Langue espagnole
2431	STC	Langue italienne
2432	STC	Langue néerlandaise
2433	STC	Langue russe
2434	STC	Logopédie
2435	STC	Mécanique
2438	STC	Nursing/Soins infirmiers
2439	STC	Pharmacie
2440	STC	Photographie
2443	STC	Chimie
2445	STC	Sciences du travail
2452	STC	Construction
2457	STC	Ergothérapie
2459	STC	Industrie agro-alimentaire
2461	STC	Energie/Environnement
2462	STC	Médecine vétérinaire
2463	STC	Tourisme
2469	STC	Vente
2472	STC	Assurance
2473	STC	Optométrie
2480	STC	Français/Communication
2481	STC	Mathématiques
2482	STC	Physique
2483	STC	Biologie
2484	STC	Psychologie
2485	STC	Sciences commerciales/Sciences économiques
2486	STC	Sciences sociales
2487	STC	Automation-robotique
2488	STC	Topographie
2490	STC	Langues germaniques
2491	STC	Pédagogie

2501	STC PP	Agriculture
2503	STC PP	Infographie
2504	STC PP	Arts appliqués
2506	STC PP	Bibliothéconomie
2507	STC PP	Bio-esthétique
2509	STC PP	Chauffage
2511	STC PP	Dentisterie
2513	STC PP	Architecture
2515	STC PP	Diététique
2516	STC PP	Droit
2518	STC PP	Electricité
2520	STC PP	Electronique
2522	STC PP	Horticulture
2523	STC PP	Hôtellerie-cuisine-salle
2525	STC PP	Informatique
2526	STC PP	Industrie du froid
2527	STC PP	Kinésithérapie
2534	STC PP	Logopédie
2535	STC PP	Mécanique
2538	STC PP	Nursing/Soins infirmiers
2539	STC PP	Pharmacie
2540	STC PP	Photographie
2543	STC PP	Chimie
2546	STC PP	Sciences économiques/Sciences commerciales
2552	STC PP	Construction
2557	STC PP	Ergothérapie
2559	STC PP	Industrie agro-alimentaire
2561	STC PP	Energie/Environnement
2562	STC PP	Médecine vétérinaire
2563	STC PP	Tourisme
2569	STC PP	Vente
2572	STC PP	Assurance
2573	STC PP	Optométrie
2586	STC PP	Sciences sociales
2587	STC PP	Automation-robotique
2588	STC PP	Topographie
2601	STC CTPP	Coupe-couture
2602	STC CTPP	Economie domestique/Economie ménagère
8007	STL	Chargé de cours - Sciences commerciales/Sciences économiques
8009	STL	Chargé de cours - Chimie
8020	STL	Chargé de cours - Electronique

8025	STL	Chargé de cours - Informatique
8035	STL	Chargé de cours - Mécanique
8207	STL	Professeur - Sciences commerciales/Sciences économiques
8220	STL	Professeur - Electronique
8225	STL	Professeur - Informatique
8235	STL	Professeur - Mécanique
8243	STL	Professeur - Chimie

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

### REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2017/10378]

#### Appel à la mobilité vers Bruxelles. — Prévention & Sécurité

(1) Un Premier Attaché – Contrôleur de gestion/Project Management Officer (m/f/x) pour Bruxelles - Prévention & Sécurité (réf BPS14) :

Un emploi vacant de premier attaché (rang A2) au cadre linguistique français de Bruxelles - Prévention & Sécurité, est à conférer par mobilité externe en vertu de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mars 2014 fixant le régime de mobilité au sein de certaines institutions de la Région de Bruxelles-Capitale.

Sont visés par la mobilité externe les ministères et organismes d'intérêt public dépendant de l'Etat fédéral, des Communautés et des autres Régions, la commission communautaire française, la commission communautaire flamande, la commission communautaire commune et les organismes d'intérêt public dépendant de la Région de Bruxelles-Capitale autres que ceux visés à l'art. 3.

La description de fonction de cet emploi est disponible à l'adresse suivante : <http://urlz.fr/4HxM>. Cet emploi porte le code fonction BPS14.

Cet agent sera affecté à Bruxelles - Prévention & Sécurité au sein de la Cellule Contrôle de gestion.

Conditions de participation :

Cet emploi est exclusivement réservé à des agents titulaires d'un arrêté de nomination à titre définitif dans le niveau A rang 2.

Une expérience de minimum 3 ans en gestion de projets et en contrôle de gestion est exigée.

Sont seuls susceptibles d'être transférés par mobilité externe, les agents qui :

> Sont nommés à titre définitif dans un des organismes mentionnés au 2<sup>ème</sup> §;

> Se trouvent dans une position d'activité de service;

> Au terme de leur évaluation, ont obtenus au moins une mention équivalente à la mention « favorable » en vigueur à la Région de Bruxelles-Capitale.

Procédure pour cette sélection :

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur candidature, sous pli recommandé, à Monsieur J. ARAOUD, Directeur général de Bruxelles - Prévention & Sécurité, rue de Ligne, 40 à 1000 Bruxelles dans un délai de 10 jours ouvrables, qui commence à courir le premier jour ouvrable qui suit celui de la publication du présent appel au *Moniteur belge* (le cachet de la poste faisant foi).

L'acte de candidature doit obligatoirement comprendre (sous peine de nullité) :

> Le Curriculum vitae standardisé disponible à l'adresse suivante : <http://urlz.fr/4HxR>

> Une lettre de motivation circonstanciée

> Une copie de votre arrêté de nomination le plus récent

Les candidats répondant aux conditions mentionnées supra seront invités à participer à un entretien de sélection.

L'entretien évalue si vos compétences comportementales et compétences techniques répondent aux exigences du poste. Vous serez également questionné(e) sur votre motivation, votre intérêt et vos affinités au regard de la fonction.

Pour réussir, vous devez obtenir au moins 12 points sur 20. Les candidats ayant réussi feront l'objet d'un classement.

### BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2017/10378]

#### Oproep tot mobiliteit naar Brussel. — Preventie & Veiligheid

(1) Een Eerste Attaché – Beheerscontroleur/Project Management Officer (m/v/x) voor Brussel - Preventie & Veiligheid (ref. BPV14) :

Er is een betrekking van eerste attaché (rang A2) behorend tot het Franstalige taalkader vacant verklaard bij Brussel - Preventie & Veiligheid; de betrekking is in te vullen via externe mobiliteit op grond van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 maart 2014 houdende regeling van de mobiliteit in sommige instellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De externe mobiliteit geldt voor de ministeries en instellingen van openbaar nut van de federale overheid, de Gemeenschappen, de andere gewesten, de Franse Gemeenschapscommissie, de Vlaamse Gemeenschapscommissie, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de instellingen van openbaar nut die ressorteren onder het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die niet vermeld worden in artikel 3 van bovengenoemd besluit.

De functiebeschrijving van deze betrekking is te vinden op de volgende link : <http://urlz.fr/4HxM>. De betrekking in kwestie draagt functiecode BPS14.

Dit personeelslid zal worden tewerkgesteld bij Brussel - Preventie & Veiligheid in de cel Beheerscontrole.

Deelnemingsvoorwaarden :

Deze betrekking is uitsluitend voorbehouden voor ambtenaren die houder zijn van een vast benoemingsbesluit van niveau A rang 2.

Er wordt een minimumervaring van 3 jaar vereist in projectbeheer en beheerscontrole.

Komen in aanmerking voor overplaatsing via externe mobiliteit enkel de ambtenaren die :

> vast benoemd zijn in één van de instellingen vermeld in § 2;

> In dienstactiviteit zijn;

> Als eindevaluatie op zijn minst een vermelding gekregen hebben die gelijkwaardig is aan de vermelding "gunstig" bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Procedure voor deze selectie :

Belangstellenden worden verzocht hun kandidatuur aangetekend in te dienen bij de heer J. ARAOUD, directeur-generaal van Brussel - Preventie & Veiligheid, de Lignestraat, 40 te 1000 Brussel binnen een termijn van 10 werkdagen, die ingaat op de eerste werkdag na de bekendmaking van deze oproep in het *Belgisch Staatsblad* (de poststempel geldt als bewijs).

Het kandidaatsdossier dient (op straffe van nietigverklaring) verplicht te bestaan uit :

> Het standaard curriculum vitae dat u op volgend adres vindt : <http://urlz.fr/4HxR>

> Een uitvoerige motivatiebrief

> Een kopie van uw meest recente benoemingsbesluit

Kandidaten die aan bovenvermelde voorwaarden voldoen, worden uitgenodigd voor een selectiegesprek.

Het interview evalueert of je gedragsgerichte competenties en uw technische competenties overeenkomen met de jobvereisten. Je zal eveneens ondervraagd worden over je motivatie, je belangstelling voor de functie en je voeling ermee.

Je bent geslaagd als je minstens 12 punten op 20 behaalt. De geslaagde kandidaten worden opgenomen in een rangschikking.

Attention, l'ensemble des communications relatives à cette sélection se feront par courriel. Veuillez donc à nous communiquer une adresse électronique valide et à la consulter régulièrement.

2) Un Adjoint en charge de dossiers RH (m/f/x) pour Bruxelles - Prévention & Sécurité (réf BPS26) :

Un emploi vacant d'Adjoint (rang C1) au cadre linguistique français de Bruxelles - Prévention & Sécurité (BPS), est à conférer par mobilité intrarégionale en vertu de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mars 2014 fixant le régime de mobilité au sein de certaines institutions de la Région de Bruxelles-Capitale.

Sont visés par la mobilité intrarégionale le ministère et les organismes d'intérêt public dépendant de la Région de Bruxelles-Capitale visés à l'art. 3.

La description de fonction de cet emploi est disponible à l'adresse suivante : <http://urlz.fr/4HxU>. Cet emploi porte le code fonction BPS26.

Cet agent sera affecté à Bruxelles - Prévention & Sécurité au sein de la Cellule RH, Budget & Logistique.

Condition de participation :

Cet emploi est exclusivement réservé à des agents titulaires d'un arrêté de nomination à titre définitif dans le niveau C rang 1.

Une expérience professionnelle de 2 ans dans la gestion de dossiers RH (recrutement, formation, gestion administrative du personnel,...) est exigée.

Sont seuls susceptibles d'être transférés par mobilité intrarégionale, les agents qui :

> Sont nommés à titre définitif dans un des organismes mentionnés au 2ème §;

> Se trouvent dans une position d'activité de service;

> Ont une ancienneté de grade de deux ans au moins;

> Ont obtenu au moins une mention équivalente à la mention "favorable" au terme de leur évaluation.

Procédure pour cette sélection :

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur candidature, sous pli recommandé, à Monsieur J. ARAOUD, Directeur général de Bruxelles Prévention & Sécurité, rue de Ligne, 40 à 1000 Bruxelles dans un délai de 10 jours ouvrables, qui commence à courir le premier jour ouvrable qui suit celui de la publication du présent appel au *Moniteur belge* (le cachet de la poste faisant foi).

L'acte de candidature doit obligatoirement comprendre (sous peine de nullité) :

> Le Curriculum vitae standardisé disponible à l'adresse suivante : <http://urlz.fr/4HxR>

> Une lettre de motivation circonstanciée

> Une copie de votre arrêté de nomination le plus récent

Les candidats répondant aux conditions mentionnées supra seront invités à participer à un entretien de sélection.

L'entretien évalue si vos compétences comportementales et compétences techniques répondent aux exigences du poste. Vous serez également questionné(e) sur votre motivation, votre intérêt et vos affinités au regard de la fonction.

Pour réussir, vous devez obtenir au moins 12 points sur 20. Les candidats ayant réussi feront l'objet d'un classement.

Attention, l'ensemble des communications relatives à cette sélection se feront par courriel. Veuillez donc à nous communiquer une adresse électronique valide et à la consulter régulièrement.

Opgelet : alle communicatie m.b.t. deze selectie gebeurt per e-mail. Gelieve ons dus een geldig e-mailadres mee te delen en dit geregeld te raadplegen.

2) Een Adjunct belast met HR-dossiers (m/v/x) voor Brussel - Preventie & Veiligheid (ref BPS26) :

Er is een betrekking van adjunct (rang C1) behorend tot het Franstalige taalkader vacant verklaard bij Brussel - Preventie & Veiligheid (BPV); de betrekking is in te vullen via intraregionale mobiliteit op grond van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 maart 2014 houdende regeling van de mobiliteit in sommige instellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De intraregionale mobiliteit geldt voor de in artikel 3 vermelde instellingen van openbaar nut die onder het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ressorteren.

De functiebeschrijving van deze betrekking is te vinden op de volgende link : <http://urlz.fr/4HxU>. De betrekking in kwestie draagt functiecode BPS26.

Dit personeelslid zal worden tewerkgesteld bij Brussel - Preventie & Veiligheid in de cel HR, Begroting & Logistiek.

Deelnemingsvoorwaarden :

Deze betrekking is uitsluitend voorbehouden voor ambtenaren die houder zijn van een vast benoemingsbesluit van niveau C rang 1.

Er wordt een beroepservaring van 2 jaar vereist in HR-dossierbeheer (aanwerving, opleiding, administratief beheer van het personeel...).

Komen in aanmerking voor overplaatsing via intraregionale mobiliteit enkel de ambtenaren die :

> vast benoemd zijn in één van de instellingen vermeld in § 2;

> In dienstactiviteit zijn;

> ten minste 2 jaar graadanciënniteit tellen;

> Als eindevaluatie op zijn minst een vermelding gekregen hebben die gelijkwaardig is aan de vermelding "gunstig".

Procedure voor deze selectie :

Belangstellenden worden verzocht hun kandidatuur aangetekend in te dienen bij de heer J. ARAOUD, directeur-generaal van Brussel - Preventie & Veiligheid, de Lignestraat, 40 te 1000 Brussel binnen een termijn van 10 werkdagen, die ingaat op de eerste werkdag na de bekendmaking van deze oproep in het *Belgisch Staatsblad* (de poststempel geldt als bewijs).

Het kandidaatsdossier dient (op straffe van nietigverklaring) verplicht te bestaan uit :

> Het standaard curriculum vitae dat u op volgend adres vindt : <http://urlz.fr/4HxR>

> Een uitvoerige motivatiebrief

> Een kopie van uw meest recente benoemingsbesluit

Kandidaten die aan bovenvermelde voorwaarden voldoen, worden uitgenodigd voor een selectiegesprek.

Het interview evalueert of je gedragsgerichte competenties en uw technische competenties overeenkomen met de jobvereisten. Je zal eveneens ondervraagd worden over je motivatie, je belangstelling voor de functie en je voeling ermee.

Je bent geslaagd als je minstens 12 punten op 20 behaalt. De geslaagde kandidaten worden opgenomen in een rangschikking.

Opgelet : alle communicatie m.b.t. deze selectie gebeurt per e-mail. Gelieve ons dus een geldig e-mailadres mee te delen en dit geregeld te raadplegen.